

CA20N
YX71
-C55

Government
Publications



Ontario

OFFICE CONSOLIDATION

CODIFICATION ADMINISTRATIVE

Electricity Act, 1998

Statutes of Ontario, 1998

Chapter 15
Schedule A

Amended to: 2004, Chapter 31, Sched. 11.

Loi de 1998 sur l'électricité

Lois de l'Ontario de 1998

Chapitre 15
Annexe A

Modifié jusqu'à l'ann. 11 du chapitre 31 de 2004.



NOTICE

This is an office consolidation of the *Electricity Act, 1998*. It is printed by the Queen's Printer for Ontario. Section 24.1 (1) of the *Evidence Act* provides as follows:

A document that purports to be printed by the Queen's Printer for Ontario as an office consolidation of a statute or regulation shall be received in evidence, in the absence of evidence to the contrary, as an accurate consolidation of the statute or regulation as it read on the date indicated on the document.

This office consolidation does not include the following regulations made under the *Electricity Act, 1998*:

Adjustments under Section 25.33 of the Act (O. Reg. 429/04)
Allocation of Revenues (O. Reg. 80/01)
Appeals from Penalties Imposed under the Market Rules (O. Reg. 12/01)
Certificate of Passing of Resolution — Section 159.1 of the Act (O. Reg. 430/02)/*Attestation portant adoption d'une résolution — article 159.1 de la loi (Règl. de l'Ont. 430/02)*
Corridor Land (O. Reg. 114/03)
Debt Retirement Charge — Administration (O. Reg. 494/01)
Debt Retirement Charge — Rates and Exemptions (O. Reg. 493/01)
Definitions and Exemptions (O. Reg. 160/99)
Designation of the Generation Corporation and the Services Corporation (O. Reg. 648/98)
Electrical Distribution Safety (O. Reg. 22/04)
Electrical Safety Authority (O. Reg. 89/99)
Electrical Safety Code (O. Reg. 164/99)
Fees for OPA's 2005 Fiscal Year (O. Reg. 47/05)
Financial Corporation (O. Reg. 115/99)
Hydro One Inc. (O. Reg. 199/02)
IESO Board of Directors (O. Reg. 425/04)
IMO (The) (O. Reg. 610/98)
Integrated Power System Plan (O. Reg. 424/04)
Low-Volume Consumers — Section 26 of the Act (O. Reg. 515/99)
Ontario Power Authority — Eligible Investments and Borrowing (O. Reg. 423/04)
Ontario Power Authority Procurement Process (O. Reg. 426/04)
OPA (The) (O. Reg. 422/04)
Payments in Lieu of Corporate Taxes (O. Reg. 207/99)
Payments in Lieu of Corporate Taxes — Municipal Electricity Utilities (O. Reg. 162/01)
Payments re Section 25.33 of the Act (O. Reg. 430/04)
Payments re Section 25.34 of the Act (O. Reg. 431/04)
Pension Plans (O. Reg. 632/99)
References to Ontario Hydro (O. Reg. 159/99)
Tax Matters — Tax Rates on Generating and Transformer Stations, Tax Returns and Payments (O. Reg. 224/00)
Taxes and Charges on Hydro-Electric Generating Stations (O. Reg. 124/02)
Toronto Land Use — Section 46.2 of the Act (O. Reg. 371/02)
Transfer Orders and Transfer By-laws (O. Reg. 97/99)
Transfer Tax on Municipal Electricity Property (O. Reg. 124/99)
Transition — Generation Corporation Designated Rate Options (O. Reg. 318/00)
Transition — Generation Corporation Tariffs (O. Reg. 77/01)
Water Power Leases — Niagara Parks Commission (O. Reg. 135/02)

An Office Consolidation of Regulations made pursuant to the *Electricity Act, 1998* is available in a separate volume.

The Act and all the regulations are available at www.e-laws.gov.on.ca.

AVIS

Ceci est une codification administrative de la *Loi de 1998 sur l'électricité*. Elle est imprimée par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario. L'article 24.1 (1) de la *Loi sur la preuve* prévoit ce qui suit :

Le document qui se présente comme ayant été imprimé par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario à titre de codification administrative d'une loi ou d'un règlement est, en l'absence de preuve contraire, reçu en preuve à titre de codification exacte de la loi ou du règlement, tels qu'ils existaient à la date figurant sur le document.

Cette codification administrative n'inclut pas les règlements suivants pris en application de la *Loi de 1998 sur l'électricité* :

Une codification administrative des Règlements établis en application de la *Loi de 1998 sur l'électricité* est offerte dans un tome à part.

La Loi et tous ses règlements se trouvent à www.e-laws.gov.on.ca.

The legislation in this office consolidation is current to September 21, 2005. A more current version may be available at www.e-laws.gov.on.ca.

La législation dans cette codification administrative est mise à jour au 21 septembre 2005. Vous pouvez trouver une version plus récente à www.e-laws.gov.on.ca.

Shaded text in this publication indicates sections of the Act not in force as of the date of currency of this publication, and which will take effect on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor of Ontario. Information on dates of proclamation can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

Le texte ombré de cette publication indique les articles de la Loi qui ne sont pas en vigueur à la date de la mise à jour de cette publication et qui entreront en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur de l'Ontario fixe par proclamation. Vous trouverez des renseignements sur les dates de proclamation à www.e-laws.gov.on.ca.

You may purchase copies of this and other Government of Ontario publications and products in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300
Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at:

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630
Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 566-2235
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications and products through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca

On peut se procurer des exemplaires du présent document ainsi que d'autres publications et produits du gouvernement de l'Ontario en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :


880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300
Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630
Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 566-2235
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications et les produits du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761118902147>

Electricity Act, 1998

S.O. 1998, CHAPTER 15 Schedule A

Amended by: 1999, c. 9, ss. 102-104; 1999, c. 14, Sched. F, s. 3; 2000, c. 25, s. 46; 2000, c. 26, Sched. D, s. 1; 2000, c. 42, ss. 22-43; 2001, c. 8, s. 205; 2001, c. 9, Sched. F, s. 1; 2001, c. 23, ss. 67-69; 2002, c. 1, Sched. A; 2002, c. 17, Sched. F, Table; 2002, c. 22, ss. 61-63; 2002, c. 23, s. 3; 2002, c. 24, Sched. B, s. 33; 2004, c. 8, s. 46, Table; 2004, c. 16, Sched. D, Table; 2004, c. 17, s. 32; 2004, c. 19, s. 12; 2004, c. 23, Sched. A; 2004, c. 31, Sched. 11.

CONTENTS

PART I GENERAL

1. Purposes
2. Interpretation
3. Municipal Act, 2001
- 3.1 Minister's advisory committee

PART II

INDEPENDENT ELECTRICITY SYSTEM OPERATOR

4. Independent Electricity System Operator
5. Objects and character
6. Not Crown agent
7. Board of directors
8. Chief executive officer
9. Director duties
10. Conflict of interest
11. Codes of conduct
12. Delegation
13. Panels
- 13.1 Staff and assistance
- 13.2 Stakeholder input
14. Liability
- 14.1 Confidential information relating to market participant
15. Liability of directors under the *Employment Standards Act, 2000*
16. By-laws
17. Province may purchase securities, etc.
18. Fees
19. Review of requirements and fees
- 19.1 Business plan
20. Auditor
- 20.1 Provincial Auditor
21. Annual report
22. Other reports
23. Information to Board, OPA, etc.
24. Application of corporations statutes
25. *Statutory Powers Procedure Act*

Loi de 1998 sur l'électricité

L.O. 1998, CHAPITRE 15 Annexe A

Modifié par les art. 102 à 104 du chap. 9 de 1999; l'art. 3 de l'ann. F du chap. 14 de 1999; l'art. 46 du chap. 25 de 2000; l'art. 1 de l'ann. D du chap. 26 de 2000; les art. 22 à 43 du chap. 42 de 2000; l'art. 205 du chap. 8 de 2001; l'art. 1 de l'ann. F du chap. 9 de 2001; les art. 67 à 69 du chap. 23 de 2001; l'ann. A du chap. 1 de 2002; le tabl. de l'ann. F du chap. 17 de 2002; les art. 61 à 63 du chap. 22 de 2002; l'art. 3 du chap. 23 de 2002; l'art. 33 de l'ann. B du chap. 24 de 2002; le tabl. de l'art. 46 du chap. 8 de 2004; le tabl. de l'ann. D du chap. 16 de 2004; l'art. 32 du chap. 17 de 2004; l'art. 12 du chap. 19 de 2004; l'ann. A du chap. 23 de 2004; l'ann. 11 du chap. 31 de 2004.

SOMMAIRE

PARTIE I DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1. Objets
2. Dispositions interprétatives
3. Loi de 2001 sur les municipalités
- 3.1 Comité consultatif du ministre

PARTIE II

SOCIÉTÉ INDÉPENDANTE D'EXPLOITATION DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ

4. Société indépendante d'exploitation du réseau d'électricité
5. Objets et nature
6. Non un mandataire de la Couronne
7. Conseil d'administration
8. Chef de la direction
9. Fonctions des administrateurs
10. Conflits d'intérêts
11. Codes de conduite
12. Délégation
13. Comités
- 13.1 Personnel et experts
- 13.2 Observations des intervenants
14. Immunité
- 14.1 Renseignements confidentiels concernant un intervenant du marché
15. Responsabilité des administrateurs aux termes de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi*
16. Règlements administratifs
17. Achat de valeurs mobilières par la province
18. Droits
19. Examen des prévisions budgétaires et des droits
- 19.1 Plan d'activités
20. Vérificateur
- 20.1 Vérificateur provincial
21. Rapport annuel
22. Autres rapports
23. Renseignements à fournir entre autres à la Commission
24. Application de lois relatives aux personnes morales
25. *Loi sur l'exercice des compétences légales*

**PART II.1
ONTARIO POWER AUTHORITY**

- 25.1 Ontario Power Authority
- 25.2 Objects and character
- 25.3 Not a Crown agent
- 25.4 Board of directors
- 25.5 Director duties
- 25.6 Chief executive officer
- 25.7 Conflict of interest
- 25.8 Codes of conduct
- 25.9 Delegation
- 25.10 Panels
- 25.11 Conservation Bureau
- 25.12 Stakeholder input
- 25.13 Staff and assistance
- 25.14 Liability
- 25.15 Liability of directors under the *Employment Standards Act, 2000*
- 25.16 By-laws
- 25.17 Province may purchase securities, etc.
- 25.18 Reimbursement of costs incurred by the Crown
- 25.20 Fees and charges
- 25.21 Review of requirements and fees
- 25.22 Business plan
- 25.23 Auditor
- 25.24 Provincial Auditor
- 25.25 Annual report
- 25.26 Other reports
- 25.27 Information to Board
- 25.28 Application of corporations statutes

**PART II.2
MANAGEMENT OF ELECTRICITY SUPPLY,
CAPACITY AND DEMAND**

- 25.29 Assessment of electricity resources
- 25.30 Integrated power system plan
- 25.31 Procurement process for electricity supply, etc.
- 25.32 Procurement contracts
- 25.33 Electricity pricing to reflect costs
- 25.34 Payments with respect to certain retail contracts

**PART III
THE ELECTRICITY MARKETS**

ACCESS TO TRANSMISSION AND DISTRIBUTION SYSTEMS

- 26. Non-discriminatory access
- 27. Use of IESO-controlled grid
- 28. Distributor's obligation to connect
- 29. Distributor's obligation to sell electricity
- 29.1 Conservation measures
- 30. Allocation during emergencies, etc.
- 31. Termination of service

MARKET RULES

- 32. Market rules
- 33. Amendment of market rules
- 34. Urgent amendments
- 35. Other reviews of market rules
- 35.1 Statutory powers of decision
- 36. Appeals from orders
- 36.1 Exemptions from market rules

INVESTIGATIONS

- 37. Investigation by Market Surveillance Panel
- 37.1 Review of materials by Panel

**PARTIE II.1
OFFICE DE L'ÉLECTRICITÉ DE L'ONTARIO**

- 25.1 Office de l'électricité de l'Ontario
- 25.2 Objets et nature
- 25.3 Non un mandataire de la Couronne
- 25.4 Conseil d'administration
- 25.5 Fonctions des administrateurs
- 25.6 Chef de la direction
- 25.7 Conflits d'intérêts
- 25.8 Codes de conduite
- 25.9 Délégation
- 25.10 Comités
- 25.11 Bureau des économies d'énergie
- 25.12 Observations des intervenants
- 25.13 Personnel et experts
- 25.14 Immunité
- 25.15 Responsabilité des administrateurs aux termes de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi*
- 25.16 Règlements administratifs
- 25.17 Achat de valeurs mobilières par la province
- 25.18 Remboursement des coûts engagés par la Couronne
- 25.20 Droits et redevances
- 25.21 Examen des prévisions budgétaires et des droits
- 25.22 Plan d'activités
- 25.23 Vérificateur
- 25.24 Vérificateur provincial
- 25.25 Rapport annuel
- 25.26 Autres rapports
- 25.27 Renseignements à fournir à la Commission
- 25.28 Application de lois relatives aux personnes morales

**PARTIE II.2
GESTION DE L'APPROVISIONNEMENT
EN ÉLECTRICITÉ, DE LA CAPACITÉ DE PRODUCTION
ET DE LA DEMANDE D'ÉLECTRICITÉ**

- 25.29 Évaluation des ressources en électricité
- 25.30 Plan pour le réseau d'électricité intégré
- 25.31 Processus d'acquisition : approvisionnement en électricité
- 25.32 Contrats d'acquisition
- 25.33 Prix correspondant au coût de l'électricité
- 25.34 Paiements : contrats de vente au détail

**PARTIE III
LES MARCHÉS DE L'ÉLECTRICITÉ**

ACCÈS AUX RÉSEAUX DE TRANSPORT ET DE DISTRIBUTION

- 26. Accès non discriminatoire
- 27. Utilisation du réseau dirigé par la SIERE
- 28. Obligation du distributeur de procéder au branchement
- 29. Obligation du distributeur de vendre de l'électricité
- 29.1 Mesures d'économies d'énergie
- 30. Répartition en cas d'urgence
- 31. Coupure de la distribution

RÈGLES DU MARCHÉ

- 32. Règles du marché
- 33. Modification des règles du marché
- 34. Modification urgente
- 35. Autres examens des règles du marché
- 35.1 Compétences légales de décision
- 36. Appel d'une ordonnance
- 36.1 Dispense d'application des règles du marché

ENQUÊTES

- 37. Enquête par le comité de surveillance du marché
- 37.1 Examen par le comité

37.2	No obstruction	37.2	Entrave
37.3	Confidentiality	37.3	Renseignements confidentiels
ABUSE OF MARKET POWER		ABUS DU POUVOIR SUR LE MARCHÉ	
38.	Abuse of market power	38.	Abus du pouvoir sur le marché
EMERGENCY PLANS		PLANS D'URGENCE	
39.	Emergency plans	39.	Plans d'urgence
POWERS OF ENTRY		POUVOIRS D'ENTRÉE	
40.	Powers of entry	40.	Pouvoir d'entrée
PROPERTY INTERESTS		INTÉRÊTS DE PROPRIÉTÉ	
41.	Public streets and highways	41.	Rues et voies publiques
42.	Telecommunications services	42.	Services de télécommunication
42.1	Easement: generators, transmitters and distributors	42.1	Servitudes : producteurs, transporteurs et distributeurs
43.	Easement over lands sold for taxes	43.	Servitudes après vente pour non-paiement des impôts
43.1	Easement: municipal public utilities	43.1	Servitudes : services publics municipaux
44.	Ownership of fixtures	44.	Propriété des accessoires fixes
45.	Exemption from seizure	45.	Biens insaisissables
46.	Unregistered rights	46.	Droits non enregistrés
46.1	Transition	46.1	Disposition transitoire
46.2	Toronto land used by Ontario Hydro	46.2	Utilisation de biens-fonds de Toronto par Ontario Hydro
47.	Affixing signs, etc.	47.	Affichage et autre

PART IV
HYDRO ONE INC.

48.	Objects of Hydro One Inc.
48.1	Statutory duties and restrictions
48.2	Mandatory provisions in articles
49.	Rights of the Minister
50.	Corporations authorized re Hydro One Inc.
50.1	Corporations and other entities and arrangements to hold securities, etc.
50.2	Right of the Minister re corporations and other entities and arrangements
50.3	Proceeds of disposition
50.4	Reporting requirements
51.	Non-application, <i>Financial Administration Act</i> , s. 28
52.	Residual power of the Crown
53.	Regulations

PART IV.1
ONTARIO POWER GENERATION INC.

53.1	Objects of Ontario Power Generation Inc.
53.2	Rights of the Minister
53.3	Corporations to hold shares
53.4	Reporting requirements
53.5	Residual power of the Crown
53.6	Power to acquire land and property

PART V
THE FINANCIAL CORPORATION

54.	Ontario Hydro Financial Corporation
55.	Objects and character
56.	Crown agent
57.	Property interests belonging to the Crown
58.	Board of directors
59.	Chief executive officer
60.	Delegation
61.	By-laws
62.	Use of revenues
63.	Special purpose account
65.	Limitation on borrowing

PARTIE IV
HYDRO ONE INC.

48.	Objets de Hydro One Inc.
48.1	Obligations et restrictions d'origine législative
48.2	Dispositions obligatoires dans les statuts
49.	Droits du ministre
50.	Personnes morales autorisées : Hydro One Inc.
50.1	Personnes morales et autres entités et arrangements
50.2	Droit du ministre : personnes morales et autres entités et arrangements
50.3	Produit de disposition
50.4	Exigences en matière de rapports
51.	Non-application de l'art. 28 de la <i>Loi sur l'administration financière</i>
52.	Pouvoir résiduel de la Couronne
53.	Règlements

PARTIE IV.1
ONTARIO POWER GENERATION INC.

53.1	Objets d'Ontario Power Generation Inc.
53.2	Droits du ministre
53.3	Constitution de personnes morales aux fins de la détention d'actions
53.4	Exigences en matière de rapports
53.5	Pouvoir résiduel de la Couronne
53.6	Pouvoir d'acquérir des biens et des biens-fonds

PARTIE V
SOCIÉTÉ FINANCIÈRE

54.	Société financière Ontario Hydro
55.	Objets et nature
56.	Mandataire de la Couronne
57.	Intérêts sur des biens immeubles : propriété de la Couronne
58.	Conseil d'administration
59.	Chef de la direction
60.	Délégation
61.	Règlements administratifs
62.	Affectation des produits
63.	Compte spécial
65.	Restriction : emprunts

66.	Authorization to borrow
67.	Province may purchase securities, etc.
68.	Province may raise funds
69.	Guarantee and indemnity
70.	Delegation, order under ss. 66 to 69
71.	Fees payable to Minister of Finance
72.	Subsidiaries
73.	Entities established for effecting financing
74.	Directives
75.	Evidence of authority
76.	Employees
77.	Liability
78.	Waiver of immunity
79.	Judgments against Financial Corporation
80.	Audits
81.	Annual report
82.	Other reports
83.	Application of corporations statutes
84.	Tax exemption
84.1	Repeal, Part V

PART V.1**DEBT RETIREMENT CHARGE****THE RESIDUAL STRANDED DEBT****AND THE DEBT RETIREMENT CHARGE**

85.	Charges to retire debt
85.1	Duty to meter consumption
85.2	Exemptions

REGISTRATION

85.3	Collectors of debt retirement charge
85.4	Registration of self-generating users

ASSESSMENT AND REASSESSMENT OF AMOUNTS OWING

85.5	Assessment payable by collector
85.6	Administrative penalties, collectors
85.7	Assessments payable by users
85.8	Administrative penalties, users
85.9	Administrative penalty, self-generating user
85.10	Liability of corporate directors
85.11	Assessment of interest payable
85.12	Notice of assessment
85.13	Effect of information and returns

PAYMENTS, REFUNDS AND REBATES

85.14	Payment of assessed amounts
85.15	Refunds and rebates
85.16	Refund of overpayment

OBJECTIONS AND APPEALS

85.17	Objections and appeals
-------	------------------------

COLLECTION OF AMOUNTS OWING

85.18	Funds held in trust
85.19	Method of collection

OFFENCES

85.20	Offences
85.21	Offence, directors of a corporation
85.22	Offence, confidentiality
85.23	Offences, false statements, etc., and fraud
85.24	General offence
85.25	Imprisonment, failure to pay fine

66.	Autorisation d'emprunter
67.	Achat de valeurs mobilières par la province
68.	Pouvoirs d'emprunt de la province
69.	Garantie ou remboursement
70.	Délégation : décret pris en vertu des art. 66 à 69
71.	Frais payables au ministre des Finances
72.	Filiales
73.	Constitution d'entités pour effectuer un financement
74.	Directives
75.	Preuve d'autorité
76.	Employés
77.	Immunité
78.	Renonciation
79.	Jugements contre la Société financière
80.	Vérifications
81.	Rapport annuel
82.	Autres rapports
83.	Application de lois relatives aux personnes morales
84.	Exonération d'impôt
84.1	Abrogation : partie V

PARTIE V.1**REDEVANCE DE LIQUIDATION DE LA DETTE****RELIQUAT DE LA DETTE INSURMONTABLE ET REDEVANCE DE LIQUIDATION DE LA DETTE**

85.	Redevances en vue de liquider la dette
85.1	Obligation de compter la consommation
85.2	Exemptions

INSCRIPTION

85.3	Percepteurs de la redevance de liquidation de la dette
85.4	Inscription des usagers autoproducteurs

COTISATION ET NOUVELLE COTISATION**À L'ÉGARD DES SOMMES DUES**

85.5	Cotisation : percepteur
85.6	Pénalités administratives : percepteurs
85.7	Cotisations : usagers
85.8	Pénalités administratives : usagers
85.9	Pénalité administrative : usager autoproducteur
85.10	Responsabilité des administrateurs d'une personne morale
85.11	Cotisation à l'égard des intérêts payables
85.12	Avis de cotisation
85.13	Effet des renseignements et des déclarations

PAIEMENTS, REMBOURSEMENTS ET REMISES

85.14	Paiement du montant des cotisations
85.15	Remboursements et remises
85.16	Remboursement du trop-perçu

OPPOSITIONS ET APPELS

85.17	Oppositions et appels
-------	-----------------------

PERCEPTION DES SOMMES DUES

85.18	Fiducie
85.19	Mode de perception

INFRACTIONS

85.20	Infractions
85.21	Infraction : administrateurs d'une personne morale
85.22	Infraction : confidentialité
85.23	Infractions : déclarations fausses et fraude
85.24	Infraction générale
85.25	Emprisonnement : défaut de payer une amende

- 5.26 Limitation period and onus of proof
5.27 Payment of fines

ADMINISTRATION

- 5.28 Inspection
5.29 Confidentiality
5.30 Methods of giving notice
5.31 Proof of compliance
5.32 Evidence re collectors
5.33 Evidence re other documents
5.34 Affidavits, etc.
5.35 Forms
5.36 Regulations, Parts V and V.I
5.37 Repeal

**PART VI
SPECIAL PAYMENTS**

- 5.38 Definitions, Part VI
5.39 Payments in lieu of federal corporate tax
5.40 Payments in lieu of provincial corporate tax
5.41 Other payments
5.41.1 Allocation of Federal tax
5.42 Payments in lieu of additional municipal and school taxes
5.42.1 Tax and charges on hydro-electric stations
5.43 Municipal electricity utilities
5.44 Municipal electricity property: transfer tax
5.45 Application of *Corporations Tax Act*
5.45.1 Order to remit, Financial Corporation
5.46 Regulations, Part VI

**PART VII
PENSION PLANS**

- 5.47 Interpretation, Part VII
5.48 Financial Corporation Pension Plan
5.49 Employer contributions to FCPP
5.50 Administrative costs of FCPP
5.51 Additional pension plans of Financial Corporation
5.52 Successor pension plans
5.53 Members of successor plans
5.54 Employer contributions to successor plans
5.54.1 Participation by affiliates in successor pension plans
5.55 Administrative costs of successor plans
5.56 Additional pension plans of successor employers
5.57 Reciprocal transfer agreements
5.58 FCPP membership temporarily extended
5.59 Employer contributions re temporary members
5.60 Subsidiary to act as agent of Financial Corporation
5.61 Transfer agreements for successor plans
5.62 Transfer of benefits to successor plans

**PART VIII
ELECTRICAL SAFETY CODE**

- 5.62.1 Definitions
5.63 Electrical safety code
5.63.1 Director
5.63.2 Authorization
5.63.3 Notice of proposal
5.63.4 Hearing
5.63.5 Provisional suspension or refusal to renew if safety involved
5.63.6 Default in payment

- 85.26 Délai de prescription et charge de la preuve
85.27 Paiement des amendes

APPLICATION

- 85.28 Inspection
85.29 Renseignements confidentiels
85.30 Modes de remise des avis
85.31 Preuve de l'observation de la partie
85.32 Preuve relative aux percepteurs
85.33 Preuve relative à d'autres documents
85.34 Affidavits
85.35 Formules
86. Règlements : parties V et V.1
87. Abrogation

**PARTIE VI
PAIEMENTS SPÉCIAUX**

88. Définitions : partie VI
89. Paiements tenant lieu d'impôt fédéral sur les sociétés
90. Paiements tenant lieu d'impôt provincial sur les sociétés
91. Autres paiements
91.1 Imputation de l'impôt fédéral
92. Paiements tenant lieu d'impôts municipaux et scolaires supplémentaires
92.1 Impôt et redevance sur les centrales hydro-électriques
93. Services municipaux d'électricité
94. Biens municipaux relatifs à l'électricité : impôt sur les transferts
95. Application de la *Loi sur l'imposition des sociétés*
95.1 Décret de remise : Société financière
96. Règlements : partie VI

**PARTIE VII
RÉGIMES DE RETRAITE**

97. Dispositions interprétatives : partie VII
98. Régime de retraite de la Société financière
99. Cotisations patronales au RRSF
100. Frais d'administration du RRSF
101. Autres régimes de retraite de la Société financière
102. Régimes de retraite subséquents
103. Participants aux régimes subséquents
104. Cotisations patronales aux régimes subséquents
104.1 Participation des membres du même groupe aux régimes de retraite subséquents
105. Frais d'administration des régimes subséquents
106. Autres régimes de retraite des employeurs subséquents
107. Accords réciproques de transfert
108. Maintien temporaire de la participation au RRSF
109. Cotisations patronales : participants temporaires
110. Filiale mandataire de la Société financière
111. Accords de transfert
112. Transfert de prestations aux régimes subséquents

**PARTIE VIII
CODE DE L'ÉLECTRICITÉ**

- 112.1 Définitions
113. Code de l'électricité
113.1 Directeur
113.2 Autorisation
113.3 Avis d'intention
113.4 Audience
113.5 Suspension ou refus de renouveler provisoire en cas de menace pour la sécurité
113.6 Défaut de paiement

- 113.7 Opportunities before hearing
- 113.8 Recording of evidence
- 113.9 Conflict
- 113.10 Appeal after hearing
- 113.11 Continuation of authorization
- 113.12 Compliance order
- 113.13 Appointment of inspectors, etc.
- 113.14 Inspection
- 113.15 Information confidential
- 113.16 Director's confirmation
- 113.17 Fees, etc.
- 113.18 Agreement to exercise Authority's powers
- 113.19 Liability
- 113.20 Offences
- 113.21 Conflict
- 113.22 Regulations

PART IX REGULATIONS

- 114. Regulations

PART IX.1 OWNERSHIP AND USE OF CORRIDOR LAND

INTERPRETATION

- 114.1 Definitions
- OWNERSHIP AND USE**
- 114.2 Transfer of corridor land to the Crown
- 114.3 Effect of transfer to the Crown
- 114.4 Effect of transfer on leases, etc., affecting corridor land
- 114.5 Statutory right to use corridor land
- 114.6 Primacy of use for transmission or distribution system
- 114.7 Duty re use of corridor land
- 114.8 Directions re location of buildings, etc.
- 114.9 Relocation of buildings, etc.
- 114.10 Cessation of use for transmission system, etc.
- 114.11 Disposition of statutory right
- 114.12 Restriction on expropriation by holder of statutory right
- 114.13 Transfer of ownership by Crown to person with statutory right

GENERAL

- 114.14 Duty to provide records, information and reports
- 114.15 Residual power of the Crown
- 114.16 Indemnity re corridor land
- 114.17 Delegation of powers and duties
- 114.18 Regulations

PART X TRANSITION — ONTARIO HYDRO

- 115. Definitions, Part X
- 116. Transfer orders
- 117. Notice of date
- 118. Description of things transferred
- 119. Approvals under the *Power Corporation Act*
- 120. Officers and employees
- 121. Payment for transfer
- 122. Province may assume obligations in return for securities
- 123. Effective date of transfer

- 113.7 Possibilité préalable à l'audience
- 113.8 Consignation des témoignages
- 113.9 Incompatibilité
- 113.10 Appel à la suite de l'audience
- 113.11 Maintien de l'autorisation
- 113.12 Ordonnance de se conformer
- 113.13 Nomination d'inspecteurs
- 113.14 Inspection
- 113.15 Renseignements confidentiels
- 113.16 Délivrance d'une confirmation par le directeur
- 113.17 Droits
- 113.18 Accord sur l'exercice des pouvoirs de l'Office
- 113.19 Immunité
- 113.20 Infractions
- 113.21 Incompatibilité
- 113.22 Règlements

PARTIE IX RÈGLEMENTS

- 114. Règlements

PARTIE IX.1 PROPRIÉTÉ ET UTILISATION DES BIENS-FONDS RÉSERVÉS AUX COULOIRS

DÉFINITIONS

- 114.1 Définitions
- PROPRIÉTÉ ET UTILISATION**
- 114.2 Transfert des biens-fonds réservés aux couloirs à la Couronne
- 114.3 Effet du transfert à la Couronne
- 114.4 Effet du transfert sur un bail ou autre
- 114.5 Droit légal d'utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs
- 114.6 Primauté de l'utilisation aux fins d'un réseau de transport ou de distribution
- 114.7 Exigence : utilisation des biens-fonds réservés aux couloirs
- 114.8 Directives : emplacement de bâtiments et autres
- 114.9 Déplacement de bâtiments et autres
- 114.10 Cessation d'utilisation aux fins d'un réseau de transport et autre
- 114.11 Disposition du droit légal
- 114.12 Restriction : expropriation par le titulaire du droit légal
- 114.13 Transfert de propriété à une personne qui a un droit légal

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- 114.14 Obligation de fournir des dossiers, des renseignements et des rapports
- 114.15 Pouvoir résiduel de la Couronne
- 114.16 Indemnisation : biens-fonds réservés aux couloirs
- 114.17 Délégation de pouvoirs et fonctions
- 114.18 Règlements

PARTIE X DISPOSITIONS TRANSITOIRES — ONTARIO HYDRO

- 115. Définitions : partie X
- 116. Décrets de transfert ou de mutation
- 117. Avis de la date
- 118. Description des personnes mutées ou des choses transférées
- 119. Approbations prévues par la *Loi sur la Société de l'électricité*
- 120. Dirigeants et employés
- 121. Contrepartie
- 122. Prise en charge des obligations par la province
- 123. Date d'effet

124.	Statements in registered documents
125.	Execution of agreements
126.	Enforcement of things transferred
127.	Actions and other proceedings
128.	Limitation periods
129.	Certain rights not affected by transfer
130.	No new cause of action
131.	Conditions on exercise of powers
132.	Information
133.	Transfer orders, other matters
134.	Amendment of transfer order
135.	Exemptions from other Acts
136.	Limitations
137.	Pensions
138.	Other transfer orders
139.	Provincial liability not limited
140.	Regulations, Part X

**PART XI
TRANSITION — MUNICIPAL
ELECTRICITY UTILITIES**

141.	Interpretation, Part XI
142.	Incorporation of municipal electricity businesses
143.	No new commissions
144.	Restriction on municipal electricity activity
145.	Transfer by-laws
146.	Description of things transferred
147.	Employees
148.	Reserve funds
149.	Payment for transfer
150.	Effective date of transfer
151.	Statements in registered documents
152.	Execution of agreements
153.	Enforcement of things transferred
154.	Actions and other proceedings
155.	Limitation periods
156.	Certain rights not affected by transfer
157.	Information
158.	Transfer by-laws, other matters
159.	Exemptions from other Acts
160.	Regulations, Part XI
161.	Conflict with other Acts

**PART XI.1
TRANSITION — ONTARIO POWER AUTHORITY,
ONTARIO ENERGY BOARD, INDEPENDENT
ELECTRICITY SYSTEM OPERATOR**

61.1	Definitions, Part XI.1
61.2	Transfer orders
61.3	Application of provisions of Part X
61.4	Regulations

124.	Déclarations dans des documents enregistrés
125.	Accords
126.	Exécution
127.	Actions et autres instances
128.	Prescription
129.	Exclusion de certains droits
130.	Aucun nouveau droit d'action
131.	Conditions d'exercice des pouvoirs
132.	Renseignements
133.	Décrets de transfert ou de mutation : autres questions
134.	Modification du décret
135.	Exemption de l'application de certaines lois
136.	Prescription
137.	Pensions
138.	Autres décrets de transfert ou de mutation
139.	Responsabilité de la province
140.	Règlements : partie X

**PARTIE XI
DISPOSITIONS TRANSITOIRES —
SERVICES MUNICIPAUX D'ÉLECTRICITÉ**

141.	Dispositions interprétatives : partie XI
142.	Constitution d'entreprises d'électricité par les municipalités
143.	Pas de nouvelles commissions
144.	Restriction
145.	Règlements municipaux de transfert ou de mutation
146.	Description des personnes mutées ou des choses transférées
147.	Employés
148.	Fonds de réserve
149.	Contrepartie
150.	Date d'effet
151.	Déclarations dans des documents enregistrés
152.	Accords
153.	Exécution
154.	Actions et autres instances
155.	Prescription
156.	Exclusion de certains droits
157.	Renseignements
158.	Règlements municipaux de transfert ou de mutation : autres questions
159.	Exemption de l'application de certaines lois
160.	Règlements : partie XI
161.	Incompatibilité avec d'autres lois

**PARTIE XI.1
DISPOSITIONS TRANSITOIRES —
OFFICE DE L'ÉLECTRICITÉ DE L'ONTARIO,
COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO ET
SOCIÉTÉ INDÉPENDANTE D'EXPLOITATION
DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ**

161.1	Définitions : partie XI.1
161.2	Décrets de transfert
161.3	Application de la partie X
161.4	Règlements

PART I GENERAL

Purposes

1. The purposes of this Act are,
 - (a) to ensure the adequacy, safety, sustainability and reliability of electricity supply in Ontario through responsible planning and management of electricity resources, supply and demand;
 - (b) to encourage electricity conservation and the efficient use of electricity in a manner consistent with the policies of the Government of Ontario;
 - (c) to facilitate load management in a manner consistent with the policies of the Government of Ontario;
 - (d) to promote the use of cleaner energy sources and technologies, including alternative energy sources and renewable energy sources, in a manner consistent with the policies of the Government of Ontario;
 - (e) to provide generators, retailers and consumers with non-discriminatory access to transmission and distribution systems in Ontario;
 - (f) to protect the interests of consumers with respect to prices and the adequacy, reliability and quality of electricity service;
 - (g) to promote economic efficiency and sustainability in the generation, transmission, distribution and sale of electricity;
 - (h) to ensure that Ontario Hydro's debt is repaid in a prudent manner and that the burden of debt repayment is fairly distributed;
 - (i) to facilitate the maintenance of a financially viable electricity industry; and
 - (j) to protect corridor land so that it remains available for uses that benefit the public, while recognizing the primacy of transmission uses. 2004, c. 23, Sched. A, s. 1.

Interpretation

2. (1) In this Act,

“affiliate”, with respect to a corporation, has the same meaning as in the *Business Corporations Act*; (“membre du même groupe”)

“alternative energy source” means a source of energy,

- (a) that is prescribed by the regulations or that satisfies criteria prescribed by the regulations, and
- (b) that can be used to generate electricity through a process that is cleaner than certain other generation technologies in use in Ontario before June 1, 2004; (“source d'énergie de remplacement”)

“ancillary services” means services necessary to maintain the reliability of the IESO-controlled grid, including frequency control, voltage control, reactive power and operating reserve services; (“services accessoires”)

PARTIE I DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Objets

1. Les objets de la présente loi sont les suivants :
 - a) assurer la suffisance, la sécurité, la durabilité et la fiabilité de l'approvisionnement en électricité en Ontario grâce à la planification et la gestion responsables des ressources et de l'approvisionnement en électricité ainsi que la demande d'électricité;
 - b) encourager l'économie et l'utilisation efficace de l'électricité d'une manière compatible avec les politiques du gouvernement de l'Ontario;
 - c) faciliter la gestion de la consommation d'une manière compatible avec les politiques du gouvernement de l'Ontario;
 - d) promouvoir l'utilisation de sources d'énergie et de technologies propres, y compris des sources d'énergie de remplacement et des sources d'énergie renouvelable, d'une manière compatible avec les politiques du gouvernement de l'Ontario;
 - e) assurer aux producteurs, aux détaillants et aux consommateurs un accès non discriminatoire aux réseaux de transport et de distribution situés en Ontario;
 - f) protéger les intérêts des consommateurs en ce qui concerne les prix ainsi que la suffisance, la fiabilité et la qualité du service d'électricité;
 - g) promouvoir l'efficacité économique et la durabilité au niveau de la production, du transport, de la distribution et de la vente d'électricité;
 - h) faire en sorte que la dette d'Ontario Hydro soit remboursée de manière prudente et que le fardeau du remboursement soit réparti équitablement;
 - i) faciliter le maintien d'une industrie de l'électricité qui soit financièrement viable;
 - j) protéger les biens-fonds réservés aux couloirs pour qu'ils demeurent disponibles pour des usages qui profitent au public, tout en reconnaissant la primauté de leur utilisation aux fins du transport. 2004, chap. 23, annexe A, art. 1.

Dispositions interprétatives

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«biens-fonds réservés aux couloirs» Les biens immeubles transférés à Sa Majesté du chef de l'Ontario par l'article 114.2. («corridor land»)

«comité de surveillance du marché» Le comité de surveillance du marché maintenu aux termes de la partie II de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*. («Market Surveillance Panel»)

«Commission» La Commission de l'énergie de l'Ontario. («Board»)

«consommateur» Personne qui utilise, pour sa propre consommation, de l'électricité qu'elle n'a pas produite. («consumer»)

“Board” means the Ontario Energy Board; (“Commission”)

“charges” means, with respect to the OPA, amounts charged by the OPA to recover amounts paid or payable by the OPA to another person with respect to electricity; (“frais”)

“consumer” means a person who uses, for the person’s own consumption, electricity that the person did not generate; (“consommateur”)

“corridor land” means the real property transferred to Her Majesty in right of Ontario by section 114.2; (“biens-fonds réservés aux couloirs”)

“distribute”, with respect to electricity, means to convey electricity at voltages of 50 kilovolts or less; (“distribuer”)

“distribution system” means a system for distributing electricity, and includes any structures, equipment or other things used for that purpose; (“réseau de distribution”)

“distributor” means a person who owns or operates a distribution system; (“distributeur”)

“Electrical Safety Authority” means the person or body designated by the regulations as the Electrical Safety Authority; (“Office de la sécurité des installations électriques”)

“fees” means, with respect to the OPA or the IESO, amounts charged by the OPA or the IESO, as the case may be, to recover its costs of operations; (“droits”)

“Financial Corporation” means Ontario Hydro Financial Corporation, as continued under Part V; (“Société financière”)

Note: Effective April 1, 1999, the name of the Ontario Hydro Financial Corporation has been changed by regulation to Ontario Electricity Financial Corporation in English and Société financière de l’industrie de l’électricité de l’Ontario in French. See: O. Reg. 115/99, s. 1.

“generate”, with respect to electricity, means to produce electricity or provide ancillary services, other than ancillary services provided by a transmitter or distributor through the operation of a transmission or distribution system; (“produire”)

“generation facility” means a facility for generating electricity or providing ancillary services, other than ancillary services provided by a transmitter or distributor through the operation of a transmission or distribution system, and includes any structures, equipment or other things used for that purpose; (“installation de production”)

“generator” means a person who owns or operates a generation facility; (“producteur”)

“Governance and Structure By-law” means the by-law made under subsection 16 (2); (“règlement de régie”)

“Hydro One Inc.” means the corporation incorporated as Ontario Hydro Services Company Inc. under the *Business Corporations Act* on December 1, 1998; (“Hydro One Inc.”)

“IESO” means the Independent Electricity System Operator continued under Part II; (“SIERE”)

«contrat d’acquisition» Contrat visé au paragraphe 25.32 (1). («procurement contract»)

«détaillant» Personne qui vend de l’électricité au détail. («retailer»)

«distribuer» Relativement à l’électricité, action de l’acheminer à des tensions de 50 kilovolts ou moins. («distribute»)

«distributeur» Propriétaire ou exploitant d’un réseau de distribution. («distributor»)

«droits» Relativement à l’OEO ou à la SIERE, sommes exigées par l’un ou l’autre en recouvrement de ses frais d’exploitation. («fees»)

«filiale» Relativement à une personne morale, s’entend au sens de la *Loi sur les sociétés par actions*. («subsidiary»)

«frais» Relativement à l’OEO, sommes exigées par l’OEO en recouvrement des sommes qu’il doit verser ou a versées à une autre personne à l’égard de l’électricité. («charges»)

«Hydro One Inc.» La personne morale constituée sous le nom de Ontario Hydro Services Company Inc. sous le régime de la *Loi sur les sociétés par actions* le 1^{er} décembre 1998. («Hydro One Inc.»)

«installation de production» Installation servant à produire de l’électricité ou à fournir des services accessoires, à l’exception de ceux que fournit un transporteur ou un distributeur par l’exploitation d’un réseau de transport ou de distribution, y compris les constructions, le matériel et les autres choses utilisés à cette fin. («generation facility»)

«intervenant du marché» Personne que les règles du marché autorisent à participer aux marchés administrés par la SIERE ou à permettre ou à faire en sorte que de l’électricité soit acheminée à partir ou au moyen du réseau dirigé par la SIERE ou jusqu’à celui-ci. («market participant»)

«marchés administrés par la SIERE» Les marchés créés par les règles du marché. («IESO-administered markets»)

«membre du même groupe» Relativement à une personne morale, s’entend au sens de la *Loi sur les sociétés par actions*. («affiliate»)

«ministre» Le ministre de l’Énergie ou l’autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l’application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«OEO» L’Office de l’électricité de l’Ontario créé aux termes de la partie II.1. («OPA»)

«Office de la sécurité des installations électriques» La personne ou l’organisme désigné comme tel par les règlements. («Electrical Safety Authority»)

«Ontario Power Generation Inc.» La personne morale constituée sous le nom de Ontario Power Generation Inc. sous le régime de la *Loi sur les sociétés par actions* le 1^{er} décembre 1998. («Ontario Power Generation Inc.»)

«organisme de normalisation» Le conseil appelé North American Electric Reliability Council, tout organisme qui le remplace ou tout autre organisme qui recommande des normes ou des critères de fiabilité pour les réseaux de transport. («standards authority»)

«permis» Permis délivré en vertu de la partie V de la *Loi de 1998 sur la Commission de l’énergie de l’Ontario*. («licence»)

“IESO-administered markets” means the markets established by the market rules; (“marchés administrés par la SIERE”)

“IESO-controlled grid” means the transmission systems with respect to which, pursuant to agreements, the IESO has authority to direct operations; (“réseau dirigé par la SIERE”)

“integrated power system” means the IESO-controlled grid and the structures, equipment and other things that connect the IESO-controlled grid with transmission systems and distribution systems in Ontario and transmission systems outside Ontario; (“réseau d’électricité intégré”)

“licence” means a licence issued under Part V of the *Ontario Energy Board Act, 1998*; (“permis”)

“market participant” means a person who is authorized by the market rules to participate in the IESO-administered markets or to cause or permit electricity to be conveyed into, through or out of the IESO-controlled grid; (“intervenant du marché”)

“market rules” means the rules made under section 32; (“règles du marché”)

“Market Surveillance Panel” means the Market Surveillance Panel continued under Part II of the *Ontario Energy Board Act, 1998*; (“comité de surveillance du marché”)

“Minister” means the Minister of Energy or such other member of the Executive Council as may be assigned the administration of this Act under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“Ontario Power Generation Inc.” means the corporation incorporated as Ontario Power Generation Inc. under the *Business Corporations Act* on December 1, 1998; (“Ontario Power Generation Inc.”)

“OPA” means the Ontario Power Authority established under Part II.1; (“OEO”)

“procurement contract” means a contract referred to in subsection 25.32 (1); (“contrat d’acquisition”)

“regulations” means the regulations made under this Act; (“règlements”)

“renewable energy source” means an energy source that is renewed by natural processes and includes wind, water, a biomass resource or product, solar energy, geothermal energy, tidal forces and such other energy sources as may be prescribed by the regulations, but only if the energy source satisfies such criteria as may be prescribed by the regulations for that energy source; (“source d’énergie renouvelable”)

“retail”, with respect to electricity, means,

- (a) to sell or offer to sell electricity to a consumer,
- (b) to act as agent or broker for a retailer with respect to the sale or offering for sale of electricity, or
- (c) to act or offer to act as an agent or broker for a consumer with respect to the sale or offering for sale of electricity; (“vendre au détail”)

“retailer” means a person who retails electricity; (“détaillant”)

«producteur» Propriétaire ou exploitant d’une installation de production. («generator»)

«produire» Relativement à l’électricité, action de produire de l’électricité ou de fournir des services accessoires, à l’exception de ceux que fournit un transporteur ou un distributeur par l’exploitation d’un réseau de transport ou de distribution. («generate»)

«règlement de régie» Règlement administratif adopté aux termes du paragraphe 16 (2). («Governance and Structure By-law»)

«règlements» Les règlements pris en application de la présente loi. («regulations»)

«règles du marché» Les règles établies en vertu de l’article 32. («market rules»)

«réseau d’électricité intégré» S’entend du réseau dirigé par la SIERE et des constructions, du matériel et des autres choses qui le relie aux réseaux de transport et aux réseaux de distribution situés en Ontario et aux réseaux de transport situés à l’extérieur de l’Ontario. («integrated power system»)

«réseau de distribution» Ensemble des installations servant à distribuer de l’électricité, y compris les constructions, le matériel et les autres choses utilisés à cette fin. («distribution system»)

«réseau de transport» Ensemble des installations servant à transporter de l’électricité, y compris les constructions, le matériel et les autres choses utilisés à cette fin. («transmission system»)

«réseau dirigé par la SIERE» Ensemble des réseaux de transport dont la SIERE a, aux termes d’accords, le pouvoir de diriger les activités. («IESO-controlled grid»)

«secteur de service» Relativement à un distributeur, secteur dans lequel son permis l’autorise à distribuer de l’électricité. («service area»)

«services accessoires» Services nécessaires au maintien de la fiabilité du réseau dirigé par la SIERE, notamment la régulation de la fréquence, la régulation de la tension, la puissance réactive et les réserves d’exploitation. («ancillary services»)

«SIERE» La Société indépendante d’exploitation du réseau d’électricité maintenue aux termes de la partie II. («IESO»)

«Société financière» La Société financière Ontario Hydro, telle qu’elle est maintenue aux termes de la partie V. («Financial Corporation»)

Remarque : Depuis le 1^{er} avril 1999, le nom de la Société financière Ontario Hydro a été remplacé par règlement par celui de Société financière de l’industrie de l’électricité de l’Ontario en français et de Ontario Electricity Financial Corporation en anglais. Voir : Règl. de l’Ont. 115/99, art. 1.

«source d’énergie de remplacement» Source d’énergie qui :

- a) d’une part, est prescrite par les règlements ou satisfait aux critères qui y sont prescrits;
- b) d’autre part, peut servir à la production d’électricité au moyen de méthodes plus propres que certaines autres technologies de production utilisées en Ontario avant le 1^{er} juin 2004. («alternative energy source»)

“security” has the meaning assigned by the *Securities Act*; (“valeur mobilière”)

“service area”, with respect to a distributor, means the area in which the distributor is authorized by its licence to distribute electricity; (“secteur de service”)

“standards authority” means the North American Electric Reliability Council, any successor thereof, or any other agency or body that recommends standards or criteria relating to the reliability of transmission systems; (“organisme de normalisation”)

“subsidiary”, with respect to a corporation, has the same meaning as in the *Business Corporations Act*; (“filiale”)

“transmission system” means a system for transmitting electricity, and includes any structures, equipment or other things used for that purpose; (“réseau de transport”)

“transmit”, with respect to electricity, means to convey electricity at voltages of more than 50 kilovolts; (“transporter”)

“transmitter” means a person who owns or operates a transmission system; (“transporteur”)

“voting security” has the same meaning as in the *Business Corporations Act*. (“valeur mobilière avec droit de vote”) 1998, c. 15, Sched. A, s. 2 (1); 2002, c. 1, Sched. A, s. 2 (1-6); 2002, c. 23, s. 3 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 2 (1-10).

Alternative energy source, exception

(1.1) Despite the definition of “alternative energy source” in subsection (1), an energy source is not an alternative energy source for the purposes of this Act in respect of a particular generation facility or unit if criteria prescribed by the regulations relating to the generation of electricity from the energy source are not satisfied. 2004, c. 23, Sched. A, s. 2 (11).

Renewable energy source, exception

(1.2) Despite the definition of “renewable energy source” in subsection (1), an energy source is not a renewable energy source for the purposes of this Act in respect of a particular generation facility or unit if criteria prescribed by the regulations relating to the generation of electricity from the energy source are not satisfied. 2004, c. 23, Sched. A, s. 2 (12).

Determinations of Board

(2) The definitions of “distribute”, “distribution system”, “distributor”, “transmission system”, “transmit” and “transmitter” in subsection (1) are subject to any determination made under section 84 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 2 (2).

«source d'énergie renouvelable» Source d'énergie qui se reconstitue naturellement et qui satisfait aux critères la concernant qui sont prescrits par les règlements. S'entend notamment de l'énergie éolienne, de l'énergie hydraulique, de la bioénergie, de l'énergie solaire, de l'énergie géothermique, de l'énergie marémotrice et de toutes les autres sources d'énergie prescrites par les règlements. («renewable energy source»)

«transporter» Relativement à l'électricité, action de l'acheminer à des tensions de plus de 50 kilovolts. («transmit»)

«transporteur» Propriétaire ou exploitant d'un réseau de transport. («transmitter»)

«valeur mobilière» S'entend au sens de la *Loi sur les valeurs mobilières*. («security»)

«valeur mobilière avec droit de vote» S'entend au sens de la *Loi sur les sociétés par actions*. («voting security»)

«vendre au détail» Relativement à l'électricité, s'entend de l'action :

- a) soit de vendre de l'électricité à un consommateur ou de la mettre en vente à son intention;
- b) soit d'agir en qualité de mandataire ou de courtier d'un détaillant relativement à la vente ou à la mise en vente d'électricité;
- c) soit d'agir ou d'offrir d'agir en qualité de mandataire ou de courtier d'un consommateur relativement à la vente ou à la mise en vente d'électricité. («retail») 1998, chap. 15, annexe A, par. 2 (1); 2002, chap. 1, annexe A, par. 2 (1) à (6); 2002, chap. 23, par. 3 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 2 (1) à (10).

Source d'énergie de remplacement, exception

(1.1) Malgré la définition de «source d'énergie de remplacement» au paragraphe (1), une source d'énergie n'est pas, pour l'application de la présente loi, une source d'énergie de remplacement à l'égard d'une installation de production ou d'un groupe électrogène particulier s'il n'est pas satisfait aux critères applicables à la production d'électricité à partir de cette source d'énergie qui sont prescrits par les règlements. 2004, chap. 23, annexe A, par. 2 (11).

Source d'énergie renouvelable, exception

(1.2) Malgré la définition de «source d'énergie renouvelable» au paragraphe (1), une source d'énergie n'est pas, pour l'application de la présente loi, une source d'énergie renouvelable à l'égard d'une installation de production ou d'un groupe électrogène particulier s'il n'est pas satisfait aux critères applicables à la production d'électricité à partir de cette source d'énergie qui sont prescrits par les règlements. 2004, chap. 23, annexe A, par. 2 (12).

Décisions de la Commission

(2) Les définitions de «distribuer», «distributeur», «réseau de distribution», «réseau de transport», «transporter» et «transporteur» au paragraphe (1) sont assujetties aux décisions rendues en vertu de l'article 84 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 2 (2).

References to Ontario Hydro

(3) Subject to the regulations, a reference in this or any other Act or in the regulations made under this or any other Act to Ontario Hydro shall be deemed, after section 54 comes into force, to be a reference to the Financial Corporation, unless the context requires otherwise. 1998, c. 15, Sched. A, s. 2 (3).

References to Financial Corporation

(4) A reference in this or any other Act or in the regulations made under this or any other Act to the Financial Corporation shall be deemed, before section 54 comes into force, to be a reference to Ontario Hydro, unless the context requires otherwise. 1998, c. 15, Sched. A, s. 2 (4).

References to Generation Corporation

(5) A reference to the Generation Corporation in the regulations made under this or any other Act, an order made under Part X or a statement made under section 124 shall be deemed to be a reference to Ontario Power Generation Inc. 2002, c. 1, Sched. A, s. 2 (7).

References to Services Corporation

(6) A reference to the Services Corporation in the regulations made under this or any other Act, an order made under Part X or a statement made under section 124 shall be deemed to be a reference to Hydro One Inc. 2002, c. 1, Sched. A, s. 2 (7).

References to Independent Electricity Market Operator

(7) A reference in a statement mentioned in section 124 or in a regulation, order or rule made under this or any other Act,

- (a) to the Independent Electricity Market Operator shall be deemed to be a reference to the Independent Electricity System Operator, unless the context requires otherwise, and to the IMO shall be deemed to be a reference to the IESO, unless the context requires otherwise;
- (b) to the IMO-administered markets shall be deemed to be a reference to the IESO-administered markets;
- (c) to the IMO-controlled grid shall be deemed to be reference to the IESO-controlled grid; and
- (d) to the members of the Market Surveillance Panel of the Independent Electricity Market Operator in the Table to section 6 of Ontario Regulation 91/02 (General) made under the *Remedies for Organized Crime and Other Unlawful Activities Act, 2001* shall be deemed to be a reference to the members of the Market Surveillance Panel of the Ontario Energy Board or, if the Market Surveillance Panel has been dissolved under the *Ontario Energy Board Act, 1998*, to the members of the Ontario Energy Board. 2004, c. 23, Sched. A, s. 2 (13).

Municipal Act, 2001

3. This Act applies despite the provisions of the *Municipal Act, 2001* relating to the production, manufacture, distribution or supply of a public utility by a municipality or a municipal service board. 1998, c. 15, Sched. A, s. 3; 2002, c. 17, Sched. F, Table.

Mention d'Ontario Hydro

(3) Sous réserve des règlements, la mention d'Ontario Hydro dans la présente loi ou une autre loi ou dans leurs règlements d'application est réputée, après l'entrée en vigueur de l'article 54, une mention de la Société financière, sauf si le contexte exige une autre interprétation. 1998, chap. 15, annexe A, par. 2 (3).

Mention de la Société financière

(4) La mention de la Société financière dans la présente loi ou une autre loi ou dans leurs règlements d'application est réputée, avant l'entrée en vigueur de l'article 54, une mention d'Ontario Hydro, sauf si le contexte exige une autre interprétation. 1998, chap. 15, annexe A, par. 2 (4).

Mention de la Société de production

(5) La mention de la Société de production dans les règlements pris en application de la présente loi ou d'une autre loi, dans un décret pris en vertu de la partie X ou dans une déclaration faite en application de l'article 124 est réputée une mention d'Ontario Power Generation Inc. 2002, chap. 1, annexe A, par. 2 (7).

Mention de la Société des services

(6) La mention de la Société des services dans les règlements pris en application de la présente loi ou d'une autre loi, dans un décret pris en vertu de la partie X ou dans une déclaration faite en application de l'article 124 est réputée une mention de Hydro One Inc. 2002, chap. 1, annexe A, par. 2 (7).

Mention de la SIGMÉ

(7) Dans les déclarations visées à l'article 124 et dans les règlements, les ordonnances, les décrets, les arrêtés ou les ordres pris, rendus ou donnés en application de la présente loi ou d'une autre loi :

- a) la mention de la Société indépendante de gestion du marché de l'électricité est réputée une mention de la Société indépendante d'exploitation du réseau d'électricité, sauf si le contexte exige une autre interprétation, et la mention de la SIGMÉ est réputée une mention de la SIERE, sauf si le contexte exige une autre interprétation;
- b) la mention des marchés administrés par la SIGMÉ est réputée une mention des marchés administrés par la SIERE;
- c) la mention du réseau dirigé par la SIGMÉ est réputée une mention du réseau dirigé par la SIERE;
- d) la mention des membres du comité de surveillance du marché de la Société indépendante de gestion du marché de l'électricité au tableau de l'article 6 du Règlement de l'Ontario 91/02 (*Dispositions générales*) pris en application de la *Loi de 2001 sur les recours pour crime organisé et autres activités illégales* est réputée une mention des membres du comité de surveillance du marché de la Commission de l'énergie de l'Ontario ou, si ce comité a été dissous aux termes de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, des membres de la Commission. 2004, chap. 23, annexe A, par. 2 (13).

Loi de 2001 sur les municipalités

3. La présente loi s'applique malgré les dispositions de la *Loi de 2001 sur les municipalités* qui traitent de la production, de la fabrication, de la distribution ou de la fourniture d'un service public par une municipalité ou une commission de services municipaux. 1998, chap. 15, annexe A, art. 3; 2002, chap. 17, annexe F, tableau.

Minister's advisory committee

3.1 (1) The Minister shall establish an advisory committee to provide advice to the Minister on such matters relating to electricity as the Minister may specify. 2004, c. 23, Sched. A, s. 3.

Appointment

(2) The Minister shall appoint the members of the advisory committee. 2004, c. 23, Sched. A, s. 3.

**PART II
INDEPENDENT ELECTRICITY SYSTEM OPERATOR**

Independent Electricity System Operator

4. (1) The Independent Electricity Market Operator is continued as a corporation without share capital under the name Independent Electricity System Operator in English and Société indépendante d'exploitation du réseau d'électricité in French. 2004, c. 23, Sched. A, s. 4 (1).

Composition

(2) The IESO is composed of those persons who, from time to time, comprise its board of directors. 1998, c. 15, Sched. A, s. 4 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 4 (2).

Objects and character

- 5.** (1) The objects of the IESO are,
- (a) to exercise the powers and perform the duties assigned to the IESO under this Act, the market rules and its licence;
 - (b) to enter into agreements with transmitters giving the IESO authority to direct the operation of their transmission systems;
 - (c) to direct the operation and maintain the reliability of the IESO-controlled grid to promote the purposes of this Act;
 - (d) to participate in the development by any standards authority of standards and criteria relating to the reliability of transmission systems;
 - (e) to work with the responsible authorities outside Ontario to co-ordinate the IESO's activities with their activities;
 - (f) to collect and provide to the OPA and the public information relating to the current and short-term electricity needs of Ontario and the adequacy and reliability of the integrated power system to meet those needs; and
 - (g) to operate the IESO-administered markets to promote the purposes of this Act. 2004, c. 23, Sched. A, s. 5 (1).

Not for profit

(2) The business and affairs of the IESO shall be carried on without the purpose of gain and any profits shall be used by the IESO for the purpose of carrying out its objects. 1998, c. 15, Sched. A, s. 5 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 5 (2).

Capacity

(3) The IESO has the capacity and the rights, powers and privileges of a natural person for the purpose of carrying out its objects. 1998, c. 15, Sched. A, s. 5 (3); 2004, c. 23, Sched. A, s. 5 (2).

Comité consultatif du ministre

3.1 (1) Le ministre crée un comité consultatif chargé de le conseiller sur les questions relatives à l'électricité qu'il précise. 2004, chap. 23, annexe A, art. 3.

Nomination

(2) Le ministre nomme les membres du comité consultatif. 2004, chap. 23, annexe A, art. 3.

**PARTIE II
SOCIÉTÉ INDÉPENDANTE D'EXPLOITATION
DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ**

Société indépendante d'exploitation du réseau d'électricité

4. (1) La Société indépendante de gestion du marché de l'électricité est maintenue en tant que personne morale sans capital-actions sous le nom de Société indépendante d'exploitation du réseau d'électricité en français et d'Independent Electricity System Operator en anglais. 2004, chap. 23, annexe A, par. 4 (1).

Composition

(2) La SIERE se compose des membres de son conseil d'administration. 1998, chap. 15, annexe A, par. 4 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 4 (2).

Objets et nature

- 5.** (1) Les objets de la SIERE sont les suivants :
- a) exercer les pouvoirs et les fonctions que lui attribuent la présente loi, les règles du marché et son permis;
 - b) conclure avec les transporteurs des accords lui donnant le pouvoir de diriger les activités de leurs réseaux de transport;
 - c) diriger les activités et maintenir la fiabilité du réseau dirigé par la SIERE de manière à promouvoir les objets de la présente loi;
 - d) participer à l'établissement, par tout organisme de normalisation, de normes et de critères de fiabilité pour les réseaux de transport;
 - e) travailler avec les autorités responsables de l'extérieur de l'Ontario pour coordonner les activités de la SIERE avec les leurs;
 - f) recueillir des renseignements sur les besoins en électricité actuels et à court terme de l'Ontario et sur la suffisance et la fiabilité du réseau d'électricité intégré eu égard à ces besoins, et fournir ces renseignements à l'OEO et au public;
 - g) exploiter les marchés administrés par la SIERE de manière à promouvoir les objets de la présente loi. 2004, chap. 23, annexe A, par. 5 (1).

But non lucratif

(2) La SIERE exerce ses activités commerciales et mène ses affaires internes sans but lucratif et affecte tout gain éventuel à la réalisation de ses objets. 1998, chap. 15, annexe A, par. 5 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 5 (2).

Capacité

(3) La SIERE a la capacité ainsi que les droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique pour réaliser ses objets. 1998, chap. 15, annexe A, par. 5 (3); 2004, chap. 23, annexe A, par. 5 (2).

Dissolution

(4) Upon the dissolution of the IESO and after the payment of all debts and liabilities, the remaining property of the IESO is vested in Her Majesty in right of Ontario. 2004, c. 23, Sched. A, s. 5 (3).

Not Crown agent

6. The IESO is not an agent of Her Majesty for any purpose, despite the *Crown Agency Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 6; 2004, c. 23, Sched. A, s. 6.

Board of directors

7. (1) The IESO's board of directors shall manage and supervise the management of the IESO's business and affairs. 2004, c. 23, Sched. A, s. 7.

Composition

- (2) The board of directors shall be composed of,
- (a) the chief executive officer of the IESO; and
 - (b) 10 additional individuals who are appointed as directors by the Minister. 2004, c. 23, Sched. A, s. 7.

Directors to be independent

(3) Each director shall hold office as an independent director and not as a representative of any class of persons. 2004, c. 23, Sched. A, s. 7.

Restriction on persons who may be directors

(4) No person who is a member of a class of persons prescribed by the regulations may hold office as a director of the IESO. 2004, c. 23, Sched. A, s. 7.

Term of office and reappointment

(5) A director appointed in accordance with clause (2) (b) shall hold office at pleasure for an initial term not exceeding two years and, subject to subsection (4), may be reappointed for successive terms not exceeding five years each. 2004, c. 23, Sched. A, s. 7.

Quorum

(6) A majority of the members of the board of directors constitute a quorum of the board. 2004, c. 23, Sched. A, s. 7.

Chair

(7) The board of directors shall appoint one of the directors as chair of the board. 2004, c. 23, Sched. A, s. 7.

Ceasing to hold office

(8) A director ceases to hold office in the circumstances specified in the Governance and Structure By-law. 2004, c. 23, Sched. A, s. 7.

Vacancy in board

(9) If there are one or more vacancies in the board of directors, the remaining directors may exercise all the powers of the board if they would constitute a quorum of the board if there were no vacancies. 2004, c. 23, Sched. A, s. 7.

Former directors cease to hold office

(10) A person who was a member of the board of directors immediately before this subsection comes into force ceases to be a member of the board of directors when this subsection comes into force, but nothing in this subsection prevents the person from being reappointed. 2004, c. 23, Sched. A, s. 7.

Dissolution

(4) Lors de la dissolution de la SIERE et après le paiement de ses dettes et obligations, les biens qui demeurent sa propriété sont dévolus à Sa Majesté du chef de l'Ontario. 2004, chap. 23, annexe A, par. 5 (3).

Non un mandataire de la Couronne

6. Malgré la *Loi sur les organismes de la Couronne*, la SIERE n'est à aucune fin un mandataire de Sa Majesté. 1998, chap. 15, annexe A, art. 6; 2004, chap. 23, annexe A, art. 6.

Conseil d'administration

7. (1) Le conseil d'administration de la SIERE gère les activités et les affaires de la SIERE et en supervise la gestion. 2004, chap. 23, annexe A, art. 7.

Composition

- (2) Le conseil d'administration se compose des personnes suivantes :
- a) le chef de la direction de la SIERE;
 - b) dix autres particuliers nommés par le ministre. 2004, chap. 23, annexe A, art. 7.

Indépendance des administrateurs

(3) Chaque administrateur occupe son poste à titre indépendant et non en tant que représentant d'une catégorie de personnes. 2004, chap. 23, annexe A, art. 7.

Conditions d'admissibilité

(4) La personne appartenant à une catégorie de personnes prescrite par les règlements ne peut pas occuper un poste d'administrateur de la SIERE. 2004, chap. 23, annexe A, art. 7.

Mandat et reconduction

(5) Chaque administrateur nommé conformément à l'alinéa (2) b) occupe son poste à titre amovible pour un mandat initial d'au plus deux ans et peut, sous réserve du paragraphe (4), être nommé de nouveau pour un ou plusieurs mandats ne dépassant pas cinq ans chacun. 2004, chap. 23, annexe A, art. 7.

Quorum

(6) La majorité des membres du conseil d'administration constitue le quorum. 2004, chap. 23, annexe A, art. 7.

Président

(7) Le conseil d'administration nomme un de ses membres à la présidence. 2004, chap. 23, annexe A, art. 7.

Fin du mandat

(8) L'administrateur cesse d'occuper son poste dans les circonstances que précise le règlement de régie. 2004, chap. 23, annexe A, art. 7.

Vacance au sein du conseil

(9) En cas de vacance au sein du conseil d'administration, les administrateurs en fonction peuvent exercer tous les pouvoirs du conseil d'administration tant que le quorum est atteint. 2004, chap. 23, annexe A, art. 7.

Fin du mandat des anciens administrateurs

(10) La personne qui était membre du conseil d'administration immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe cesse d'occuper son poste à l'entrée en vigueur de ce paragraphe. Toutefois, le présent paragraphe n'a pas pour effet de l'empêcher d'être nommée de nouveau. 2004, chap. 23, annexe A, art. 7.

No claim for compensation

(11) A director who ceases to hold office as director by reason of subsection (10) has no right of recourse against the Crown or any person. 2004, c. 23, Sched. A, s. 7.

Chief executive officer

8. (1) The board of directors of the IESO shall appoint a chief executive officer of the IESO. 1998, c. 15, Sched. A, s. 8; 2004, c. 23, Sched. A, s. 8 (1).

Exception

(2) Despite subsection (1), the first chief executive officer appointed on or after the day this subsection comes into force shall be appointed by the Minister, but nothing in this subsection prevents the board of directors of the IESO from appointing any subsequent chief executive officer. 2004, c. 23, Sched. A, s. 8 (2).

Director duties

9. Every director of the IESO shall, in exercising and performing his or her powers and duties,

- (a) act honestly and in good faith in the best interests of the IESO; and
- (b) exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances. 1998, c. 15, Sched. A, s. 9; 2004, c. 23, Sched. A, s. 9.

Conflict of interest

10. The directors and officers of the IESO shall comply with the provisions of the Governance and Structure By-law relating to conflict of interest. 1998, c. 15, Sched. A, s. 10; 2004, c. 23, Sched. A, s. 10.

Codes of conduct

11. (1) The board of directors of the IESO may establish codes of conduct applicable to the directors, officers, employees and agents of the IESO and to members of panels established by the IESO. 1998, c. 15, Sched. A, s. 11 (1); 2004, c. 23, Sched. A, s. 11 (1).

Conflict

(2) Any provision of a code of conduct that conflicts with this Act or the IESO's by-laws is void. 1998, c. 15, Sched. A, s. 11 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 11 (2).

Delegation

12. Subject to the Governance and Structure By-law, the board of directors of the IESO may delegate any of the IESO's powers or duties to a committee of the board, to a panel established by the board of directors or to any other person or body, subject to such conditions and restrictions as may be specified by the board of directors. 2004, c. 23, Sched. A, s. 12.

Panels

13. (1) The board of directors of the IESO may establish one or more panels for the purposes of this Act. 2004, c. 23, Sched. A, s. 13.

Aucune indemnité

(11) L'administrateur dont le mandat prend fin aux termes du paragraphe (10) n'a aucun droit de recours contre la Couronne ou une personne. 2004, chap. 23, annexe A, art. 7.

Chef de la direction

8. (1) Le conseil d'administration nomme un chef de la direction de la SIERE. 1998, chap. 15, annexe A, art. 8; 2004, chap. 23, annexe A, par. 8 (1).

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1), le premier chef de la direction qui est nommé le jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe ou après ce jour l'est par le ministre. Toutefois, le présent paragraphe n'a pas pour effet d'empêcher le conseil d'administration de la SIERE de nommer les chefs de la direction suivants. 2004, chap. 23, annexe A, par. 8 (2).

Fonctions des administrateurs

9. Dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions, chaque administrateur de la SIERE agit à la fois :

- a) avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de la SIERE;
- b) avec le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve, dans des circonstances analogues, une personne raisonnablement prudente. 1998, chap. 15, annexe A, art. 9; 2004, chap. 23, annexe A, art. 9.

Conflits d'intérêts

10. Les administrateurs et dirigeants de la SIERE se conforment aux dispositions du règlement de régie qui se rapportent aux conflits d'intérêts. 1998, chap. 15, annexe A, art. 10; 2004, chap. 23, annexe A, art. 10.

Codes de conduite

11. (1) Le conseil d'administration de la SIERE peut établir des codes de conduite applicables aux administrateurs, dirigeants, employés et mandataires de la SIERE ainsi qu'aux membres des comités créés par celle-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 11 (1); 2004, chap. 23, annexe A, par. 11 (1).

Incompatibilité

(2) Est nulle la disposition d'un code de conduite qui est incompatible avec la présente loi ou un règlement administratif de la SIERE. 1998, chap. 15, annexe A, par. 11 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 11 (2).

Délégation

12. Sous réserve du règlement de régie et des conditions et restrictions que lui-même précise, le conseil d'administration de la SIERE peut déléguer les pouvoirs et fonctions de celle-ci à un comité du conseil, à un comité créé par le conseil ou à une autre personne ou un autre organisme. 2004, chap. 23, annexe A, art. 12.

Comités

13. (1) Le conseil d'administration de la SIERE peut créer un ou plusieurs comités pour l'application de la présente loi. 2004, chap. 23, annexe A, art. 13.

Testimony

(2) A member of a panel established for the purpose of resolving or attempting to resolve a dispute between market participants, or a dispute between one or more market participants and the IESO, shall not be required in any civil proceeding to give testimony with respect to information obtained in the course of resolving or attempting to resolve the dispute. 2004, c. 23, Sched. A, s. 13.

Staff and assistance

13.1 Subject to the by-laws of the IESO, a panel established by the board of directors may use the services of,

- (a) the IESO's employees, with the consent of the IESO; and
- (b) persons other than the IESO's employees who have technical or professional expertise that is considered necessary. 2004, c. 23, Sched. A, s. 14.

Stakeholder input

13.2 The IESO shall establish one or more processes by which consumers, distributors, generators, transmitters and other persons who have an interest in the electricity industry may provide advice and recommendations for consideration by the IESO. 2004, c. 23, Sched. A, s. 14.

Liability

14. (1) No action or other civil proceeding shall be commenced against a director, officer, employee or agent of the IESO, a member of the advisory committee or a member of a panel established by the board of directors of the IESO for any act done in good faith in the exercise or performance or the intended exercise or performance of a power or duty under any Act, the regulations under any Act, the IESO's licence, the IESO's by-laws or the market rules, or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such a power or duty. 2004, c. 23, Sched. A, s. 15 (1).

Same

(2) Subsection (1) does not relieve the IESO of any liability to which it would otherwise be subject in respect of a cause of action arising from any act, neglect or default referred to in subsection (1). 1998, c. 15, Sched. A, s. 14 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 15 (2).

Confidential information relating to market participant

14.1 A record that contains information provided to or obtained by the IESO relating to a market participant and that is designated by the IESO as confidential or highly confidential shall be deemed, for the purpose of section 17 of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, to be a record that reveals a trade secret or scientific, technical, commercial, financial or labour relations information, supplied in confidence implicitly or explicitly, the disclosure of which could reasonably be expected to prejudice significantly the competitive position or interfere significantly with the contractual or other negotiations of a person, group of persons, or organization. 2002, c. 1, Sched. A, s. 4; 2004, c. 23, Sched. A, s. 16.

Témoignage

(2) Aucun membre d'un comité créé dans le but de régler ou de tenter de régler un différend entre des intervenants du marché, ou entre un ou plusieurs intervenants du marché et la SIERE, ne doit être tenu de témoigner dans une instance civile en ce qui concerne les renseignements qu'il a obtenus au cours du règlement ou de la tentative de règlement du différend. 2004, chap. 23, annexe A, art. 13.

Personnel et experts

13.1 Sous réserve des règlements administratifs de la SIERE, les comités créés par le conseil d'administration peuvent utiliser les services des personnes suivantes :

- a) les employés de la SIERE, sur consentement de celle-ci;
- b) les autres personnes qui possèdent les compétences techniques ou professionnelles jugées nécessaires. 2004, chap. 23, annexe A, art. 14.

Observations des intervenants

13.2 La SIERE crée un ou plusieurs mécanismes permettant aux consommateurs, aux distributeurs, aux producteurs, aux transporteurs et aux autres personnes s'intéressant à l'industrie de l'électricité de lui donner des conseils et de lui faire des recommandations aux fins d'étude. 2004, chap. 23, annexe A, art. 14.

Immunité

14. (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances civiles introduites contre un administrateur, un dirigeant, un employé ou un mandataire de la SIERE ou contre un membre du comité consultatif ou d'un comité créé par le conseil d'administration de la SIERE pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'un pouvoir ou d'une fonction que lui attribuent une loi et ses règlements d'application, le permis de la SIERE, ses règlements administratifs ou les règles du marché, ou pour une négligence ou un manquement qu'il a commis dans l'exercice de bonne foi d'un tel pouvoir ou d'une telle fonction. 2004, chap. 23, annexe A, par. 15 (1).

Idem

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de dégager la SIERE de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'une cause d'action découlant d'un acte, d'une négligence ou d'un manquement visé au paragraphe (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 14 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 15 (2).

Renseignements confidentiels concernant un intervenant du marché

14.1 Le dossier qui contient des renseignements concernant un intervenant du marché qui ont été fournis à la SIERE ou obtenus par elle, et qu'elle désigne comme étant confidentiels ou hautement confidentiels, est réputé, pour l'application de l'article 17 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, un document qui révèle un secret industriel ou des renseignements d'ordre scientifique, technique, commercial, financier ou qui ont trait aux relations de travail, dont le caractère confidentiel est implicite ou explicite et dont la divulgation pourrait avoir pour effet probable de nuire gravement à la situation concurrentielle ou d'entraver gravement les négociations contractuelles ou autres d'une personne, d'un groupe de personnes ou d'une organisation. 2002, chap. 1, annexe A, art. 4; 2004, chap. 23, annexe A, art. 16.

Liability of directors under the *Employment Standards Act, 2000*

15. Part XX of the *Employment Standards Act, 2000* does not apply to a director of the IESO. 2004, c. 23, Sched. A, s. 17.

By-laws

16. (1) The board of directors of the IESO may make by-laws regulating the business and affairs of the IESO. 1998, c. 15, Sched. A, s. 16 (1); 2004, c. 23, Sched. A, s. 18 (1).

Governance and Structure By-Law

(2) The board of directors shall make a by-law under subsection (1) dealing with matters of corporate governance and structure, including,

- (a) REPEALED: 2004, c. 23, Sched. A, s. 18 (2).
- (b) the appointment of the chief executive officer of the IESO;
- (c) the circumstances in which a director ceases to hold office;
- (c.1) the remuneration and benefits of the chair and the other members of the board;
- (d) conflict of interest;
- (e) the delegation of the IESO's powers and duties;
- (f) the establishment, composition and functions of panels. 1998, c. 15, Sched. A, s. 16 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 18 (2-5).

Same

(3) The Governance and Structure By-law may be made only with the approval in writing of the Minister. 1998, c. 15, Sched. A, s. 16 (3).

Amendment or repeal of Governance and Structure By-Law

(4) A by-law that amends or repeals the Governance and Structure By-law shall be filed with the Minister by the board of directors. 1998, c. 15, Sched. A, s. 16 (4).

Disallowance

(5) The Minister may disallow a by-law to which subsection (4) applies by written notice to the board of directors given within 60 days after the by-law is filed with the Minister. 1998, c. 15, Sched. A, s. 16 (5).

Effective date

(6) A by-law to which subsection (4) does not apply comes into force on the day it is made or on such later date as may be specified in the by-law. 1998, c. 15, Sched. A, s. 16 (6).

Same

(7) Subject to subsections (5) and (8), a by-law to which subsection (4) applies comes into force on the earlier of the following dates:

1. The expiry of the 60-day period referred to in subsection (5).
2. The date on which the Minister notifies the board of directors in writing that he or she will not disallow the by-law. 1998, c. 15, Sched. A, s. 16 (7).

Responsabilité des administrateurs aux termes de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi*

15. La partie XX de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi* ne s'applique pas aux administrateurs de la SIERE. 2004, chap. 23, annexe A, art. 17.

Règlements administratifs

16. (1) Le conseil d'administration de la SIERE peut adopter des règlements administratifs régissant la conduite des activités commerciales et des affaires internes de celle-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 16 (1); 2004, chap. 23, annexe A, par. 18 (1).

Règlement de régie

(2) Le conseil d'administration adopte un règlement administratif visé au paragraphe (1) qui traite des questions de régie interne, notamment :

- a) ABROGÉ : 2004, chap. 23, annexe A, par. 18 (2).
- b) la nomination du chef de la direction de la SIERE;
- c) les circonstances dans lesquelles un administrateur cesse d'occuper son poste;
- c.1) la rémunération et les avantages sociaux du président et des autres membres du conseil;
- d) les conflits d'intérêts;
- e) la délégation des pouvoirs et fonctions de la SIERE;
- f) la création, la composition et les fonctions des comités. 1998, chap. 15, annexe A, par. 16 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 18 (2) à (5).

Idem

(3) Le règlement de régie ne doit être adopté qu'avec l'approbation écrite du ministre. 1998, chap. 15, annexe A, par. 16 (3).

Modification ou abrogation du règlement de régie

(4) Le conseil d'administration dépose auprès du ministre tout règlement administratif qui modifie ou abroge le règlement de régie. 1998, chap. 15, annexe A, par. 16 (4).

Rejet

(5) Le ministre peut rejeter un règlement administratif auquel s'applique le paragraphe (4) en en avisant par écrit le conseil d'administration dans les 60 jours qui suivent son dépôt. 1998, chap. 15, annexe A, par. 16 (5).

Date d'entrée en vigueur

(6) Le règlement administratif auquel ne s'applique pas le paragraphe (4) entre en vigueur le jour de son adoption ou à la date ultérieure qu'il précise. 1998, chap. 15, annexe A, par. 16 (6).

Idem

(7) Sous réserve des paragraphes (5) et (8), le règlement administratif auquel s'applique le paragraphe (4) entre en vigueur à la première des dates suivantes :

1. La date d'expiration du délai de 60 jours visé au paragraphe (5).
2. La date à laquelle le ministre avise par écrit le conseil d'administration qu'il ne rejettera pas le règlement administratif. 1998, chap. 15, annexe A, par. 16 (7).

Same

(8) Subject to subsection (5), a by-law to which subsection (4) applies may specify that it comes into force on a date later than the date determined under subsection (7). 1998, c. 15, Sched. A, s. 16 (8).

Conflict between by-laws

(9) In the event of a conflict between the Governance and Structure By-law and another by-law, the Governance and Structure By-law prevails. 1998, c. 15, Sched. A, s. 16 (9).

Regulations Act

(10) The *Regulations Act* does not apply to by-laws made under this section. 1998, c. 15, Sched. A, s. 16 (10).

Transition

(11) For greater certainty, all by-laws made by the board of directors before subsection 4 (1) of Schedule A to the *Electricity Restructuring Act, 2004* comes into force remain in effect until amended or revoked in accordance with this Act. 2004, c. 23, Sched. A, s. 18 (6).

Province may purchase securities, etc.

17. (1) The Lieutenant Governor in Council may by order authorize the Minister of Finance to purchase securities of or make loans to the IESO at such times and on such terms and conditions as the Minister may determine subject to the maximum principal amount and to any other terms and conditions that are specified by the Lieutenant Governor in Council. 1998, c. 15, Sched. A, s. 17 (1); 2004, c. 23, Sched. A, s. 19.

Payment from C.R.F.

(2) The Minister of Finance may pay out of the Consolidated Revenue Fund any amount required for the purposes of subsection (1). 1998, c. 15, Sched. A, s. 17 (2).

Delegation

(3) In an order under subsection (1), the Lieutenant Governor in Council may delegate to an officer or employee of the Crown or an agency of the Crown or to a solicitor engaged to act for the Minister of Finance, any or all of the powers of the Minister of Finance under this section. 1998, c. 15, Sched. A, s. 17 (3).

Fees payable to Minister of Finance

(4) The IESO shall pay to the Minister of Finance such fees as are prescribed by the regulations in respect of securities purchased and sums loaned under this section. 1998, c. 15, Sched. A, s. 17 (4); 2004, c. 23, Sched. A, s. 19.

Fees

18. The IESO may establish and charge fees for anything done in connection with the IESO-controlled grid or the IESO-administered markets. 2004, c. 23, Sched. A, s. 20.

Review of requirements and fees

19. (1) The IESO shall, at least 60 days before the beginning of each fiscal year, submit its proposed expenditure and revenue requirements for the fiscal year and the fees it proposes to charge during the fiscal year to the Board for review, but shall not do so until after the Minister approves or is deemed to approve the IESO's proposed business plan for the fiscal year under section 19.1. 2004, c. 23, Sched. A, s. 21.

Idem

(8) Sous réserve du paragraphe (5), le règlement administratif auquel s'applique le paragraphe (4) peut préciser qu'il entre en vigueur à une date ultérieure à celle fixée aux termes du paragraphe (7). 1998, chap. 15, annexe A, par. 16 (8).

Incompatibilité

(9) Le règlement de régie l'emporte sur les autres règlements administratifs incompatibles. 1998, chap. 15, annexe A, par. 16 (9).

Loi sur les règlements

(10) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux règlements administratifs adoptés aux termes du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 16 (10).

Disposition transitoire

(11) Il est entendu que tous les règlements administratifs que prend le conseil d'administration avant l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de l'annexe A de la *Loi de 2004 sur la restructuration du secteur de l'électricité* demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient modifiés ou abrogés conformément à la présente loi. 2004, chap. 23, annexe A, par. 18 (6).

Achat de valeurs mobilières par la province

17. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, autoriser le ministre des Finances à acheter des valeurs mobilières de la SIERE ou à lui consentir des prêts aux moments et aux conditions que fixe le ministre, sous réserve des conditions que précise le lieutenant-gouverneur en conseil, notamment en ce qui concerne le montant maximal de capital. 1998, chap. 15, annexe A, par. 17 (1); 2004, chap. 23, annexe A, art. 19.

Prélèvement sur le Trésor

(2) Le ministre des Finances peut prélever sur le Trésor les sommes nécessaires pour l'application du paragraphe (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 17 (2).

Délégation

(3) Dans le décret qu'il prend en vertu du paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil peut déléguer à un fonctionnaire ou employé de la Couronne ou d'un de ses organismes ou à un avocat engagé pour représenter le ministre des Finances tout ou partie des pouvoirs que le présent article confère à ce ministre. 1998, chap. 15, annexe A, par. 17 (3).

Frais payables au ministre des Finances

(4) La SIERE verse au ministre des Finances les frais que prescrivent les règlements à l'égard des valeurs mobilières achetées et des prêts consentis aux termes du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 17 (4); 2004, chap. 23, annexe A, art. 19.

Droits

18. La SIERE peut fixer et exiger des droits pour tout acte accompli relativement au réseau dirigé par la SIERE ou aux marchés administrés par la SIERE. 2004, chap. 23, annexe A, art. 20.

Examen des prévisions budgétaires et des droits

19. (1) La SIERE soumet à l'examen de la Commission ses prévisions budgétaires pour l'exercice et les droits qu'elle se propose d'exiger au cours de celui-ci au moins 60 jours avant le début de chaque exercice et toujours après l'approbation donnée ou réputée donnée par le ministre de son plan d'activités proposé pour l'exercice en application de l'article 19.1. 2004, chap. 23, annexe A, art. 21.

Board's powers

(2) The Board may approve the proposed requirements and the proposed fees or may refer them back to the IESO for further consideration with the Board's recommendations. 2004, c. 23, Sched. A, s. 21.

Same

(3) In reviewing the IESO's proposed requirements and proposed fees, the Board shall not take into consideration the remuneration and benefits of the chair and other members of the board of directors of the IESO. 2004, c. 23, Sched. A, s. 21.

Changes in fees

(4) The IESO shall not establish, eliminate or change any fees without the approval of the Board. 2004, c. 23, Sched. A, s. 21.

Hearing

(5) The Board may hold a hearing before exercising its powers under this section, but it is not required to do so. 2004, c. 23, Sched. A, s. 21.

Transitional, 2005 fiscal year

(6) Despite subsection (1), the IESO shall submit its proposed expenditure and revenue requirements for its 2005 fiscal year and the fees it proposes to charge during that fiscal year to the Board for review not later than 30 days after the Minister approves or is deemed to approve the IESO's proposed business plan for the 2005 fiscal year under section 19.1, but shall not do so until after the Minister approves or is deemed to approve the proposed business plan. 2004, c. 23, Sched. A, s. 21.

Same

(7) Until the Board approves the proposed expenditure and revenue requirements for the IESO's 2005 fiscal year and the fees the IESO proposes to charge during that fiscal year, the expenditure and revenue requirements and fees that applied for the 2004 fiscal year shall apply for the 2005 fiscal year. 2004, c. 23, Sched. A, s. 21.

Business plan

19.1 (1) At least 90 days before the beginning of its 2006 and each subsequent fiscal year, the IESO shall submit its proposed business plan for the fiscal year to the Minister for approval. 2004, c. 23, Sched. A, s. 22.

Minister's approval

(2) The Minister may approve the proposed business plan or refer it back to the IESO for further consideration. 2004, c. 23, Sched. A, s. 22.

Deemed approval

(3) If the Minister does not approve the proposed business plan and does not refer it back to the IESO for further consideration at least 70 days before the beginning of the fiscal year to which it relates, the Minister shall be deemed to approve the IESO's proposed business plan for the fiscal year. 2004, c. 23, Sched. A, s. 22.

Transitional, 2005 fiscal year

(4) The following rules apply in respect of the IESO's proposed business plan for its 2005 fiscal year:

1. The IESO shall, within the time period specified by the Minister, submit its proposed business plan for its 2005 fiscal year to the Minister for approval.

Pouvoirs de la Commission

(2) La Commission peut soit approuver les prévisions et les droits proposés, soit les renvoyer à la SIERE, accompagnés de recommandations, pour étude plus approfondie. 2004, chap. 23, annexe A, art. 21.

Idem

(3) Lorsqu'elle examine les prévisions et les droits proposés par la SIERE, la Commission ne tient pas compte de la rémunération et des avantages sociaux du président et des autres membres du conseil d'administration de la SIERE. 2004, chap. 23, annexe A, art. 21.

Modification des droits

(4) La SIERE ne doit pas fixer, éliminer ou modifier des droits sans l'approbation de la Commission. 2004, chap. 23, annexe A, art. 21.

Audience

(5) La Commission peut tenir une audience avant d'exercer les pouvoirs que lui confère le présent article, mais elle n'est pas obligée de le faire. 2004, chap. 23, annexe A, art. 21.

Disposition transitoire : exercice 2005

(6) Malgré le paragraphe (1), la SIERE soumet à l'examen de la Commission ses prévisions budgétaires pour l'exercice 2005 et les droits qu'elle se propose d'exiger au cours de celui-ci au plus tard 30 jours après l'approbation donnée ou réputée donnée par le ministre de son plan d'activités proposé pour cet exercice en application de l'article 19.1 et toujours après cette approbation. 2004, chap. 23, annexe A, art. 21.

Idem

(7) Les prévisions budgétaires et les droits de la SIERE applicables à l'exercice 2004 s'appliquent à l'exercice 2005 jusqu'à ce que la Commission approuve ceux qui s'y appliquent. 2004, chap. 23, annexe A, art. 21.

Plan d'activités

19.1 (1) Au moins 90 jours avant le début de l'exercice 2006 et de chaque exercice ultérieur, la SIERE soumet à l'approbation du ministre son plan d'activités proposé pour l'exercice. 2004, chap. 23, annexe A, art. 22.

Idem

(2) Le ministre peut approuver le plan d'activités proposé ou le renvoyer à la SIERE pour étude plus approfondie. 2004, chap. 23, annexe A, art. 22.

Approbation réputée donnée

(3) Le ministre est réputé avoir donné son approbation s'il n'approuve pas le plan d'activités proposé et ne le renvoie pas à la SIERE pour étude plus approfondie au moins 70 jours avant le début de l'exercice visé. 2004, chap. 23, annexe A, art. 22.

Disposition transitoire : exercice 2005

(4) Les règles suivantes s'appliquent à l'égard du plan d'activités proposé de la SIERE pour l'exercice 2005 :

1. La SIERE soumet à l'approbation du ministre son plan d'activités proposé pour l'exercice 2005 dans le délai qu'il fixe.

2. If the Minister does not approve the proposed business plan and does not refer it back to the IESO within 20 days after receipt, the Minister shall be deemed to approve the proposed business plan. 2004, c. 23, Sched. A, s. 22.

Auditor

20. The board of directors of the IESO shall appoint one or more auditors licensed under the *Public Accountancy Act* to audit annually the accounts and transactions of the IESO. 1998, c. 15, Sched. A, s. 20; 2004, c. 23, Sched. A, s. 23.

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, section 20 is amended by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 8, section 46, Table by striking out “*Public Accountancy Act*” and substituting “*Public Accounting Act, 2004*”. See: 2004, c. 8, ss. 46, Table; 51 (2).

Provincial Auditor

20.1 The Provincial Auditor may audit the accounts and transactions of the IESO. 2004, c. 23, Sched. A, s. 24.

Annual report

21. (1) The IESO shall, within 90 days after the end of every fiscal year, submit to the Minister an annual report on its affairs during that fiscal year, signed by the chair of its board of directors. 1998, c. 15, Sched. A, s. 21 (1); 2004, c. 23, Sched. A, s. 25.

Financial statements

(2) The audited financial statements of the IESO shall be included in the annual report. 1998, c. 15, Sched. A, s. 21 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 25.

Tabling

(3) The Minister shall submit the annual report to the Lieutenant Governor in Council and shall then table the report in the Assembly. 1998, c. 15, Sched. A, s. 21 (3).

Other persons

(4) The IESO may give its annual report to other persons before the Minister complies with subsection (3). 1998, c. 15, Sched. A, s. 21 (4); 2004, c. 23, Sched. A, s. 25.

Other reports

22. (1) The IESO shall submit to the Minister such reports and information as the Minister may require from time to time. 2004, c. 23, Sched. A, s. 26.

Same

(2) The IESO shall submit to the Minister of Finance and the Minister such reports and information as the Minister of Finance may require from time to time. 2004, c. 23, Sched. A, s. 26.

Information to Board, OPA, etc.

23. The IESO shall provide the Board, the OPA and the Market Surveillance Panel with such information as the Board, OPA or Panel may require from time to time. 2004, c. 23, Sched. A, s. 27.

Application of corporations statutes

24. Except as otherwise provided by the regulations, the *Corporations Act* and the *Corporations Information Act* do not apply to the IESO. 1998, c. 15, Sched. A, s. 24; 2004, c. 23, Sched. A, s. 28.

2. Le ministre est réputé avoir donné son approbation s'il n'approuve pas le plan d'activités proposé et ne le renvoie pas à la SIERE dans les 20 jours qui en suivent la réception. 2004, chap. 23, annexe A, art. 22.

Vérificateur

20. Le conseil d'administration de la SIERE nomme un ou plusieurs vérificateurs titulaires d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur la comptabilité publique* qu'il charge de vérifier chaque année les comptes et les opérations de la SIERE. 1998, chap. 15, annexe A, art. 20; 2004, chap. 23, annexe A, art. 23.

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, l'article 20 est modifié par le tableau de l'article 46 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2004 par substitution de «*Loi de 2004 sur l'expertise comptable*» à «*Loi sur la comptabilité publique*». Voir : 2004, chap. 8, art. 46, tableau; par. 51 (2).

Vérificateur provincial

20.1 Le vérificateur provincial peut vérifier les comptes et les opérations de la SIERE. 2004, chap. 23, annexe A, art. 24.

Rapport annuel

21. (1) Dans les 90 jours qui suivent la fin de chaque exercice, la SIERE présente au ministre un rapport annuel, signé par le président de son conseil d'administration, de ses activités au cours de l'exercice. 1998, chap. 15, annexe A, par. 21 (1); 2004, chap. 23, annexe A, art. 25.

États financiers

(2) Les états financiers vérifiés de la SIERE figurent dans le rapport annuel. 1998, chap. 15, annexe A, par. 21 (2); 2004, chap. 23, annexe A, art. 25.

Dépôt

(3) Le ministre présente le rapport annuel au lieutenant-gouverneur en conseil et le dépose ensuite devant l'Assemblée. 1998, chap. 15, annexe A, par. 21 (3).

Autres personnes

(4) La SIERE peut remettre son rapport annuel à d'autres personnes avant que le ministre ne se conforme au paragraphe (3). 1998, chap. 15, annexe A, par. 21 (4); 2004, chap. 23, annexe A, art. 25.

Autres rapports

22. (1) La SIERE présente au ministre les rapports et les renseignements qu'il exige. 2004, chap. 23, annexe A, art. 26.

Idem

(2) La SIERE présente au ministre des Finances et au ministre les rapports et les renseignements que le ministre des Finances exige. 2004, chap. 23, annexe A, art. 26.

Renseignements à fournir entre autres à la Commission

23. La SIERE fournit à la Commission, à l'OEO et au comité de surveillance du marché les renseignements qu'ils exigent. 2004, chap. 23, annexe A, art. 27.

Application de lois relatives aux personnes morales

24. Sauf disposition contraire des règlements, la *Loi sur les personnes morales* et la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* ne s'appliquent pas à la SIERE. 1998, chap. 15, annexe A, art. 24; 2004, chap. 23, annexe A, art. 28.

Statutory Powers Procedure Act

25. The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to a proceeding before the IESO, its board of directors or any committee, panel, person or body to which a power or duty has been delegated under this Part. 1998, c. 15, Sched. A, s. 25; 2004, c. 23, Sched. A, s. 28.

PART II.1**ONTARIO POWER AUTHORITY****Ontario Power Authority**

25.1 (1) A corporation without share capital to be known in English as the Ontario Power Authority and in French as Office de l'électricité de l'Ontario is hereby established. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Composition

(2) The OPA is composed of those persons who, from time to time, comprise its board of directors. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Objects and character

25.2 (1) The objects of the OPA are,

- (a) to forecast electricity demand and the adequacy and reliability of electricity resources for Ontario for the medium and long term;
- (b) to conduct independent planning for electricity generation, demand management, conservation and transmission and develop integrated power system plans for Ontario;
- (c) to engage in activities in support of the goal of ensuring adequate, reliable and secure electricity supply and resources in Ontario;
- (d) to engage in activities to facilitate the diversification of sources of electricity supply by promoting the use of cleaner energy sources and technologies, including alternative energy sources and renewable energy sources;
- (e) to establish system-wide goals for the amount of electricity to be produced from alternative energy sources and renewable energy sources;
- (f) to engage in activities that facilitate load management;
- (g) to engage in activities that promote electricity conservation and the efficient use of electricity;
- (h) to assist the Ontario Energy Board by facilitating stability in rates for certain types of consumers;
- (i) to collect and provide to the public and the Ontario Energy Board information relating to medium and long term electricity needs of Ontario and the adequacy and reliability of the integrated power system to meet those needs. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Loi sur l'exercice des compétences légales

25. La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux instances introduites devant la SIÈRE, son conseil d'administration ou un comité du conseil, un comité créé par la SIÈRE, une personne ou un organisme à qui a été délégué un pouvoir ou une fonction en vertu de la présente partie. 1998, chap. 15, annexe A, art. 25; 2004, chap. 23, annexe A, art. 28.

PARTIE II.1**OFFICE DE L'ÉLECTRICITÉ DE L'ONTARIO****Office de l'électricité de l'Ontario**

25.1 (1) Est créée une personne morale sans capital-actions appelée en français Office de l'électricité de l'Ontario et en anglais Ontario Power Authority. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Composition

(2) L'OEO se compose des membres de son conseil d'administration. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Objets et nature

25.2 (1) Les objets de l'OEO sont les suivants :

- a) prévoir la demande d'électricité ainsi que la suffisance et la fiabilité des ressources en électricité de l'Ontario à moyen et à long terme;
- b) planifier en toute indépendance la production d'électricité, la gestion de la demande d'électricité, l'économie de l'électricité et le transport de l'électricité et élaborer des plans pour le réseau d'électricité intégré de l'Ontario;
- c) exercer des activités favorisant la réalisation des objectifs fixés de suffisance, de fiabilité et de sécurité de l'approvisionnement et des ressources en électricité de l'Ontario;
- d) exercer des activités facilitant la diversification des sources d'approvisionnement en électricité en encourageant l'utilisation de sources d'énergie et de technologies propres, y compris des sources d'énergie renouvelable et des sources d'énergie de remplacement;
- e) fixer des objectifs applicables à l'ensemble du réseau en ce qui concerne la quantité d'électricité devant être produite à partir de sources d'énergie renouvelable et de sources d'énergie de remplacement;
- f) exercer des activités facilitant la gestion de la consommation;
- g) exercer des activités encourageant l'économie et l'utilisation efficace de l'électricité;
- h) appuyer la Commission de l'énergie de l'Ontario en facilitant la stabilité des tarifs à l'intention de certains types de consommateurs;
- i) recueillir des renseignements sur les besoins en électricité de l'Ontario à moyen et à long terme et sur la suffisance et la fiabilité du réseau d'électricité intégré eu égard à ces besoins, et fournir ces renseignements au public et à la Commission de l'énergie de l'Ontario. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Not for profit

(2) The business and affairs of the OPA shall be carried on without the purpose of gain and any profits shall be used by the OPA for the purpose of carrying out its objects. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Dissolution

(3) Upon the dissolution of the OPA and after the payment of all debts and liabilities, the remaining property of the OPA is vested in Her Majesty in right of Ontario. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Capacity

(4) The OPA has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for the purpose of carrying out its objects, except as limited under subsection (6). 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Powers

(5) Without limiting the generality of subsection (4), the OPA has the power,

- (a) to enter into contracts relating to the adequacy and reliability of electricity supply;
- (b) to enter into contracts relating to the procurement of electricity supply and capacity in or outside Ontario;
- (c) to enter into contracts relating to the procurement of electricity supply and capacity using alternative energy sources or renewable energy sources to assist the Government of Ontario in achieving goals in the development and use of alternative or renewable energy technology and resources;
- (d) to enter into contracts relating to the procurement of reductions in electricity demand and the management of electricity demand to assist the Government of Ontario in achieving goals in electricity conservation;
- (e) to take such steps as it considers advisable to facilitate the provision of services relating to,
 - (i) electricity conservation and the efficient use of electricity,
 - (ii) electricity load management, or
 - (iii) the use of cleaner energy sources, including alternative energy sources and renewable energy sources;
- (f) to take such steps as it considers advisable to ensure there is adequate transmission capacity as identified in the integrated power system plan;
- (g) to enter into contracts with distributors to provide services referred to in clause (e);
- (h) to act as a settlement agent for amounts determined under sections 78.1 and 78.2 of the *Ontario Energy Board Act, 1998* and to contract with the IESO or another entity to perform or assist in performing the settlements;
- (i) to create a security interest in any property currently owned or subsequently acquired by the OPA, including fees receivable, rights, powers and undertakings, in order to secure any debt, obligation or liability of the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

But non lucratif

(2) L'OEO exerce ses activités et mène ses affaires sans but lucratif et affecte tout gain éventuel à la réalisation de ses objets. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Dissolution

(3) Lors de la dissolution de l'OEO et après le paiement de ses dettes et obligations, les biens qui demeurent sa propriété sont dévolus à Sa Majesté du chef de l'Ontario. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Capacité

(4) L'OEO a la capacité ainsi que les droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique pour réaliser ses objets, sous réserve des restrictions qu'impose le paragraphe (6). 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Pouvoirs

(5) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (4), l'OEO a les pouvoirs suivants :

- a) conclure des contrats portant sur la suffisance et la fiabilité de l'approvisionnement en électricité;
- b) conclure des contrats portant sur l'approvisionnement en électricité et la capacité de production en Ontario ou à l'extérieur de la province;
- c) conclure des contrats portant sur l'approvisionnement en électricité et la capacité de production provenant de sources d'énergie renouvelable et de sources d'énergie de remplacement afin d'aider le gouvernement de l'Ontario à atteindre des objectifs en matière de développement et d'utilisation de ces sources d'énergie et de technologies connexes;
- d) conclure des contrats portant sur la réduction et la gestion de la demande d'électricité afin d'aider le gouvernement de l'Ontario à atteindre des objectifs en matière d'économie de l'électricité;
- e) prendre les mesures qu'il estime souhaitables pour faciliter la fourniture de services dans les domaines suivants :
 - (i) l'économie et l'utilisation efficace de l'électricité,
 - (ii) la gestion de la consommation d'électricité,
 - (iii) l'utilisation de sources d'énergie propres, y compris des sources d'énergie renouvelable et des sources d'énergie de remplacement;
- f) prendre les mesures qu'il estime souhaitables pour assurer la suffisance de la capacité de transport établie dans le plan pour le réseau d'électricité intégré;
- g) conclure des contrats avec des distributeurs dans le but de fournir les services visés à l'alinéa e);
- h) agir en qualité d'agent de règlement à l'égard des sommes établies aux termes des articles 78.1 et 78.2 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* et conclure des contrats avec la SIERE ou une autre entité pour qu'elle procède aux règlements ou lui prête son aide à cet effet;
- i) grever d'une sûreté les biens qui lui appartiennent ou qu'il acquerra dans l'avenir, y compris ses comptes débiteurs, droits, pouvoirs et engagements, afin de garantir toute dette ou toute autre obligation qu'il a. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Limitation

(6) The OPA's power to borrow and to invest its funds and to manage its financial assets, liabilities and risks is subject to such rules and restrictions as may be prescribed. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Not a Crown agent

25.3 The OPA is not an agent of Her Majesty for any purpose, despite the *Crown Agency Act*. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Board of directors

25.4 (1) The OPA's board of directors shall manage and supervise the management of the OPA's business and affairs. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Composition

- (2) The board of directors shall be composed of,
- (a) the chief executive officer of the OPA; and
 - (b) 10 additional individuals appointed by the Minister. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Directors to be independent

(3) Every director shall hold office as an independent director and not as a representative of any class of persons. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Directors

(4) No person who is a member of a class of persons prescribed by the regulations may hold office as a director of the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Term of office and reappointment

(5) A director appointed in accordance with clause (2) shall hold office at pleasure for an initial term not exceeding two years and, subject to subsection (4), may be reappointed for successive terms not exceeding five years each. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Quorum

(6) A majority of the members of the board of directors constitute a quorum of the board. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Chair

(7) The board of directors shall appoint one of the directors as chair of the board. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Ceasing to hold office

(8) A director ceases to hold office in the circumstances specified in the Governance and Structure By-law. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Vacancy in board

(9) If there are one or more vacancies in the board of directors, the remaining directors may exercise all the powers of the board if they would constitute a quorum of the board if there were no vacancies. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Director duties

25.5 Every director of the OPA shall, in exercising and performing his or her powers and duties,

- (a) act honestly and in good faith in the best interests of the OPA; and

Restriction

(6) Le pouvoir qu'a l'OEO de contracter des emprunts, de faire des placements et de gérer ses éléments d'actif et de passif ainsi que ses risques financiers est assujéti aux règles et restrictions prescrites. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Non un mandataire de la Couronne

25.3 Malgré la *Loi sur les organismes de la Couronne*, l'OEO n'est à aucune fin un mandataire de Sa Majesté. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Conseil d'administration

25.4 (1) Le conseil d'administration de l'OEO gère les activités et les affaires de l'OEO et en supervise la gestion. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Composition

(2) Le conseil d'administration se compose des personnes suivantes :

- a) le chef de la direction de l'OEO;
- b) dix autres particuliers nommés par le ministre. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Indépendance des administrateurs

(3) Chaque administrateur occupe son poste à titre indépendant et non en tant que représentant d'une catégorie de personnes. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Conditions d'admissibilité

(4) La personne appartenant à une catégorie de personnes prescrite par les règlements ne peut pas occuper un poste d'administrateur de l'OEO. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Mandat et reconduction

(5) Chaque administrateur nommé conformément à l'alinéa (2) b) occupe son poste à titre amovible pour un mandat initial d'au plus deux ans et peut, sous réserve du paragraphe (4), être nommé de nouveau pour un ou plusieurs mandats ne dépassant pas cinq ans chacun. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Quorum

(6) La majorité des membres du conseil d'administration constitue le quorum. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Président

(7) Le conseil d'administration nomme un de ses membres à la présidence. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Fin du mandat

(8) L'administrateur cesse d'occuper son poste dans les circonstances que précise le règlement de régie. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Vacance au sein du conseil

(9) En cas de vacance au sein du conseil d'administration, les administrateurs en fonction peuvent exercer tous les pouvoirs du conseil d'administration tant que le quorum est atteint. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Fonctions des administrateurs

25.5 Dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions, chaque administrateur de l'OEO agit à la fois :

- a) avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de l'OEO;

- (b) exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent person would exercise in comparable circumstances. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Chief executive officer

25.6 (1) The board of directors of the OPA shall appoint a chief executive officer of the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Exception

(2) Despite subsection (1), the Minister shall appoint the first chief executive officer of the OPA, but nothing in this subsection prevents the board of directors of the OPA from appointing any subsequent chief executive officer. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Conflict of interest

25.7 The directors and officers of the OPA shall comply with the provisions of the Governance and Structure By-law relating to conflict of interest. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Codes of conduct

25.8 (1) The board of directors of the OPA may establish codes of conduct applicable to the directors, officers, employees and agents of the OPA and to members of panels established by the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Conflict

(2) Any provision of a code of conduct that conflicts with this Act or the OPA's by-laws is void. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Delegation

25.9 Subject to the Governance and Structure By-law, the board of directors of the OPA may delegate any of the OPA's powers or duties to a committee of the board, to a panel established by the board or to any other person or body, subject to such conditions and restrictions as may be specified by the board of directors. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Panels

25.10 The board of directors of the OPA shall establish such panels as the board considers necessary for the purposes of this Act. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Conservation Bureau

25.11 (1) The board of directors of the OPA shall establish an office known in English as the Conservation Bureau and in French as Bureau des économies d'énergie to provide leadership in planning and co-ordination of measures for electricity conservation and load management in Ontario and to engage in such activities as may be prescribed in the regulations. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Chief Energy Conservation Officer

(2) The Chief Energy Conservation Officer shall, as an employee of the OPA, be responsible for managing and supervising the management of the business and affairs of the Conservation Bureau. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

- b) avec le soin, la diligence et la compétence dont ferait preuve, dans des circonstances analogues, une personne raisonnablement prudente. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Chef de la direction

25.6 (1) Le conseil d'administration nomme un chef de la direction de l'OEO. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1), le ministre nomme le premier chef de la direction de l'OEO. Toutefois, le présent paragraphe n'a pas pour effet d'empêcher le conseil d'administration de l'OEO de nommer les chefs de la direction suivants. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Conflits d'intérêts

25.7 Les administrateurs et dirigeants de l'OEO se conforment aux dispositions du règlement de régie qui se rapportent aux conflits d'intérêts. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Codes de conduite

25.8 (1) Le conseil d'administration de l'OEO peut établir des codes de conduite applicables à ses administrateurs, dirigeants, employés et mandataires, ainsi qu'aux membres des comités créés par l'OEO. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Incompatibilité

(2) Est nulle la disposition d'un code de conduite qui est incompatible avec la présente loi ou un règlement administratif de l'OEO. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Délégation

25.9 Sous réserve du règlement de régie et des conditions et restrictions que lui-même précise, le conseil d'administration de l'OEO peut déléguer ses pouvoirs et fonctions à un comité du conseil, à un comité créé par le conseil ou à une autre personne ou un autre organisme. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Comités

25.10 Le conseil d'administration de l'OEO crée les comités qu'il estime nécessaires pour l'application de la présente loi. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Bureau des économies d'énergie

25.11 (1) Le conseil d'administration de l'OEO crée un bureau appelé en français Bureau des économies d'énergie et en anglais Conservation Bureau qui est chargé de faire preuve de leadership dans la planification et la coordination de mesures visant à économiser l'électricité et à gérer la demande en Ontario et d'exercer les activités prescrites par les règlements. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Directeur des économies d'énergie

(2) Le directeur des économies d'énergie, en tant qu'employé de l'OEO, gère les activités et les affaires du Bureau des économies d'énergie et en supervise la gestion. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Appointment

(3) The Minister shall appoint the first Chief Energy Conservation Officer and the board of directors of the OPA shall appoint any subsequent Chief Energy Conservation Officer. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Annual report

(4) At least 60 days before the beginning of the following fiscal year, the Chief Energy Conservation Officer shall submit a report to the board of directors and the Minister that includes,

- (a) the Conservation Bureau's proposals for the following fiscal year regarding steps to be taken,
 - (i) to promote electricity conservation and load management,
 - (ii) to procure reductions in electricity demand and promote management of electricity demand to assist the Government of Ontario in achieving goals in electricity conservation, and
 - (iii) to facilitate the provision of services relating to energy conservation and load management;
- (b) a detailed description of the steps taken to implement the current year's proposals and detailed information on the results achieved;
- (c) a detailed review of the Government of Ontario's progress in meeting its goals relating to the development and implementation of electricity conservation and load management measures; and
- (d) information on any government policy or legislation identified by the Conservation Bureau that results in a barrier to the development or implementation of electricity conservation measures. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Appeal

(5) The Chief Energy Conservation Officer shall make the report public within seven days of submitting it to the board of directors and the Minister under subsection (4). 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Stakeholder input

25.12 The OPA shall establish one or more processes by which consumers, distributors, generators, transmitters and other persons who have an interest in the electricity industry may provide advice and recommendations for consideration by the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Staff and assistance

25.13 (1) Subject to the by-laws of the OPA, a panel established by the board of directors may use the services of,

- (a) the OPA's employees, with the consent of the OPA; and
- (b) persons other than the OPA's employees who have technical or professional expertise that is considered necessary. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Provision of information to the IESO

(2) The OPA shall provide the IESO with such information as the IESO may require from time to time. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Nomination

(3) Le ministre nomme le premier directeur des économies d'énergie et le conseil d'administration de l'OEO nomme les directeurs suivants, le cas échéant. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Rapport annuel

(4) Au moins 60 jours avant le début de l'exercice suivant, le directeur des économies d'énergie présente au conseil d'administration et au ministre un rapport dans lequel figurent :

- a) les mesures que le Bureau propose pour l'exercice suivant dans le but :
 - (i) de promouvoir l'économie de l'électricité et la gestion de la consommation,
 - (ii) de réduire et de gérer la demande d'électricité de manière à aider le gouvernement de l'Ontario à atteindre des objectifs en matière d'économie de l'électricité,
 - (iii) de faciliter la fourniture de services destinés à promouvoir l'économie de l'électricité et la gestion de la consommation;
- b) une description détaillée des mesures qui ont été prises pour mettre en oeuvre les propositions faites pour l'exercice en cours et des résultats obtenus;
- c) un examen détaillé des progrès accomplis par le gouvernement dans la réalisation de ses objectifs en matière d'élaboration et de mise en oeuvre de mesures d'économie de l'électricité et de gestion de la consommation;
- d) des renseignements sur les politiques gouvernementales ou les lois qui, selon le Bureau des économies d'énergie, freinent l'élaboration ou la mise en oeuvre de mesures d'économie de l'électricité. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Idem

(5) Le directeur des économies d'énergie rend le rapport public dans les sept jours qui suivent sa présentation au conseil d'administration et au ministre conformément au paragraphe (4). 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Observations des intervenants

25.12 L'OEO crée un ou plusieurs mécanismes permettant aux consommateurs, aux distributeurs, aux producteurs, aux transporteurs et aux autres personnes s'intéressant à l'industrie de l'électricité de lui donner des conseils et de lui faire des recommandations aux fins d'étude. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Personnel et experts

25.13 (1) Sous réserve des règlements administratifs de l'OEO, les comités créés par le conseil d'administration peuvent utiliser les services des personnes suivantes :

- a) les employés de l'OEO, sur consentement de celui-ci;
- b) les autres personnes qui possèdent les compétences techniques ou professionnelles jugées nécessaires. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Renseignements à fournir à la SIERE

(2) L'OEO fournit à la SIERE les renseignements qu'elle exige. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Confidential information relating to a market participant

(3) A record that contains information provided to or obtained by the OPA relating to a market participant and that is designated by the OPA as confidential or highly confidential shall be deemed, for the purpose of section 17 of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, to be a record that reveals a trade secret or scientific, technical, commercial, financial or labour relations information, supplied in confidence implicitly or explicitly, the disclosure of which could reasonably be expected to prejudice significantly the competitive position or interfere significantly with the contractual or other negotiations of a person, group of persons, or organization. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Liability

25.14 (1) No action or other civil proceeding shall be commenced against a director, officer, employee or agent of the OPA or a member of the Advisory Committee or a panel established by the board for any act done in good faith in the exercise or performance or the intended exercise or performance of a power or duty under this or any other Act, the regulations, the OPA's licence, the OPA's by-laws or the market rules, or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such a power or duty. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Same

(2) Subsection (1) does not relieve the OPA of any liability to which it would otherwise be subject in respect of a cause of action arising from any act, neglect or default referred to in subsection (1). 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Liability of directors under the *Employment Standards Act, 2000*

25.15 Part XX of the *Employment Standards Act, 2000* does not apply to a director of the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

By-laws

25.16 (1) The board of directors of the OPA may make by-laws regulating the business and affairs of the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Governance and Structure By-law

(2) The board of directors shall make a by-law under subsection (1) dealing with matters of corporate governance and structure, including,

- (a) the appointment of the chief executive officer of the OPA;
- (b) the appointment of the Chief Energy Conservation Officer;
- (c) the circumstances in which a director ceases to hold office;
- (d) the remuneration and benefits of the chair and the other members of the board;
- (e) conflict of interest;
- (f) the delegation of the OPA's powers and duties;
- (g) the establishment, composition and functions of panels. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Renseignements confidentiels concernant un intervenant du marché

(3) Le dossier qui contient des renseignements concernant un intervenant du marché qui ont été fournis à l'OEO ou obtenus par lui, et qu'il désigne comme étant confidentiels ou hautement confidentiels, est réputé, pour l'application de l'article 17 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, un document qui révèle un secret industriel ou des renseignements d'ordre scientifique, technique, commercial, financier ou qui ont trait aux relations de travail, dont le caractère confidentiel est implicite ou explicite et dont la divulgation pourrait avoir pour effet probable de nuire gravement à la situation concurrentielle ou d'entraver gravement les négociations contractuelles ou autres d'une personne, d'un groupe de personnes ou d'une organisation. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Immunité

25.14 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances civiles introduites contre un administrateur, un dirigeant, un employé ou un mandataire de l'OEO ou contre un membre du comité consultatif ou d'un comité créé par le conseil d'administration pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'un pouvoir ou d'une fonction que lui attribuent la présente loi, une autre loi, les règlements, le permis de l'OEO, ses règlements administratifs ou les règles du marché, ou pour une négligence ou un manquement qu'il a commis dans l'exercice de bonne foi d'un tel pouvoir ou d'une telle fonction. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Idem

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de dégager l'OEO de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer à l'égard d'une cause d'action découlant d'un acte, d'une négligence ou d'un manquement visé au paragraphe (1). 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Responsabilité des administrateurs aux termes de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi*

25.15 La partie XX de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi* ne s'applique pas aux administrateurs de l'OEO. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Règlements administratifs

25.16 (1) Le conseil d'administration de l'OEO peut adopter des règlements administratifs régissant la conduite de ses activités et de ses affaires. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Règlement de régie

(2) Le conseil d'administration adopte un règlement administratif visé au paragraphe (1) qui traite des questions de régie interne, notamment :

- a) la nomination du chef de la direction de l'OEO;
- b) la nomination du directeur des économies d'énergie;
- c) les circonstances dans lesquelles un administrateur cesse d'occuper son poste;
- d) la rémunération et les avantages sociaux du président et des autres membres du conseil;
- e) les conflits d'intérêts;
- f) la délégation des pouvoirs et fonctions de l'OEO;
- g) la création, la composition et les fonctions des comités. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Same

(3) The Governance and Structure By-law may be made only with the approval in writing of the Minister. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Amendment or repeal of Governance and Structure By-law

(4) A by-law that amends or repeals the Governance and Structure By-law shall be filed with the Minister by the board of directors. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Disallowance

(5) The Minister may disallow a by-law to which subsection (4) applies by written notice to the board of directors given within 60 days after the by-law is filed with the Minister. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Effective date

(6) A by-law to which subsection (4) does not apply comes into force on the day it is made or on such later date as may be specified in the by-law. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Same

(7) Subject to subsections (5) and (8), a by-law to which subsection (4) applies comes into force on the earlier of the following dates:

1. The expiry of the 60-day period referred to in subsection (5).
2. The date on which the Minister notifies the board of directors in writing that he or she will not disallow the by-law. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Same

(8) Subject to subsection (5), a by-law to which subsection (4) applies may specify that it comes into force on a date later than the date determined under subsection (7). 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Conflict between by-laws

(9) In the event of a conflict between the Governance and Structure By-law and another by-law, the Governance and Structure By-law prevails. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Regulations Act

(10) The *Regulations Act* does not apply to by-laws made under this section. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Province may purchase securities, etc.

25.17 (1) The Lieutenant Governor in Council may by order authorize the Minister of Finance to purchase securities of or make loans to the OPA at such times and on such terms and conditions as the Minister of Finance may determine subject to the maximum principal amount and to any other terms and conditions that are specified by the Lieutenant Governor in Council. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Payment from C.R.F.

(2) The Minister of Finance may pay out of the Consolidated Revenue Fund any amount required for the purposes of subsection (1). 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Idem

(3) Le règlement de régie ne doit être adopté qu'avec l'approbation écrite du ministre. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Modification ou abrogation du règlement de régie

(4) Le conseil d'administration dépose auprès du ministre tout règlement administratif qui modifie ou abroge le règlement de régie. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Rejet

(5) Le ministre peut rejeter un règlement administratif auquel s'applique le paragraphe (4) en en avisant par écrit le conseil d'administration dans les 60 jours qui suivent son dépôt. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Date d'entrée en vigueur

(6) Le règlement administratif auquel ne s'applique pas le paragraphe (4) entre en vigueur le jour de son adoption ou à la date ultérieure qu'il précise. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Idem

(7) Sous réserve des paragraphes (5) et (8), le règlement administratif auquel s'applique le paragraphe (4) entre en vigueur à la première des dates suivantes :

1. La date d'expiration du délai de 60 jours visé au paragraphe (5).
2. La date à laquelle le ministre avise par écrit le conseil d'administration qu'il ne rejettera pas le règlement administratif. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Idem

(8) Sous réserve du paragraphe (5), le règlement administratif auquel s'applique le paragraphe (4) peut préciser qu'il entre en vigueur à une date ultérieure à celle fixée aux termes du paragraphe (7). 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Incompatibilité

(9) Le règlement de régie l'emporte sur les autres règlements administratifs incompatibles. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Loi sur les règlements

(10) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux règlements administratifs adoptés aux termes du présent article. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Achat de valeurs mobilières par la province

25.17 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, autoriser le ministre des Finances à acheter des valeurs mobilières de l'OEO ou à lui consentir des prêts aux moments et aux conditions que fixe le ministre des Finances, sous réserve des autres conditions que précise le lieutenant-gouverneur en conseil notamment en ce qui concerne le montant maximal de capital. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Prélèvement sur le Trésor

(2) Le ministre des Finances peut prélever sur le Trésor les sommes nécessaires pour l'application du paragraphe (1). 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Delegation

(3) In an order under subsection (1), the Lieutenant Governor in Council may delegate to an officer or employee of the Crown or an agency of the Crown or to a solicitor engaged to act for the Minister of Finance, any or all of the powers of the Minister of Finance under this section. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Fees payable to Minister of Finance

(4) The OPA shall pay to the Minister of Finance such fees as are prescribed by the regulations in respect of securities purchased and sums loaned under this section. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Reimbursement of costs incurred by the Crown

25.18 (1) The OPA shall reimburse the Crown or, if so directed by the Minister of Finance, an agency of the Crown for costs relating to the OPA, a procurement contract, an initiative described in clause 25.32 (4) (a) or a matter within the objects of the OPA, if,

- (a) the costs were incurred by the Crown or an agency of the Crown after January 20, 2004 and before the Board's first approval of the OPA's procurement process under subsection 25.31 (4); or
- (b) the liability of the Crown or an agency of the Crown for the costs arose during the period described in clause (a). 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Payment of reimbursement

(2) The OPA shall make the reimbursement by making one or more payments in such amount or amounts at such time or times as may be determined by the Minister of Finance. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

Minister's determinations final

(3) The determinations of the Minister under subsection (2) are final and conclusive and shall not be stayed, varied or set aside by any court. 2004, c. 23, Sched. A, s. 29.

25.19 REPEALED: 1998, c. 15, Sched. A, s. 25.19 (3). See: 2004, c. 23, Sched. A, s. 30.

Fees and charges

25.20 (1) The OPA may establish and impose fees and charges to recover,

- (a) the costs of doing anything the OPA is required or permitted to do under this or any other Act; and
- (b) any other type of expenditure the recovery of which is permitted by the regulations, subject to any limitations and restrictions set out in the regulations. 2004, c. 23, Sched. A, s. 31 (1).

Collection

(2) The IESO shall, in accordance with the regulations, collect and pay to the OPA all fees and charges payable to the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 31 (1).

May recover costs of procurement contracts

(3) For greater certainty, the OPA may, subject to the regulations, establish and impose charges to recover from consumers its costs and payments under procurement contracts. 2004, c. 23, Sched. A, s. 31 (2).

Délégation

(3) Dans le décret qu'il prend en vertu du paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil peut déléguer à un fonctionnaire ou employé de la Couronne ou d'un de ses organismes ou à un avocat engagé pour représenter le ministre des Finances tout ou partie des pouvoirs que le présent article confère à ce ministre. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Frais payables au ministre des Finances

(4) L'OEO verse au ministre des Finances les frais que prescrivent les règlements à l'égard des valeurs mobilières achetées et des prêts consentis aux termes du présent article. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Remboursement des coûts engagés par la Couronne

25.18 (1) L'OEO rembourse à la Couronne ou, sur directive du ministre des Finances, à un organisme de la Couronne, les coûts liés à l'OEO, aux contrats d'acquisition, aux initiatives décrites à l'alinéa 25.32 (4) a) ou aux questions liées aux objets de l'OEO dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) la Couronne ou son organisme a engagé ces coûts après le 20 janvier 2004 et avant la première approbation d'un processus d'acquisition de l'OEO donnée par la Commission en vertu du paragraphe 25.31 (4);
- b) la responsabilité de la Couronne ou de son organisme à l'égard de ces coûts a été engagée au cours de la période décrite à l'alinéa a). 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Remboursement en un ou plusieurs versements

(2) L'OEO effectue ces remboursements en un ou plusieurs versements aux moments et selon les montants que fixe le ministre des Finances. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

Décisions définitives du ministre

(3) Les décisions du ministre des Finances que prévoit le paragraphe (2) sont définitives et nul tribunal ne peut en suspendre l'exécution, les modifier ou les annuler. 2004, chap. 23, annexe A, art. 29.

25.19 ABROGÉ : 1998, chap. 15, annexe A, par. 25.19 (3). Voir : 2004, chap. 23, annexe A, art. 30.

Droits et redevances

25.20 (1) L'OEO peut fixer et exiger des droits et des frais pour recouvrer ce qui suit :

- a) les coûts occasionnés par tout ce que la présente loi ou une autre loi oblige ou autorise l'OEO à faire;
- b) tous les autres types de dépenses dont les règlements autorisent le recouvrement, sous réserve des restrictions qui y sont énoncées. 2004, chap. 23, annexe A, par. 31 (1).

Perception

(2) Conformément aux règlements, la SIERE perçoit tous les droits et les frais payables à l'OEO et les lui verse. 2004, chap. 23, annexe A, par. 31 (1).

Recouvrement des coûts, contrats d'acquisition

(3) Il est entendu que l'OEO peut, sous réserve des règlements, fixer et exiger des frais pour recouvrer des consommateurs ses coûts et paiements liés aux contrats d'acquisition. 2004, chap. 23, annexe A, par. 31 (2).

Board deemed to approve recovery

(4) The OPA's recovery of its costs and payments related to procurement contracts shall be deemed to be approved by the Board. 2004, c. 23, Sched. A, s. 31 (2).

Review of requirements and fees

25.21 (1) The OPA shall, at least 60 days before the beginning of each fiscal year, submit its proposed expenditure and revenue requirements for the fiscal year and the fees it proposes to charge during the fiscal year to the Board for review, but shall not do so until after the Minister approves or is deemed to approve the OPA's proposed business plan for the fiscal year under section 25.22. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Board's powers

(2) The Board may approve the proposed requirements and the proposed fees or may refer them back to the OPA for further consideration with the Board's recommendations. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Same

(3) In reviewing the OPA's proposed requirements and proposed fees, the Board shall not take into consideration the remuneration and benefits of the chair and other members of the board of directors of the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Changes in fees

(4) The OPA shall not establish, eliminate or change any fees without the approval of the Board. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Hearing

(5) The Board may hold a hearing before exercising its powers under this section, but it is not required to do so. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Transitional, 2005 fiscal year

(6) Despite subsection (1), the OPA shall submit its proposed expenditure and revenue requirements for its 2005 fiscal year and the fees it proposes to charge during that fiscal year to the Minister for review not later than 30 days after the Minister approves or is deemed to approve the OPA's proposed business plan for the 2005 fiscal year under section 25.22. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Same

(7) Despite subsections (2) and (4), the fees for the OPA's 2005 fiscal year or for part of that year may be established and imposed by regulation. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Business plan

25.22 (1) At least 90 days before the beginning of its 2006 and each subsequent fiscal year, the OPA shall submit its proposed business plan for the fiscal year to the Minister for approval. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Minister's approval

(2) The Minister may approve the proposed business plan or refer it back to the OPA for further consideration. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Présomption d'approbation du recouvrement

(4) Le recouvrement des coûts de l'OEO et de ses paiements liés aux contrats d'acquisition est réputé approuvé par la Commission. 2004, chap. 23, annexe A, par. 31 (2).

Examen des prévisions budgétaires et des droits

25.21 (1) L'OEO soumet à l'examen de la Commission ses prévisions budgétaires pour l'exercice et les droits qu'il se propose d'exiger au cours de celui-ci au moins 60 jours avant le début de chaque exercice et toujours après l'approbation donnée ou réputée donnée par le ministre de son plan d'activités proposé pour l'exercice en application de l'article 25.22. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Pouvoirs de la Commission

(2) La Commission peut soit approuver les prévisions et les droits proposés, soit les renvoyer à l'OEO, accompagnés de recommandations, pour étude plus approfondie. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Idem

(3) Lorsqu'elle examine les prévisions et les droits proposés par l'OEO, la Commission ne tient pas compte de la rémunération et des avantages sociaux du président et des autres membres du conseil d'administration de l'OEO. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Modification des droits

(4) L'OEO ne doit pas fixer, éliminer ou modifier des droits sans l'approbation de la Commission. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Audience

(5) La Commission peut tenir une audience avant d'exercer les pouvoirs que lui confère le présent article, mais elle n'est pas obligée de le faire. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Disposition transitoire : exercice 2005

(6) Malgré le paragraphe (1), l'OEO soumet à l'examen du ministre ses prévisions budgétaires pour l'exercice 2005 et les droits qu'il se propose d'exiger au cours de celui-ci au plus tard 30 jours après l'approbation donnée ou réputée donnée par le ministre de son plan d'activités proposé pour l'exercice 2005 en application de l'article 25.22. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Idem

(7) Malgré les paragraphes (2) et (4), les droits pour tout ou partie de l'exercice 2005 de l'OEO peuvent être fixés et exigés par règlement. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Plan d'activités

25.22 (1) Au moins 90 jours avant le début de l'exercice 2006 et de chaque exercice ultérieur, l'OEO soumet à l'approbation du ministre son plan d'activités proposé pour l'exercice. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Approbation du ministre

(2) Le ministre peut approuver le plan d'activités proposé ou le renvoyer à l'OEO pour étude plus approfondie. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Deemed approval

(3) If the Minister does not approve the proposed business plan and does not refer it back to the OPA for further consideration at least 70 days before the beginning of the fiscal year to which it relates, the Minister shall be deemed to have approved the OPA's proposed business plan for the fiscal year. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Transitional, 2005 fiscal year

(4) The following rules apply in respect of the OPA's proposed business plan for its 2005 fiscal year:

1. The OPA shall, within the time period specified by the Minister, submit its proposed business plan for its 2005 fiscal year to the Minister for approval.
2. If the Minister does not approve the proposed business plan and does not refer it back to the OPA within 20 days of receipt, the Minister shall be deemed to have approved the proposed business plan. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Auditor

25.23 The board of directors of the OPA shall appoint one or more auditors licensed under the *Public Accountancy Act* to audit annually the accounts and transactions of the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Provincial Auditor

25.24 The Provincial Auditor may audit the accounts and transactions of the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Annual report

25.25 (1) The OPA shall, within 90 days after the end of every fiscal year, submit to the Minister an annual report on its affairs during that fiscal year, signed by the chair of its board of directors. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Financial statements

(2) The audited financial statements of the OPA shall be included in the annual report. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Tabling

(3) The Minister shall submit the annual report to the Lieutenant Governor in Council and shall then table the report in the Assembly. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Other persons

(4) The OPA may give its annual report to other persons before the Minister complies with subsection (3). 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Other reports

25.26 (1) The OPA shall submit to the Minister such reports and information as the Minister may require from time to time. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Same

(2) The OPA shall submit to the Minister of Finance and the Minister such reports and information as the Minister of Finance may require from time to time. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Information to Board

25.27 The OPA shall provide the Board with such information as the Board may require from time to time. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

Approbation réputée donnée

(3) Le ministre est réputé avoir donné son approbation s'il n'approuve pas le plan d'activités proposé et ne le renvoie pas à l'OEO pour étude plus approfondie au moins 70 jours avant le début de l'exercice visé. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Disposition transitoire : exercice 2005

(4) Les règles suivantes s'appliquent au plan d'activités proposé pour l'exercice 2005 de l'OEO :

1. L'OEO soumet à l'approbation du ministre son plan d'activités proposé pour l'exercice 2005 dans le délai qu'il fixe.
2. Le ministre est réputé avoir donné son approbation s'il n'approuve pas le plan d'activités proposé et ne le renvoie pas à l'OEO dans les 20 jours qui en suivent la réception. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Vérificateur

25.23 Le conseil d'administration de l'OEO nomme un ou plusieurs vérificateurs titulaires d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur la comptabilité publique* qu'il charge de vérifier chaque année les comptes et les opérations de l'OEO. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Vérificateur provincial

25.24 Le vérificateur provincial peut vérifier les comptes et les opérations de l'OEO. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Rapport annuel

25.25 (1) Dans les 90 jours qui suivent la fin de chaque exercice, l'OEO présente au ministre un rapport annuel, signé par le président de son conseil d'administration, de ses activités au cours de l'exercice. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

États financiers

(2) Les états financiers vérifiés de l'OEO figurent dans le rapport annuel. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Dépôt

(3) Le ministre présente le rapport annuel au lieutenant-gouverneur en conseil et le dépose ensuite devant l'Assemblée. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Autres personnes

(4) L'OEO peut remettre son rapport annuel à d'autres personnes avant que le ministre ne se conforme au paragraphe (3). 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Autres rapports

25.26 (1) L'OEO présente au ministre les rapports et les renseignements qu'il exige. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Idem

(2) L'OEO présente au ministre des Finances et au ministre les rapports et les renseignements que le ministre des Finances exige. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Renseignements à fournir à la Commission

25.27 L'OEO fournit à la Commission les renseignements qu'elle exige. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

Application of corporations statutes

25.28 Except as otherwise provided by the regulations, the *Corporations Act* and the *Corporations Information Act* do not apply to the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 32.

PART II.2**MANAGEMENT OF ELECTRICITY SUPPLY,
CAPACITY AND DEMAND****Assessment of electricity resources**

25.29 (1) The OPA shall make an assessment of the adequacy and reliability of electricity resources with respect to anticipated electricity supply, capacity, reliability and demand for each assessment period prescribed by the regulations. 2004, c. 23, Sched. A, s. 33.

Same

(2) As part of an assessment under subsection (1), the OPA shall consider generation and transmission capacities and technologies and conservation measures. 2004, c. 23, Sched. A, s. 33.

Integrated power system plan

25.30 (1) Once during each period prescribed by the regulations, or more frequently if required by the Minister or the Board, the OPA shall develop and submit to the Board an integrated power system plan,

- (a) that is designed to assist, through effective management of electricity supply, transmission, capacity and demand, the achievement by the Government of Ontario of,
 - (i) its goals relating to the adequacy and reliability of electricity supply, including electricity supply from alternative energy sources and renewable energy sources, and
 - (ii) its goals relating to demand management; and
- (b) that encompasses such other related matters as may be prescribed by the regulations. 2004, c. 23, Sched. A, s. 34.

Minister's directives

(2) The Minister may issue, and the OPA shall follow in preparing its integrated power system plans, directives that have been approved by the Lieutenant Governor in Council that set out the goals to be achieved during the period to be covered by an integrated power system plan, including goals relating to,

- (a) the production of electricity from particular combinations of energy sources and generation technologies;
- (b) increases in generation capacity from alternative energy sources, renewable energy sources or other energy sources;
- (c) the phasing-out of coal-fired generation facilities; and

Application de lois relatives aux personnes morales

25.28 Sauf disposition contraire des règlements, la *Loi sur les personnes morales* et la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* ne s'appliquent pas à l'OEO. 2004, chap. 23, annexe A, art. 32.

PARTIE II.2**GESTION DE L'APPROVISIONNEMENT EN
ÉLECTRICITÉ, DE LA CAPACITÉ DE PRODUCTION
ET DE LA DEMANDE D'ÉLECTRICITÉ****Évaluation des ressources en électricité**

25.29 (1) L'OEO évalue la suffisance et la fiabilité des ressources en électricité en fonction de l'approvisionnement en électricité, de la capacité de production, de la fiabilité et de la demande d'électricité prévus pour chaque période d'évaluation prescrite par les règlements. 2004, chap. 23, annexe A, art. 33.

Idem

(2) Dans le cadre de l'évaluation prévue au paragraphe (1), l'OEO examine les capacités et les technologies de production et de transport, ainsi que les mesures d'économies d'énergie. 2004, chap. 23, annexe A, art. 33.

Plan pour le réseau d'électricité intégré

25.30 (1) L'OEO élabore et présente à la Commission, une fois par période prescrite par les règlements ou plus souvent si le ministre ou la Commission le lui demande, un plan pour le réseau d'électricité intégré qui :

- a) a pour objectif d'aider, grâce à la gestion efficace de l'approvisionnement en électricité, du transport, de la capacité de production et de la demande d'électricité, le gouvernement de l'Ontario à atteindre les objectifs qu'il s'est fixé :
 - (i) en matière de suffisance et de fiabilité de l'approvisionnement en électricité, y compris l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelable et de sources d'énergie de remplacement,
 - (ii) en matière de gestion de la demande;
- b) traite de toutes les autres questions connexes prescrites par les règlements. 2004, chap. 23, annexe A, art. 34.

Directives du ministre

(2) Le ministre peut donner à l'OEO des directives obligatoires, approuvées par le lieutenant-gouverneur en conseil, qu'il doit suivre dans la préparation de ses plans pour le réseau d'électricité intégré et qui énoncent les objectifs à atteindre pendant la période visée par un plan donné pour le réseau d'électricité intégré, notamment dans les domaines suivants :

- a) la production d'électricité à partir de combinaisons particulières de sources d'énergie et de technologies de production;
- b) l'augmentation de la capacité de production à partir de sources d'énergie renouvelable ou de sources d'énergie de remplacement ou d'autres sources;
- c) l'élimination progressive des installations de production au charbon;

- (d) the development and implementation of conservation measures, programs and targets on a system-wide basis or in particular service areas. 2004, c. 23, Sched. A, s. 34.

Publication

(3) A directive issued under subsection (2) shall be published in *The Ontario Gazette*. 2004, c. 23, Sched. A, s. 34.

Review of integrated power system plan

(4) The Board shall review each integrated power system plan submitted by the OPA to ensure it complies with any directions issued by the Minister and is economically prudent and cost effective. 2004, c. 23, Sched. A, s. 34.

Board's powers

(5) After review, the Board may approve a plan or refer it back with comments to the OPA for further consideration and resubmission to the Board. 2004, c. 23, Sched. A, s. 34.

Deadline for review

(6) The Board shall carry out the review of an integrated power system plan under subsection (4) within such time as the Minister directs. 2004, c. 23, Sched. A, s. 34.

Procurement process for electricity supply, etc.

25.31 (1) The OPA shall develop appropriate procurement processes for managing electricity supply, capacity and demand in accordance with its approved integrated power system plans. 2004, c. 23, Sched. A, s. 35.

Same

(2) The OPA's procurement processes must provide for simpler procurement processes for electricity supply or capacity to be generated using alternative energy sources or renewable energy sources, or both, where the supply or capacity or the generation facility or unit satisfies the prescribed conditions. 2004, c. 23, Sched. A, s. 35.

Application for approval

(3) The OPA shall apply to the Board for approval of its proposed procurement processes, and any amendments it proposes. 2004, c. 23, Sched. A, s. 35.

Board approval

(4) The Board shall review the OPA's proposed procurement processes and any proposed amendments and may approve the procurement processes or refer all or part of them back with comments to the OPA for further consideration and resubmission to the Board. 2004, c. 23, Sched. A, s. 35.

Deadline for review

(5) The Board shall carry out the review of the proposed procurement processes and any proposed amendments within such time as the Minister directs. 2004, c. 23, Sched. A, s. 35.

Procurement contracts

25.32 (1) When the OPA considers it advisable, it shall enter into contracts in accordance with procurement processes approved under section 25.31 for the procurement of,

- d) l'élaboration et la mise en oeuvre de mesures, de programmes et d'objectifs en matière d'économies d'énergie pour l'ensemble du réseau ou dans des secteurs de service précis. 2004, chap. 23, annexe A, art. 34.

Publication

(3) Les directives données en vertu du paragraphe (2) sont publiées dans la *Gazette de l'Ontario*. 2004, chap. 23, annexe A, art. 34.

Examen du plan

(4) La Commission examine chaque plan pour le réseau d'électricité intégré que lui présente l'OEO pour s'assurer qu'il est conforme aux directives données par le ministre et qu'il satisfait à des critères de gestion prudente et de rentabilité. 2004, chap. 23, annexe A, art. 34.

Pouvoirs de la Commission

(5) Après l'avoir examiné, la Commission peut approuver le plan ou le renvoyer, accompagné de ses commentaires, à l'OEO pour étude plus approfondie et nouvelle présentation. 2004, chap. 23, annexe A, art. 34.

Délai d'examen

(6) La Commission examine, conformément au paragraphe (4), le plan pour le réseau d'électricité dans le délai imparti par le ministre. 2004, chap. 23, annexe A, art. 34.

Processus d'acquisition : approvisionnement en électricité

25.31 (1) L'OEO élabore des processus d'acquisition appropriés dans le but de gérer l'approvisionnement en électricité, la capacité de production et la demande d'électricité conformément aux plans qui ont été approuvés pour le réseau d'électricité intégré. 2004, chap. 23, annexe A, art. 35.

Idem

(2) Les processus d'acquisition de l'OEO prévoient des modalités simplifiées pour l'approvisionnement en électricité ou la capacité de production provenant de sources d'énergie renouvelable ou de sources d'énergie de remplacement, ou des deux, lorsque l'approvisionnement, la capacité, l'installation de production ou le groupe électrogène remplit les conditions prescrites. 2004, chap. 23, annexe A, art. 35.

Demande d'approbation

(3) L'OEO soumet à l'approbation de la Commission les processus d'acquisition qu'il propose; il en fait de même avec tout projet de modification. 2004, chap. 23, annexe A, art. 35.

Approbation de la Commission

(4) La Commission examine les processus d'acquisition proposés et tout projet de modification soumis par l'OEO et peut les approuver ou les renvoyer, accompagnés de ses commentaires, à l'OEO pour étude plus approfondie et nouvelle présentation. 2004, chap. 23, annexe A, art. 35.

Délai d'examen

(5) La Commission examine les processus d'acquisition proposés et tout projet de modification dans le délai imparti par le ministre. 2004, chap. 23, annexe A, art. 35.

Contrats d'acquisition

25.32 (1) Lorsqu'il l'estime souhaitable et conformément aux processus d'acquisition approuvés aux termes de l'article 25.31, l'OEO conclut des contrats d'acquisition dans l'un ou l'autre des domaines suivants :

- (a) electricity supply or capacity, including supply or capacity to be generated using alternative energy sources, renewable energy sources or both; or
- (b) measures that will manage electricity demand or result in the improved management of electricity demand on an on-going or emergency basis. 2004, c. 23, Sched. A, s. 36.

Contract to comply with regulations

(2) The OPA shall not enter into a procurement contract that does not comply with the regulations. 2004, c. 23, Sched. A, s. 36.

Resolution of procurement contract disputes

(3) The parties to a procurement contract shall ensure that the contract provides a mechanism to resolve any disputes between them with respect to the contract. 2004, c. 23, Sched. A, s. 36.

Transition

(4) Despite subsection (2), the Minister may direct the OPA to assume, as of such date as the Minister considers appropriate, responsibility for exercising all powers and performing all duties of the Crown, including powers and duties to be exercised and performed through an agency of the Crown,

- (a) under any request for proposals, draft request for proposals, another form of procurement solicitation issued by the Crown or through an agency of the Crown or any other initiative pursued by the Crown or through an agency of the Crown,
 - (i) that was issued or pursued after January 1, 2004 and before the Board's first approval of the OPA's procurement process under subsection 25.31 (4), and
 - (ii) that relates to the procurement of electricity supply or capacity or reductions in electricity demand or to measures for the management of electricity demand; and
- (b) under any contract entered into by the Crown or an agency of the Crown pursuant to a procurement solicitation or other initiative referred to in clause (a). 2004, c. 23, Sched. A, s. 36.

Release of the Crown, etc.

(5) As of the day specified in the Minister's direction under subsection (4), the OPA shall assume responsibility in accordance with that subsection and the Crown and any Crown agency referred to in that subsection are released from any and all liabilities and obligations with respect to the matters for which the OPA has assumed responsibility. 2004, c. 23, Sched. A, s. 36.

Deemed compliance

(6) The following contracts shall be deemed to be procurement contracts entered into in accordance with any integrated power system plan and procurement process approved by the Board:

1. A contract entered into by the OPA following a procurement solicitation or other initiative referred to in clause (4) (a).

- a) l'approvisionnement en électricité ou la capacité de production, y compris l'approvisionnement ou la capacité provenant de sources d'énergie renouvelable ou de sources d'énergie de remplacement, ou des deux;
- b) les mesures permettant de gérer la demande d'électricité ou donnant lieu à une meilleure gestion de celle-ci en situation normale ou d'urgence. 2004, chap. 23, annexe A, art. 36.

Conformité aux règlements

(2) L'OEO ne doit conclure que des contrats d'acquisition qui sont conformes aux règlements. 2004, chap. 23, annexe A, art. 36.

Règlement des différends

(3) Les parties à un contrat d'acquisition veillent à ce qu'il prévoit un mécanisme de règlement des différends. 2004, chap. 23, annexe A, art. 36.

Disposition transitoire

(4) Malgré le paragraphe (2), le ministre peut ordonner à l'OEO de prendre en charge, à la date que le ministre estime appropriée, tous les pouvoirs et fonctions de la Couronne, y compris ceux qui doivent l'être par l'entremise de ses organismes, à l'égard de ce qui suit :

- a) les demandes de propositions, les projets de demande de propositions, les autres invitations à soumissionner ou toute autre initiative que la Couronne ou un de ses organismes a présentés ou pris et qui remplissent les conditions suivantes :
 - (i) d'une part, ils ont été présentés ou pris après le 1^{er} janvier 2004 et avant la première approbation d'un processus d'acquisition de l'OEO donnée par la Commission en vertu du paragraphe 25.31 (4),
 - (ii) d'autre part, ils portent sur l'approvisionnement en électricité ou la capacité de production ou sur des mesures visant à réduire ou à gérer la demande d'électricité;
- b) les contrats conclus par la Couronne ou un de ses organismes aux termes d'une invitation à soumissionner ou d'une autre initiative visée à l'alinéa a). 2004, chap. 23, annexe A, art. 36.

Libération de la Couronne

(5) Le jour précisé dans la directive du ministre donnée en vertu du paragraphe (4), l'OEO prend en charge les pouvoirs et les fonctions conformément à ce paragraphe et la Couronne et ses organismes visés à ce paragraphe sont libérés de toutes leurs obligations à l'égard de ce que l'OEO prend en charge. 2004, chap. 23, annexe A, art. 36.

Présomption de conformité

(6) Les contrats suivants sont réputés être des contrats d'acquisition conclus conformément au plan pour le réseau d'électricité intégré et au processus d'acquisition que la Commission a approuvés :

1. Les contrats conclus par l'OEO à la suite d'une invitation à soumissionner ou d'une autre initiative visée à l'alinéa (4) a).

2. A contract referred to in clause (4) (b). 2004, c. 23, Sched. A, s. 36.

Same

(7) The OPA shall enter into any contract following a procurement solicitation or other initiative referred to in clause (4) (a) if directed to do so by the Minister of Energy, and that contract shall be deemed to be a procurement contract that was entered into in accordance with any integrated power system plan and procurement process approved by the Board. 2004, c. 23, Sched. A, s. 36.

Electricity pricing to reflect costs

IESO to make adjustments

25.33 (1) The IESO shall, through its billing and settlement systems, make adjustments in accordance with the regulations that ensure that, over time, payments by market participants in Ontario reflect amounts paid to generators, the OPA and the Financial Corporation, whether the amounts are determined under the market rules or under sections 78.1 to 78.4 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*. 2004, c. 23, Sched. A, s. 37.

Distributors and retailers to make adjustments

(2) Distributors and retailers shall, through their billing systems, make adjustments in accordance with the regulations that ensure that, over time, payments by consumers in Ontario reflect amounts paid to generators, the OPA and the Financial Corporation, whether the amounts are determined under the market rules or under sections 78.1 to 78.4 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*. 2004, c. 23, Sched. A, s. 37.

Exception

(3) Any adjustment that would otherwise be made under subsection (1) or (2) and that relates to electricity that is consumed by any of the following types of consumers shall instead be made in accordance with the regulations to one or more variance accounts established and maintained by the OPA:

1. A consumer whose rates are determined by the Board under section 79.4 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*.
2. A consumer whose rates are determined by the Board under section 79.16 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*.
3. A consumer who is a member of a class of consumers prescribed by the regulations. 2004, c. 23, Sched. A, s. 37.

Adjustments, payments, set-offs and credits

- (4) The OPA, the IESO, distributors and retailers shall,
 - (a) make such adjustments in their accounts as may be required or permitted by the regulations to record adjustments described in subsections (1), (2) and (3); and
 - (b) make and receive such payments, set-offs and credits as may be required or permitted by the regulations with respect to consumers described in subsection (3). 2004, c. 23, Sched. A, s. 37.

2. Les contrats visés à l'alinéa (4) b). 2004, chap. 23, annexe A, art. 36.

Idem

(7) L'OEO conclut les contrats à la suite d'une invitation à soumissionner ou d'une autre initiative visée à l'alinéa (4) a) que le ministre de l'Énergie lui ordonne de conclure et ces contrats sont réputés des contrats d'acquisition conclus conformément au plan pour le réseau d'électricité intégré et au processus d'acquisition que la Commission a approuvés. 2004, chap. 23, annexe A, art. 36.

Prix correspondant au coût de l'électricité

Ajustements de la SIERE

25.33 (1) La SIERE effectue des ajustements, par le biais de son système de facturation et de règlement et conformément aux règlements, afin que les paiements que font les intervenants ontariens du marché correspondent progressivement aux sommes qui sont versées aux producteurs, à l'OEO et à la Société financière, qu'elles soient calculées en fonction des règles du marché ou aux termes des articles 78.1 à 78.4 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*. 2004, chap. 23, annexe A, art. 37.

Ajustements : distributeurs et détaillants

(2) Les distributeurs et les détaillants effectuent des ajustements, par le biais de leurs systèmes de facturation et conformément aux règlements, afin que les paiements que font les consommateurs ontariens correspondent progressivement aux sommes qui sont versées aux producteurs, à l'OEO et à la Société financière, qu'elles soient calculées en fonction des règles du marché ou aux termes des articles 78.1 à 78.4 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*. 2004, chap. 23, annexe A, art. 37.

Exception

(3) Les ajustements en rapport avec l'électricité consommée par les types de consommateurs suivants qui seraient normalement effectués en application du paragraphe (1) ou (2) sont au lieu de cela portés, conformément aux règlements, à un ou plusieurs comptes d'écart créés et tenus par l'OEO :

1. Les consommateurs dont les tarifs sont établis par la Commission en application de l'article 79.4 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*.
2. Les consommateurs dont les tarifs sont établis par la Commission en application de l'article 79.16 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*.
3. Les consommateurs qui appartiennent à une catégorie prescrite par les règlements. 2004, chap. 23, annexe A, art. 37.

Ajustements, paiements, déductions compensatoires et crédits

- (4) L'OEO, la SIERE, les distributeurs et les détaillants :
 - a) d'une part, procèdent aux ajustements de comptes qu'exigent ou permettent les règlements afin de consigner les ajustements visés aux paragraphes (1), (2) et (3);
 - b) d'autre part, font et reçoivent les paiements, les déductions compensatoires et les crédits qu'exigent ou permettent les règlements à l'égard des consommateurs visés au paragraphe (3). 2004, chap. 23, annexe A, art. 37.

Variance accounts

(5) The OPA shall establish and maintain such variance accounts as may be necessary to record all amounts payable or receivable by it under this section. 2004, c. 23, Sched. A, s. 37.

Compliance

(6) The Board shall ensure that adjustments, payments, set-offs and credits required or permitted under this section are made in accordance with the regulations. 2004, c. 23, Sched. A, s. 37.

Adjustment not assignable

(7) An adjustment made under subsection (1) or (2) is not assignable by a consumer in a contract with a retailer, whether the contract is entered into before or after this section comes into force. 2004, c. 23, Sched. A, s. 37.

No cause of action

(8) No cause of action against a consumer, a retailer or the Crown arises as the result of a contract or a term of a contract ceasing to have effect because of the operation of subsection (7). 2004, c. 23, Sched. A, s. 37.

Payments with respect to certain retail contracts

25.34 (1) The OPA shall make and receive such payments as may be required by the regulations with respect to contracts prescribed by the regulations that were in effect on November 11, 2002 between retailers and consumers. 2004, c. 23, Sched. A, s. 38.

Payments

(2) The OPA, the IESO, distributors and retailers shall make and receive such payments, set-offs and credits relating to payments referred to in subsection (1) as may be required by the regulations. 2004, c. 23, Sched. A, s. 38.

Compliance

(3) The Board shall ensure that payments, set-offs and credits required under this section are made in accordance with the regulations. 2004, c. 23, Sched. A, s. 38.

PART III

THE ELECTRICITY MARKETS

ACCESS TO TRANSMISSION AND DISTRIBUTION SYSTEMS

Non-discriminatory access

26. (1) A transmitter or distributor shall provide generators, retailers and consumers with non-discriminatory access to its transmission or distribution systems in Ontario in accordance with its licence. 1998, c. 15, Sched. A, s. 26 (1).

Same

(2) Until subsection (1) comes into force, a transmitter or distributor prescribed by the regulations shall provide a generator, retailer or consumer prescribed by the regulations with non-discriminatory access to its transmission or distribution systems in Ontario in accordance with its licence. 1998, c. 15, Sched. A, s. 26 (2).

Comptes d'écart

(5) L'OEO crée et tient les comptes d'écart nécessaires pour inscrire tous ses comptes créditeurs et débiteurs prévus au présent article. 2004, chap. 23, annexe A, art. 37.

Conformité

(6) La Commission veille à ce que les ajustements, les paiements, les déductions compensatoires et les crédits qu'exige ou permet le présent article soient faits ou versés conformément aux règlements. 2004, chap. 23, annexe A, art. 37.

Ajustements incessibles

(7) Les consommateurs ne peuvent pas céder, dans un contrat conclu avec un détaillant, les ajustements effectués en application du paragraphe (1) ou (2), que le contrat soit conclu avant ou après l'entrée en vigueur du présent article. 2004, chap. 23, annexe A, art. 37.

Aucune cause d'action

(8) Le fait qu'un contrat ou une condition d'un contrat cesse d'avoir effet aux termes du paragraphe (7) ne donne lieu à aucune cause d'action à l'endroit du consommateur, du détaillant ou de la Couronne. 2004, chap. 23, annexe A, art. 37.

Paiements : contrats de vente au détail

25.34 (1) L'OEO fait et reçoit les paiements qu'exigent les règlements à l'égard des contrats, prescrits par les règlements, que des consommateurs ont conclus avec des détaillants et qui étaient en vigueur au 11 novembre 2002. 2004, chap. 23, annexe A, art. 38.

Paiements

(2) L'OEO, la SIERE, les distributeurs et les détaillants font et reçoivent les paiements, les déductions compensatoires et les crédits afférents aux paiements visés au paragraphe (1) qu'exigent les règlements. 2004, chap. 23, annexe A, art. 38.

Conformité

(3) La Commission veille à ce que les paiements, les déductions compensatoires et les crédits qu'exige le présent article soient faits ou versés conformément aux règlements. 2004, chap. 23, annexe A, art. 38.

PARTIE III

LES MARCHÉS DE L'ÉLECTRICITÉ

ACCÈS AUX RÉSEAUX DE TRANSPORT ET DE DISTRIBUTION

Accès non discriminatoire

26. (1) Chaque transporteur ou distributeur assure aux producteurs, aux détaillants et aux consommateurs un accès non discriminatoire à ses réseaux de transport ou de distribution situés en Ontario conformément à son permis. 1998, chap. 15, annexe A, par. 26 (1).

Idem

(2) Jusqu'à l'entrée en vigueur du paragraphe (1), chaque transporteur ou distributeur que prescrivent les règlements assure aux producteurs, aux détaillants ou aux consommateurs que prescrivent également les règlements un accès non discriminatoire à ses réseaux de transport ou de distribution situés en Ontario conformément à son permis. 1998, chap. 15, annexe A, par. 26 (2).

Previous contracts with Ontario Hydro

(3) Any contract entered into between Ontario Hydro and a municipal corporation or any other person before December 11, 1998 for the supply of electricity to the municipal corporation or other person ceases to have effect on the day subsection (1) comes into force. 1998, c. 15, Sched. A, s. 26 (3); 2002, c. 1, Sched. A, s. 5 (1).

Previous contracts with municipal corporation

(4) Any contract entered into between a municipal corporation and any person before December 11, 1998 for the supply of electricity to the person ceases to have effect on the day subsection (1) comes into force. 1998, c. 15, Sched. A, s. 26 (4); 2002, c. 1, Sched. A, s. 5 (2).

Low-volume consumers

(5) Subsections (3) and (4) do not apply to a contract for the supply of electricity to a low-volume consumer. 1998, c. 15, Sched. A, s. 26 (5).

Same

(6) A contract for the sale of electricity between a low-volume consumer and a person who, at the time the contract was entered into, was not authorized under the *Ontario Energy Board Act, 1998* to retail electricity ceases to have effect on the date subsection (1) comes into force unless, after the person becomes authorized under the *Ontario Energy Board Act, 1998* to retail electricity and before the date subsection (1) comes into force, the low-volume consumer re-affirms the contract in writing. 1998, c. 15, Sched. A, s. 26 (6).

No cause of action

(7) No cause of action arises as a result of a contract ceasing to have effect under subsection (3), (4) or (6). 1998, c. 15, Sched. A, s. 26 (7).

Return of prepayment

(8) Despite subsection (7), a person to whom electricity was to be supplied under a contract referred to in subsection (3) or (4), or a low-volume consumer to whom electricity was to be sold under a contract referred to in subsection (6), may recover any amount paid under the contract before the day the contract ceased to have effect in respect of electricity that was to be supplied on or after that day. 1998, c. 15, Sched. A, s. 26 (8).

Application of subss. (3), (4) and (6)

(9) Subsections (3), (4) and (6) do not apply to contracts prescribed by the regulations. 1998, c. 15, Sched. A, s. 26 (9).

Definition

(10) In this section, "low-volume consumer" means a person who annually uses less than the amount of electricity prescribed by the regulations. 1998, c. 15, Sched. A, s. 26 (10).

Use of IESO-controlled grid

27. A person shall not cause or permit electricity to be conveyed into, through or out of the IESO-controlled grid except in accordance with this Act and the market rules. 2004, c. 23, Sched. A, s. 39.

Contrats existants d'Ontario Hydro

(3) Tout contrat conclu entre Ontario Hydro et une municipalité ou une autre personne avant le 11 décembre 1998 en vue de l'approvisionnement en électricité de celles-ci cesse d'avoir effet le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 26 (3); 2002, chap. 1, annexe A, par. 5 (1).

Contrats existants d'une municipalité

(4) Tout contrat conclu entre une municipalité et une personne avant le 11 décembre 1998 en vue de l'approvisionnement en électricité de la personne cesse d'avoir effet le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 26 (4); 2002, chap. 1, annexe A, par. 5 (2).

Petits consommateurs

(5) Les paragraphes (3) et (4) ne s'appliquent pas aux contrats d'approvisionnement en électricité de petits consommateurs. 1998, chap. 15, annexe A, par. 26 (5).

Idem

(6) Tout contrat de vente d'électricité conclu entre un petit consommateur et une personne qui, au moment de la conclusion du contrat, n'était pas autorisée par la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* à vendre au détail de l'électricité cesse d'avoir effet le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe (1), sauf si, avant ce jour mais après que la personne obtient cette autorisation, le petit consommateur reconfirme le contrat par écrit. 1998, chap. 15, annexe A, par. 26 (6).

Aucune cause d'action

(7) Le fait qu'un contrat cesse d'avoir effet aux termes du paragraphe (3), (4) ou (6) ne donne lieu à aucune cause d'action. 1998, chap. 15, annexe A, par. 26 (7).

Remboursement des paiements anticipés

(8) Malgré le paragraphe (7), la personne à qui de l'électricité devait être fournie aux termes d'un contrat visé au paragraphe (3) ou (4) ou le petit consommateur à qui de l'électricité devait être vendue aux termes d'un contrat visé au paragraphe (6) peut recouvrer toute somme qu'il a versée aux termes du contrat avant le jour où celui-ci a cessé d'avoir effet à l'égard de l'électricité qui devait être fournie ce jour-là ou après ce jour. 1998, chap. 15, annexe A, par. 26 (8).

Application des par. (3), (4) et (6)

(9) Les paragraphes (3), (4) et (6) ne s'appliquent pas aux contrats que prescrivent les règlements. 1998, chap. 15, annexe A, par. 26 (9).

Définition

(10) La définition qui suit s'applique au présent article. «petit consommateur» Personne qui utilise annuellement une quantité d'électricité inférieure à celle que prescrivent les règlements. 1998, chap. 15, annexe A, par. 26 (10).

Utilisation du réseau dirigé par la SIERE

27. Nul ne doit permettre ou faire en sorte que de l'électricité soit acheminée à partir ou au moyen du réseau dirigé par la SIERE ou jusqu'à celui-ci si ce n'est conformément à la présente loi et aux règles du marché. 2004, chap. 23, annexe A, art. 39.

Distributor's obligation to connect

28. A distributor shall connect a building to its distribution system if,

- (a) the building lies along any of the lines of the distributor's distribution system; and
- (b) the owner, occupant or other person in charge of the building requests the connection in writing. 1998, c. 15, Sched. A, s. 28.

Distributor's obligation to sell electricity

29. (1) A distributor shall sell electricity to every person connected to the distributor's distribution system, except a person who advises the distributor in writing that the person does not wish to purchase electricity from the distributor. 1998, c. 15, Sched. A, s. 29 (1).

Same

(2) If, under subsection (1), a person has advised a distributor that the person does not wish to purchase electricity from the distributor, the person may at any time thereafter request the distributor in writing to sell electricity to the person and the distributor shall comply with the request in accordance with its licence. 1998, c. 15, Sched. A, s. 29 (2).

Same

(3) If a person connected to a distributor's distribution system purchases electricity from a retailer other than the distributor and the retailer is unable for any reason to sell electricity to the person, the distributor shall sell electricity to the person. 1998, c. 15, Sched. A, s. 29 (3).

Exemptions

(4) The Board may exempt a distributor from any provision of this section if, after holding a hearing, the Board is satisfied that there is sufficient competition among retailers in the distributor's service area. 1998, c. 15, Sched. A, s. 29 (4).

Same

(5) An exemption under subsection (4) may be subject to such conditions and restrictions as may be specified by the Board. 1998, c. 15, Sched. A, s. 29 (5).

Same

(6) The Board shall not exempt a distributor entirely from all the provisions of this section unless, after holding a hearing, the Board is satisfied that consumers in the distributor's service area will continue to have access to electricity. 1998, c. 15, Sched. A, s. 29 (6).

Conservation measures

29.1 (1) Subject to section 71 of the *Ontario Energy Board Act, 1998* and such limits and criteria as may be prescribed by the regulations, a transmitter, distributor or the OPA may provide services that would assist the Government of Ontario in achieving its goals in electricity conservation, including services related to,

- (a) the promotion of electricity conservation and the efficient use of electricity;
- (b) electricity load management; or

Obligation du distributeur de procéder au branchement

28. Le distributeur branche un bâtiment à son réseau de distribution si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le bâtiment est situé le long d'une ligne du réseau de distribution du distributeur;
- b) le propriétaire ou l'occupant du bâtiment ou la personne qui en est responsable demande le branchement par écrit. 1998, chap. 15, annexe A, art. 28.

Obligation du distributeur de vendre de l'électricité

29. (1) Le distributeur vend de l'électricité à toutes les personnes qui sont branchées à son réseau de distribution, à l'exception de celles qui l'informent par écrit qu'elles ne désirent pas lui en acheter. 1998, chap. 15, annexe A, par. 29 (1).

Idem

(2) La personne qui, conformément au paragraphe (1), a informé un distributeur qu'elle ne désirait pas lui acheter de l'électricité peut lui demander par écrit par la suite de lui en vendre. Le distributeur acquiesce alors à la demande conformément à son permis. 1998, chap. 15, annexe A, par. 29 (2).

Idem

(3) Si une personne qui est branchée au réseau de distribution d'un distributeur achète de l'électricité à un détaillant autre que le distributeur et que le détaillant est incapable, pour quelque raison que ce soit, de lui vendre de l'électricité, le distributeur le fait. 1998, chap. 15, annexe A, par. 29 (3).

Exclusions

(4) La Commission peut soustraire un distributeur à l'application d'une disposition du présent article si elle est convaincue, après avoir tenu une audience, qu'il existe suffisamment de concurrence entre les détaillants dans le secteur de service du distributeur. 1998, chap. 15, annexe A, par. 29 (4).

Idem

(5) La dispense accordée en vertu du paragraphe (4) peut être assujettie aux conditions et restrictions que précise la Commission. 1998, chap. 15, annexe A, par. 29 (5).

Idem

(6) La Commission ne doit pas soustraire totalement un distributeur à l'application de l'ensemble des dispositions du présent article, sauf si elle est convaincue, après avoir tenu une audience, que les consommateurs du secteur de service du distributeur continueront d'avoir accès à de l'électricité. 1998, chap. 15, annexe A, par. 29 (6).

Mesures d'économies d'énergie

29.1 (1) Sous réserve de l'article 71 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* et des limites et des critères prescrits par les règlements, le transporteur, le distributeur ou l'OEO peut fournir des services visant à aider le gouvernement de l'Ontario à atteindre les objectifs qu'il s'est fixés en matière d'économie de l'électricité, notamment dans les domaines suivants :

- a) la promotion de l'économie et de l'utilisation efficace de l'électricité;
- b) la gestion de la consommation d'électricité;

- (c) the promotion of cleaner energy sources, including alternative energy sources and renewable energy sources. 2004, c. 23, Sched. A, s. 40.

Same

(2) Nothing in subsection (1) allows a distributor or transmitter to generate electricity by any means except through an affiliate approved by the Board under section 71 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*. 2004, c. 23, Sched. A, s. 40.

Allocation during emergencies, etc.

30. (1) If the supply of electricity to a distributor is interrupted or reduced as a result of an emergency or a breakdown, repair or extension of a transmission or distribution system, the distributor may allocate the available electricity among the consumers in its service area. 1998, c. 15, Sched. A, s. 30 (1).

No breach of contract

(2) An allocation of electricity under subsection (1) shall be deemed not to be a breach of any contract. 1998, c. 15, Sched. A, s. 30 (2).

Termination of service

31. (1) A distributor may shut off the distribution of electricity to a property if any amount payable by a person for the distribution or retail of electricity to the property pursuant to section 29 is overdue. 1998, c. 15, Sched. A, s. 31 (1).

Notice

(2) A distributor shall provide reasonable notice of the proposed shut-off to the person who is responsible for the overdue amount by personal service or prepaid mail or by posting the notice on the property in a conspicuous place. 1998, c. 15, Sched. A, s. 31 (2).

Recovery of amount

(3) A distributor may recover all amounts payable despite shutting off the distribution of electricity. 1998, c. 15, Sched. A, s. 31 (3).

Exception

(4) A distributor shall not shut off the distribution of electricity to a property under subsection (1) during the period that begins on the day this subsection comes into force and ends on March 31, 2003 or during any other period prescribed by the regulations. 2002, c. 23, s. 3 (7).

Restoration of electricity

(5) If a distributor shuts off the distribution of electricity to a property under subsection (1) after November 11, 2002 and before April 1, 2003, or during a period prescribed by the regulations, the distributor shall, as soon as possible,

- (a) restore, without charge, the distribution of electricity to the property; and
- (b) compensate any person who suffered a loss as a result of the shut-off of electricity. 2002, c. 23, s. 3 (7).

- c) la promotion de sources d'énergie propres, y compris des sources d'énergie renouvelable et de sources d'énergie de remplacement. 2004, chap. 23, annexe A, art. 40.

Idem

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de permettre aux distributeurs ou aux transporteurs de produire de l'électricité d'une façon quelconque, sauf par l'intermédiaire d'un membre du même groupe autorisé par la Commission aux termes de l'article 71 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*. 2004, chap. 23, annexe A, art. 40.

Répartition en cas d'urgence

30. (1) Le distributeur dont l'approvisionnement en électricité est interrompu ou réduit à cause d'une situation d'urgence ou de la défaillance, de la réparation ou du prolongement d'un réseau de transport ou de distribution peut répartir l'électricité disponible entre les consommateurs de son secteur de service. 1998, chap. 15, annexe A, par. 30 (1).

Aucune violation de contrat

(2) La répartition d'électricité prévue au paragraphe (1) est réputée ne pas constituer une violation de contrat. 1998, chap. 15, annexe A, par. 30 (2).

Coupure de la distribution

31. (1) Le distributeur peut couper la distribution d'électricité à un bien si une somme payable par une personne pour la distribution ou la vente au détail d'électricité au bien conformément à l'article 29 est en souffrance. 1998, chap. 15, annexe A, par. 31 (1).

Avis

(2) Le distributeur donne un avis raisonnable de la coupure projetée à la personne qui est redevable de la somme en souffrance par signification à personne, par courrier affranchi ou par affichage de l'avis à un endroit bien en vue sur le bien. 1998, chap. 15, annexe A, par. 31 (2).

Recouvrement des sommes

(3) Le distributeur peut recouvrer toutes les sommes payables même s'il coupe la distribution d'électricité. 1998, chap. 15, annexe A, par. 31 (3).

Exception

(4) Un distributeur ne doit pas couper la distribution d'électricité à un bien en vertu du paragraphe (1) pendant la période qui débute le jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe et se termine le 31 mars 2003 ni pendant toute autre période prescrite par les règlements. 2002, chap. 23, par. 3 (7).

Rétablissement de l'électricité

(5) S'il coupe la distribution d'électricité à un bien en vertu du paragraphe (1) après le 11 novembre 2002, mais avant le 1^{er} avril 2003, ou pendant une période prescrite par les règlements, le distributeur, dès que possible :

- a) d'une part, rétablit sans frais la distribution d'électricité au bien;
- b) d'autre part, dédommage quiconque a subi une perte par suite de la coupure de l'électricité. 2002, chap. 23, par. 3 (7).

MARKET RULES

Market rules

32. (1) The IESO may make rules,
- (a) governing the IESO-controlled grid;
 - (b) establishing and governing markets related to electricity and ancillary services. 1998, c. 15, Sched. A, s. 32 (1); 2004, c. 23, Sched. A, s. 41 (1, 2).

Examples

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the market rules may include provisions,

- (a) governing the making and publication of market rules;
- (b) governing the conveying of electricity into, through or out of the IESO-controlled grid and the provision of ancillary services;
- (c) governing standards and procedures to be observed in system emergencies;
- (d) authorizing and governing the giving of directions by the IESO, including,
 - (i) for the purpose of maintaining the reliability of electricity service or the IESO-controlled grid, directions requiring persons, within such time as may be specified in the direction, to synchronize, desynchronize, increase, decrease or maintain electrical output, to take such other action as may be specified in the direction or to refrain from such action as may be specified in the direction, and
 - (ii) other directions requiring market participants, within such time as may be specified in the direction, to take such action or refrain from such action as may be specified in the direction, including action related to a system emergency; and
- (e) authorizing and governing the making of orders by the IESO, including orders,
 - (i) imposing financial penalties on market participants,
 - (ii) authorizing a person to participate in the IESO-administered markets or to cause or permit electricity to be conveyed into, through or out of the IESO-controlled grid, or
 - (iii) terminating, suspending or restricting a person's rights to participate in the IESO-administered markets or to cause or permit electricity to be conveyed into, through or out of the IESO-controlled grid. 1998, c. 15, Sched. A, s. 32 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 41 (2-6).

General or particular

(3) A market rule may be general or particular in its application. 1998, c. 15, Sched. A, s. 32 (3).

RÈGLES DU MARCHÉ

Règles du marché

32. (1) La SIERE peut établir des règles visant à faire ce qui suit :

- a) régir le réseau dirigé par la SIERE;
- b) créer des marchés liés à l'électricité et aux services accessoires et les régir. 1998, chap. 15, annexe A, par. 32 (1); 2004, chap. 23, annexe A, par. 41 (1) et (2).

Exemples

(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), les règles du marché peuvent comprendre des dispositions faisant ce qui suit :

- a) régissant l'établissement des règles du marché et leur publication;
- b) régissant l'acheminement d'électricité à partir ou au moyen du réseau dirigé par la SIERE ou jusqu'à celui-ci, ainsi que la fourniture de services accessoires;
- c) régissant les normes à respecter et la marche à suivre dans les situations d'urgence sur un réseau;
- d) autorisant et régissant l'établissement de directives par la SIERE, y compris les directives suivantes :
 - (i) pour maintenir la fiabilité des services d'électricité ou du réseau dirigé par la SIERE, des directives exigeant de personnes, dans les délais qui y sont précisés, qu'elles synchronisent, désynchronisent, augmentent, réduisent ou maintiennent l'énergie électrique produite, qu'elles prennent les autres mesures qui y sont précisées ou qu'elles s'abstiennent de prendre les mesures qui y sont précisées,
 - (ii) d'autres directives exigeant des intervenants du marché, dans les délais qui y sont précisés, qu'ils prennent ou s'abstiennent de prendre les mesures qui y sont précisées, notamment en cas de situation d'urgence sur un réseau;
- e) autorisant et régissant la prise d'ordonnances par la SIERE, y compris une ordonnance, selon le cas :
 - (i) imposant des peines pécuniaires aux intervenants du marché,
 - (ii) autorisant une personne à participer aux marchés administrés par la SIERE ou à permettre ou à faire en sorte que de l'électricité soit acheminée à partir ou au moyen du réseau dirigé par la SIERE ou jusqu'à celui-ci,
 - (iii) révoquant, suspendant ou restreignant les droits qu'a une personne de participer aux marchés administrés par la SIERE ou de permettre ou de faire en sorte que de l'électricité soit acheminée à partir ou au moyen du réseau dirigé par la SIERE ou jusqu'à celui-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 32 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 41 (2) à (6).

Portée des règles

(3) Les règles du marché peuvent avoir une portée générale ou particulière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 32 (3).

Regulations Act

(4) The *Regulations Act* does not apply to the market rules or to any directions or orders made under the market rules. 1998, c. 15, Sched. A, s. 32 (4).

Publication and inspection of market rules

(5) The IESO shall publish the market rules in accordance with the market rules and shall make the market rules available for public inspection during normal business hours at the offices of the IESO. 1998, c. 15, Sched. A, s. 32 (5); 2004, c. 23, Sched. A, s. 41 (7).

Notice to Board

(6) The IESO shall not make a rule under this section unless it first gives the Board an assessment of the impact of the rule on the interests of consumers with respect to prices and the reliability and quality of electricity service. 2004, c. 23, Sched. A, s. 41 (8).

Transition

(7) All rules made before subsection 4 (1) of Schedule A to the *Electricity Restructuring Act, 2004* comes into force remain in effect until amended or revoked in accordance with this Act. 2004, c. 23, Sched. A, s. 41 (8).

(8) REPEALED: 2004, c. 23, Sched. A, s. 41 (8).

(9) REPEALED: 2004, c. 23, Sched. A, s. 41 (8).

Amendment of market rules

33. (1) The IESO shall, in accordance with the market rules, publish any amendment to the market rules at least 22 days before the amendment comes into force. 2004, c. 23, Sched. A, s. 42.

Notice to the Board

(2) The IESO shall give the Board a copy of the amendment and such other information as is prescribed by the regulations on or before the date the IESO publishes the amendment under subsection (1). 2004, c. 23, Sched. A, s. 42.

Board's power to revoke

(3) Despite section 4.1 of the *Statutory Powers Procedure Act* and section 35.1 of this Act, the Board may, not later than 15 days after the amendment is published under subsection (1) and without holding a hearing, revoke the amendment on a date specified by the Board and refer the amendment back to the IESO for further consideration. 2004, c. 23, Sched. A, s. 42.

Application for review

(4) Any person may apply to the Board for review of an amendment to the market rules by filing an application with the Board within 21 days after the amendment is published under subsection (1). 2004, c. 23, Sched. A, s. 42.

Application of Ontario Energy Board Act, 1998

(5) Subsection 19 (4) of the *Ontario Energy Board Act, 1998* applies to an application under subsection (4). 2004, c. 23, Sched. A, s. 42.

Loi sur les règlements

(4) La *Loi sur les règlements* ne s'applique ni aux règles du marché ni aux directives établies ou aux ordonnances prises aux termes de celles-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 32 (4).

Publication et consultation des règles du marché

(5) La SIERE publie les règles du marché conformément à celles-ci et les met à la disposition du public aux fins de consultation à ses bureaux pendant les heures d'ouverture. 1998, chap. 15, annexe A, par. 32 (5); 2004, chap. 23, annexe A, par. 41 (7).

Avis à la Commission

(6) La SIERE ne doit pas établir de règle en vertu du présent article à moins d'avoir d'abord remis à la Commission une évaluation de l'impact de celle-ci sur les intérêts des consommateurs en ce qui concerne les prix ainsi que la fiabilité et la qualité du service d'électricité. 2004, chap. 23, annexe A, par. 41 (8).

Disposition transitoire

(7) Toutes les règles établies avant l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de l'annexe A de la *Loi de 2004 sur la restructuration du secteur de l'électricité* demeurent en vigueur tant qu'elles ne sont pas modifiées ou abrogées conformément à la présente loi. 2004, chap. 23, annexe A, par. 41 (8).

(8) ABROGÉ : 2004, chap. 23, annexe A, par. 41 (8).

(9) ABROGÉ : 2004, chap. 23, annexe A, par. 41 (8).

Modification des règles du marché

33. (1) Au moins 22 jours avant leur entrée en vigueur, la SIERE publie, conformément aux règles du marché, les modifications apportées à celles-ci. 2004, chap. 23, annexe A, art. 42.

Avis à la Commission

(2) La SIERE remet à la Commission une copie de la modification et les autres renseignements prescrits par les règlements au plus tard à la date à laquelle elle publie la modification aux termes du paragraphe (1). 2004, chap. 23, annexe A, art. 42.

Pouvoir de révocation de la Commission

(3) Malgré l'article 4.1 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales* et l'article 35.1 de la présente loi, la Commission peut, au plus tard 15 jours après sa publication aux termes du paragraphe (1) et sans tenir d'audience, révoquer la modification à la date qu'elle précise et la renvoyer à la SIERE pour étude plus approfondie. 2004, chap. 23, annexe A, art. 42.

Demande d'examen

(4) Toute personne peut, par voie de requête, demander à la Commission d'examiner une modification apportée aux règles du marché dans les 21 jours qui en suivent la publication aux termes du paragraphe (1). 2004, chap. 23, annexe A, art. 42.

Application de la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario

(5) Le paragraphe 19 (4) de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* s'applique aux demandes d'examen présentées en vertu du paragraphe (4). 2004, chap. 23, annexe A, art. 42.

Review by Board

(6) The Board shall issue an order that embodies its final decision within 60 days after receiving an application for review of an amendment. 2004, c. 23, Sched. A, s. 42.

Stay of amendment

(7) No application for review of an amendment under this section shall stay the operation of the amendment pending the completion of the Board's review of the amendment unless the Board orders otherwise. 2004, c. 23, Sched. A, s. 42.

Same

(8) In determining whether to stay the operation of an amendment, the Board shall consider,

- (a) the public interest;
- (b) the merits of the application;
- (c) the possibility of irreparable harm to any person;
- (d) the impact on consumers; and
- (e) the balance of convenience. 2004, c. 23, Sched. A, s. 42.

Order

(9) If, on completion of its review, the Board finds that the amendment is inconsistent with the purposes of this Act or unjustly discriminates against or in favour of a market participant or class of market participants, the Board shall make an order,

- (a) revoking the amendment on a date specified by the Board; and
- (b) referring the amendment back to the IESO for further consideration. 2004, c. 23, Sched. A, s. 42.

Urgent amendments

34. (1) Section 33 does not apply if the IESO files a statement with the Board indicating that, in its opinion, an amendment to the market rules is urgently required for one or more of the following reasons:

1. To avoid, reduce the risk of or mitigate the effects of conditions that affect the ability of the integrated power system to function normally.
2. To avoid, reduce the risk of or mitigate the effects of the abuse of market power.
3. To implement standards or criteria of a standards authority.
4. To avoid, reduce the risk of or mitigate the effects of an unintended adverse effect of a market rule.
5. A reason prescribed by the regulations. 1998, c. 15, Sched. A, s. 34 (1); 2002, c. 23, s. 3 (14); 2004, c. 23, Sched. A, s. 43 (1).

Publication of urgent amendment

(2) The IESO shall publish the amendment in accordance with the market rules at the same time or as soon as reasonably possible after the statement referred to in subsection (1) is filed. 1998, c. 15, Sched. A, s. 34 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 43 (2).

Examen de la Commission

(6) La Commission rend une ordonnance qui incorpore sa décision définitive dans les 60 jours de la réception d'une demande d'examen d'une modification. 2004, chap. 23, annexe A, art. 42.

Suspension d'effet de la modification

(7) Aucune demande d'examen d'une modification présentée en vertu du présent article ne suspend l'effet de la modification en attendant l'issue de l'examen de la Commission, sauf ordonnance contraire de la Commission. 2004, chap. 23, annexe A, art. 42.

Idem

(8) Lorsqu'elle décide si elle doit suspendre l'effet d'une modification, la Commission tient compte des éléments suivants :

- a) l'intérêt public;
- b) le bien-fondé de la requête;
- c) la possibilité qu'une personne subisse un tort irréparable;
- d) l'impact sur les consommateurs;
- e) la prépondérance des inconvénients. 2004, chap. 23, annexe A, art. 42.

Ordonnance

(9) Si elle conclut, à l'issue de son examen, que la modification est incompatible avec les objets de la présente loi ou qu'elle avantage ou désavantage injustement un intervenant du marché ou une catégorie d'intervenants du marché, la Commission rend une ordonnance :

- a) révoquant la modification à la date qu'elle précise;
- b) renvoyant la modification à la SIERE pour étude plus approfondie. 2004, chap. 23, annexe A, art. 42.

Modification urgente

34. (1) L'article 33 ne s'applique pas si la SIERE dépose, auprès de la Commission, une déclaration indiquant qu'à son avis il est urgent de modifier les règles du marché pour une ou plusieurs des raisons suivantes :

1. Éviter une situation qui nuise à la capacité du réseau d'électricité intégré de fonctionner normalement, réduire les risques d'une telle éventualité ou en atténuer les effets.
2. Éviter l'abus du pouvoir sur le marché, réduire les risques d'une telle éventualité ou en atténuer les effets.
3. Mettre en oeuvre les normes ou critères d'un organisme de normalisation.
4. Éviter qu'une règle du marché ait une conséquence défavorable non voulue, réduire les risques d'une telle éventualité ou en atténuer les effets.
5. Une raison prescrite par les règlements. 1998, chap. 15, annexe A, par. 34 (1); 2002, chap. 23, par. 3 (14); 2004, chap. 23, annexe A, par. 43 (1).

Publication d'une modification urgente

(2) La SIERE publie la modification conformément aux règles du marché au même moment qu'est déposée la déclaration visée au paragraphe (1) ou dès que raisonnablement possible par la suite. 1998, chap. 15, annexe A, par. 34 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 43 (2).

Notice to the Board

(2.1) The IESO shall give the Board a copy of the amendment and such other information as may be prescribed by the regulations on or before the date the IESO publishes the amendment under subsection (2). 2004, c. 23, Sched. A, s. 43 (3).

Board's power to revoke

(2.2) Despite section 4.1 of the *Statutory Powers Procedure Act* and section 35.1 of this Act, the Board may, not later than 15 days after the amendment is published under subsection (2) and without holding a hearing, revoke the amendment on a date specified by the Board and refer the amendment back to the IESO for further consideration. 2004, c. 23, Sched. A, s. 43 (3).

Review by Board

(3) On application by a person who is directly affected by the amendment, the Board shall review the amendment. 1998, c. 15, Sched. A, s. 34 (3); 2002, c. 23, s. 3 (17).

Time for application

(4) The application must be filed within 21 days after the amendment is published under subsection (2). 1998, c. 15, Sched. A, s. 34 (4).

Effect of revocation by Minister

(4.1) If the Minister revokes the amendment under subsection (2.2),

- (a) subsection (3) ceases to apply to the amendment; and
- (b) the Board shall not proceed with any review that arises from an application that was made under subsection (3) before the Minister revoked the amendment. 2002, c. 23, s. 3 (18).

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, subsection (4.1) is repealed by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 23, subsection 3 (19). See: 2002, c. 23, ss. 3 (19), 7 (2).

Stay of amendment

(5) An application under this section does not stay the operation of the amendment pending the completion of the review. 1998, c. 15, Sched. A, s. 34 (5).

Referral back to IMO

(6) If, on completion of its review, the Board finds that the amendment is inconsistent with the purposes of this Act or unjustly discriminates against or in favour of a market participant or class of market participants, the Board,

- (a) shall make an order referring the amendment back to the IESO for further consideration; and
- (b) may make an order revoking the amendment on a date specified by the Board. 1998, c. 15, Sched. A, s. 34 (6); 2004, c. 23, Sched. A, s. 43 (4).

Other reviews of market rules

35. (1) On application by a person who is directly affected by a provision of the market rules, the Board may review the provision. 2002, c. 23, s. 3 (20).

Avis à la Commission

(2.1) La SIERE remet à la Commission une copie de la modification et les autres renseignements prescrits par les règlements au plus tard à la date à laquelle elle publie la modification aux termes du paragraphe (2). 2004, chap. 23, annexe A, par. 43 (3).

Pouvoir de révocation de la Commission

(2.2) Malgré l'article 4.1 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales* et l'article 35.1 de la présente loi, la Commission peut, au plus tard 15 jours après sa publication aux termes du paragraphe (2) et sans tenir d'audience, révoquer la modification à la date qu'elle précise et la renvoyer à la SIERE pour étude plus approfondie. 2004, chap. 23, annexe A, par. 43 (3).

Examen par la Commission

(3) Sur présentation d'une requête par une personne qui est directement touchée par la modification, la Commission examine la modification. 1998, chap. 15, annexe A, par. 34 (3); 2002, chap. 23, par. 3 (17).

Délai

(4) La requête est déposée dans les 21 jours qui suivent la publication de la modification aux termes du paragraphe (2). 1998, chap. 15, annexe A, par. 34 (4).

Effet de la révocation du ministre

(4.1) Si le ministre révoque la modification en vertu du paragraphe (2.2) :

- a) d'une part, le paragraphe (3) cesse de s'y appliquer;
- b) d'autre part, la Commission ne doit procéder à aucun examen par suite d'une requête présentée en vertu du paragraphe (3) avant que le ministre n'ait révoqué la modification. 2002, chap. 23, par. 3 (18).

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, le paragraphe (4.1) est abrogé par le paragraphe 3 (19) du chapitre 23 des Lois de l'Ontario de 2002. Voir : 2002, chap. 23, par. 3 (19) et 7 (2).

Suspension d'effet de la modification

(5) La requête visée au présent article ne suspend pas l'effet de la modification en attendant l'issue de l'examen. 1998, chap. 15, annexe A, par. 34 (5).

Renvoi à la SIERE

(6) Si elle conclut, à l'issue de son examen, que la modification est incompatible avec les objets de la présente loi ou qu'elle avantage ou désavantage injustement un intervenant du marché ou une catégorie d'intervenants du marché, la Commission :

- a) rend une ordonnance renvoyant la modification à la SIERE pour étude plus approfondie;
- b) peut rendre une ordonnance révoquant la modification à la date qu'elle précise. 1998, chap. 15, annexe A, par. 34 (6); 2004, chap. 23, annexe A, par. 43 (4).

Autres examens des règles du marché

35. (1) Sur présentation d'une requête par une personne qui est directement touchée par une disposition des règles du marché, la Commission peut examiner la disposition. 2002, chap. 23, par. 3 (20).

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to a provision of the market rules that was reviewed by the Board under section 33 or 34 within the 24 months before the application. 1998, c. 15, Sched. A, s. 35 (2).

Review of market rule made by the Minister

(3) Subsection (1) does not apply to a provision of the market rules that was made by the Minister before May 1, 2002 unless the application is made before May 1, 2005. 2004, c. 23, Sched. A, s. 44 (1).

Restriction

(4) An application shall not be made under this section by a market participant unless the applicant has made use of the provisions of the market rules relating to the review of market rules. 1998, c. 15, Sched. A, s. 35 (4).

Stay of provision

(5) An application under this section does not stay the operation of the provision pending the completion of the review. 1998, c. 15, Sched. A, s. 35 (5).

Referral back to IMO

(6) If, on completion of a review under this section, the Board finds that the provision is inconsistent with the purposes of this Act or unjustly discriminates against or in favour of a market participant or class of market participants, the Board shall make an order directing the IESO to amend the market rules in a manner and within the time specified by the Board. 1998, c. 15, Sched. A, s. 35 (6); 2004, c. 23, Sched. A, s. 44 (2).

Publication

(7) The IESO shall, in accordance with the market rules, publish any amendment made pursuant to an order under subsection (6). 1998, c. 15, Sched. A, s. 35 (7); 2004, c. 23, Sched. A, s. 44 (2).

Further reviews

(8) Sections 33 and 34 do not apply to an amendment made in accordance with an order under subsection (6). 1998, c. 15, Sched. A, s. 35 (8).

Statutory powers of decision

35.1 The powers of the Board to make orders under sections 33, 34 and 35 shall be deemed to be statutory powers of decision for the purpose of the *Statutory Powers Procedure Act*. 2000, c. 26, Sched. D, s. 1 (1).

Appeals from orders

36. (1) A person who is subject to an order made under the market rules may appeal the order to the Board if the order,

- (a) requires the person to pay a financial penalty or other amount of money that exceeds the amount prescribed by the regulations;
- (b) denies the person authorization to participate in the IESO-administered markets or to cause or permit electricity to be conveyed into, through or out of the IESO-controlled grid; or

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une disposition des règles du marché qui a été examinée par la Commission aux termes de l'article 33 ou 34 dans les 24 mois qui précèdent la présentation de la requête. 1998, chap. 15, annexe A, par. 35 (2).

Examen par le ministre

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une disposition des règles du marché qui a été établie par le ministre avant le 1^{er} mai 2002 sauf si la requête est présentée avant le 1^{er} mai 2005. 2004, chap. 23, annexe A, par. 44 (1).

Restriction

(4) Un intervenant du marché ne peut présenter de requête en vertu du présent article que s'il s'est prévalu des dispositions des règles du marché se rapportant à l'examen de ces règles. 1998, chap. 15, annexe A, par. 35 (4).

Suspension d'effet de la disposition

(5) La requête visée au présent article ne suspend pas l'effet de la disposition en attendant l'issue de l'examen. 1998, chap. 15, annexe A, par. 35 (5).

Renvoi à la SIERE

(6) Si elle conclut, à l'issue d'un examen effectué en vertu du présent article, que la disposition est incompatible avec les objets de la présente loi ou qu'elle avantage ou désavantage injustement un intervenant du marché ou une catégorie d'intervenants du marché, la Commission rend une ordonnance enjoignant à la SIERE de modifier les règles du marché de la façon et dans les délais qu'elle précise. 1998, chap. 15, annexe A, par. 35 (6); 2004, chap. 23, annexe A, par. 44 (2).

Publication

(7) La SIERE publie, conformément aux règles du marché, toute modification apportée conformément à une ordonnance visée au paragraphe (6). 1998, chap. 15, annexe A, par. 35 (7); 2004, chap. 23, annexe A, par. 44 (2).

Autres examens

(8) Les articles 33 et 34 ne s'appliquent pas à une modification apportée conformément à une ordonnance visée au paragraphe (6). 1998, chap. 15, annexe A, par. 35 (8).

Compétences légales de décision

35.1 Les pouvoirs de la Commission de rendre des ordonnances en vertu des articles 33, 34 et 35 sont réputés des compétences légales de décision pour l'application de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*. 2000, chap. 26, annexe D, par. 1 (1).

Appel d'une ordonnance

36. (1) La personne que vise une ordonnance prise aux termes des règles du marché peut interjeter appel de celle-ci devant la Commission si l'ordonnance, selon le cas :

- a) exige qu'elle paie une peine pécuniaire ou une somme supérieure à celle que prescrivent les règlements;
- b) refuse de lui accorder l'autorisation de participer aux marchés administrés par la SIERE ou de permettre ou de faire en sorte que de l'électricité soit acheminée à partir ou au moyen du réseau dirigé par la SIERE ou jusqu'à celui-ci;

- (c) terminates, suspends or restricts the person's rights to participate in the IESO-administered markets or to cause or permit electricity to be conveyed into, through or out of the IESO-controlled grid. 1998, c. 15, Sched. A, s. 36 (1); 2004, c. 23, Sched. A, s. 45 (1).

Other methods of resolution

- (2) An appeal shall not be commenced under subsection (1) unless the appellant has made use of the provisions of the market rules relating to dispute resolution. 1998, c. 15, Sched. A, s. 36 (2).

Time for appeal

- (3) The appeal must be filed within the time prescribed by the rules of the Board. 1998, c. 15, Sched. A, s. 36 (3).

Stay of order

- (4) An appeal does not stay the operation of the order pending the determination of the appeal unless the Board orders otherwise. 1998, c. 15, Sched. A, s. 36 (4).

Same

- (5) In determining whether to stay the operation of an order, the Board shall consider,

- (a) the public interest;
- (b) the merits of the appeal;
- (c) the possibility of irreparable harm to any person; and
- (d) the balance of convenience. 1998, c. 15, Sched. A, s. 36 (5).

Powers of Board

- (6) After considering the appeal, the Board may make an order,

- (a) dismissing the appeal;
- (b) revoking or amending the order appealed from; or
- (c) making any other order or decision that the IESO could have made. 1998, c. 15, Sched. A, s. 36 (6); 2004, c. 23, Sched. A, s. 45 (2).

Same

- (7) In addition to its powers under subsection (6), the Board may also make an order revoking, suspending or adding or amending a condition of the appellant's licence. 1998, c. 15, Sched. A, s. 36 (7).

- (8) REPEALED: 2000, c. 26, Sched. D, s. 1 (2).

Exemptions from market rules

- 36.1** (1) A person may apply to the IESO for an exemption from any provision of the market rules. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 46 (1).

Notice of application

- (2) The IESO shall, in accordance with the market rules, publish notice of the application. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 46 (1).

- (c) révoque, suspend ou restreint les droits qu'elle a de participer aux marchés administrés par la SIERE ou de permettre ou de faire en sorte que de l'électricité soit acheminée à partir ou au moyen du réseau dirigé par la SIERE ou jusqu'à celui-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 36 (1); 2004, chap. 23, annexe A, par. 45 (1).

Autres méthodes de règlement

- (2) Il ne peut être interjeté appel en vertu du paragraphe (1) que si l'appelant s'est prévalu de toutes les dispositions des règles du marché qui se rapportent au règlement des différends. 1998, chap. 15, annexe A, par. 36 (2).

Délai d'appel

- (3) L'appel est interjeté dans le délai que prescrivent les règles de la Commission. 1998, chap. 15, annexe A, par. 36 (3).

Suspension d'effet de l'ordonnance

- (4) Un appel ne suspend pas l'effet de l'ordonnance en attendant qu'il soit statué sur l'appel, sauf ordonnance contraire de la Commission. 1998, chap. 15, annexe A, par. 36 (4).

Idem

- (5) Lorsqu'elle décide si elle doit suspendre l'effet d'une ordonnance, la Commission tient compte des éléments suivants :

- a) l'intérêt public;
- b) le bien-fondé de l'appel;
- c) la possibilité qu'une personne subisse un tort irréparable;
- d) la prépondérance des inconvénients. 1998, chap. 15, annexe A, par. 36 (5).

Pouvoirs de la Commission

- (6) Après avoir examiné l'appel, la Commission peut, par ordonnance :

- a) soit rejeter l'appel;
- b) soit révoquer ou modifier l'ordonnance portée en appel;
- c) soit rendre toute autre ordonnance ou toute autre décision que la SIERE aurait pu prendre. 1998, chap. 15, annexe A, par. 36 (6); 2004, chap. 23, annexe A, par. 45 (2).

Idem

- (7) Outre les pouvoirs visés au paragraphe (6), la Commission peut également rendre une ordonnance révoquant ou suspendant le permis de l'appelant ou y ajoutant ou en modifiant une condition. 1998, chap. 15, annexe A, par. 36 (7).

- (8) ABROGÉ : 2000, chap. 26, annexe D, par. 1 (2).

Dispense d'application des règles du marché

- 36.1** (1) Toute personne peut demander à la SIERE de la soustraire à l'application de toute disposition des règles du marché. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 46 (1).

Avis de la demande

- (2) La SIERE publie un avis de la demande conformément aux règles du marché. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 46 (1).

Determined by panel of directors

(3) The application shall be determined by a panel of at least two directors of the IESO assigned to the application by the chair of the IESO's board of directors. 2004, c. 23, Sched. A, s. 46 (2).

Written submissions

(4) The panel is not required to hold a hearing but shall consider all written submissions made in accordance with the market rules in respect of the application. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2).

Exemption requires approval of two-thirds of panel

(5) An exemption shall not be granted unless the exemption is approved by at least two-thirds of the directors on the panel. 2004, c. 23, Sched. A, s. 46 (3).

Terms of exemption

- (6) An exemption,
 - (a) may be granted in whole or in part; and
 - (b) may be granted subject to conditions or restrictions. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2).

Expiry of exemption

- (7) If an exemption is granted, it shall specify that it expires,
 - (a) on a date fixed by the panel; or
 - (b) on the occurrence of an event specified by the panel. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2).

Same

(8) A date fixed for the expiry of an exemption under clause (7) (a) shall not be later than five years after the exemption takes effect, unless the panel is satisfied that the circumstances justify a later date. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2).

Reasons

(9) When the panel decides to grant or refuse to grant an exemption, it shall give written reasons for its decision. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2).

Notice of decision

(10) When the panel decides to grant or refuse to grant an exemption, the IESO shall, in accordance with the market rules, publish notice of the decision. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 46 (4).

Appeal

(11) A person who is directly affected by the panel's decision to grant or refuse to grant an exemption and who made written submissions to the panel may appeal to the Board within 14 days after publication of the notice of the decision. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2).

Short-term exemptions

(12) Subsection (11) does not apply to a decision to grant an exemption that expires less than 60 days after it is granted. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2).

Stay

(13) An appeal does not stay the decision of the panel pending the determination of the appeal. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2).

Étude par un comité d'administrateurs

(3) La demande est étudiée par un comité composé d'au moins deux administrateurs de la SIERE affectés à la demande par le président de son conseil d'administration. 2004, chap. 23, annexe A, par. 46 (2).

Observations écrites

(4) Le comité n'est pas obligé de tenir d'audience, mais il doit prendre en considération toutes les observations écrites faites conformément aux règles du marché à l'égard de la demande. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2).

Approbation des deux tiers des administrateurs

(5) Une dispense ne peut être accordée que si elle est approuvée par au moins les deux tiers des administrateurs du comité. 2004, chap. 23, annexe A, par. 46 (3).

Conditions de la dispense

- (6) Une dispense peut :
 - a) être totale ou partielle;
 - b) être assujettie à des conditions ou à des restrictions. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2).

Fin de la dispense

- (7) La dispense accordée précise qu'elle prend fin :
 - a) soit à la date que fixe le comité;
 - b) soit à la survenance d'un événement que précise le comité. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2).

Idem

(8) La date fixée en application de l'alinéa (7) a) ne peut tomber plus de cinq ans après l'entrée en vigueur de la dispense, sauf si le comité est convaincu que les circonstances justifient une prorogation. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2).

Motifs

(9) Lorsqu'il décide d'accorder ou de refuser d'accorder une dispense, le comité fournit les motifs écrits de sa décision. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2).

Avis de la décision

(10) Lorsque le comité décide d'accorder ou de refuser d'accorder une dispense, la SIERE publie un avis de la décision conformément aux règles du marché. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 46 (4).

Appel

(11) La personne directement touchée par la décision du comité d'accorder ou de refuser d'accorder une dispense et qui a présenté des observations écrites au comité peut interjeter appel devant la Commission dans les 14 jours qui suivent la publication de l'avis de la décision. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2).

Dispenses de courte durée

(12) Le paragraphe (11) ne s'applique pas à la décision d'accorder une dispense qui prend fin moins de 60 jours après qu'elle est accordée. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2).

Suspension

(13) Un appel ne suspend pas la décision du comité en attendant qu'il soit statué sur l'appel. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2).

Powers of Board

(14) After considering the appeal, the Board may make an order,

- (a) dismissing the appeal; or
- (b) if the Board finds that the decision of the panel is inconsistent with the purposes of this Act,
 - (i) referring the application for the exemption back to the panel for further consideration,
 - (ii) revoking or amending the decision of the panel, or
 - (iii) making any decision that the panel could have made. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2).

Removal of exemption

(15) If the board of directors proposes to remove an exemption, subsections (2), (3), (4), (6), (9), (10), (11), (13) and (14) apply, with necessary modifications, and subsection (16) applies without modification. 2004, c. 23, Sched. A, s. 46 (5).

Appeal of removal of exemption

(16) If a decision is made to remove an exemption, the only person who may appeal under subsection (11) is the person in whose favour the exemption was granted. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2).

Previous exemptions

(17) An exemption from a provision of the market rules that was granted by the IESO before the day this subsection came into force in respect of a metering installation that was in service before April 17, 2000 or in respect of which the major components were ordered or procured before or within 30 days following April 17, 2000 shall be deemed to have been authorized by law and shall continue until it expires pursuant to its terms or until it is removed under subsection (15). 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 46 (6).

Rules

(18) The IESO's directors may make rules governing the practice and procedure before panels of directors under this section. 2004, c. 23, Sched. A, s. 46 (7).

Report

(19) The IESO shall, not later than May 1, 2007, submit a report to the Minister on the need for and operation of this section. 2004, c. 23, Sched. A, s. 46 (8).

Extension

(20) The Lieutenant Governor in Council may, before May 1, 2007, extend by not more than six months the date by which the report referred to in subsection (19) must be submitted. 2004, c. 23, Sched. A, s. 46 (8).

Tabling of report

(21) The Minister shall submit the report to the Lieutenant Governor in Council and shall then table the report in the Assembly. 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (2).

Pouvoirs de la Commission

(14) Après avoir examiné l'appel, la Commission peut, par ordonnance :

- a) soit rejeter l'appel;
- b) si elle conclut que la décision du comité est incompatible avec les objets de la présente loi :
 - (i) soit renvoyer la demande de dispense au comité pour étude plus approfondie,
 - (ii) soit révoquer ou modifier la décision du comité,
 - (iii) soit rendre toute autre décision que le comité aurait pu prendre. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2).

Retrait d'une dispense

(15) Si le conseil d'administration propose de retirer une dispense, les paragraphes (2), (3), (4), (6), (9), (10), (11), (13) et (14) s'appliquent avec les adaptations nécessaires et le paragraphe (16) s'applique tel quel. 2004, chap. 23, annexe A, par. 46 (5).

Appel du retrait d'une dispense

(16) S'il est décidé de retirer une dispense, seule la personne en faveur de qui elle avait été accordée peut interjeter appel en vertu du paragraphe (11). 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2).

Dispenses antérieures

(17) Toute dispense d'application d'une disposition des règles du marché qui avait été accordée par la SIERE avant le jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe à l'égard d'une installation de comptage qui était en service avant le 17 avril 2000 ou pour les éléments importants avaient été commandés ou obtenus avant cette date ou au plus tard 30 jours après cette date est réputée avoir été autorisée par la loi et demeure en vigueur jusqu'à ce qu'elle prenne fin au moment qu'elle précise ou jusqu'à son retrait en vertu du paragraphe (15). 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 46 (6).

Règles

(18) Les administrateurs de la SIERE peuvent adopter des règles de pratique et de procédure applicables devant les comités d'administrateurs visés au présent article. 2004, chap. 23, annexe A, par. 46 (7).

Rapport

(19) La SIERE présente au ministre, au plus tard le 1^{er} mai 2007, un rapport sur la nécessité et l'application du présent article. 2004, chap. 23, annexe A, par. 46 (8).

Prorogation

(20) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, avant le 1^{er} mai 2007, proroger d'au plus six mois le délai de présentation du rapport visé au paragraphe (19). 2004, chap. 23, annexe A, par. 46 (8).

Dépôt du rapport

(21) Le ministre présente le rapport au lieutenant-gouverneur en conseil et le dépose ensuite devant l'Assemblée. 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (2).

INVESTIGATIONS

Investigation by Market Surveillance Panel

37. (1) The Market Surveillance Panel may investigate any activity related to the IESO-administered markets or the conduct of a market participant. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6; 2004, c. 23, Sched. A, s. 47 (1).

Right to examine

(2) For the purposes of an investigation under this section, the Panel may examine any documents or other things, whether they are in the possession or control of the person whose activities are being investigated or any other person. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Power to compel testimony

(3) For the purposes of an investigation under this section, the Panel has the same power to summon and enforce the attendance of any person and to compel him or her to testify on oath or otherwise, and to summon and compel any person to produce documents and other things, as is vested in the Superior Court of Justice for the trial of civil actions. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Contempt

(4) The Superior Court of Justice has the same power to punish for contempt a person who refuses to attend, testify or produce documents or other things when required to do so by the Panel under this section as it would if the person had disobeyed an order of the Court. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Rights of witness

(5) A person giving evidence under subsection (3) may be represented by counsel and may claim any privilege to which the person is entitled. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Inspection

(6) A person authorized in writing by the Panel may, on production of the authorization, enter any business premises, other than premises used as a dwelling, during business hours for the purposes of conducting an investigation under this section, where the person reasonably believes that relevant documents, records or other things may be found in the business premises. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Copies

(7) On giving a receipt, a person mentioned in subsection (6) may remove documents, records or other things for the purpose of making copies or extracts, and shall promptly return them to the person who produced them. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Documents in electronic form

(8) If a document, record or other thing is kept in electronic form, the person mentioned in subsection (6) may require that a copy of it be provided on paper or in a machine-readable medium or both. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

ENQUÊTES

Enquête par le comité de surveillance du marché

37. (1) Le comité de surveillance du marché peut enquêter sur toute activité liée aux marchés administrés par la SIERE ou sur la conduite d'un intervenant du marché. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6; 2004, chap. 23, annexe A, par. 47 (1).

Droit d'examen

(2) Aux fins de l'enquête prévue au présent article, le comité peut examiner les documents ou autres choses, qu'ils soient en la possession ou sous le contrôle de la personne dont les activités font l'objet de l'enquête ou de toute autre personne. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Pouvoir d'obliger à témoigner

(3) Aux fins de l'enquête prévue au présent article, le comité est investi des mêmes pouvoirs que ceux qui sont conférés à la Cour supérieure de justice en matière d'instruction d'actions civiles, pour assigner une personne et la contraindre à comparaître, l'obliger à témoigner sous serment ou autrement ainsi qu'assigner une personne et l'obliger à produire des documents et autres choses. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Outrage

(4) La Cour supérieure de justice peut punir pour outrage au tribunal toute personne qui refuse de comparaître, de témoigner ou de produire des documents ou autres choses lorsque le lui ordonne le comité en application du présent article, au même titre que si la personne ne s'était pas conformée à une ordonnance de ce tribunal. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Droit des témoins

(5) La personne qui témoigne en application du paragraphe (3) peut être représentée par un avocat et peut invoquer tout privilège auquel elle a droit. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Inspection

(6) La personne qu'autorise le comité par écrit peut, sur présentation de son acte d'autorisation, pénétrer pendant les heures d'ouverture dans tout local commercial, autre qu'un local utilisé comme logement, pour y effectuer une enquête en application du présent article, si elle a des motifs raisonnables de croire qu'il peut s'y trouver des documents, dossiers ou autres choses pertinents. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Copies

(7) La personne visée au paragraphe (6) peut, sur remise d'un récépissé à cet effet, retirer des documents, des dossiers ou d'autres choses afin d'en tirer des copies ou des extraits, après quoi elle les rend promptement à celle qui les a produits. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Documents sous forme électronique

(8) Si un document, un dossier ou une autre chose est conservé sous forme électronique, la personne visée au paragraphe (6) peut exiger qu'une copie lui soit remise sur papier ou sous une forme lisible par machine ou sous les deux formes. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Authorization to search

(9) For the purposes of an investigation under this section, a person authorized in writing by the Panel may apply to a judge of the Ontario Court of Justice in the absence of the public and without notice for a warrant authorizing the person or persons named in the warrant to enter and search any building, receptacle or place specified and to seize anything described in the authorization that is found in the building, receptacle or place and to bring it before the judge granting the authorization or another judge to be dealt with according to law. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Grounds

(10) No authorization shall be granted under subsection (9) unless the judge to whom the application is made is satisfied on information under oath that there are reasonable grounds to believe that there is in the building, receptacle or place to be searched anything that may reasonably relate to an investigation under this section. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Power to enter, search and seize

(11) A person named in a warrant under subsection (9) may, on production of the warrant, enter any building, receptacle or place specified in the warrant between 6 a.m. and 9 p.m. and search for and seize anything specified in the warrant. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Expiration

(12) Every warrant under subsection (9) shall name the day that it expires, which shall not be later than 15 days after the warrant is granted. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Dwellings

(13) For the purposes of subsections (9), (10) and (11), “building, receptacle or place” does not include premises used as a dwelling. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Application

(14) Sections 159 and 160 of the *Provincial Offences Act* apply to searches and seizures under this section with such modifications as the circumstances require. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Report and recommendations

(15) On completion of an investigation, the Panel shall prepare a report that may include recommendations for amendment of the market rules or other recommendations. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Submission of report

(16) The Panel shall submit the report to the IESO, the Board and any other person that the Panel considers appropriate. 2004, c. 23, Sched. A, s. 47 (2).

Same

(17) The report shall be deemed, for the purpose of section 14 of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, to be a report prepared in the course of law enforcement, inspections or investigations by an agency which has the function of enforcing and regulating compliance with a law. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Mandat de perquisition

(9) Aux fins de l'enquête prévue au présent article, la personne qu'autorise le comité par écrit peut, par voie de requête présentée à un juge de la Cour de justice de l'Ontario en l'absence du public et sans préavis, demander un mandat autorisant la ou les personnes qui y sont désignées à pénétrer et à perquisitionner dans tout bâtiment, contenant ou lieu précisé dans le mandat, à saisir toute chose décrite dans le mandat qui s'y trouve et à l'apporter devant le juge qui a accordé l'autorisation ou à un autre juge afin qu'il en dispose conformément à la loi. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Motifs

(10) Aucune autorisation ne doit être accordée en vertu du paragraphe (9) à moins que le juge à qui la requête est présentée ne soit convaincu, sur la foi d'une dénonciation faite sous serment, qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'une chose qui pourrait raisonnablement se rapporter à l'enquête prévue au présent article se trouve dans le bâtiment, contenant ou lieu à perquisitionner. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Pouvoir d'entrée, de perquisition et de saisie

(11) La personne désignée dans le mandat décerné en vertu du paragraphe (9) peut, sur présentation de celui-ci, pénétrer dans un bâtiment, contenant ou lieu précisé dans le mandat entre 6 h et 21 h, y perquisitionner et saisir toute chose précisée dans le mandat. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Expiration

(12) Le mandat décerné en vertu du paragraphe (9) porte une date d'expiration, laquelle ne doit pas tomber plus de 15 jours après la date à laquelle il a été décerné. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Logement

(13) La définition qui suit s'applique aux paragraphes (9), (10) et (11).

«bâtiment, contenant ou lieu» La présente définition exclut les locaux utilisés comme logement. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Application

(14) Les articles 159 et 160 de la *Loi sur les infractions provinciales* s'appliquent, avec les adaptations qu'exigent les circonstances, aux perquisitions et saisies visées au présent article. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Rapport et recommandations

(15) À l'issue de son enquête, le comité prépare un rapport qui peut contenir des recommandations, notamment des recommandations visant la modification des règles du marché. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Présentation du rapport

(16) Le comité présente son rapport à la SIERE, à la Commission et à toute autre personne qu'il estime appropriée. 2004, chap. 23, annexe A, par. 47 (2).

Idem

(17) Le rapport est réputé, pour l'application de l'article 14 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, un rapport dressé au cours de l'exécution de la loi, de l'inspection ou de l'enquête menées par un organisme chargé d'assurer et de réglementer l'observation de la loi. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Review of materials by Panel

37.1 (1) Every market participant shall deliver to the Market Surveillance Panel, at any time required by the Panel, any books, records or documents that are required to be kept by the market participant under the market rules or Ontario law. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Same

(2) The Panel may review and keep copies of any books, records or documents provided under subsection (1) for the purposes of market surveillance. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Inspection

(3) A person authorized in writing by the Panel may enter the business premises of any market participant, other than premises used as a dwelling, during business hours, and may examine and make copies of any books, records or documents mentioned in subsection (1) for the purposes of market surveillance. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

No obstruction

37.2 (1) No person shall obstruct, hinder or interfere with a person who is acting pursuant to an authorization granted under subsection 37 (6) or (9) or 37.1 (3). 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Penalty

(2) Every person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine not exceeding \$50,000. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Confidentiality

37.3 (1) All information and material that is not otherwise public and that is furnished to or received or obtained by the Panel or anyone acting on behalf of the Panel pursuant to section 37 or 37.1 is confidential, and no person shall communicate the information or allow access to or inspection of the material except in the ordinary course of his or her duties, unless,

- (a) the Panel has made an order under subsection (3);
- (b) the information or material was considered by the Panel in preparing a report under subsection 37 (15) and communication of the information or access to or inspection of the material is required by a summons or direction of the Board; or
- (c) the information is communicated to or access to or inspection of the material is allowed to a police force or other investigatory agency or to a regulatory agency. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Not evidence in proceedings

(2) No document, record, copy or other thing obtained pursuant to section 37 or 37.1 is admissible in evidence in any proceeding, except a review by the Board under section 38, unless the Panel has made an order under subsection (3). 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

Examen par le comité

37.1 (1) Chaque intervenant du marché présente au comité de surveillance du marché, au moment où l'exige celui-ci, les livres, dossiers ou autres documents que l'intervenant doit tenir conformément aux règles du marché ou au droit ontarien. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Idem

(2) Le comité peut examiner les livres, dossiers ou documents fournis en application du paragraphe (1), et en garder des copies, aux fins de surveillance du marché. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Inspection

(3) La personne qu'autorise le comité par écrit peut, pendant les heures d'ouverture, pénétrer dans les locaux commerciaux, autres que des locaux utilisés comme logement, de tout intervenant du marché et peut examiner les livres, dossiers ou documents visés au paragraphe (1), et en tirer des copies, aux fins de surveillance du marché. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Entrave

37.2 (1) Nul ne doit gêner ni entraver le travail de quiconque agit conformément à une autorisation accordée en application du paragraphe 37 (6) ou (9) ou 37.1 (3). 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Pénalité

(2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 50 000 \$. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Renseignements confidentiels

37.3 (1) Sont confidentiels tous les renseignements et les documents qui ne sont pas par ailleurs publics et qui sont fournis au comité ou à quiconque agit en son nom, ou que ceux-ci reçoivent ou obtiennent, conformément à l'article 37 ou 37.1. Sauf dans le cadre normal de ses fonctions, nul ne doit communiquer ces renseignements, ni permettre l'accès à ces documents ou leur examen, sauf si, selon le cas :

- a) le comité a pris une ordonnance en application du paragraphe (3);
- b) le comité a pris en considération ces renseignements ou ces documents dans la préparation du rapport prévu au paragraphe 37 (15) et la communication de ces renseignements ou l'accès à ces documents ou leur examen est exigé par sommation ou directive de la Commission;
- c) ces renseignements sont communiqués ou l'accès à ces documents ou leur examen est permis à un corps de police ou autre organisme d'enquête ou à un organisme de réglementation. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Non-admissibilité

(2) Les documents, dossiers, copies ou autres choses obtenus conformément à l'article 37 ou 37.1 ne sont admissibles en preuve dans aucune instance, à l'exception d'un examen qu'effectue la Commission en vertu de l'article 38, à moins que le comité n'ait pris une ordonnance en application du paragraphe (3). 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

Disclosure by Panel

(3) The Panel shall make an order permitting the disclosure of information or material obtained pursuant to section 37 or 37.1 if, after giving the person from whom the information or material was obtained and any other person who, in the opinion of the Panel, is an interested party an opportunity to be heard, the Panel is of the opinion that disclosure is in the public interest. 2002, c. 1, Sched. A, s. 6.

ABUSE OF MARKET POWER**Abuse of market power**

38. (1) If the Market Surveillance Panel submits a report to the IESO and the Board under section 37 that contains recommendations relating to the abuse or possible abuse of market power, the IESO shall, within 30 days after receiving the report, inform the Board what action the IESO has taken or intends to take in response to the report. 1998, c. 15, Sched. A, s. 38 (1); 2004, c. 23, Sched. A, s. 48.

Review by Board

(2) After receiving the report of the Market Surveillance Panel and after receiving any information provided by the IESO under subsection (1), the Board may conduct a review to determine whether the market rules or the licence of any market participant should be amended. 1998, c. 15, Sched. A, s. 38 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 48.

Minister's directive

(3) If directed to do so by the Minister under section 28 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*, the Board shall, in accordance with the directive, conduct a review to determine whether the market rules or the licence of any market participant should be amended. 1998, c. 15, Sched. A, s. 38 (3).

Powers of Board

(4) On the completion of a review under subsection (2) or (3), the Board may, for the purpose of avoiding, reducing the risk of or mitigating the effects of an abuse of market power,

- (a) amend the licence of any market participant; or
- (b) make an order directing the IESO to amend the market rules in a manner and within the time specified by the Board. 1998, c. 15, Sched. A, s. 38 (4); 2004, c. 23, Sched. A, s. 48.

Publication

(5) The IESO shall, in accordance with the market rules, publish any amendment made pursuant to an order under clause (4) (b). 1998, c. 15, Sched. A, s. 38 (5); 2004, c. 23, Sched. A, s. 48.

Further reviews

(6) Sections 33 and 34 do not apply to an amendment made in accordance with an order under clause (4) (b). 1998, c. 15, Sched. A, s. 38 (6).

Divulgarion par le comité

(3) Le comité prend une ordonnance permettant la divulgation de renseignements ou de documents obtenus conformément à l'article 37 ou 37.1 si, après avoir donné l'occasion d'être entendue à la personne de qui les renseignements ou les documents ont été obtenus et à toute autre personne qu'il estime être une partie intéressée, il est d'avis que la divulgation est dans l'intérêt public. 2002, chap. 1, annexe A, art. 6.

ABUS DU POUVOIR SUR LE MARCHÉ**Abus du pouvoir sur le marché**

38. (1) Si le rapport que le comité de surveillance du marché présente à la SIERE et à la Commission aux termes de l'article 37 contient des recommandations relatives à tout abus effectif ou éventuel du pouvoir sur le marché, la SIERE informe la Commission, dans les 30 jours qui suivent la réception du rapport, des mesures qu'elle a prises ou qu'elle se propose de prendre en réponse au rapport. 1998, chap. 15, annexe A, par. 38 (1); 2004, chap. 23, annexe A, art. 48.

Examen par la Commission

(2) Après avoir reçu le rapport du comité de surveillance du marché et tous renseignements fournis par la SIERE aux termes du paragraphe (1), la Commission peut procéder à un examen pour déterminer si les règles du marché ou le permis d'un intervenant du marché devraient être modifiés. 1998, chap. 15, annexe A, par. 38 (2); 2004, chap. 23, annexe A, art. 48.

Directive du ministre

(3) Si le ministre lui enjoint de le faire dans une directive qu'il donne en vertu de l'article 28 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, la Commission procède, conformément à la directive, à un examen pour déterminer si les règles du marché ou le permis d'un intervenant du marché devraient être modifiés. 1998, chap. 15, annexe A, par. 38 (3).

Pouvoirs de la Commission

(4) À l'issue de l'examen prévu au paragraphe (2) ou (3), la Commission peut, afin d'éviter l'abus du pouvoir sur le marché, de réduire les risques d'une telle éventualité ou d'en atténuer les effets :

- a) soit modifier le permis d'un intervenant du marché;
- b) soit rendre une ordonnance enjoignant à la SIERE de modifier les règles du marché de la façon et dans les délais qu'elle précise. 1998, chap. 15, annexe A, par. 38 (4); 2004, chap. 23, annexe A, art. 48.

Publication

(5) La SIERE publie, conformément aux règles du marché, toute modification apportée conformément à une ordonnance visée à l'alinéa (4) b). 1998, chap. 15, annexe A, par. 38 (5); 2004, chap. 23, annexe A, art. 48.

Autres examens

(6) Les articles 33 et 34 ne s'appliquent pas à une modification apportée conformément à une ordonnance visée à l'alinéa (4) b). 1998, chap. 15, annexe A, par. 38 (6).

EMERGENCY PLANS

Emergency plans

39. (1) The Minister shall require the IESO to prepare and file with the Minister such emergency plans as the Minister considers necessary. 1998, c. 15, Sched. A, s. 39 (1); 2004, c. 23, Sched. A, s. 49 (1).

Same

(2) The Minister may require a market participant to prepare and file with the Minister such emergency plans as the Minister considers necessary. 1998, c. 15, Sched. A, s. 39 (2).

Co-ordination of plans

(3) The IESO shall assist in co-ordinating the preparation of plans under subsections (1) and (2). 1998, c. 15, Sched. A, s. 39 (3); 2004, c. 23, Sched. A, s. 49 (1).

Implementation

(4) The Minister may direct the IESO or a market participant to implement an emergency plan filed under subsection (1) or (2), with such changes as the Minister considers necessary. 1998, c. 15, Sched. A, s. 39 (4); 2004, c. 23, Sched. A, s. 49 (1).

Nuclear generation facilities

(5) Every generator that owns or operates a nuclear generation facility shall file with the Minister a copy of any emergency plans relating to the facility that are filed with the Canadian Nuclear Safety Commission. 1998, c. 15, Sched. A, s. 39 (5).

(6) REPEALED: 2004, c. 23, Sched. A, s. 49 (2).

POWERS OF ENTRY

Powers of entry

40. (1) A transmitter or distributor may, at reasonable times, enter land on which its transmission or distribution system is located,

- (a) to inspect, maintain, repair, alter, remove, replace or disconnect wires or other facilities used to transmit or distribute electricity; or
- (b) to install, inspect, read, calibrate, maintain, repair, alter, remove or replace a meter. 1998, c. 15, Sched. A, s. 40 (1).

Same: multi-unit buildings

(2) If a transmitter or distributor has the necessary consent of an owner or occupant to connect a line of its transmission or distribution system to part of a building and other parts of the building are owned by different owners or are in the possession of different occupants, the transmitter or distributor may, at reasonable times, enter on the other parts of the building to install, construct or maintain its transmission or distribution system, including anything necessary to make the connection. 1998, c. 15, Sched. A, s. 40 (2).

PLANS D'URGENCE

Plans d'urgence

39. (1) Le ministre exige de la SIERE qu'elle prépare et dépose auprès de lui les plans d'urgence qu'il estime nécessaires. 1998, chap. 15, annexe A, par. 39 (1); 2004, chap. 23, annexe A, par. 49 (1).

Idem

(2) Le ministre peut exiger d'un intervenant du marché qu'il prépare et dépose auprès de lui les plans d'urgence qu'il estime nécessaires. 1998, chap. 15, annexe A, par. 39 (2).

Coordination des plans

(3) La SIERE participe à la coordination de la préparation des plans visés aux paragraphes (1) et (2). 1998, chap. 15, annexe A, par. 39 (3); 2004, chap. 23, annexe A, par. 49 (1).

Mise en oeuvre

(4) Le ministre peut enjoindre à la SIERE ou à un intervenant du marché de mettre en oeuvre, avec les modifications qu'il estime nécessaires, un plan d'urgence déposé aux termes du paragraphe (1) ou (2). 1998, chap. 15, annexe A, par. 39 (4); 2004, chap. 23, annexe A, par. 49 (1).

Installations de production nucléaire

(5) Chaque producteur qui est propriétaire ou exploitant d'une installation de production nucléaire dépose auprès du ministre une copie des plans d'urgence se rapportant à l'installation qu'il a déposés auprès de la Commission canadienne de sûreté nucléaire. 1998, chap. 15, annexe A, par. 39 (5).

(6) ABROGÉ : 2004, chap. 23, annexe A, par. 49 (2).

POUVOIRS D'ENTRÉE

Pouvoir d'entrée

40. (1) Le transporteur ou le distributeur peut, à toute heure raisonnable, entrer dans un bien-fonds sur lequel est situé son réseau de transport ou de distribution pour :

- a) soit inspecter, entretenir, réparer, modifier, enlever, remplacer ou débrancher des fils ou d'autres installations utilisés pour transporter ou distribuer de l'électricité;
- b) soit installer, inspecter, étalonner, entretenir, réparer, modifier, enlever ou remplacer un compteur ou en faire le relevé. 1998, chap. 15, annexe A, par. 40 (1).

Idem : bâtiments à unités multiples

(2) S'il a obtenu le consentement voulu d'un propriétaire ou d'un occupant pour brancher une ligne de son réseau de transport ou de distribution à une partie d'un bâtiment et que d'autres parties de celui-ci appartiennent à des propriétaires différents ou sont en la possession d'occupants différents, le transporteur ou le distributeur peut, à toute heure raisonnable, entrer dans les autres parties du bâtiment pour installer, aménager ou entretenir son réseau de transport ou de distribution, y compris tout ce qui est nécessaire pour procéder au branchement. 1998, chap. 15, annexe A, par. 40 (2).

Same: common passages

(3) If a transmitter or distributor has the necessary consent of an owner or occupant to connect a line of its transmission or distribution system to land and the owner or occupant shares a mutual driveway or other common passage with the owners or occupants of neighbouring land, the transmitter or distributor may, at reasonable times, enter the common passage to install, construct or maintain its transmission or distribution system, including anything necessary to make the connection. 1998, c. 15, Sched. A, s. 40 (3).

Same: removal of obstructions

(4) A transmitter or distributor may enter any land for the purpose of cutting down or removing trees, branches or other obstructions if, in the opinion of the transmitter or distributor, it is necessary to do so to maintain the safe and reliable operation of its transmission or distribution system. 1998, c. 15, Sched. A, s. 40 (4).

Shutting off electricity

(5) For the purposes of this section, the transmitter or distributor may shut off or reduce the supply of electricity to the property or connect or disconnect equipment or open or close circuits. 1998, c. 15, Sched. A, s. 40 (5).

Employees, etc.

(6) If a person has a power of entry under this section, the power may be exercised by an employee or agent of the person who may be accompanied by any other person under the direction of the employee or agent. 1998, c. 15, Sched. A, s. 40 (6).

Identification

(7) A person exercising a power of entry under this section must on request display or produce proper identification. 1998, c. 15, Sched. A, s. 40 (7).

Notice, compensation, etc.

(8) If a person exercises a power of entry under this section, the person shall,

- (a) provide reasonable notice of the entry to the occupier of the property;
- (b) in so far as is practicable, restore the property to its original condition; and
- (c) provide compensation for any damages caused by the entry. 1998, c. 15, Sched. A, s. 40 (8).

PROPERTY INTERESTS**Public streets and highways**

41. (1) A transmitter or distributor may, over, under or on any public street or highway, construct or install such structures, equipment and other facilities as it considers necessary for the purpose of its transmission or distribution system, including poles and lines. 1998, c. 15, Sched. A, s. 41 (1).

Inspection, etc.

(2) The transmitter or distributor may inspect, maintain, repair, alter, remove or replace any structure, equipment or facilities constructed or installed under subsection (1) or a predecessor of subsection (1). 1998, c. 15, Sched. A, s. 41 (2).

Entrée dans les passages communs

(3) S'il a obtenu le consentement voulu d'un propriétaire ou d'un occupant pour brancher une ligne de son réseau de transport ou de distribution à un bien-fonds et que le propriétaire ou l'occupant partage une voie d'accès ou d'autres passages communs avec les propriétaires ou les occupants de biens-fonds voisins, le transporteur ou le distributeur peut, à toute heure raisonnable, entrer dans les passages communs pour installer, aménager ou entretenir son réseau de transport ou de distribution, y compris tout ce qui est nécessaire pour procéder au branchement. 1998, chap. 15, annexe A, par. 40 (3).

Idem : enlèvement des obstacles

(4) Le transporteur ou le distributeur peut entrer dans un bien-fonds pour y abattre ou y enlever des arbres, branches ou autres obstacles, s'il l'estime nécessaire pour assurer le fonctionnement sûr et fiable de son réseau de transport ou de distribution. 1998, chap. 15, annexe A, par. 40 (4).

Coupure de l'approvisionnement

(5) Pour l'application du présent article, le transporteur ou le distributeur peut couper ou réduire l'approvisionnement en électricité du bien, brancher ou débrancher du matériel ou ouvrir ou fermer des circuits. 1998, chap. 15, annexe A, par. 40 (5).

Employés

(6) Le pouvoir d'entrée que le présent article confère à une personne peut être exercé par un employé ou mandataire de la personne, qui peut se faire accompagner de toute autre personne sous ses ordres. 1998, chap. 15, annexe A, par. 40 (6).

Pièces d'identité

(7) Quiconque exerce un pouvoir d'entrée conféré par le présent article présente, sur demande, une pièce d'identité suffisante. 1998, chap. 15, annexe A, par. 40 (7).

Avis et indemnité

(8) La personne qui exerce un pouvoir d'entrée conféré par le présent article fait ce qui suit :

- a) elle donne un avis raisonnable de son entrée à l'occupant du bien;
- b) dans la mesure du possible, elle remet le bien dans son état initial;
- c) elle offre une indemnité pour tous dommages causés par l'entrée. 1998, chap. 15, annexe A, par. 40 (8).

INTÉRÊTS DE PROPRIÉTÉ**Rues et voies publiques**

41. (1) Le transporteur ou le distributeur peut construire ou installer, sur ou sous une rue ou une voie publique, ou au-dessus de celle-ci, les constructions, le matériel et les autres installations, y compris des poteaux et des lignes, qu'il estime nécessaires pour son réseau de transport ou de distribution. 1998, chap. 15, annexe A, par. 41 (1).

Inspection

(2) Le transporteur ou le distributeur peut inspecter, entretenir, réparer, modifier, enlever ou remplacer les constructions, le matériel ou les installations qu'il a construits ou installés en vertu du paragraphe (1) ou d'une disposition qu'il remplace. 1998, chap. 15, annexe A, par. 41 (2).

Entry

(3) The transmitter or distributor may enter the street or highway at any reasonable time to exercise the powers referred to in subsections (1) and (2). 1998, c. 15, Sched. A, s. 41 (3).

Employees, etc.

(4) The powers of a transmitter or distributor under subsections (1), (2) and (3) may be exercised by an employee or agent of the transmitter or distributor, who may be accompanied by any other person under the direction of the employee or agent. 1998, c. 15, Sched. A, s. 41 (4).

No consent required

(5) The exercise of powers under subsections (1), (2) and (3) does not require the consent of the owner of or any other person having an interest in the street or highway. 1998, c. 15, Sched. A, s. 41 (5).

Identification

(6) A person exercising a power of entry under this section must on request display or produce proper identification. 1998, c. 15, Sched. A, s. 41 (6).

Notice, compensation, etc.

(7) If a transmitter or distributor exercises a power of entry under this section, it shall,

- (a) provide reasonable notice of the entry to the owner or other person having authority over the street or highway;
- (b) in so far as is practicable, restore the street or highway to its original condition; and
- (c) provide compensation for any damages caused by the entry. 1998, c. 15, Sched. A, s. 41 (7).

No compensation

(8) Subject to clause (7) (c), the transmitter or distributor is not required to pay any compensation in order to exercise its powers under subsections (1), (2) and (3), and the *Expropriations Act* does not apply in respect of anything done pursuant to those powers. 1998, c. 15, Sched. A, s. 41 (8).

Location

(9) The location of any structures, equipment or facilities constructed or installed under subsection (1) shall be agreed on by the transmitter or distributor and the owner of the street or highway, and in case of disagreement shall be determined by the Board. 1998, c. 15, Sched. A, s. 41 (9).

Application of subs. (9)

(10) Subsection (9) does not apply if section 92 of the *Ontario Energy Board Act, 1998* applies. 1998, c. 15, Sched. A, s. 41 (10).

Telecommunications services

42. (1) If part of a transmission or distribution system is located on land with respect to which the transmitter or distributor has an easement or other right to use the land, the transmitter or distributor may,

Entrée

(3) Le transporteur ou le distributeur peut, à toute heure raisonnable, entrer dans la rue ou la voie publique pour exercer les pouvoirs visés aux paragraphes (1) et (2). 1998, chap. 15, annexe A, par. 41 (3).

Employés

(4) Les pouvoirs que les paragraphes (1), (2) et (3) confèrent au transporteur ou au distributeur peuvent être exercés par un de ses employés ou mandataires, qui peut se faire accompagner de toute autre personne sous ses ordres. 1998, chap. 15, annexe A, par. 41 (4).

Aucun consentement nécessaire

(5) L'exercice des pouvoirs que confèrent les paragraphes (1), (2) et (3) n'exige pas le consentement du propriétaire de la rue ou de la voie publique ou d'une autre personne qui a un intérêt sur elle. 1998, chap. 15, annexe A, par. 41 (5).

Identification

(6) Quiconque exerce un pouvoir d'entrée conféré par le présent article présente, sur demande, une pièce d'identité suffisante. 1998, chap. 15, annexe A, par. 41 (6).

Avis et indemnité

(7) Le transporteur ou le distributeur qui exerce un pouvoir d'entrée conféré par le présent article fait ce qui suit :

- a) il donne un avis raisonnable de son entrée au propriétaire de la rue ou de la voie publique ou à l'autre personne dont relève son exploitation;
- b) dans la mesure du possible, il remet la rue ou la voie publique dans son état initial;
- c) il offre une indemnité pour tous dommages causés par l'entrée. 1998, chap. 15, annexe A, par. 41 (7).

Aucune indemnité

(8) Sous réserve de l'alinéa (7) c), le transporteur ou le distributeur n'est pas tenu de verser une indemnité pour exercer les pouvoirs que lui confèrent les paragraphes (1), (2) et (3) et la *Loi sur l'expropriation* ne s'applique pas à l'égard des actes accomplis en vertu de ces pouvoirs. 1998, chap. 15, annexe A, par. 41 (8).

Emplacement

(9) L'emplacement des constructions, du matériel ou des installations construits ou installés en vertu du paragraphe (1) est choisi d'un commun accord par le transporteur ou le distributeur et le propriétaire de la rue ou de la voie publique. À défaut d'accord, la Commission en décide. 1998, chap. 15, annexe A, par. 41 (9).

Application du par. (9)

(10) Le paragraphe (9) ne s'applique pas si l'article 92 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* s'applique. 1998, chap. 15, annexe A, par. 41 (10).

Services de télécommunication

42. (1) Si une partie de son réseau de transport ou de distribution est située sur un bien-fonds sur lequel il a une servitude ou un autre droit d'usage, le transporteur ou le distributeur peut :

- (a) use the land that is subject to the easement or other right for the purpose of providing telecommunications service; or
- (b) enter into agreements with other persons, including affiliates of the transmitter or distributor, authorizing them to use the land that is subject to the easement or other right for the purpose of providing telecommunications service. 1998, c. 15, Sched. A, s. 42 (1).

Same

(2) Subject to subsection (3), subsection (1) applies despite any other Act and despite any agreement or instrument to the contrary. 1998, c. 15, Sched. A, s. 42 (2).

Same

(3) Clause (1) (a) is subject to section 71 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 42 (3).

No compensation

(4) The transmitter or distributor is not required to pay any compensation for attaching wires or other telecommunications facilities to a transmission or distribution pole pursuant to clause (1) (a). 1998, c. 15, Sched. A, s. 42 (4).

Same

(5) A person who is authorized to use land pursuant to an agreement entered into under clause (1) (b) is not required to pay any compensation, other than compensation provided for in the agreement, for attaching wires or other telecommunications facilities to a transmission or distribution pole pursuant to the agreement. 1998, c. 15, Sched. A, s. 42 (5).

Definition

(6) In this section, “telecommunications service” has the same meaning as in the *Telecommunications Act* (Canada). 1998, c. 15, Sched. A, s. 42 (6).

Easement: generators, transmitters and distributors

42.1 An easement in favour of a generator, transmitter or distributor for the purpose of generation, transmission or distribution does not have to be appurtenant or annexed to or for the benefit of any specific parcel of land to be valid. 2002, c. 1, Sched. A, s. 7.

Easement over lands sold for taxes

Transmitters and distributors

43. (1) Despite any other Act, if land that was or is subject to easements, ways, rights of way or entry, licences or rights to maintain property thereon, owned by or belonging to a transmitter or distributor, has been or is sold for taxes, or in respect of which a tax arrears certificate has been or is registered, such easements, ways, rights of way or entry, licences, or rights to maintain property shall be deemed not to have been or be affected by the sale or registration. 1998, c. 15, Sched. A, s. 43 (1).

- a) soit utiliser le bien-fonds qui est assujéti à la servitude ou à l'autre droit pour fournir un service de télécommunication;
- b) soit conclure avec d'autres personnes, y compris des membres du même groupe, des accords les autorisant à utiliser le bien-fonds qui est assujéti à la servitude ou à l'autre droit pour fournir un service de télécommunication. 1998, chap. 15, annexe A, par. 42 (1).

Idem

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le paragraphe (1) s'applique malgré toute autre loi et tout accord ou instrument à l'effet contraire. 1998, chap. 15, annexe A, par. 42 (2).

Idem

(3) L'alinéa (1) a) est assujéti à l'article 71 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 42 (3).

Aucune indemnité

(4) Le transporteur ou le distributeur n'est pas tenu de verser une indemnité pour fixer des fils ou d'autres installations de télécommunication à un poteau de transport ou de distribution en vertu de l'alinéa (1) a). 1998, chap. 15, annexe A, par. 42 (4).

Idem

(5) Quiconque est autorisé à utiliser un bien-fonds aux termes d'un accord conclu en vertu de l'alinéa (1) b) n'est pas tenu de verser une indemnité, sauf celle que prévoit l'accord, le cas échéant, pour fixer des fils ou d'autres installations de télécommunication à un poteau de transport ou de distribution aux termes de l'accord. 1998, chap. 15, annexe A, par. 42 (5).

Définition

(6) La définition qui suit s'applique au présent article.

«service de télécommunication» S'entend au sens de la *Loi sur les télécommunications* (Canada). 1998, chap. 15, annexe A, par. 42 (6).

Servitudes : producteurs, transporteurs et distributeurs

42.1 Il n'est pas nécessaire, pour qu'elle soit valable, qu'une servitude en faveur d'un producteur, d'un transporteur ou d'un distributeur aux fins de la production, du transport ou de la distribution soit dépendante d'une parcelle de bien-fonds précise, qu'elle y soit annexée ou qu'elle soit établie à son profit. 2002, chap. 1, annexe A, art. 7.

Servitudes après vente pour non-paiement des impôts

Transporteurs et distributeurs

43. (1) Malgré toute autre loi, si un bien-fonds qui était ou est assujéti à des servitudes, à des droits de passage ou d'entrée, à des permis ou à des droits d'entretien de biens s'y trouvant, lesquels appartiennent à un transporteur ou à un distributeur, a été ou est vendu pour non-paiement des impôts ou a fait ou fait l'objet d'un certificat d'arriérés d'impôts enregistré, ces servitudes, ces droits ou ces permis sont réputés ne pas avoir été ni être touchés par la vente ou l'enregistrement. 1998, chap. 15, annexe A, par. 43 (1).

Same: generators

(2) Despite any other Act, if land that was or is subject to flooding rights owned by or belonging to a generator has been or is sold for taxes, or in respect of which a tax arrears certificate has been or is registered, such flooding rights shall be deemed not to have been or be affected by the sale or registration. 1998, c. 15, Sched. A, s. 43 (2).

Easement: municipal public utilities

43.1 Section 91 of the *Municipal Act, 2001* applies, with necessary modifications, with respect to a corporation incorporated under section 142 and its subsidiaries as if the corporation or subsidiary, as the case may be, were a municipality and with respect to an easement in favour of a generator, transmitter or distributor for the purpose of generation, transmission or distribution as if it were an easement of a public utility under that section. 2002, c. 1, Sched. A, s. 8.

Ownership of fixtures

44. Despite any other Act, if property of a transmitter or distributor has been affixed to realty, the property remains subject to the rights of the transmitter or distributor as fully as it was before being so affixed and does not become part of the realty unless otherwise agreed by the transmitter or distributor in writing. 1998, c. 15, Sched. A, s. 44.

Exemption from seizure

45. Personal property of a transmitter or distributor that is used for or in connection with transmitting or distributing electricity to land is exempt from seizure,

- (a) against the owner or occupant of the land under the *Execution Act*; and
- (b) against a person with a leasehold interest in the land for overdue rent. 1998, c. 15, Sched. A, s. 45.

Unregistered rights

46. (1) If, immediately before the repeal of section 48 of the *Power Corporation Act* under the *Energy Competition Act, 1998*, land was subject to a right referred to in subsection 48 (2) or (3) of the *Power Corporation Act*, the land continues to be subject to the right until the right expires or until it is released by the holder of the right. 1998, c. 15, Sched. A, s. 46 (1).

Transfer of right

(2) A right referred to in subsection (1) may be transferred to,

- (a) Hydro One Inc.;
- (b) Ontario Power Generation Inc.;
- (c) a subsidiary of Hydro One Inc. that is authorized to transmit or distribute electricity;
- (c.1) a subsidiary of Ontario Power Generation Inc. that is authorized to generate electricity;
- (d) a corporation established pursuant to section 142 that is authorized to transmit or distribute electricity; or

Idem : producteurs

(2) Malgré toute autre loi, si un bien-fonds qui était ou est assujéti à des droits d'inondation appartenant à un producteur a été ou est vendu pour non-paiement des impôts ou a fait ou fait l'objet d'un certificat d'arriérés d'impôts enregistré, ces droits sont réputés ne pas avoir été ni être touchés par la vente ou l'enregistrement. 1998, chap. 15, annexe A, par. 43 (2).

Servitudes : services publics municipaux

43.1 L'article 91 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard d'une personne morale constituée en vertu de l'article 142 et de ses filiales comme si la personne morale ou la filiale, selon le cas, était une municipalité et à l'égard d'une servitude en faveur d'un producteur, d'un transporteur ou d'un distributeur aux fins de la production, du transport ou de la distribution comme si elle était une servitude d'un service public visée à cet article. 2002, chap. 1, annexe A, art. 8.

Propriété des accessoires fixes

44. Malgré toute autre loi, les biens d'un transporteur ou d'un distributeur qui ont été fixés à des biens immeubles demeurent assujétiés aux droits de celui-ci aussi pleinement qu'ils l'étaient avant d'avoir été ainsi fixés et ne font pas partie de ces biens immeubles à moins que le transporteur ou le distributeur n'en convienne autrement par écrit. 1998, chap. 15, annexe A, art. 44.

Biens insaisissables

45. Les biens meubles d'un transporteur ou d'un distributeur qui servent au transport ou à la distribution d'électricité à un bien-fonds ou qui sont rattachés à une telle activité ne peuvent faire l'objet d'une saisie :

- a) à l'encontre du propriétaire ou de l'occupant du bien-fonds sous le régime de la *Loi sur l'exécution forcée*;
- b) pour cause d'arriérés de loyer, à l'encontre d'une personne qui a un intérêt à bail sur le bien-fonds. 1998, chap. 15, annexe A, art. 45.

Droits non enregistrés

46. (1) Le bien-fonds qui, immédiatement avant l'abrogation de l'article 48 de la *Loi sur la Société de l'électricité* aux termes de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie*, était assujéti à un droit visé au paragraphe 48 (2) ou (3) de la *Loi sur la Société de l'électricité* continue d'y être assujéti jusqu'à l'extinction de ce droit ou sa renonciation par son titulaire. 1998, chap. 15, annexe A, par. 46 (1).

Transfert de droits

(2) Un droit visé au paragraphe (1) peut être transféré à l'une ou l'autre des entités suivantes :

- a) Hydro One Inc.;
- b) Ontario Power Generation Inc.;
- c) une filiale de Hydro One Inc. qui est autorisée à transporter ou à distribuer de l'électricité;
- c.1) une filiale d'Ontario Power Generation Inc. qui est autorisée à produire de l'électricité;
- d) une personne morale constituée conformément à l'article 142 qui est autorisée à transporter ou à distribuer de l'électricité;

- (e) a subsidiary of a corporation established pursuant to section 142, if the subsidiary is authorized to transmit or distribute electricity. 1998, c. 15, Sched. A, s. 46 (2); 2002, c. 1, Sched. A, s. 9.

Information

(3) On the request of the owner of land or a person intending to acquire an interest in land, the holder of a right referred to in subsection (1) shall make a search of its records and, within 21 days after receiving the request, shall inform the owner or person whether or not it has a right affecting the land that is not registered under the *Land Titles Act* or the *Registry Act* and, if it has such a right, shall also inform the owner or person of the term and extent of the right. 1998, c. 15, Sched. A, s. 46 (3).

Compensation

(4) A person who suffers loss or damage due to the failure of the holder of a right to comply with subsection (3) is entitled to compensation for the loss or damage from the holder of the right. 1998, c. 15, Sched. A, s. 46 (4).

Application of *Expropriations Act*

(5) The *Expropriations Act* applies with necessary modifications to a claim for compensation under subsection (4) as if it constituted injurious affection and, for the purpose,

- (a) a reference to the statutory authority shall be deemed to be a reference to the holder of the right; and
- (b) a reference to the owner shall be deemed to be a reference to the person mentioned in subsection (4). 1998, c. 15, Sched. A, s. 46 (5).

Transition

Use of land in connection with generation

46.1 (1) If, on March 31, 1999, the occupier of land used or could lawfully have used the land in connection with the generation of electricity, any occupier of the land may,

- (a) use the land in connection with the generation of electricity,
 - (i) for the use for which the land was used on March 31, 1999, or
 - (ii) for any use for which the land could lawfully have been used on March 31, 1999; and
- (b) use or erect on the land any building or structure in connection with a use of the land that is authorized by clause (a). 2001, c. 23, s. 67.

Same

(2) For the purpose of subsection (1), if, on March 31, 1999, land was used or could lawfully have been used in connection with a generation facility that used a type of fuel prescribed by the regulations to generate electricity and, with respect to that type of fuel, the regulations prescribe another type of fuel as a substitute fuel, it shall be deemed to have been lawful on March 31, 1999 to use the land in connection with a generation facility that used the substitute fuel to generate electricity. 2001, c. 23, s. 67.

- e) une filiale d'une personne morale constituée conformément à l'article 142 si elle est autorisée à transporter ou à distribuer de l'électricité. 1998, chap. 15, annexe A, par. 46 (2); 2002, chap. 1, annexe A, art. 9.

Renseignements

(3) Lorsque le propriétaire d'un bien-fonds ou une personne qui se propose d'acquérir un intérêt sur celui-ci lui en fait la demande, le titulaire d'un droit visé au paragraphe (1) examine ses dossiers et, dans les 21 jours qui suivent la réception de la demande, informe son auteur s'il a un droit qui touche le bien-fonds en question et qui n'est pas enregistré sous le régime de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers* ou de la *Loi sur l'enregistrement des actes*. Le cas échéant, il l'informe également de la durée et de l'étendue de ce droit. 1998, chap. 15, annexe A, par. 46 (3).

Indemnisation

(4) Quiconque subit des pertes ou des dommages par suite de l'inobservation du paragraphe (3) par le titulaire d'un droit a le droit d'être indemnisé par celui-ci pour ces pertes ou dommages. 1998, chap. 15, annexe A, par. 46 (4).

Application de la *Loi sur l'expropriation*

(5) La *Loi sur l'expropriation* s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux demandes d'indemnisation présentées aux termes du paragraphe (4) comme s'il s'agissait d'un effet préjudiciable et, à cette fin :

- a) la mention de l'autorité légalement compétente est réputée une mention du titulaire du droit;
- b) la mention du propriétaire est réputée une mention de la personne visée au paragraphe (4). 1998, chap. 15, annexe A, par. 46 (5).

Disposition transitoire

Utilisation de biens-fonds pour la production

46.1 (1) Si, le 31 mars 1999, l'occupant d'un bien-fonds utilisait ou aurait pu légalement utiliser celui-ci pour la production d'électricité, tout occupant du bien-fonds peut :

- a) d'une part, utiliser le bien-fonds pour la production d'électricité :
 - (i) soit aux fins auxquelles le bien-fonds était utilisé le 31 mars 1999,
 - (ii) soit à toute fin à laquelle le bien-fonds aurait pu légalement être utilisé le 31 mars 1999;
- b) d'autre part, utiliser ou ériger sur le bien-fonds un bâtiment ou une construction pour une utilisation du bien-fonds qui est autorisée par l'alinéa a). 2001, chap. 23, art. 67.

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), si, le 31 mars 1999, le bien-fonds était utilisé ou aurait pu légalement être utilisé pour une installation de production qui utilisait un type de combustible prescrit par les règlements pour produire de l'électricité et que, relativement à ce type de combustible, les règlements prescrivent un autre type de combustible comme combustible de remplacement, l'utilisation du bien-fonds pour une installation de production qui utilisait le combustible de remplacement pour produire de l'électricité est réputée avoir été légale le 31 mars 1999. 2001, chap. 23, art. 67.

Transition: use of land in connection with transmission or distribution

(3) If, on March 31, 1999, the occupier of land used or could lawfully have used the land in connection with the transmission or distribution of electricity, any occupier of the land may,

- (a) use the land in connection with the transmission or distribution of electricity,
 - (i) for the use for which the land was used on March 31, 1999, or
 - (ii) for any use for which the land could lawfully have been used on March 31, 1999; and
- (b) use or erect on the land any building or structure in connection with a use of the land that is authorized by clause (a). 2001, c. 23, s. 67.

Planning Act

(4) This section applies despite any provision of the *Planning Act* that was enacted before the day the *Responsible Choices for Growth and Fiscal Responsibility Act (Budget Measures)*, 2001 received Royal Assent and despite any by-law, regulation or order made under the *Planning Act* before that day. 2001, c. 23, s. 67.

Toronto land used by Ontario Hydro

46.2 (1) Despite section 46.1, if, before March 31, 1999, Ontario Hydro occupied and used land in the City of Toronto in connection with the generation of electricity using fossil fuels and for any ancillary use, any occupier of the land may,

- (a) use the land in connection with any one or more of the generation of electricity using a type of fuel prescribed by the regulations, the transmission of electricity and the distribution of electricity and for any ancillary uses; and
- (b) use or erect on the land any building or structure in connection with a use of the land that is authorized by clause (a). 2002, c. 23, s. 3 (21).

Conflict

(2) This section applies despite any provision of the *Planning Act* or any other Act and despite any by-law, regulation or order made under the *Planning Act* or any other Act. 2002, c. 23, s. 3 (21).

Affixing signs, etc.

47. Every person who, without the consent of a transmitter or distributor, nails or otherwise attaches anything, or causes anything to be nailed or otherwise attached to or upon any wooden transmission or distribution pole of the transmitter or distributor is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$200. 1998, c. 15, Sched. A, s. 47.

Disposition transitoire : utilisation de biens-fonds pour le transport ou la distribution

(3) Si, le 31 mars 1999, l'occupant d'un bien-fonds utilisait ou aurait pu légalement utiliser celui-ci pour le transport ou la distribution d'électricité, tout occupant du bien-fonds peut :

- a) d'une part, utiliser le bien-fonds pour le transport ou la distribution d'électricité :
 - (i) soit aux fins auxquelles le bien-fonds était utilisé le 31 mars 1999,
 - (ii) soit à toute fin à laquelle le bien-fonds aurait pu légalement être utilisé le 31 mars 1999;
- b) d'autre part, utiliser ou ériger sur le bien-fonds un bâtiment ou une construction pour une utilisation du bien-fonds qui est autorisée par l'alinéa a). 2001, chap. 23, art. 67.

Loi sur l'aménagement du territoire

(4) Le présent article s'applique malgré toute disposition de la *Loi sur l'aménagement du territoire* qui a été édictée avant le jour où la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilité financière (mesures budgétaires)* a reçu la sanction royale et malgré tout règlement municipal, tout règlement, tout arrêté, toute ordonnance ou tout ordre pris, rendu ou donné en application de cette loi avant cette date. 2001, chap. 23, art. 67.

Utilisation de biens-fonds de Toronto par Ontario Hydro

46.2 (1) Malgré l'article 46.1, si, avant le 31 mars 1999, Ontario Hydro occupait et utilisait un bien-fonds de la cité de Toronto pour la production d'électricité au moyen de combustibles fossiles et pour toute utilisation auxiliaire, tout occupant du bien-fonds peut :

- a) d'une part, utiliser le bien-fonds pour une ou plusieurs activités telles que la production d'électricité au moyen d'un type de combustible prescrit par les règlements, le transport et la distribution d'électricité et pour toute utilisation auxiliaire;
- b) d'autre part, utiliser ou ériger sur le bien-fonds un bâtiment ou une construction pour une utilisation du bien-fonds qui est autorisée par l'alinéa a). 2002, chap. 23, par. 3 (21).

Incompatibilité

(2) Le présent article s'applique malgré toute disposition de la *Loi sur l'aménagement du territoire* ou de toute autre loi et malgré tout règlement municipal adopté ou règlement pris ou toute ordonnance rendue en vertu de cette loi ou de toute autre loi. 2002, chap. 23, par. 3 (21).

Affichage et autre

47. Quiconque fixe ou fait fixer, notamment avec des clous, quoi que ce soit sur un poteau de transport ou de distribution en bois d'un transporteur ou d'un distributeur sans son consentement est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 200 \$. 1998, chap. 15, annexe A, art. 47.

PART IV HYDRO ONE INC.

Objects of Hydro One Inc.

48. (1) The objects of Hydro One Inc. include, in addition to any other objects, owning and operating transmission systems and distribution systems through one or more subsidiaries. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Status

(2) Hydro One Inc. and its subsidiaries are not agents of Her Majesty for any purpose, despite the *Crown Agency Act*. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Statutory duties and restrictions

48.1 (1) Hydro One Inc. shall, through one or more subsidiaries, operate generation facilities and distribution systems in, and shall distribute electricity within, such communities as may be prescribed by regulation that are not connected to the IESO-controlled grid and shall do so in accordance with such conditions and restrictions as may be prescribed by regulation. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10; 2004, c. 23, Sched. A, s. 50.

Restriction

(2) Hydro One Inc. shall not own or operate transmission systems or distribution systems in Ontario except through one or more subsidiaries. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Same

(3) A subsidiary of Hydro One Inc. shall not transmit or distribute electricity in Ontario if it transmits or distributes electricity outside Ontario. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Mandatory provisions in articles

48.2 (1) The articles of incorporation of Hydro One Inc. and of such of its subsidiaries as may be prescribed by regulation must contain the following:

1. Such provisions as may be prescribed by regulation governing the creation and issuance of one or more classes of special shares to be issued to the Minister, to hold on behalf of Her Majesty in right of Ontario, and governing the rights, privileges, restrictions and conditions attaching to each such class of shares.
2. Such provisions as may be prescribed by regulation with respect to constraints on the issue, transfer and ownership, including joint ownership, of voting securities of the corporation.
3. Such provisions as may be prescribed by regulation with respect to the enforcement of the constraints. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Restrictions

(2) The articles of incorporation and by-laws of Hydro One Inc. and of its subsidiaries that are prescribed for the purposes of subsection (1) must not contain any provisions that are inconsistent with those required by subsection (1). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

PARTIE IV HYDRO ONE INC.

Objets de Hydro One Inc.

48. (1) Les objets de Hydro One Inc. consistent entre autres à être propriétaire de réseaux de transport et de distribution, et à exploiter de tels réseaux, par l'intermédiaire d'une ou de plusieurs filiales. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Statut

(2) Malgré la *Loi sur les organismes de la Couronne*, Hydro One Inc. et ses filiales ne sont à aucune fin des mandataires de Sa Majesté. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Obligations et restrictions d'origine législative

48.1 (1) Conformément aux conditions et restrictions prescrites par règlement, Hydro One Inc. exploite des installations de production et des réseaux de distribution par l'intermédiaire d'une ou de plusieurs filiales dans les collectivités prescrites par règlement qui ne sont pas reliées au réseau dirigé par la SIERE et elle distribue de l'électricité dans ces collectivités. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10; 2004, chap. 23, annexe A, art. 50.

Restriction

(2) Hydro One Inc. ne doit pas être propriétaire de réseaux de transport ou de distribution situés en Ontario, ni exploiter de tels réseaux, si ce n'est par l'intermédiaire d'une ou de plusieurs filiales. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Idem

(3) Aucune filiale de Hydro One Inc. ne doit transporter ou distribuer de l'électricité en Ontario si elle en transporte ou en distribue à l'extérieur de l'Ontario. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Dispositions obligatoires dans les statuts

48.2 (1) Les statuts constitutifs de Hydro One Inc. et de celles de ses filiales qui sont prescrites par règlement doivent contenir les dispositions suivantes :

1. Les dispositions prescrites par règlement régissant la création d'une ou de plusieurs catégories d'actions spéciales à émettre en faveur du ministre pour qu'il les détienne au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario, leur émission et les droits, privilèges, restrictions et conditions rattachés à chacune d'elles.
2. Les dispositions prescrites par règlement à l'égard des restrictions à l'émission, au transfert et à la propriété, y compris la copropriété, de valeurs mobilières avec droit de vote de la personne morale.
3. Les dispositions prescrites par règlement à l'égard de l'application des restrictions. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Restrictions

(2) Les statuts constitutifs et les règlements administratifs de Hydro One Inc. et de celles de ses filiales qui sont prescrites pour l'application du paragraphe (1) ne doivent pas contenir de dispositions qui sont incompatibles avec celles exigées par ce paragraphe. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Enforcement

(3) Without limiting the generality of paragraph 3 of subsection (1), the provisions referred to in that paragraph may provide for the filing of declarations, the suspension of voting rights, the forfeiture of dividends, the refusal to issue or register voting securities and the sale of voting securities held contrary to the constraints and payment of the net proceeds of the sale to the person or entity entitled to those proceeds. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Non-application of *Business Corporations Act*, s. 42

(4) Subsection (1) applies despite subsection 42 (1) of the *Business Corporations Act*. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Same

(5) Subsection 42 (2) of the *Business Corporations Act* does not operate to prohibit any offer to the public of shares that are subject to the rights, privileges, restrictions, conditions and constraints required by subsection (1). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Rights of the Minister

49. (1) The Minister, on behalf of Her Majesty in right of Ontario, may acquire, hold, dispose of and otherwise deal with securities or debt obligations of, or any other interest in, Hydro One Inc. or any of its subsidiaries. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Agreements

(2) The Minister, on behalf of Her Majesty in right of Ontario, may enter into any agreement or arrangement that the Minister considers necessary or incidental to the exercise of a power under subsection (1). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Corporations authorized re Hydro One Inc.

50. (1) The Lieutenant Governor in Council may cause corporations to be incorporated under the *Business Corporations Act* or the *Corporations Act* for the purpose of acquiring, holding, disposing of and otherwise dealing with securities or debt obligations of, or any other interest in, Hydro One Inc. or any of its subsidiaries. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Same

(2) The Minister, on behalf of Her Majesty in right of Ontario, may acquire, hold, dispose of and otherwise deal with securities or debt obligations of, or any other interest in, a corporation incorporated pursuant to subsection (1). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Agreements, etc.

(3) The Minister, on behalf of Her Majesty in right of Ontario, may enter into any agreement or arrangement that the Minister considers necessary or incidental to the exercise of a power under subsection (1) or (2). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Crown agent

(4) A corporation incorporated pursuant to subsection (1) is an agent of Her Majesty for all purposes. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Application

(3) Sans préjudice de la portée générale de la disposition 3 du paragraphe (1), les dispositions qui y sont visées peuvent prévoir la production de déclarations, la suspension de droits de vote, l'annulation de dividendes, le refus d'émettre ou d'inscrire des valeurs mobilières avec droit de vote ainsi que la vente de telles valeurs mobilières détenues contrairement aux restrictions, et le versement du produit net de cette vente à la personne ou à l'entité qui y a droit. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Non-application de l'art. 42 de la *Loi sur les sociétés par actions*

(4) Le paragraphe (1) s'applique malgré le paragraphe 42 (1) de la *Loi sur les sociétés par actions*. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Idem

(5) Le paragraphe 42 (2) de la *Loi sur les sociétés par actions* n'a pas pour effet d'interdire l'offre au public d'actions qui sont assujetties aux droits, privilèges, restrictions et conditions exigés par le paragraphe (1). 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Droits du ministre

49. (1) Le ministre, au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario, peut prendre toute mesure à l'égard des valeurs mobilières et des titres de créance de Hydro One Inc. ou de ses filiales, ainsi que des autres intérêts sur ces personnes morales, notamment les acquérir, les détenir et en disposer. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Accords

(2) Le ministre, au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario, peut conclure les accords ou les arrangements qu'il estime nécessaires ou accessoires à l'exercice d'un pouvoir visé au paragraphe (1). 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Personnes morales autorisées : Hydro One Inc.

50. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut faire constituer des personnes morales sous le régime de la *Loi sur les sociétés par actions* ou de la *Loi sur les personnes morales* aux fins de la prise de toute mesure à l'égard des valeurs mobilières ou des titres de créance de Hydro One Inc. ou de ses filiales, ainsi que des autres intérêts sur ces personnes morales, notamment leur acquisition, leur détention et leur disposition. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Idem

(2) Le ministre, au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario, peut prendre toute mesure à l'égard des valeurs mobilières et des titres de créance d'une personne morale constituée conformément au paragraphe (1), ainsi que des autres intérêts sur celle-ci, notamment les acquérir, les détenir et en disposer. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Accords

(3) Le ministre, au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario, peut conclure les accords ou les arrangements qu'il estime nécessaires ou accessoires à l'exercice d'un pouvoir visé au paragraphe (1) ou (2). 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Mandataire de la Couronne

(4) Les personnes morales constituées conformément au paragraphe (1) sont des mandataires de Sa Majesté à toutes fins. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Dividends paid to Crown agent

(5) If an agent of Her Majesty in right of Ontario is paid dividends in respect of the shares of Hydro One Inc., the agent shall pay the dividends to the Financial Corporation, less any amount that it considers is required to pay obligations it has assumed, or Her Majesty in right of Ontario has assumed, under clause 122 (1) (a). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Corporations and other entities and arrangements to hold securities, etc.

50.1 (1) The Lieutenant Governor in Council may cause corporations or other entities to be established or arrangements to be made for the purpose of acquiring, holding, disposing of or otherwise dealing with, directly or indirectly,

- (a) securities, assets, liabilities, rights, obligations, revenues and income of Hydro One Inc. or any of its subsidiaries; and
- (b) interests in or entitlements to those securities, assets, liabilities, rights, obligations, revenues and income. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Status

(2) A corporation or other entity established under subsection (1) is not an agent of Her Majesty for any purpose, despite the *Crown Agency Act*. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Agreements, etc.

(3) The Minister, on behalf of Her Majesty in right of Ontario, may enter into any agreement or arrangement that the Minister considers necessary or incidental to the exercise of a power under subsection (1). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Direction by Minister

(4) If Her Majesty in right of Ontario or an agent of Her Majesty is the only holder of voting securities of Hydro One Inc., the Minister may direct it,

- (a) to transfer any of its securities, assets, liabilities, rights, obligations, revenues and income to any person or entity;
- (b) to transfer an interest in or entitlement to any of its securities, assets, liabilities, rights, obligations, revenues and income to any person or entity;
- (c) to transfer to any person or entity any securities, assets, liabilities, rights, obligations, revenues and income of any subsidiary of which Hydro One Inc. is the only holder, directly or indirectly, of voting securities; or
- (d) to transfer to any person or entity an interest in or entitlement to any securities, assets, liabilities, rights, obligations, revenues and income of any subsidiary of which Hydro One Inc. is the only holder, directly or indirectly, of voting securities. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Same

(5) The Minister may impose conditions and restrictions when giving a direction under subsection (4). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Dividendes versés à un mandataire de la Couronne

(5) Le mandataire de Sa Majesté du chef de l'Ontario qui reçoit des dividendes à l'égard des actions de Hydro One Inc. les verse à la Société financière, déduction faite de la somme qu'il estime nécessaire pour régler les obligations que lui-même ou Sa Majesté du chef de l'Ontario a prises en charge aux termes de l'alinéa 122 (1) a). 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Personnes morales et autres entités et arrangements

50.1 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut faire constituer des personnes morales ou d'autres entités ou faire prendre des arrangements aux fins de la prise de toute mesure, soit directement ou indirectement, à l'égard de ce qui suit, notamment leur acquisition, leur détention et leur disposition :

- a) les valeurs mobilières, les éléments d'actif, les éléments de passif, les droits, les obligations et les revenus de Hydro One Inc. ou de ses filiales;
- b) les intérêts sur ces valeurs mobilières, éléments d'actif, éléments de passif, droits, obligations et les revenus, ou les droits à ceux-ci. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Statut

(2) Malgré la *Loi sur les organismes de la Couronne*, les personnes morales et les autres entités constituées en vertu du paragraphe (1) ne sont à aucune fin des mandataires de Sa Majesté. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Accords

(3) Le ministre, au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario, peut conclure les accords ou les arrangements qu'il estime nécessaires ou accessoires à l'exercice d'un pouvoir visé au paragraphe (1). 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Directive du ministre

(4) Si Sa Majesté du chef de l'Ontario ou son mandataire est le seul détenteur des valeurs mobilières avec droit de vote de Hydro One Inc., le ministre peut lui ordonner :

- a) soit de transférer ses valeurs mobilières, ses éléments d'actif, ses éléments de passif, ses droits, ses obligations et ses revenus à une personne ou entité;
- b) soit de transférer un intérêt sur ses valeurs mobilières, ses éléments d'actif, ses éléments de passif, ses droits, ses obligations et ses revenus, ou un droit à ceux-ci, à une personne ou entité;
- c) soit de transférer à une personne ou entité les valeurs mobilières, les éléments d'actif, les éléments de passif, les droits, les obligations et les revenus d'une filiale dont Hydro One Inc. est le seul détenteur, soit directement ou indirectement, des valeurs mobilières avec droit de vote;
- d) soit de transférer à une personne ou entité un intérêt sur les valeurs mobilières, les éléments d'actif, les éléments de passif, les droits, les obligations et les revenus d'une filiale dont Hydro One Inc. est le seul détenteur, soit directement ou indirectement, des valeurs mobilières avec droit de vote, ou un droit à ceux-ci. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Idem

(5) Le ministre peut assortir toute directive qu'il donne en vertu du paragraphe (4) de conditions et de restrictions. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Types of entities

(6) Without limiting the generality of subsection (1), a trust or a partnership may be established under that subsection. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Right of the Minister re corporations and other entities and arrangements

50.2 (1) The Minister, on behalf of Her Majesty in right of Ontario, may acquire, hold, dispose of or otherwise deal with securities or debt obligations of, or any other interest in, a corporation or other entity established under subsection 50.1 (1). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Same

(2) The Minister, on behalf of Her Majesty in right of Ontario, may acquire, hold, dispose of or otherwise deal with any interest in an arrangement made under subsection 50.1 (1). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Agreements, etc.

(3) The Minister, on behalf of Her Majesty in right of Ontario, may enter into any agreement or arrangement that the Minister considers necessary or incidental to the exercise of a power under subsection (1) or (2). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Proceeds of disposition

50.3 (1) All proceeds payable to Her Majesty in right of Ontario in respect of the disposition of any securities or debt obligations of, or any other interest in, Hydro One Inc., a corporation established under section 50, a corporation or other entity established under section 50.1 or an arrangement made under section 50.1 shall be paid to the Financial Corporation,

- (a) less any amount that the Minister of Finance considers advisable in connection with the acquisition of such securities, debt obligations or interest, including the amount of the purchase price, any obligations assumed and any other costs incurred by Her Majesty in right of Ontario; and
- (b) less the amount of any costs incurred by Her Majesty in right of Ontario in disposing of the securities, debt obligations or other interest. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Payments in respect of capital

(2) All amounts payable to Her Majesty in right of Ontario in respect of capital for any shares of Hydro One Inc. shall be paid to the Financial Corporation less the amount, if any, described in clause (1) (a). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Non-application of Financial Administration Act

(3) Clause 1.1 (1) (b) and subsection 2 (1) of the *Financial Administration Act* do not apply with respect to proceeds to be paid to the Financial Corporation under subsection (1). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Repeal

(4) This section is repealed on the day on which Part V is repealed under section 84.1. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Types d'entités

(6) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), une fiducie ou une société en nom collectif ou en commandite peut être constituée en vertu de ce paragraphe. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Droit du ministre : personnes morales et autres entités et arrangements

50.2 (1) Le ministre, au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario, peut prendre toute mesure à l'égard des valeurs mobilières et des titres de créance d'une personne morale ou d'une autre entité constituée en vertu du paragraphe 50.1 (1), ainsi que des autres intérêts sur celle-ci, notamment les acquérir, les détenir et en disposer. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Idem

(2) Le ministre, au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario, peut prendre toute mesure à l'égard des intérêts sur un arrangement pris en vertu du paragraphe 50.1 (1), notamment les acquérir, les détenir et en disposer. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Accords

(3) Le ministre, au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario, peut conclure les accords ou les arrangements qu'il estime nécessaires ou accessoires à l'exercice d'un pouvoir visé au paragraphe (1) ou (2). 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Produit de disposition

50.3 (1) Le produit payable à Sa Majesté du chef de l'Ontario à l'égard de la disposition de valeurs mobilières ou de titres de créance de Hydro One Inc., d'une personne morale constituée en vertu de l'article 50, d'une personne morale ou autre entité constituée en vertu de l'article 50.1 ou d'un arrangement pris en vertu de l'article 50.1, ou d'autres intérêts sur ceux-ci, est versé à la Société financière, déduction faite des sommes suivantes :

- a) la somme que le ministre des Finances estime souhaitable relativement à l'acquisition de ces valeurs mobilières, titres de créance ou intérêts, y compris le prix d'achat, les obligations que Sa Majesté du chef de l'Ontario a prises en charge et les autres coûts qu'elle a engagés;
- b) les coûts engagés par Sa Majesté du chef de l'Ontario relativement à la disposition des valeurs mobilières, des titres de créance ou des autres intérêts. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Paiements comme capital

(2) Les montants payables à Sa Majesté du chef de l'Ontario comme capital au titre des actions de Hydro One Inc. sont versés à la Société financière, déduction faite des sommes visées à l'alinéa (1) a), le cas échéant. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Non-application de la Loi sur l'administration financière

(3) L'alinéa 1.1 (1) b) et le paragraphe 2 (1) de la *Loi sur l'administration financière* ne s'appliquent pas à l'égard du produit qui doit être versé à la Société financière en application du paragraphe (1). 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Abrogation

(4) Le présent article est abrogé le jour de l'abrogation de la partie V en application de l'article 84.1. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Reporting requirements

50.4 (1) Hydro One Inc. shall, within 90 days after the end of every fiscal year, submit to the Minister an annual report on its affairs during that fiscal year, signed by the chair of the board of directors. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Same

(2) The Minister shall submit the annual report to the Lieutenant Governor in Council and shall then table the report in the Assembly. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Same

(3) Hydro One Inc. may give its annual report to other persons before the Minister complies with subsection (2). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Additional reports and information

(4) Hydro One Inc. shall give such other reports and information to the Minister of Finance or to the Minister as each of them may require from time to time. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Repeal

(5) This section is repealed on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Non-application, *Financial Administration Act*, s. 28

51. Section 28 of the *Financial Administration Act* does not apply with respect to any transaction authorized by this Part. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Residual power of the Crown

52. Nothing in this Part restricts the powers of Her Majesty in right of Ontario or any member of the Executive Council at common law or under any Act, whether as a shareholder or otherwise. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Regulations

53. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing communities for the purposes of subsection 48.1 (1);
- (b) prescribing conditions and restrictions with respect to the statutory duties of Hydro One Inc. under subsection 48.1 (1);
- (c) prescribing, for the purposes of subsection 48.2 (1), mandatory provisions to be included in articles of incorporation;
- (d) prescribing subsidiaries for the purposes of subsection 48.2 (1). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Types of constraints

(2) Without limiting the generality of clause (1) (c), a regulation under that clause may include provisions governing,

- (a) the mandatory disclosure of information in documents issued or published by the applicable corporation;
- (b) the duties and powers of the directors to refuse to issue or register transfers of shares in accordance with the articles of the corporation;

Exigences en matière de rapports

50.4 (1) Dans les 90 jours qui suivent la fin de chaque exercice, Hydro One Inc. présente au ministre un rapport annuel, signé par le président de son conseil d'administration, de ses activités au cours de l'exercice. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Idem

(2) Le ministre présente le rapport annuel au lieutenant-gouverneur en conseil et le dépose ensuite devant l'Assemblée. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Idem

(3) Hydro One Inc. peut remettre son rapport annuel à d'autres personnes avant que le ministre ne se conforme au paragraphe (2). 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Rapports et renseignements additionnels

(4) Hydro One Inc. présente au ministre des Finances ou au ministre les autres rapports et renseignements qu'il demande. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Abrogation

(5) Le présent article est abrogé le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Non-application de l'art. 28 de la *Loi sur l'administration financière*

51. L'article 28 de la *Loi sur l'administration financière* ne s'applique pas à l'égard d'une opération autorisée par la présente partie. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Pouvoir résiduel de la Couronne

52. La présente partie n'a pas pour effet de limiter les pouvoirs que la common law ou quelque loi que ce soit attribue à Sa Majesté du chef de l'Ontario ou à un membre du Conseil exécutif, soit à titre d'actionnaire ou autre. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Règlements

53. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire des collectivités pour l'application du paragraphe 48.1 (1);
- b) prescrire des conditions et des restrictions à l'égard des obligations d'origine législative que le paragraphe 48.1 (1) attribue à Hydro One Inc.;
- c) prescrire, pour l'application du paragraphe 48.2 (1), les dispositions obligatoires que doivent contenir les statuts constitutifs;
- d) prescrire des filiales pour l'application du paragraphe 48.2 (1). 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Types de restrictions

(2) Sans préjudice de la portée générale de l'alinéa (1) c), les règlements pris en application de cet alinéa peuvent inclure des dispositions régissant :

- a) la divulgation obligatoire de renseignements dans les documents délivrés ou publiés par la personne morale applicable;
- b) le pouvoir ou l'obligation des administrateurs de refuser d'émettre ou d'enregistrer des transferts d'actions conformément aux statuts de la personne morale;

- (c) the limitations on voting rights of any shares held contrary to the articles of the corporation;
- (d) the powers of the directors to require disclosure of beneficial ownership of shares of the corporation and the rights of the corporation and its directors, employees or agents to rely on the disclosure and the effects of the reliance;
- (e) the manner of determining how much of the equity of a corporation a person or class of persons owns. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Non-application re constraints, etc.

(3) A regulation under clause (1) (c) may provide that a provision imposing a constraint or a provision for the enforcement of a constraint does not apply with respect to such persons and in such circumstances as are described in the regulation. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Limited application re constraints, etc.

(4) A regulation under clause (1) (c) may provide that a provision imposing a constraint or a provision for the enforcement of a constraint applies only with respect to such persons and in such circumstances as are described in the regulation. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

General or specific

(5) A regulation may be general or specific. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Restriction on powers

(6) On the day on which this subsection comes into force, the Lieutenant Governor in Council ceases to have the authority to make regulations under clause (1) (c). 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Effect of restriction

- (7) Despite subsection (6),
 - (a) a regulation made under clause (1) (c) before the day subsection (6) comes into force continues in effect after that day according to its terms; and
 - (b) on and after the day on which subsection (6) comes into force, the Lieutenant Governor in Council retains the authority to revoke a regulation made under clause (1) (c) before that day or to revoke one or more provisions of such a regulation. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

Commencement

(8) Subsections (6) and (7) come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor. 2002, c. 1, Sched. A, s. 10.

PART IV.1

ONTARIO POWER GENERATION INC.

Objects of Ontario Power Generation Inc.

53.1 (1) The objects of Ontario Power Generation Inc. include, in addition to any other objects, owning and operating generation facilities. 2002, c. 1, Sched. A, s. 11.

- c) les limites imposées au droit de vote rattaché aux actions détenues contrairement aux statuts de la personne morale;
- d) le pouvoir des administrateurs d'exiger la divulgation des propriétaires bénéficiaires des actions de la personne morale et le droit de la personne morale et de ses administrateurs, employés ou mandataires de se fier à ces renseignements et les conséquences qui en découlent;
- e) la manière d'établir la proportion des capitaux propres d'une personne morale que possède une personne ou catégorie de personnes. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Non-application des restrictions

(3) Les règlements pris en application de l'alinéa (1) c) peuvent prévoir qu'une disposition qui impose une restriction ou qui en régit l'application ne s'applique pas à l'égard des personnes et dans les circonstances qu'ils mentionnent. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Application restreinte des restrictions

(4) Les règlements pris en application de l'alinéa (1) c) peuvent prévoir qu'une disposition qui impose une restriction ou qui en régit l'application ne s'applique qu'à l'égard des personnes et que dans les circonstances qu'ils mentionnent. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Portée

(5) Les règlements peuvent avoir une portée générale ou particulière. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Restriction des pouvoirs

(6) Le jour de l'entrée en vigueur du présent paragraphe, le lieutenant-gouverneur en conseil cesse d'avoir le pouvoir de prendre des règlements en application de l'alinéa (1) c). 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Effet de la restriction

- (7) Malgré le paragraphe (6) :
 - a) les règlements pris en application de l'alinéa (1) c) avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe (6) restent en vigueur après ce jour conformément à leurs dispositions;
 - b) le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe (6) et par la suite, le lieutenant-gouverneur en conseil conserve le pouvoir d'abroger tout règlement pris en application de l'alinéa (1) c) avant ce jour ou d'abroger une ou plusieurs de ses dispositions. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

Entrée en vigueur

(8) Les paragraphes (6) et (7) entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation. 2002, chap. 1, annexe A, art. 10.

PARTIE IV.1

ONTARIO POWER GENERATION INC.

Objets d'Ontario Power Generation Inc.

53.1 (1) Les objets d'Ontario Power Generation Inc. consistent entre autres à être propriétaire d'installations de production et à exploiter de telles installations. 2002, chap. 1, annexe A, art. 11.

Status

(2) Ontario Power Generation Inc. and its subsidiaries are not agents of Her Majesty for any purpose, despite the *Crown Agency Act*. 2002, c. 1, Sched. A, s. 11.

Rights of the Minister

53.2 The Minister, on behalf of Her Majesty in right of Ontario, may acquire and hold shares of Ontario Power Generation Inc. 2002, c. 1, Sched. A, s. 11.

Corporations to hold shares

53.3 (1) The Lieutenant Governor in Council may cause corporations to be incorporated under the *Business Corporations Act* for the purpose of acquiring and holding shares in Ontario Power Generation Inc. 2002, c. 1, Sched. A, s. 11.

Same

(2) Shares in a corporation incorporated pursuant to subsection (1) may be acquired and held in the name of Her Majesty in right of Ontario by a member of the Executive Council designated by the Lieutenant Governor in Council. 2002, c. 1, Sched. A, s. 11.

Crown agent

(3) A corporation incorporated pursuant to subsection (1) is an agent of Her Majesty for all purposes. 2002, c. 1, Sched. A, s. 11.

Dividends paid to Crown agent

(4) If an agent of Her Majesty in right of Ontario is paid dividends in respect of shares of Ontario Power Generation Inc., the agent shall pay the dividends to the Financial Corporation, less any amount that it considers is required to pay obligations it has assumed under clause 122 (1) (a). 2002, c. 1, Sched. A, s. 11.

Reporting requirements

53.4 (1) Ontario Power Generation Inc. shall, within 90 days after the end of every fiscal year, submit to the Minister an annual report on its affairs during that fiscal year, signed by the chair of the board of directors. 2002, c. 1, Sched. A, s. 11.

Same

(2) The Minister shall submit the annual report to the Lieutenant Governor in Council and shall then table the report in the Assembly. 2002, c. 1, Sched. A, s. 11.

Same

(3) Ontario Power Generation Inc. may give its annual report to other persons before the Minister complies with subsection (2). 2002, c. 1, Sched. A, s. 11.

Additional reports and information

(4) Ontario Power Generation Inc. shall give such other reports and information to the Minister of Finance or to the Minister as each of them may require from time to time. 2002, c. 1, Sched. A, s. 11.

Residual power of the Crown

53.5 Nothing in this Part restricts the powers of Her Majesty in right of Ontario or any member of the Executive Council at common law or under any Act, whether as a shareholder or otherwise. 2002, c. 1, Sched. A, s. 11.

Statut

(2) Malgré la *Loi sur les organismes de la Couronne*, Ontario Power Generation Inc. et ses filiales ne sont à aucune fin des mandataires de Sa Majesté. 2002, chap. 1, annexe A, art. 11.

Droits du ministre

53.2 Le ministre, au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario, peut acquérir et détenir des actions d'Ontario Power Generation Inc. 2002, chap. 1, annexe A, art. 11.

Constitution de personnes morales aux fins de la détention d'actions

53.3 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut faire constituer des personnes morales sous le régime de la *Loi sur les sociétés par actions* aux fins de l'acquisition et de la détention d'actions dans Ontario Power Generation Inc. 2002, chap. 1, annexe A, art. 11.

Idem

(2) Le membre du Conseil exécutif que désigne le lieutenant-gouverneur en conseil peut acquérir et détenir au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario des actions d'une personne morale constituée conformément au paragraphe (1). 2002, chap. 1, annexe A, art. 11.

Mandataire de la Couronne

(3) Les personnes morales constituées conformément au paragraphe (1) sont des mandataires de Sa Majesté à toutes fins. 2002, chap. 1, annexe A, art. 11.

Dividendes versés à un mandataire de la Couronne

(4) Le mandataire de Sa Majesté du chef de l'Ontario qui reçoit des dividendes à l'égard des actions d'Ontario Power Generation Inc. les verse à la Société financière, déduction faite de la somme qu'il estime nécessaire pour régler les obligations qu'il a prises en charge aux termes de l'alinéa 122 (1) a). 2002, chap. 1, annexe A, art. 11.

Exigences en matière de rapports

53.4 (1) Dans les 90 jours qui suivent la fin de chaque exercice, Ontario Power Generation Inc. présente au ministre un rapport annuel, signé par le président de son conseil d'administration, de ses activités au cours de l'exercice. 2002, chap. 1, annexe A, art. 11.

Idem

(2) Le ministre présente le rapport annuel au lieutenant-gouverneur en conseil et le dépose ensuite devant l'Assemblée. 2002, chap. 1, annexe A, art. 11.

Idem

(3) Ontario Power Generation Inc. peut remettre son rapport annuel à d'autres personnes avant que le ministre ne se conforme au paragraphe (2). 2002, chap. 1, annexe A, art. 11.

Rapports et renseignements additionnels

(4) Ontario Power Generation Inc. présente au ministre des Finances ou au ministre les autres rapports et renseignements qu'il demande. 2002, chap. 1, annexe A, art. 11.

Pouvoir résiduel de la Couronne

53.5 La présente partie n'a pas pour effet de limiter les pouvoirs que la common law ou quelque loi que ce soit attribue à Sa Majesté du chef de l'Ontario ou à un membre du Conseil exécutif, soit à titre d'actionnaire ou autre. 2002, chap. 1, annexe A, art. 11.

Power to acquire land and property

53.6 (1) Ontario Power Generation Inc. may, without any further approval and without the consent of the owner, enter upon, take possession of, expropriate and use such land, property, waters, water privileges, water powers, rights of access and roads, buildings and works as in its opinion are necessary for the purpose of the expeditious development and construction of works for the conveying of water by subsurface tunnels from the Niagara River to any existing or future power generation facilities and ancillary works at Niagara. 2004, c. 23, Sched. A, s. 51.

Same

- (2) Subsection (1) applies,
- (a) despite any provision of this or any other Act;
- (b) despite the devotion or deemed devotion of the land or property to a municipal or other public use;
- (c) despite the power of the owner of the land or property to take land compulsorily;
- (d) despite the origin, nature or sources of the owner's title to or interest in the land or property; and
- (e) despite the manner by which the land or property was acquired by the owner or any of the owner's predecessors in title. 2004, c. 23, Sched. A, s. 51.

Easements continue until release

(3) Despite any provision of any other Act, if Ontario Power Generation Inc. acquires an easement through, over, under or otherwise affecting any land, the land shall continue to be subject to the easement and the easement shall be binding upon the owner and all subsequent owners of the land until Ontario Power Generation Inc. grants a release. 2004, c. 23, Sched. A, s. 51.

Acquisition of whole parcels

(4) Ontario Power Generation Inc. may acquire a whole parcel of land of which only a part may be acquired under the authority of this section, together with any right of way to it if the parcel is separated from the works, if Ontario Power Generation Inc. reasonably believes that the whole parcel may be obtained at a more reasonable price or there is a greater advantage to acquiring the whole parcel instead of only the part and Ontario Power Generation Inc. may later sell and convey all or part of the excess land as it considers expedient. 2004, c. 23, Sched. A, s. 51.

Expropriations Act application

(5) If a power exercised under subsection (1) does not constitute an expropriation, Ontario Power Generation Inc. shall provide compensation to the owner based on market value as provided by the *Expropriations Act*. 2004, c. 23, Sched. A, s. 51.

No court action

(6) No action or exercise of a power by Ontario Power Generation Inc. under this section shall be restrained by injunction or other process or proceeding in any court. 2004, c. 23, Sched. A, s. 51.

Pouvoir d'acquérir des biens et des biens-fonds

53.6 (1) Ontario Power Generation Inc. peut, sans approbation additionnelle ni consentement de son propriétaire, utiliser des biens-fonds, des biens, des eaux, des privilèges relatifs à l'eau, de l'énergie hydraulique, des droits d'accès et des routes, des bâtiments et des ouvrages, y entrer, en prendre possession ou les exproprier parce qu'elle l'estime nécessaire à la mise en valeur et à la construction rapides d'ouvrages d'adduction d'eau afin de transporter, par des tunnels souterrains, l'eau de la rivière Niagara vers des centrales électriques existantes ou futures et des ouvrages auxiliaires dans la région de Niagara. 2004, chap. 23, annexe A, art. 51.

Idem

- (2) Le paragraphe (1) s'applique malgré ce qui suit :
- a) toute autre disposition de la présente loi ou d'une autre loi;
- b) l'affectation réelle ou réputée du bien-fonds ou du bien à un usage municipal ou un autre usage public;
- c) le pouvoir d'appropriation forcée d'un bien-fonds qu'a le propriétaire du bien-fonds ou du bien;
- d) l'origine, la nature ou les sources du titre du propriétaire du bien-fonds ou du bien ou de son intérêt sur ceux-ci;
- e) la manière dont le propriétaire du titre ou ses prédécesseurs ont fait l'acquisition du bien-fonds ou du bien. 2004, chap. 23, annexe A, art. 51.

Maintien des servitudes jusqu'à leur mainlevée

(3) Malgré les dispositions d'une autre loi, les servitudes grevant des biens-fonds qu'Ontario Power Generation Inc. a constituées sont maintenues et lient leurs propriétaires actuels et futurs jusqu'à ce qu'elle en donne mainlevée. 2004, chap. 23, annexe A, art. 51.

Acquisition de parcelles entières

(4) Ontario Power Generation Inc. peut acquérir une parcelle entière de bien-fonds dont seule une parcelle peut être acquise en vertu du présent article, ainsi que tout droit de passage s'y rattachant si la parcelle est séparée des ouvrages, si elle a des motifs raisonnables de croire qu'il est financièrement ou autrement préférable d'acquérir la parcelle entière plutôt qu'une partie; Ontario Power Generation Inc. peut ultérieurement vendre ou céder tout ou partie de la parcelle de bien-fonds excédentaire selon ce qu'elle estime opportun. 2004, chap. 23, annexe A, art. 51.

Application de la Loi sur l'expropriation

(5) Si un pouvoir exercé en vertu du paragraphe (1) ne constitue pas une expropriation, Ontario Power Generation Inc. verse au propriétaire une indemnité dont le montant est fondé sur la valeur marchande du bien-fonds, comme le prévoit la *Loi sur l'expropriation*. 2004, chap. 23, annexe A, art. 51.

Aucune restriction

(6) Les mesures prises ou les pouvoirs exercés par Ontario Power Generation Inc. en vertu du présent article ne doivent pas être interdits par voie d'injonction ou d'autre bref ou acte de procédure devant un tribunal judiciaire. 2004, chap. 23, annexe A, art. 51.

Definitions

- (7) In this section,
- “easement” means an easement, right of way, right or licence in the nature of an easement, profit à prendre or other incorporeal hereditament; (“servitude”)
- “land” means any real property and includes any estate, term, easement, right or interest in, to, over, under or affecting real property; (“bien-fonds”)
- “owner” includes a mortgagee, lessee, tenant, occupant, a person entitled to a limited estate or interest in land and a guardian, committee, executor, administrator or trustee in whom land or any property is vested; (“propriétaire”)
- “property” means property of any kind, other than land, and includes any interest in property; (“bien”)
- “works” includes all property, plant, machinery, buildings, erections, constructions, installations, materials, devices, fittings, apparatus, appliances and equipment for the generation, transformation, transmission, distribution, supply or use of power. (“ouvrages”) 2004, c. 23, Sched. A, s. 51.

PART V THE FINANCIAL CORPORATION

Ontario Hydro Financial Corporation

54. (1) Ontario Hydro is continued as a corporation without share capital under the name Ontario Hydro Financial Corporation in English and Société financière Ontario Hydro in French. 1998, c. 15, Sched. A, s. 54 (1).

Note: Effective April 1, 1999, the name of the Ontario Hydro Financial Corporation has been changed by regulation to Ontario Electricity Financial Corporation in English and Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario in French. See: O. Reg. 115/99, s. 1.

Regulations

(2) The Lieutenant Governor in Council may make regulations changing the name of the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 54 (2).

Same

(3) Despite subsection 2 (3) but subject to the regulations, if a regulation is made changing the name of the Financial Corporation, a reference in this or any other Act or in the regulations made under this or any other Act to Ontario Hydro or to the Financial Corporation shall be deemed to be a reference to the new name, unless the context requires otherwise. 1998, c. 15, Sched. A, s. 54 (3).

Rights to Ontario Hydro name

(4) Despite subsections (1) and (2) but subject to any transfer order made under Part X, the Financial Corporation retains all rights to the name Ontario Hydro. 1998, c. 15, Sched. A, s. 54 (4).

Composition

(5) The Financial Corporation is composed of those persons who, from time to time, comprise its board of directors. 1998, c. 15, Sched. A, s. 54 (5).

Définitions

- (7) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.
- «bien» Bien de toute nature, à l'exception d'un bien-fonds. S'entend en outre d'un intérêt sur un bien. («property»)
- «bien-fonds» Bien immeuble, y compris tout domaine, terme, servitude, droit ou intérêt foncier. («land»)
- «ouvrages» S'entend en outre de tous les biens, usines, machines, bâtiments, constructions, installations, matériel, dispositifs, accessoires, instruments, appareils et autre équipement servant à la production, à la transformation, au transport, à la distribution ou à l'utilisation de l'électricité ou à l'approvisionnement en électricité. («works»)
- «propriétaire» S'entend en outre de tout créancier hypothécaire, preneur à bail, locataire, occupant ou personne ayant droit à un domaine ou intérêt foncier limités, ainsi que de tout tuteur, curateur, exécuteur testamentaire, administrateur successoral ou fiduciaire à qui un bien-fonds ou autre bien est acquis. («owner»)
- «servitude» Héritage incorporel, y compris une servitude, un droit de passage, un droit ou une permission de la nature d'une servitude ou le droit au profit à prendre. («easement») 2004, chap. 23, annexe A, art. 51.

PARTIE V SOCIÉTÉ FINANCIÈRE

Société financière Ontario Hydro

54. (1) Ontario Hydro est maintenue en tant que personne morale sans capital-actions sous le nom de Société financière Ontario Hydro en français et d'Ontario Hydro Financial Corporation en anglais. 1998, chap. 15, annexe A, par. 54 (1).

Remarque : Depuis le 1^{er} avril 1999, le nom de la Société financière Ontario Hydro a été remplacé par règlement par celui de Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario en français et de Ontario Electricity Financial Corporation en anglais. Voir : Règl. de l'Ont. 115/99, art. 1.

Règlements

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, changer le nom de la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 54 (2).

Idem

(3) Malgré le paragraphe 2 (3) mais sous réserve des règlements, s'il est pris un règlement pour changer le nom de la Société financière, la mention d'Ontario Hydro ou de la Société financière dans la présente loi ou une autre loi ou dans leurs règlements d'application est réputée une mention du nouveau nom, sauf si le contexte exige une autre interprétation. 1998, chap. 15, annexe A, par. 54 (3).

Droits à l'égard du nom Ontario Hydro

(4) Malgré les paragraphes (1) et (2) mais sous réserve de tout décret de transfert ou de mutation pris en vertu de la partie X, la Société financière conserve tous ses droits à l'égard du nom Ontario Hydro. 1998, chap. 15, annexe A, par. 54 (4).

Composition

(5) La Société financière se compose des membres de son conseil d'administration. 1998, chap. 15, annexe A, par. 54 (5).

Objects and character

55. (1) The objects of the Financial Corporation include, in addition to any other objects,

- (a) managing its debt;
- (b) receiving payments made to the Financial Corporation under this Act or pursuant to any other authority;
- (c) administering assets, liabilities, rights and obligations of the Financial Corporation and disposing or otherwise dealing with them as it considers appropriate or as the Minister of Finance directs under section 74;
- (d) exercising and performing powers and duties under Part VII;
- (e) effecting financings, including establishing trusts, corporations, partnerships or other entities for that purpose; and
- (f) such other objects as may be specified by the Lieutenant Governor in Council. 1998, c. 15, Sched. A, s. 55 (1); 2002, c. 1, Sched. A, s. 12 (1).

Managing debt

(2) For the purpose of this section, managing the Financial Corporation's debt includes,

- (a) servicing and retiring debt;
- (b) borrowing, including refinancing, renewing or replacing debt;
- (c) investing funds; and
- (d) managing financial assets, financial liabilities and financial risks. 1998, c. 15, Sched. A, s. 55 (2).

Capacity

(3) The Financial Corporation has the capacity and the rights, powers and privileges of a natural person. 1998, c. 15, Sched. A, s. 55 (3); 2002, c. 1, Sched. A, s. 12 (2).

Crown agent

56. The Financial Corporation is an agent of Her Majesty for all purposes. 1998, c. 15, Sched. A, s. 56.

Note: Section 57 comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor. See: 1998, c. 15, Sched. A, s. 162.

Property interests belonging to the Crown

57. (1) Any interest of the Financial Corporation in real property that is not transferred under Part X belongs to Her Majesty in right of Ontario. 1998, c. 15, Sched. A, s. 57 (1).

Financial Corporation may administer and dispose

(2) The Financial Corporation may administer, deal with and dispose of any interest referred to in subsection (1) as the agent of Her Majesty in right of Ontario and section 62 applies to any revenues received by the Financial Corporation in that capacity. 1998, c. 15, Sched. A, s. 57 (2).

Rights under s. 46

(3) For the purpose of this section, an interest in real property includes a right referred to in subsection 46 (1). 1998, c. 15, Sched. A, s. 57 (3).

See: 1998, c. 15, Sched. A, s. 162.

Objets et nature

55. (1) Les objets de la Société financière sont entre autres les suivants :

- a) gérer sa dette;
- b) recevoir les sommes qui lui sont versées aux termes de la présente loi ou conformément à toute autre autorisation;
- c) administrer ses éléments d'actif, ses éléments de passif, ses droits et ses obligations et prendre toute mesure à leur égard, notamment en disposer, selon ce qu'elle estime approprié ou selon les directives que donne le ministre des Finances en vertu de l'article 74;
- d) exercer les pouvoirs et fonctions qu'attribue la partie VII;
- e) effectuer un financement, y compris constituer à cette fin des fiducies, des personnes morales, des sociétés en nom collectif ou en commandite ou d'autres entités;
- f) poursuivre les autres objets que précise le lieutenant-gouverneur en conseil. 1998, chap. 15, annexe A, par. 55 (1); 2002, chap. 1, annexe A, par. 12 (1).

Gestion de la dette

(2) Pour l'application du présent article, la gestion de la dette de la Société financière comprend ce qui suit :

- a) le service de la dette et sa liquidation;
- b) l'endettement, y compris le refinancement, le renouvellement ou le remplacement de dettes;
- c) le placement de sommes;
- d) la gestion des éléments d'actif, éléments de passif et risques financiers. 1998, chap. 15, annexe A, par. 55 (2).

Capacité

(3) La Société financière a la capacité ainsi que les droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique. 1998, chap. 15, annexe A, par. 55 (3); 2002, chap. 1, annexe A, par. 12 (2).

Mandataire de la Couronne

56. La Société financière est un mandataire de Sa Majesté à toutes fins. 1998, chap. 15, annexe A, art. 56.

Remarque : L'article 57 entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation. Voir : 1998, chap. 15, annexe A, art. 162.

Intérêts sur des biens immeubles : propriété de la Couronne

57. (1) Tout intérêt qu'a la Société financière sur un bien immeuble et qui n'est pas transféré aux termes de la partie X appartient à Sa Majesté du chef de l'Ontario. 1998, chap. 15, annexe A, par. 57 (1).

Administration et disposition par la Société financière

(2) La Société financière peut, en tant que mandataire de Sa Majesté du chef de l'Ontario, administrer tout intérêt visé au paragraphe (1), prendre des mesures à son égard et en disposer et l'article 62 s'applique aux recettes qu'elle reçoit à ce titre. 1998, chap. 15, annexe A, par. 57 (2).

Droits visés à l'art. 46

(3) Pour l'application du présent article, un intérêt sur un bien immeuble comprend un droit visé au paragraphe 46 (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 57 (3).

Voir : 1998, chap. 15, annexe A, art. 162.

Board of directors

58. (1) The Financial Corporation's board of directors shall manage or supervise the management of the Corporation's business and affairs. 1998, c. 15, Sched. A, s. 58 (1).

Composition

(2) The board of directors shall be composed of at least two and not more than 12 directors appointed by the Lieutenant Governor in Council on the recommendation of the Minister of Finance. 1998, c. 15, Sched. A, s. 58 (2).

Term of office

(3) A director shall hold office at pleasure for a term not exceeding three years and may be reappointed for successive terms not exceeding three years each. 1998, c. 15, Sched. A, s. 58 (3).

Chair

(4) The Lieutenant Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, shall designate one of the directors as the chair of the board of directors. 1998, c. 15, Sched. A, s. 58 (4).

Vice-chairs

(5) The Lieutenant Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, may designate one or more of the directors as a vice-chair of the board of directors. 1998, c. 15, Sched. A, s. 58 (5).

Powers and duties of vice-chair

(6) If the office of chair is vacant or if the chair is absent or unable to act, a vice-chair shall exercise the powers and perform the duties of the chair. 1998, c. 15, Sched. A, s. 58 (6).

Former directors cease to hold office

(7) A person who was a member of the board of directors immediately before subsection (2) comes into force ceases to be a member of the board of directors when subsection (2) comes into force, but nothing in this subsection prevents the person from being reappointed. 1998, c. 15, Sched. A, s. 58 (7).

Chief executive officer

59. The Lieutenant Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, may appoint a chief executive officer of the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 59.

Delegation

60. (1) Subject to its by-laws, the board of directors of the Financial Corporation may delegate any of its powers or duties to a committee of the board or to any one or more of the directors, subject to such conditions and restrictions as may be specified by the board of directors. 1998, c. 15, Sched. A, s. 60 (1).

Exceptions

(2) Subsection (1) does not permit the board of directors to delegate its power to make by-laws or to approve the financial statements or annual report of the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 60 (2).

Conseil d'administration

58. (1) Le conseil d'administration de la Société financière gère les activités commerciales et les affaires internes de celle-ci ou en supervise la gestion. 1998, chap. 15, annexe A, par. 58 (1).

Composition

(2) Le conseil d'administration se compose de deux à 12 administrateurs nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil sur la recommandation du ministre des Finances. 1998, chap. 15, annexe A, par. 58 (2).

Mandat

(3) Chaque administrateur occupe son poste à titre amovible pour un mandat renouvelable d'au plus trois ans. 1998, chap. 15, annexe A, par. 58 (3).

Président

(4) Sur la recommandation du ministre des Finances, le lieutenant-gouverneur en conseil désigne un des administrateurs à la présidence du conseil d'administration. 1998, chap. 15, annexe A, par. 58 (4).

Vice-présidents

(5) Sur la recommandation du ministre des Finances, le lieutenant-gouverneur en conseil peut désigner un ou plusieurs administrateurs à la vice-présidence du conseil d'administration. 1998, chap. 15, annexe A, par. 58 (5).

Pouvoirs et fonctions du vice-président

(6) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, un vice-président en exerce les pouvoirs et fonctions. 1998, chap. 15, annexe A, par. 58 (6).

Fin du mandat des anciens administrateurs

(7) La personne qui était membre du conseil d'administration immédiatement avant l'entrée en vigueur du paragraphe (2) cesse d'occuper son poste à l'entrée en vigueur de ce paragraphe. Toutefois, le présent paragraphe n'a pas pour effet de l'empêcher d'être nommée de nouveau. 1998, chap. 15, annexe A, par. 58 (7).

Chef de la direction

59. Sur la recommandation du ministre des Finances, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer un chef de la direction de la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, art. 59.

Délégation

60. (1) Sous réserve de ses règlements administratifs et des conditions et restrictions qu'il précise, le conseil d'administration de la Société financière peut déléguer ses pouvoirs et fonctions à un de ses comités ou à un ou plusieurs administrateurs. 1998, chap. 15, annexe A, par. 60 (1).

Exceptions

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'autoriser le conseil d'administration à déléguer le pouvoir qu'il a de prendre des règlements administratifs ou d'approuver les états financiers ou le rapport annuel de la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 60 (2).

By-laws

61. (1) The board of directors of the Financial Corporation may make by-laws regulating the business and affairs of the Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 61 (1).

Approval

(2) A by-law is not effective unless it has been approved in writing by the Minister of Finance. 1998, c. 15, Sched. A, s. 61 (2).

Investment powers

(3) The power of the Financial Corporation to borrow, invest funds and manage financial risks may only be exercised under the authority of a by-law. 1998, c. 15, Sched. A, s. 61 (3).

Regulations Act

(4) The *Regulations Act* does not apply to by-laws made under this section. 1998, c. 15, Sched. A, s. 61 (4).

Use of revenues

62. Despite the *Financial Administration Act*, the revenues received by the Financial Corporation do not form part of the Consolidated Revenue Fund and shall be used by the Corporation for the purpose of carrying out its objects. 1998, c. 15, Sched. A, s. 62.

Special purpose account

63. (1) If the Lieutenant Governor in Council authorizes Her Majesty in right of Ontario to assume obligations under clause 122 (1) (a), the Minister of Finance shall establish a special purpose account in the Consolidated Revenue Fund for the purposes of this section. 1998, c. 15, Sched. A, s. 63 (1).

Dividends

(2) Dividends paid to Her Majesty in right of Ontario in respect of shares of Hydro One Inc. and Ontario Power Generation Inc. shall be paid into the account, less any amount that the Minister of Finance considers is required to pay obligations assumed by Her Majesty under clause 122 (1) (a). 1998, c. 15, Sched. A, s. 63 (2); 2002, c. 1, Sched. A, s. 13.

Payment to Financial Corporation

(3) Money paid into the account shall be paid out, at such times as the Minister of Finance may direct, to the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 63 (3).

Closure of account

(4) Before this Part is repealed under section 84.1, the special purpose account shall be closed and any money remaining in the special purpose account shall be paid out to the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 63 (4); 2000, c. 42, s. 22.

64. REPEALED: 2002, c. 1, Sched. A, s. 14.

Limitation on borrowing

65. The Financial Corporation shall not borrow money except as authorized under this or any other Act. 1998, c. 15, Sched. A, s. 65.

Règlements administratifs

61. (1) Le conseil d'administration de la Société financière peut adopter des règlements administratifs régissant la conduite des activités commerciales et des affaires internes de celle-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 61 (1).

Approbation

(2) Les règlements administratifs n'entrent pas en vigueur à moins que le ministre des Finances ne les approuve par écrit. 1998, chap. 15, annexe A, par. 61 (2).

Placements

(3) La Société financière ne peut contracter des emprunts, effectuer des placements et gérer les risques financiers que si un règlement administratif l'y autorise. 1998, chap. 15, annexe A, par. 61 (3).

Loi sur les règlements

(4) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux règlements administratifs adoptés en vertu du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 61 (4).

Affectation des produits

62. Malgré la *Loi sur l'administration financière*, les produits de la Société financière ne font pas partie du Trésor et celle-ci les affecte à la réalisation de ses objets. 1998, chap. 15, annexe A, art. 62.

Compte spécial

63. (1) Si le lieutenant-gouverneur en conseil autorise Sa Majesté du chef de l'Ontario à prendre en charge des obligations en vertu de l'alinéa 122 (1) a), le ministre des Finances crée un compte spécial au sein du Trésor pour l'application du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 63 (1).

Dividendes

(2) Sont déposés dans le compte les dividendes versés à Sa Majesté du chef de l'Ontario à l'égard des actions de Hydro One Inc. et d'Ontario Power Generation Inc., déduction faite des sommes que le ministre des Finances estime nécessaires pour régler les obligations que Sa Majesté a prises en charge aux termes de l'alinéa 122 (1) a). 1998, chap. 15, annexe A, par. 63 (2); 2002, chap. 1, annexe A, art. 13.

Remise à la Société financière

(3) Les sommes déposées dans le compte sont remises à la Société financière aux moments que fixe le ministre des Finances. 1998, chap. 15, annexe A, par. 63 (3).

Fermeture du compte

(4) Avant l'abrogation de la présente partie aux termes de l'article 84.1, le compte spécial est fermé et son solde éventuel est versé à la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 63 (4); 2000, chap. 42, art. 22.

64. ABROGÉ : 2002, chap. 1, annexe A, art. 14.

Restriction : emprunts

65. La Société financière ne doit contracter d'emprunt que si la présente loi ou une autre loi l'y autorise. 1998, chap. 15, annexe A, art. 65.

Authorization to borrow

66. (1) The Lieutenant Governor in Council may by order authorize the Financial Corporation to borrow such sums of money as the Corporation considers necessary for the purpose of carrying out its objects. 1998, c. 15, Sched. A, s. 66 (1).

Methods of borrowing

(2) The Financial Corporation may exercise the authority referred to in subsection (1) by the issuance of notes, bonds, debentures, deposit receipts, securities or other evidences of indebtedness, by giving short term security, by loan agreement or in any other manner approved by the Lieutenant Governor in Council. 1998, c. 15, Sched. A, s. 66 (2).

Approval by Minister of Finance

(3) The Lieutenant Governor in Council may authorize the Minister of Finance to approve the terms and conditions of the exercise by the Financial Corporation of the authority referred to in subsection (1), subject to the maximum principal amount and to any other terms and conditions that are specified by the Lieutenant Governor in Council. 1998, c. 15, Sched. A, s. 66 (3).

Short term securities

(4) If an order of the Lieutenant Governor in Council under subsection (1) expressly refers to this subsection and authorizes the Financial Corporation to borrow a maximum principal amount of money by the issue and sale of short term securities during a specified period not exceeding 25 years, the following terms and conditions apply:

1. Throughout the specified period, the Financial Corporation may issue, reissue, renew or replace securities issued under the order during the period if the maximum aggregate principal amount of the securities issued under the order and outstanding from time to time does not at any time exceed the maximum principal amount specified in the order.
2. Every security issued under the authority of the order shall bear a date of maturity not later than five years from its date of issue. 1998, c. 15, Sched. A, s. 66 (4).

Loans

(5) If an order of the Lieutenant Governor in Council under subsection (1) expressly refers to this subsection and authorizes the Financial Corporation to borrow a maximum principal amount of money for a period not exceeding five years from any bank, corporation, government, person or authority, the Financial Corporation may borrow from time to time such sums not exceeding at any one time the maximum principal amount specified by the Lieutenant Governor in Council. 1998, c. 15, Sched. A, s. 66 (5).

Application

(6) This section does not apply to money borrowed by the Financial Corporation pursuant to section 67 or 68. 1998, c. 15, Sched. A, s. 66 (6).

Autorisation d'emprunter

66. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, autoriser la Société financière à contracter les emprunts qu'elle estime nécessaires pour réaliser ses objets. 1998, chap. 15, annexe A, par. 66 (1).

Moyens d'emprunt

(2) La Société financière peut exercer le pouvoir visé au paragraphe (1) par tout moyen qu'approuve le lieutenant-gouverneur en conseil, notamment l'émission de billets, d'obligations, de débentures, de récépissés de dépôt, de valeurs mobilières ou d'autres titres de créance, l'octroi de garanties à court terme et la conclusion d'accords de prêt. 1998, chap. 15, annexe A, par. 66 (2).

Approbation du ministre des Finances

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser le ministre des Finances à approuver les conditions d'exercice, par la Société financière, du pouvoir visé au paragraphe (1), sous réserve des conditions que précise le lieutenant-gouverneur en conseil, notamment en ce qui concerne le montant maximal de capital. 1998, chap. 15, annexe A, par. 66 (3).

Valeurs mobilières à court terme

(4) Si le décret que prend le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (1) mentionne expressément le présent paragraphe et autorise la Société financière à emprunter une somme maximale de capital par l'émission et la vente de valeurs mobilières à court terme pendant une période précisée d'au plus 25 ans, les conditions suivantes s'appliquent :

1. Pendant toute la période en question, la Société financière peut émettre des valeurs mobilières en vertu du décret et réémettre, renouveler ou remplacer les valeurs émises en vertu du décret pendant la période si le capital total maximal des valeurs émises en vertu du décret et encore en circulation ne dépasse à aucun moment le capital maximal que précise le décret.
2. Chaque valeur mobilière émise en vertu du décret porte une date d'échéance qui tombe au plus cinq ans après sa date d'émission. 1998, chap. 15, annexe A, par. 66 (4).

Emprunts

(5) Si le décret que prend le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (1) mentionne expressément le présent paragraphe et autorise la Société financière à emprunter une somme maximale de capital pour une période d'au plus cinq ans auprès d'une banque, d'une personne morale, d'un gouvernement, d'une personne ou d'une autorité, la Société financière peut contracter des emprunts jusqu'à concurrence du capital maximal que précise le lieutenant-gouverneur en conseil. 1998, chap. 15, annexe A, par. 66 (5).

Application

(6) Le présent article ne s'applique pas aux emprunts que contracte la Société financière conformément à l'article 67 ou 68. 1998, chap. 15, annexe A, par. 66 (6).

Province may purchase securities, etc.

67. (1) The Lieutenant Governor in Council may by order authorize the Minister of Finance to purchase securities of or make loans to the Financial Corporation at such times and on such terms and conditions as the Minister may determine, subject to,

- (a) the maximum principal amount specified by the Lieutenant Governor in Council that may be purchased or advanced or that may be outstanding at any time; and
- (b) any other terms and conditions that are specified by the Lieutenant Governor in Council. 1998, c. 15, Sched. A, s. 67 (1).

Payment from C.R.F.

(2) The Minister of Finance may pay out of the Consolidated Revenue Fund any amount required for the purposes of subsection (1). 1998, c. 15, Sched. A, s. 67 (2).

Province may raise funds

68. The Lieutenant Governor in Council may raise by way of loan in the manner provided by the *Financial Administration Act* such sums as the Lieutenant Governor in Council considers necessary for the purposes of the Financial Corporation, and the sums so raised shall be used to make advances to the Corporation by way of loan or to purchase securities issued by the Corporation on such terms and conditions as the Minister of Finance may determine. 1998, c. 15, Sched. A, s. 68.

Guarantee and indemnity

69. (1) The Lieutenant Governor in Council may by order authorize the Minister of Finance, on behalf of Ontario, to agree to guarantee or indemnify,

- (a) any debts, obligations, securities or undertakings of the Financial Corporation or a subsidiary of the Financial Corporation; or
- (b) any debts, obligations, costs or undertakings of any other person arising in connection with a guarantee or indemnity given under clause (a). 1998, c. 15, Sched. A, s. 69 (1).

Terms and conditions

(2) In respect of a guarantee or indemnity authorized under subsection (1), the Lieutenant Governor in Council may fix such terms and conditions as are considered advisable or may authorize the Minister of Finance, subject to any maximum liability specified for the guarantee or indemnity by the Lieutenant Governor in Council, to determine the terms, conditions and amount on which the guarantee or indemnity will be given. 1998, c. 15, Sched. A, s. 69 (2).

Delegation, order under ss. 66 to 69

70. In an order under section 66, 67, 68 or 69, the Lieutenant Governor in Council may delegate to an officer or employee of the Crown or an agency of the Crown or to a solicitor engaged to act for the Minister of Finance, any or all of the powers of the Minister of Finance under that section. 1998, c. 15, Sched. A, s. 70.

Fees payable to Minister of Finance

71. (1) The Financial Corporation shall pay to the Minister of Finance such fees as are prescribed by the regulations,

Achat de valeurs mobilières par la province

67. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, autoriser le ministre des Finances à acheter des valeurs mobilières de la Société financière ou à lui consentir des prêts aux moments et aux conditions que fixe le ministre, sous réserve de ce qui suit :

- a) le capital maximal, selon ce que précise le lieutenant-gouverneur en conseil, qui peut être acheté ou prêté ou qui peut être impayé à un moment donné;
- b) les autres conditions que précise le lieutenant-gouverneur en conseil. 1998, chap. 15, annexe A, par. 67 (1).

Prélèvement sur le Trésor

(2) Le ministre des Finances peut prélever sur le Trésor les sommes nécessaires pour l'application du paragraphe (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 67 (2).

Pouvoirs d'emprunt de la province

68. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut emprunter, de la façon prévue par la *Loi sur l'administration financière*, les sommes qu'il estime nécessaires aux fins de la Société financière. Les sommes ainsi empruntées sont utilisées pour consentir des avances à la Société financière sous forme de prêt ou acheter des valeurs mobilières émises par celle-ci, aux conditions que fixe le ministre des Finances. 1998, chap. 15, annexe A, art. 68.

Garantie ou remboursement

69. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, autoriser le ministre des Finances à accepter, au nom de l'Ontario, de garantir ou de rembourser :

- a) soit les dettes, obligations, valeurs mobilières ou engagements de la Société financière ou de ses filiales;
- b) soit les dettes, obligations, charges ou engagements d'une autre personne qui découlent d'une garantie ou d'un remboursement consenti aux termes de l'alinéa a). 1998, chap. 15, annexe A, par. 69 (1).

Conditions

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, à l'égard de la garantie ou du remboursement autorisé aux termes du paragraphe (1), fixer les conditions qu'il estime souhaitables ou autoriser le ministre des Finances, sous réserve du plafond que précise le lieutenant-gouverneur en conseil, à fixer les conditions de la garantie ou du remboursement et son montant. 1998, chap. 15, annexe A, par. 69 (2).

Délégation : décret pris en vertu des art. 66 à 69

70. Dans le décret qu'il prend en vertu de l'article 66, 67, 68 ou 69, le lieutenant-gouverneur en conseil peut déléguer à un fonctionnaire ou employé de la Couronne ou d'un de ses organismes ou à un avocat engagé pour représenter le ministre des Finances tout ou partie des pouvoirs que le présent article confère à ce ministre. 1998, chap. 15, annexe A, art. 70.

Frais payables au ministre des Finances

71. (1) La Société financière verse au ministre des Finances les frais que prescrivent les règlements à l'égard de ce qui suit :

- (a) in respect of securities purchased and sums loaned under section 67;
- (b) in respect of sums advanced or securities purchased under section 68; and
- (c) in respect of guarantees and indemnities given under section 69. 1998, c. 15, Sched. A, s. 71 (1).

Application

(2) Subsection (1) applies in respect of sums advanced or applied and guarantees and indemnities given before or after the coming into force of this section. 1998, c. 15, Sched. A, s. 71 (2).

Subsidiaries

72. (1) The Financial Corporation may establish a subsidiary in Ontario or elsewhere only with the approval of the Minister of Finance. 1998, c. 15, Sched. A, s. 72 (1).

Subsidiary may act otherwise than as agent of Crown

(2) A subsidiary of the Financial Corporation may declare in writing in any of its contracts, securities or instruments that it is not acting as an agent of Her Majesty for the purposes of the contract, security or instrument. 1998, c. 15, Sched. A, s. 72 (2).

Same

(3) If a subsidiary makes a declaration in accordance with subsection (2), it shall be deemed not to be an agent of Her Majesty for the purposes of the contract, security or instrument and Her Majesty is not liable for any liability or obligation of the subsidiary under the contract, security or instrument. 1998, c. 15, Sched. A, s. 72 (3).

Entities established for effecting financing

73. In addition to the restriction in subsection 72 (1) on establishing subsidiaries, the Financial Corporation may establish a trust, partnership or other entity in Ontario or elsewhere for the purpose of effecting a financing only with the approval of the Minister of Finance. 1998, c. 15, Sched. A, s. 73.

Directives

74. (1) The Minister of Finance may issue directives in writing to the Financial Corporation or any subsidiary of the Financial Corporation on matters relating to its exercise of powers and duties. 1998, c. 15, Sched. A, s. 74 (1).

Implementation

(2) The board of directors of the Financial Corporation or subsidiary shall ensure that directives under this section are implemented promptly and efficiently. 1998, c. 15, Sched. A, s. 74 (2).

Supervision

(3) A directive may, without limiting the generality of subsection (1), provide for the supervision, management and operation of the whole or any part of the business and affairs of the Financial Corporation or subsidiary by the Ontario Financing Authority or such other agency of the Crown as may be specified in the directive and may restrict, in whole or in part, the powers of the directors of the Financial Corporation or subsidiary to manage or supervise the management of the business and affairs of the Financial Corporation or subsidiary. 1998, c. 15, Sched. A, s. 74 (3).

- a) les valeurs mobilières achetées et les sommes prêtées aux termes de l'article 67;
- b) les sommes avancées ou les valeurs mobilières achetées aux termes de l'article 68;
- c) les garanties et remboursements consentis aux termes de l'article 69. 1998, chap. 15, annexe A, par. 71 (1).

Application

(2) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard des sommes avancées ou affectées et des garanties et remboursements consentis avant ou après l'entrée en vigueur du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 71 (2).

Filiales

72. (1) La Société financière ne peut créer de filiales en Ontario ou ailleurs qu'avec l'approbation du ministre des Finances. 1998, chap. 15, annexe A, par. 72 (1).

Mandataire de la Couronne

(2) Toute filiale de la Société financière peut déclarer par écrit dans des contrats, des valeurs mobilières ou des instruments qu'elle n'agit pas en tant que mandataire de Sa Majesté aux fins de ceux-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 72 (2).

Idem

(3) La filiale qui fait une déclaration conformément au paragraphe (2) est réputée ne pas être un mandataire de Sa Majesté aux fins des contrats, des valeurs mobilières ou des instruments et Sa Majesté ne peut être tenue responsable des obligations de la filiale aux termes de ceux-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 72 (3).

Constitution d'entités pour effectuer un financement

73. Outre la restriction que prévoit le paragraphe 72 (1) en ce qui concerne la création de filiales, la Société financière ne peut constituer de fiducies, de sociétés en nom collectif ou en commandite ou d'autres entités en Ontario ou ailleurs pour effectuer un financement qu'avec l'approbation du ministre des Finances. 1998, chap. 15, annexe A, art. 73.

Directives

74. (1) Le ministre des Finances peut donner des directives par écrit à la Société financière ou à ses filiales sur des questions se rattachant à l'exercice de leurs pouvoirs et fonctions. 1998, chap. 15, annexe A, par. 74 (1).

Mise en application

(2) Le conseil d'administration de la Société financière ou de la filiale veille à ce que les directives visées au présent article soient mises en application promptement et efficacement. 1998, chap. 15, annexe A, par. 74 (2).

Supervision

(3) Une directive peut, sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), prévoir que la supervision, la gestion et la conduite de tout ou partie des activités commerciales et des affaires internes de la Société financière ou de la filiale sont assurés par l'Office ontarien de financement ou par l'autre organisme de la Couronne que précise la directive et peut restreindre totalement ou en partie les pouvoirs qu'ont les administrateurs de la Société financière ou de la filiale de gérer les activités commerciales et les affaires internes de celle-ci ou d'en superviser la gestion. 1998, chap. 15, annexe A, par. 74 (3).

Same

(4) An agency of the Crown specified in a directive referred to in subsection (3) has all the rights, powers, duties and liabilities of the board of directors of the Financial Corporation or subsidiary to the extent that the directive restricts the powers of the board of directors to manage or supervise the management of the business and affairs of the Financial Corporation or subsidiary and the directors of the Financial Corporation or subsidiary are relieved of their duties and liabilities to the same extent. 1998, c. 15, Sched. A, s. 74 (4).

Same

(5) Without limiting the powers and capacities of the Ontario Financing Authority, its objects shall include any activities described in a directive applicable to it under subsection (3). 1998, c. 15, Sched. A, s. 74 (5).

Subsidiaries

(6) Subsection (1) does not apply in respect of a contract, security or instrument with respect to which a subsidiary of the Financial Corporation has made a declaration in accordance with subsection 72 (2). 1998, c. 15, Sched. A, s. 74 (6).

Evidence of authority

75. A recital or declaration in any resolution of the Financial Corporation that a transaction is for the purpose of carrying out the Corporation's objects is conclusive evidence to that effect. 1998, c. 15, Sched. A, s. 75.

Employees

76. (1) Without limiting the power of the Financial Corporation to hire employees, employees may be appointed or transferred to the Corporation under the *Public Service Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 76 (1).

Same

(2) The chief executive officer of the Financial Corporation has the powers of a deputy minister and the chair of the board of directors has the powers of a minister under the *Public Service Act* with respect to the employees of the Corporation to whom that Act applies. 1998, c. 15, Sched. A, s. 76 (2).

Agreements to provide services

(3) Any minister of the Crown may enter into agreements with the Financial Corporation for the provision by employees of the Crown or any agency of the Crown of any service required by the Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 76 (3).

Liability

77. (1) No action or other civil proceeding shall be commenced against a director, officer, employee or agent of the Financial Corporation or a subsidiary of the Financial Corporation, or of an agency of the Crown specified in a directive referred to in subsection 74 (3), for any act done in good faith in the exercise or performance or the intended exercise or performance of a power or duty under this Act, the regulations or the by-laws of the Corporation or subsidiary, or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such a power or duty. 1998, c. 15, Sched. A, s. 77 (1).

Idem

(4) L'organisme de la Couronne que précise la directive visée au paragraphe (3) a les droits, pouvoirs, fonctions et obligations du conseil d'administration de la Société financière ou de la filiale dans la mesure où la directive restreint les pouvoirs du conseil d'administration de gérer les activités commerciales et les affaires internes de la Société financière ou de la filiale ou d'en superviser la gestion. Les administrateurs sont alors déchargés de leurs fonctions et obligations dans la même mesure. 1998, chap. 15, annexe A, par. 74 (4).

Idem

(5) Sans restreindre ses pouvoirs et ses capacités, l'Office ontarien de financement a notamment pour objet les activités visées dans les directives visées au paragraphe (3) qui la concernent. 1998, chap. 15, annexe A, par. 74 (5).

Filiales

(6) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'un contrat, d'une valeur mobilière ou d'un instrument à l'égard duquel une filiale de la Société financière a fait une déclaration conformément au paragraphe 72 (2). 1998, chap. 15, annexe A, par. 74 (6).

Preuve d'autorité

75. Si une résolution de la Société financière comporte un énoncé ou une déclaration selon lequel une opération vise à réaliser ses objets, cet énoncé ou cette déclaration constitue une preuve concluante à cet effet. 1998, chap. 15, annexe A, art. 75.

Employés

76. (1) Sans restreindre le pouvoir qu'a la Société financière d'engager des employés, peuvent y être nommés ou mutés des employés aux termes de la *Loi sur la fonction publique*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 76 (1).

Idem

(2) Le chef de la direction et le président du conseil d'administration de la Société financière ont les pouvoirs conférés à un sous-ministre et à un ministre respectivement aux termes de la *Loi sur la fonction publique* à l'égard des employés de la Société financière auxquels cette loi s'applique. 1998, chap. 15, annexe A, par. 76 (2).

Accords de prestation de services

(3) Tout ministre de la Couronne peut conclure des accords avec la Société financière en vue de la prestation, par les employés de la Couronne ou d'un de ses organismes, d'un service dont la Société financière a besoin. 1998, chap. 15, annexe A, par. 76 (3).

Immunité

77. (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances civiles introduites contre un administrateur, un dirigeant, un employé ou un mandataire de la Société financière, d'une de ses filiales ou d'un organisme de la Couronne précisé dans la directive visée au paragraphe 74 (3) pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'un pouvoir ou d'une fonction que lui attribuent la présente loi, les règlements ou les règlements administratifs de la Société financière ou de la filiale, ou pour une négligence ou un manquement qu'il a commis dans l'exercice de bonne foi d'un tel pouvoir ou d'une telle fonction. 1998, chap. 15, annexe A, par. 77 (1).

Declaration under subs. 72 (2)

(2) Subsection (1) does not apply to any act, neglect or default in respect of a contract, security or instrument with respect to which a subsidiary of the Financial Corporation has made a declaration in accordance with subsection 72 (2). 1998, c. 15, Sched. A, s. 77 (2).

Actions against Crown

(3) No action or other civil proceeding shall be commenced against the Crown for any act, neglect or default by a person referred to in subsection (1) or for any act, neglect or default of the Financial Corporation, a subsidiary of the Financial Corporation or an agency of the Crown specified in a directive referred to in subsection 74 (3). 1998, c. 15, Sched. A, s. 77 (3).

Same

(4) Subsections (1) and (3) do not relieve the Financial Corporation, a subsidiary of the Financial Corporation or an agency of the Crown specified in a directive referred to in subsection 74 (3) of any liability to which it would otherwise be subject in respect of a cause of action arising from any act, neglect or default referred to in subsection (1). 1998, c. 15, Sched. A, s. 77 (4).

Same

(5) Subsection (3) does not relieve the Crown of any liability pursuant to a guarantee or indemnity under section 69 or a guarantee referred to in clause 130 (a). 1998, c. 15, Sched. A, s. 77 (5).

Definition

(6) In this section, “employee” includes an employee employed under the *Public Service Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 77 (6).

Waiver of immunity

78. The Financial Corporation or any of its subsidiaries may waive any immunity to which it may be entitled outside Ontario as an agent of Her Majesty and may submit to the jurisdiction of a court outside Ontario. 1998, c. 15, Sched. A, s. 78.

Judgments against Financial Corporation

79. (1) The Minister of Finance shall pay from the Consolidated Revenue Fund the amount of any judgment against the Financial Corporation or a subsidiary of the Corporation that remains unpaid after it has made reasonable efforts, including liquidating its assets, to pay the amount of the judgment. 1998, c. 15, Sched. A, s. 79 (1).

Application

(2) Subsection (1) does not apply to a judgment in respect of a matter that arose before this section comes into force. 1998, c. 15, Sched. A, s. 79 (2).

Subsidiaries

(3) Subsection (1) does not apply to a judgment arising from a contract, security or instrument in respect of which a subsidiary has made a declaration in accordance with subsection 72 (2). 1998, c. 15, Sched. A, s. 79 (3).

Déclaration visée au par. 72 (2)

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux actes, négligences ou manquements se rapportant à des contrats, valeurs mobilières ou instruments à l'égard desquels une filiale de la Société financière a fait une déclaration conformément au paragraphe 72 (2). 1998, chap. 15, annexe A, par. 77 (2).

Actions contre la Couronne

(3) Sont irrecevables les actions ou autres instances civiles introduites contre la Couronne pour un acte, une négligence ou un manquement commis par une personne visée au paragraphe (1) ou pour un acte, une négligence ou un manquement de la Société financière, d'une de ses filiales ou d'un organisme de la Couronne précisé dans la directive visée au paragraphe 74 (3). 1998, chap. 15, annexe A, par. 77 (3).

Idem

(4) Les paragraphes (1) et (3) n'ont pas pour effet de dégager la Société financière, ses filiales ou l'organisme de la Couronne précisé dans la directive visée au paragraphe 74 (3) de la responsabilité qu'ils seraient autrement tenus d'assumer à l'égard d'une cause d'action découlant d'un acte, d'une négligence ou d'un manquement visé au paragraphe (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 77 (4).

Idem

(5) Le paragraphe (3) n'a pas pour effet de dégager la Couronne de la responsabilité découlant des garanties ou remboursements consentis aux termes de l'article 69 ou des garanties visées à l'alinéa 130 a). 1998, chap. 15, annexe A, par. 77 (5).

Définition

(6) La définition qui suit s'applique au présent article. «employé» S'entend en outre d'un employé qui est employé aux termes de la *Loi sur la fonction publique*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 77 (6).

Renonciation

78. La Société financière ou l'une ou l'autre de ses filiales peut renoncer à l'immunité à laquelle elle a droit, le cas échéant, à l'extérieur de l'Ontario, en tant que mandataire de Sa Majesté et s'en remettre à la compétence d'un tribunal d'une autre autorité législative. 1998, chap. 15, annexe A, art. 78.

Jugements contre la Société financière

79. (1) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor le montant des jugements rendus contre la Société financière ou ses filiales qui demeurent impayés une fois qu'elles ont fait des efforts raisonnables pour l'acquitter, notamment en liquidant des éléments d'actif. 1998, chap. 15, annexe A, par. 79 (1).

Application

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux jugements rendus à l'égard des questions qui ont surgi avant l'entrée en vigueur du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 79 (2).

Filiales

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux jugements découlant d'un contrat, d'une valeur mobilière ou d'un instrument à l'égard duquel une filiale a fait une déclaration conformément au paragraphe 72 (2). 1998, chap. 15, annexe A, par. 79 (3).

Audits

80. The accounts and financial transactions of the Financial Corporation shall be audited annually by the Auditor General. 1998, c. 15, Sched. A, s. 80; 2004, c. 17, s. 32.

Annual report

81. (1) The Financial Corporation shall, within 90 days after the end of every fiscal year, submit to the Minister of Finance an annual report on its affairs during that fiscal year, signed by the chair of its board of directors. 1998, c. 15, Sched. A, s. 81 (1).

Financial statements

(2) The audited financial statements of the Financial Corporation shall be included in the annual report. 1998, c. 15, Sched. A, s. 81 (2).

Tabling

(3) The Minister of Finance shall submit the annual report to the Lieutenant Governor in Council and shall then table the report in the Assembly. 1998, c. 15, Sched. A, s. 81 (3).

Other persons

(4) The Financial Corporation may give its annual report to other persons before the Minister of Finance complies with subsection (3). 1998, c. 15, Sched. A, s. 81 (4).

Other reports

82. The Financial Corporation shall submit such other reports and information to the Minister of Finance as he or she may require from time to time. 1998, c. 15, Sched. A, s. 82.

Application of corporations statutes

83. Except as otherwise provided by the regulations, the *Corporations Act* and the *Corporations Information Act* do not apply to the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 83.

Tax exemption

84. (1) Despite the *Assessment Act* or any other general or special Act, the Financial Corporation and its property are not subject to taxation for municipal or school purposes, except for local improvements. 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (1).

Annual payments to municipalities

(2) The Financial Corporation shall pay in each year to any municipality in which are situated lands owned by the Financial Corporation or buildings used exclusively for executive, administrative or commercial purposes and owned by the Financial Corporation or buildings owned by the Financial Corporation and rented by it to other persons, an amount equal to the taxes for municipal and school purposes that would be payable if the lands and buildings were taxable. 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (2).

Vérifications

80. Le vérificateur général vérifie chaque année les comptes et les opérations financières de la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, art. 80; 2004, chap. 17, art. 32.

Rapport annuel

81. (1) Dans les 90 jours qui suivent la fin de chaque exercice, la Société financière présente au ministre des Finances un rapport annuel, signé par le président de son conseil d'administration, de ses activités au cours de l'exercice. 1998, chap. 15, annexe A, par. 81 (1).

États financiers

(2) Les états financiers vérifiés de la Société financière figurent dans le rapport annuel. 1998, chap. 15, annexe A, par. 81 (2).

Dépôt

(3) Le ministre des Finances présente le rapport annuel au lieutenant-gouverneur en conseil et le dépose ensuite devant l'Assemblée. 1998, chap. 15, annexe A, par. 81 (3).

Autres personnes

(4) La Société financière peut remettre son rapport annuel à d'autres personnes avant que le ministre ne se conforme au paragraphe (3). 1998, chap. 15, annexe A, par. 81 (4).

Autres rapports

82. La Société financière présente au ministre des Finances les autres rapports et renseignements qu'il exige. 1998, chap. 15, annexe A, art. 82.

Application de lois relatives aux personnes morales

83. Sauf disposition contraire des règlements, la *Loi sur les personnes morales* et la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* ne s'appliquent pas à la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, art. 83.

Exonération d'impôt

84. (1) Malgré la *Loi sur l'évaluation foncière* ou toute autre loi générale ou spéciale, la Société financière et ses biens ne sont pas assujettis aux impôts prélevés aux fins municipales ou scolaires, sauf en ce qui concerne les aménagements locaux. 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (1).

Paiements annuels aux municipalités

(2) Chaque année, la Société financière verse à toute municipalité dans laquelle sont situés des biens-fonds qui lui appartiennent, des bâtiments qui lui appartiennent et qui sont exclusivement utilisés à des fins administratives ou commerciales ou des bâtiments qui lui appartiennent et qu'elle loue à d'autres personnes une somme égale aux impôts qui seraient payables aux fins municipales et scolaires si les biens-fonds et les bâtiments étaient imposables. 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (2).

Same

(3) In addition to the amounts payable under subsection (2), the Financial Corporation shall pay in each year to any municipality in which are situated generating station buildings or structures or transformer station buildings or structures owned by the Financial Corporation, an amount equal to the taxes for municipal and school purposes that would be payable if the buildings or structures were taxable and the assessed value were determined on the basis of \$86.11 for each square metre of inside ground floor area of the actual building or structure housing the generating, transforming and auxiliary equipment and machinery. 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (3).

Same

(4) In addition to the amounts payable under subsections (2) and (3), the Financial Corporation shall pay in each year, to any municipality in which land owned by it and described in paragraph 2 of subsection 315 (1) of the *Municipal Act, 2001* is situated, an amount equal to the tax that would be imposed under section 315 of the *Municipal Act, 2001* on that land if the land were taxable. 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (4); 2002, c. 17, Sched. F, Table.

Same

(5) The Financial Corporation shall pay in each year to any municipality in which is situated land owned by it and used as a transmission or distribution corridor and leased to another person for rent or other valuable consideration, an amount equal to the taxes for municipal and school purposes that would be payable if the land were taxable and subsection (2) does not apply with respect to the land. 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (5).

Limitation

(6) Despite subsections (2) and (3), the total amount payable thereunder by the Financial Corporation to any municipality in any year shall not exceed 50 per cent of the total of the amounts required for the purposes of the municipality and of all of its local boards being raised by the imposition, rating and levying of all rates, assessments and taxation, except local improvement rates, upon rateable property in the municipality in that year. 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (6).

Use of valuations for computing rates

(7) The valuations made under this section shall be used for the purpose of computing upper-tier municipality rates, school rates and legislative grants in all respects as though the properties valued were not exempt from taxation for such purposes. 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (7); 2002, c. 17, Sched. F, Table.

Valuation

(8) The assessments and assessed values referred to in this section are valuations made in each year for the purposes of this section by the Municipal Property Assessment Corporation, and subject to subsections (2), (3) and (14), the valuation shall be made on the same basis as real property liable to municipal taxation in the municipality. 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (8); 2001, c. 8, s. 205 (1).

Idem

(3) Outre les sommes payables aux termes du paragraphe (2), la Société financière verse chaque année à toute municipalité dans laquelle sont situés des bâtiments ou des constructions qui lui appartiennent et qui abritent une centrale électrique ou un poste de transformation une somme égale aux impôts qui seraient payables aux fins municipales et scolaires si les bâtiments ou les constructions étaient imposables et que leur valeur imposable était calculée à raison de 86,11 \$ le mètre carré de surface de plancher intérieur au sol des bâtiments ou des constructions qui abritent effectivement le matériel et les machines de production ou de transformation d'électricité ainsi que l'équipement accessoire. 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (3).

Idem

(4) Outre les sommes payables aux termes des paragraphes (2) et (3), la Société financière verse chaque année à toute municipalité dans laquelle sont situés des biens-fonds qui lui appartiennent et qui sont visés à la disposition 2 du paragraphe 315 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* une somme égale aux impôts qui seraient établis aux termes de l'article 315 de cette loi à l'égard de ces biens-fonds s'ils étaient imposables. 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (4); 2002, chap. 17, annexe F, tableau.

Idem

(5) La Société financière verse chaque année à toute municipalité dans laquelle est situé un bien-fonds qui lui appartient et qui est utilisé comme couloir de transport ou de distribution et donné à bail à une autre personne moyennant un loyer ou une autre contrepartie de valeur une somme égale aux impôts qui seraient payables aux fins municipales et scolaires si le bien-fonds était imposable. Le paragraphe (2) ne s'applique pas à celui-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (5).

Restriction

(6) Malgré les paragraphes (2) et (3), la somme totale que la Société financière doit verser à une municipalité aux termes de ces paragraphes au cours d'une année ne doit pas dépasser 50 pour cent du total des sommes nécessaires aux fins de cette municipalité et de ses conseils locaux qui sont recueillies au moyen des impôts sous toutes leurs formes, à l'exception des contributions pour les aménagements locaux, prélevés sur les biens imposables de la municipalité cette année-là. 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (6).

Utilisation des évaluations pour le calcul de l'impôt

(7) Les évaluations effectuées aux termes du présent article servent au calcul des impôts de palier supérieur, des impôts scolaires et des subventions générales, comme si les biens évalués n'étaient pas exonérés d'impôts à ces fins. 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (7); 2002, chap. 17, annexe F, tableau.

Évaluation

(8) Les évaluations foncières et les valeurs imposables visées au présent article s'entendent des évaluations qu'effectue chaque année la Société d'évaluation foncière des municipalités pour l'application de celui-ci. Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (14), ces évaluations se font de la même manière que pour les biens immeubles assujettis aux impôts municipaux dans la municipalité intéressée. 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (8); 2001, chap. 8, par 205 (1).

Minister of Finance's decision

(9) The decision of the Minister of Finance as to whether this section applies to any property of the Financial Corporation is final. 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (9).

Valuation notice

(10) The Municipal Property Assessment Corporation shall, on completion of the valuation of the Financial Corporation's property in a municipality, deliver or mail to the clerk of the municipality and to the Financial Corporation a notice setting out the valuations referred to in subsection (8). 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (10); 2001, c. 8, s. 205 (1).

Appeals

(11) The municipality or the Financial Corporation may appeal to the Assessment Review Board against the valuation and a notice of appeal to the Board under this subsection shall be sent by the party appealing, by registered mail, to the secretary of the Board within 90 days after the notice of the valuation has been delivered or mailed under subsection (10). 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (11).

Hearing

(12) Upon receipt of a notice of appeal under this section, the secretary of the Assessment Review Board shall arrange a time and place for hearing the appeal and shall send notice thereof to all parties concerned in the appeal at least 14 days before the hearing. 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (12).

Jurisdiction on appeal

(13) The Assessment Review Board upon appeal shall determine the amount at which the property in question shall be valued and its decision is final and binding and there is no appeal therefrom. 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (13).

Exemptions

(14) In making the valuations referred to in subsection (8), there shall be no value included for machinery whether fixed or not nor for the foundation on which it rests, works, structures other than buildings or structures referred to in subsection (2) or (3), substructures, superstructures, rails, ties, poles, towers, lines nor any of the things excepted from exemption from taxation by paragraph 17 of section 3 of the *Assessment Act*, nor for other property, works or improvements not referred to in subsection (2) or (3), nor for an easement or the right or use of occupation or other interest in land not owned by the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 84 (14).

(15) REPEALED: 2001, c. 8, s. 205 (2).

Repeal, Part V

84.1 (1) This Part is repealed on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor. 2000, c. 42, s. 23.

Dissolution of Financial Corporation

(2) On the day this Part is repealed, the Financial Corporation is dissolved and its assets and liabilities are transferred to Her Majesty in right of Ontario. 2000, c. 42, s. 23.

Décision du ministre des Finances

(9) Est définitive la décision du ministre des Finances portant sur l'application ou non du présent article à un bien de la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (9).

Avis d'évaluation

(10) Une fois achevée l'évaluation des biens de la Société financière dans une municipalité, la Société d'évaluation foncière des municipalités remet ou envoie par la poste au secrétaire de la municipalité et à la Société financière un avis indiquant les évaluations visées au paragraphe (8). 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (10); 2001, chap. 8, par 205 (1).

Appels

(11) La municipalité ou la Société financière peut interjeter appel de l'évaluation devant la Commission de révision de l'évaluation foncière. L'appelant envoie au secrétaire de la Commission, par courrier recommandé, un avis de l'appel prévu au présent paragraphe dans les 90 jours qui suivent la remise ou l'envoi par la poste de l'avis d'évaluation aux termes du paragraphe (10). 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (11).

Audience

(12) Sur réception de l'avis d'appel prévu au présent article, le secrétaire de la Commission de révision de l'évaluation foncière fixe les date, heure et lieu de l'audition de l'appel et en envoie un avis à toutes les parties intéressées au moins 14 jours avant la tenue de l'audience. 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (12).

Compétence

(13) La Commission de révision de l'évaluation foncière fixe en appel le montant auquel le bien en cause doit être évalué. Sa décision est définitive et non susceptible d'appel. 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (13).

Exceptions

(14) Sont exclus des évaluations effectuées aux termes du paragraphe (8) les machines, qu'elles soient fixes ou non, la fondation sur laquelle elles reposent, les ouvrages et les constructions autres que les bâtiments et les constructions visés au paragraphe (2) ou (3), les infrastructures, les superstructures, les rails, les traverses, les poteaux, les pylônes, les lignes, les choses qui sont exclues de l'exonération d'impôt par la disposition 17 de l'article 3 de la *Loi sur l'évaluation foncière*, les autres biens, ouvrages ou aménagements non visés au paragraphe (2) ou (3), ainsi qu'une servitude, un droit d'usage ou d'occupation ou un autre intérêt sur un bien-fonds qui n'appartient pas à la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 84 (14).

(15) ABROGÉ : 2001, chap. 8, par 205 (2).

Abrogation : partie V

84.1 (1) La présente partie est abrogée le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation. 2000, chap. 42, art. 23.

Dissolution de la Société financière

(2) Le jour de l'abrogation de la présente partie, la Société financière est dissoute et son actif et son passif sont transférés à Sa Majesté du chef de l'Ontario. 2000, chap. 42, art. 23.

Restriction on proclamation

(3) No proclamation shall be issued under this section unless, in the opinion of the Minister of Finance, substantially all the debts and other liabilities of the Financial Corporation have been retired or defeased. 2000, c. 42, s. 23.

Determination final

(4) The determination of the Minister of Finance that substantially all the debts and other liabilities of the Financial Corporation have been retired or defeased is final and conclusive and shall not be stayed, varied or set aside by any court. 2000, c. 42, s. 23.

**PART V.1
DEBT RETIREMENT CHARGE**

**THE RESIDUAL STRANDED DEBT AND THE DEBT
RETIREMENT CHARGE**

Charges to retire debt

85. (1) In this Part,

“collector” means a person appointed as a collector under subsection 85.3 (1); (“percepteur”)

“debt retirement charge” means, with respect to a user, the debt retirement charge payable by the user under subsection 85 (4); (“redevance de liquidation de la dette”)

“inspector” means a person appointed as an inspector under subsection 85.28 (1); (“inspecteur”)

“person” includes Her Majesty in right of Ontario, a partnership, a municipal corporation, a local board as defined in the *Municipal Affairs Act*, a police village, or a board, commission or authority established under an Act of the Assembly; (“personne”)

“residual stranded debt” means the stranded debt, reduced by,

- (a) the amounts that, in the opinion of the Minister of Finance, will be paid under sections 89, 90, 91, 92, 93 and 94, and
- (b) other amounts prescribed by the regulations; (“reliquat de la dette insurmontable”)

“self-generating user” means a person who generates electricity for his, her or its own consumption or for consumption by another person at the expense of the person who generates it; (“usager autoproduiteur”)

“stranded debt” means the amount of the debts and other liabilities of the Financial Corporation that, in the opinion of the Minister of Finance, cannot reasonably be serviced and retired in a competitive electricity market; (“dette insurmontable”)

“user” means,

- (a) a person who purchases or acquires electricity for his, her or its own consumption or for consumption by another person at the expense of the person who purchases or acquires it,
- (b) a person who purchases or acquires electricity on behalf of, or as agent for, a principal who wishes to acquire electricity for consumption by the principal or by other persons at the principal’s expense, and

Restriction à l’égard de la proclamation

(3) Il ne peut être pris de proclamation aux termes du présent article que si, de l’avis du ministre des Finances, la quasi-totalité des dettes et autres éléments de passif de la Société financière a été soit liquidée, soit annulée du point de vue comptable. 2000, chap. 42, art. 23.

Décision définitive

(4) La décision du ministre des Finances selon laquelle la quasi-totalité des dettes et autres éléments de passif de la Société financière a été soit liquidée, soit annulée du point de vue comptable est définitive et nul tribunal ne peut en suspendre l’exécution, la modifier ou l’annuler. 2000, chap. 42, art. 23.

**PARTIE V.1
REDEVANCE DE LIQUIDATION DE LA DETTE**

**RELIQUAT DE LA DETTE INSURMONTABLE ET REDEVANCE DE
LIQUIDATION DE LA DETTE**

Redevances en vue de liquider la dette

85. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«dette insurmontable» Les dettes et autres éléments de passif de la Société financière dont le service ne peut raisonnablement être assuré et qui ne peuvent raisonnablement être liquidés dans un marché de l’électricité concurrentiel de l’avis du ministre des Finances. («stranded debt»)

«inspecteur» Personne nommée inspecteur en vertu du paragraphe 85.28 (1). («inspector»)

«percepteur» Personne nommée percepteur aux termes du paragraphe 85.3 (1). («collector»)

«personne» S’entend en outre de Sa Majesté du chef de l’Ontario, d’une société en nom collectif ou en commandite, d’une municipalité, d’un conseil local au sens de la *Loi sur les affaires municipales*, d’un village partiellement autonome ou d’un conseil, d’une commission ou d’un office constitué aux termes d’une loi de l’Assemblée. («person»)

«redevance de liquidation de la dette» Relativement à un usager, s’entend de la redevance de liquidation de la dette qu’il est tenu de payer aux termes du paragraphe 85 (4). («debt retirement charge»)

«reliquat de la dette insurmontable» La dette insurmontable après déduction de ce qui suit :

- a) les sommes qui, de l’avis du ministre des Finances, seront versées aux termes des articles 89, 90, 91, 92, 93 et 94;
- b) les autres sommes que prescrivent les règlements. («residual stranded debt»)

«usager» S’entend des personnes suivantes :

- a) la personne qui achète ou acquiert de l’électricité pour sa propre consommation ou pour celle d’une autre personne à ses frais;
- b) la personne qui achète ou acquiert de l’électricité pour le compte ou à titre de mandataire d’un mandant qui souhaite en acquérir pour sa consommation ou pour celle d’autres personnes à ses frais;

- (c) a self-generating user. (“usager”) 1998, c. 15, Sched. A, s. 85 (1); 2000, c. 42, s. 25 (1); 2002, c. 17, Sched. F, Table.

Determinations

(2) The Minister of Finance shall determine the stranded debt and shall from time to time determine the residual stranded debt in accordance with the regulations. 1998, c. 15, Sched. A, s. 85 (2).

Reporting

(3) The determinations made by the Minister under subsection (2) shall be subject to such reporting requirements as are prescribed by the regulations. 1998, c. 15, Sched. A, s. 85 (3).

Duty to pay debt retirement charge

(4) Every user shall pay to the Financial Corporation a debt retirement charge in respect of the amount of electricity consumed in Ontario, to be calculated at the prescribed rate or rates. 2000, c. 42, s. 25 (2).

Determination re amount consumed

(4.1) For the purposes of subsection (4), the amount of electricity consumed in Ontario is to be determined in accordance with the regulations. 2000, c. 42, s. 25 (2).

Time and manner of payment

(5) The user shall pay the debt retirement charge at the time and in the manner specified by the regulations. 2000, c. 42, s. 25 (2).

Exemption from payment

(5.1) Such users or classes of users as may be prescribed are exempted from paying the debt retirement charge in such circumstances as may be prescribed. 2000, c. 42, s. 25 (2).

Same, under other Acts

(5.2) No person otherwise subject to the debt retirement charge is exempt from paying it by reason of an exemption granted to the person, or granted in respect of the personal or real property of the person, by or under any other Act unless the other Act expressly mentions this Act. 2000, c. 42, s. 25 (2).

Retirement of residual stranded debt

(6) When the Minister of Finance determines that the residual stranded debt has been retired, the Minister of Finance shall publish notice of that fact in *The Ontario Gazette*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 85 (6).

Determination final

(7) The determination of the Minister of Finance that the residual stranded debt has been retired is final and conclusive and shall not be stayed, varied or set aside by any court. 1998, c. 15, Sched. A, s. 85 (7).

Application

(8) Subsections (2) to (6) do not apply after the Minister of Finance publishes notice under subsection (6) that the residual stranded debt has been retired. 1998, c. 15, Sched. A, s. 85 (8).

- c) un usager autoproducteur. («user»)

«usager autoproducteur» Personne qui produit de l’électricité pour sa propre consommation ou pour celle d’une autre personne à ses frais. («self-generating user») 1998, chap. 15, annexe A, par. 85 (1); 2000, chap. 42, par. 25 (1); 2002, chap. 17, annexe F, tableau.

Calculs

(2) Le ministre des Finances calcule la dette insurmontable et, périodiquement, son reliquat conformément aux règlements. 1998, chap. 15, annexe A, par. 85 (2).

Information à fournir

(3) Les calculs que fait le ministre aux termes du paragraphe (2) sont assujettis aux exigences que prescrivent les règlements en matière d’information à fournir. 1998, chap. 15, annexe A, par. 85 (3).

Obligation de payer une redevance de liquidation de la dette

(4) Les usagers paient à la Société financière, à l’égard de la quantité d’électricité consommée en Ontario, une redevance de liquidation de la dette calculée selon le ou les taux prescrits. 2000, chap. 42, par. 25 (2).

Calcul de la quantité consommée

(4.1) Pour l’application du paragraphe (4), la quantité d’électricité consommée en Ontario est calculée conformément aux règlements. 2000, chap. 42, par. 25 (2).

Délais et modalités de paiement

(5) Les usagers paient la redevance de liquidation de la dette au moment et selon les modalités que précisent les règlements. 2000, chap. 42, par. 25 (2).

Exonération

(5.1) Les usagers prescrits ou les catégories prescrites d’usagers sont exonérés de la redevance de liquidation de la dette dans les circonstances prescrites. 2000, chap. 42, par. 25 (2).

Idem : exonérations prévues par d’autres lois

(5.2) Quiconque est assujetti par ailleurs à la redevance de liquidation de la dette n’en est exonéré, en raison d’une exonération qui lui est accordée ou est accordée à l’égard de ses biens meubles ou immeubles sous le régime d’une autre loi, que si celle-ci mentionne expressément la présente loi. 2000, chap. 42, par. 25 (2).

Liquidation du reliquat de la dette insurmontable

(6) Lorsqu’il décide que le reliquat de la dette insurmontable a été liquidé, le ministre des Finances publie un avis à cet effet dans la *Gazette de l’Ontario*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 85 (6).

Décision définitive

(7) La décision du ministre des Finances selon laquelle le reliquat de la dette insurmontable a été liquidé est définitive et nul tribunal ne peut en suspendre l’exécution, la modifier ou l’annuler. 1998, chap. 15, annexe A, par. 85 (7).

Application

(8) Les paragraphes (2) à (6) ne s’appliquent pas après que le ministre des Finances publie l’avis prévu au paragraphe (6) selon lequel le reliquat de la dette insurmontable a été liquidé. 1998, chap. 15, annexe A, par. 85 (8).

Duty to meter consumption

85.1 Such users or classes of users as may be prescribed shall meter their consumption of electricity and shall do so in accordance with the regulations. 2000, c. 42, s. 26.

Exemptions

85.2 Such users or classes of users as may be prescribed are exempted from such obligations as are specified in the regulation in the circumstances described in the regulation. 2000, c. 42, s. 26.

REGISTRATION**Collectors of debt retirement charge**

85.3 (1) Such persons as may be prescribed are appointed as collectors of the debt retirement charge. 2000, c. 42, s. 26.

Registration of collectors

(2) Every collector shall register with the Minister of Finance in accordance with the prescribed requirements and shall maintain his, her or its registration. 2000, c. 42, s. 26.

Duties of collectors

(3) Every collector shall do the following:

1. Levy and collect the debt retirement charge in accordance with the regulations.
2. Remit, in accordance with the regulations, the debt retirement charge collectable and payable by the collector.
3. Keep the prescribed records in accordance with the prescribed requirements.
4. Submit returns to the Minister of Finance in accordance with the prescribed requirements. 2000, c. 42, s. 26.

Status

(4) Every collector is an agent of the Financial Corporation for the purpose of levying and collecting the debt retirement charge. 2000, c. 42, s. 26.

Registration of self-generating users

85.4 (1) Every self-generating user shall register with the Minister of Finance in accordance with the prescribed requirements and shall maintain his, her or its registration. 2000, c. 42, s. 26.

Duties

(2) Every self-generating user shall do the following:

1. Remit, in accordance with the regulations, the debt retirement charge payable by the self-generating user.
2. Keep the prescribed records in accordance with the prescribed requirements.
3. Submit returns to the Minister of Finance in accordance with the prescribed requirements. 2000, c. 42, s. 26.

Obligation de compter la consommation

85.1 Les usagers prescrits et les catégories prescrites d'usagers comptent leur consommation d'électricité conformément aux règlements. 2000, chap. 42, art. 26.

Exemptions

85.2 Les usagers prescrits et les catégories prescrites d'usagers sont exemptés des obligations que précisent les règlements dans les circonstances qui y sont énoncées. 2000, chap. 42, art. 26.

INSCRIPTION**Percepteurs de la redevance de liquidation de la dette**

85.3 (1) Les personnes prescrites sont nommées percepteurs de la redevance de liquidation de la dette. 2000, chap. 42, art. 26.

Inscription des percepteurs

(2) Les percepteurs s'inscrivent auprès du ministre des Finances conformément aux exigences prescrites et maintiennent leur inscription. 2000, chap. 42, art. 26.

Obligations des percepteurs

(3) Les percepteurs font ce qui suit :

1. Ils perçoivent la redevance de liquidation de la dette conformément aux règlements.
2. Ils remettent, conformément aux règlements, la redevance de liquidation de la dette qu'ils sont tenus de percevoir et de payer.
3. Ils tiennent les dossiers prescrits conformément aux exigences prescrites.
4. Ils présentent des déclarations au ministre des Finances conformément aux exigences prescrites. 2000, chap. 42, art. 26.

Statut

(4) Les percepteurs sont les mandataires de la Société financière aux fins de la perception de la redevance de liquidation de la dette. 2000, chap. 42, art. 26.

Inscription des usagers autoproducteurs

85.4 (1) Les usagers autoproducteurs s'inscrivent auprès du ministre des Finances conformément aux exigences prescrites et maintiennent leur inscription. 2000, chap. 42, art. 26.

Obligations

(2) Les usagers autoproducteurs font ce qui suit :

1. Ils remettent, conformément aux règlements, la redevance de liquidation de la dette qu'ils sont tenus de payer.
2. Ils tiennent les dossiers prescrits conformément aux exigences prescrites.
3. Ils présentent des déclarations au ministre des Finances conformément aux exigences prescrites. 2000, chap. 42, art. 26.

ASSESSMENT AND REASSESSMENT OF AMOUNTS OWING

Assessment payable by collector

85.5 (1) At any time the Minister of Finance considers reasonable, he or she may assess or reassess the debt retirement charge collected by a collector for which the collector has not accounted,

- (a) if the collector fails to submit a return or remittance as required by this Part; or
- (b) if the collector's returns are not substantiated by the collector's records. 2000, c. 42, s. 27.

Assessment upon inspection

(2) If it appears to an inspector that a collector has not complied with this Part, the Minister of Finance may assess or reassess the amount of the debt retirement charge collected by the collector or the amount of the penalty authorized by subsection 85.6 (4), based on the inspector's calculation that is described in subsection (3). 2000, c. 42, s. 27.

Calculation of amount

(3) For the purposes of an assessment or reassessment under subsection (2), the inspector shall calculate the amount of the debt retirement charge or the amount of the penalty and shall make the calculation in the manner and form and using such procedures as the Minister of Finance considers adequate and expedient. 2000, c. 42, s. 27.

Deemed charge

(4) The amount assessed or reassessed by the Minister of Finance under this section shall be deemed to be a debt retirement charge collected by the collector. 2000, c. 42, s. 27.

Administrative penalties, collectors

85.6 (1) If a collector fails to submit a return to the Minister of Finance as required under this Part, the Minister of Finance may assess a penalty against the collector in an amount equal to the sum of 10 per cent of the amount collectable by the collector in respect of the period for which the return should have been submitted and 5 per cent of the amount payable by the collector in respect of that period. 2000, c. 42, s. 27.

Same, failure to pay

(2) If a collector submits a return to the Minister of Finance as required under this Part but fails to remit the full amount shown on the return as collectable or payable by the collector, the Minister of Finance may assess a penalty against the collector in an amount equal to the sum of 10 per cent of the amount collectable and not remitted by the collector and 5 per cent of the amount payable and not remitted by the collector. 2000, c. 42, s. 27.

Same, wilful non-compliance

(3) If the Minister of Finance makes an assessment or reassessment under subsection 85.5 (1) or (2) and if the Minister of Finance is satisfied that the non-compliance that gave rise to the assessment or reassessment was attributable to neglect, carelessness, wilful default or fraud, the Minister of Finance may assess a penalty against the collector equal to the greater of,

COTISATION ET NOUVELLE COTISATION À L'ÉGARD
DES SOMMES DUES**Cotisation : percepteur**

85.5 (1) Quand il l'estime raisonnable, le ministre des Finances peut établir une cotisation ou une nouvelle cotisation à l'égard de la redevance de liquidation de la dette qu'a perçue un percepteur et dont il n'a pas rendu compte si, selon le cas :

- a) le percepteur omet de présenter une déclaration ou de faire une remise comme l'exige la présente partie;
- b) les déclarations du percepteur ne correspondent pas à ses dossiers. 2000, chap. 42, art. 27.

Cotisation suite à l'inspection

(2) S'il semble à l'inspecteur que le percepteur n'a pas observé la présente partie, le ministre des Finances peut établir une cotisation ou une nouvelle cotisation à l'égard de la redevance de liquidation de la dette qu'a perçue le percepteur ou à l'égard de la pénalité qu'autorise le paragraphe 85.6 (4), fondée sur le calcul effectué par l'inspecteur aux termes du paragraphe (3). 2000, chap. 42, art. 27.

Calcul

(3) Aux fins d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation visée au paragraphe (2), l'inspecteur calcule la redevance de liquidation de la dette ou la pénalité de la manière, sous la forme et selon les règles que le ministre des Finances estime adéquates et opportunes. 2000, chap. 42, art. 27.

Montant réputé une redevance

(4) Le montant de la cotisation ou de la nouvelle cotisation établie par le ministre des Finances en vertu du présent article est réputé constituer une redevance de liquidation de la dette perçue par le percepteur. 2000, chap. 42, art. 27.

Pénalités administratives : percepteurs

85.6 (1) Le ministre des Finances peut imposer par cotisation, au percepteur qui ne lui présente pas une déclaration comme l'exige la présente partie, une pénalité égale à la somme de 10 pour cent de la somme qu'il est tenu de percevoir à l'égard de la période visée par la déclaration et de 5 pour cent de la somme qu'il est tenu de payer à l'égard de cette période. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem : omission de payer

(2) Le ministre des Finances peut imposer par cotisation, au percepteur qui lui présente une déclaration comme l'exige la présente partie sans y joindre la somme intégrale qu'il est tenu de percevoir ou de payer, une pénalité égale à la somme de 10 pour cent de la somme qu'il est tenu de percevoir et qu'il n'a pas remise et de 5 pour cent de la somme qu'il est tenu de payer et qu'il n'a pas remise. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem : inobservation volontaire

(3) S'il établit une cotisation ou une nouvelle cotisation en vertu du paragraphe 85.5 (1) ou (2) et qu'il est convaincu que l'inobservation dont découle la cotisation ou la nouvelle cotisation est attribuable à une négligence, à un manque d'attention, à une omission volontaire ou à une fraude, le ministre des Finances peut imposer par cotisation au percepteur une pénalité égale au plus élevé des montants suivants :

- (a) \$100; or
- (b) 25 per cent of the amount assessed or reassessed under subsection 85.5 (1) or (2), as the case may be. 2000, c. 42, s. 27.

Same, failure to collect

(4) If a collector fails to collect a debt retirement charge that the collector is required under this Part to collect, the Minister of Finance may assess a penalty against the collector in an amount equal to the amount that should have been collected. 2000, c. 42, s. 27.

Exception

(5) The Minister of Finance shall not assess a penalty under subsection (4) against the collector if the Minister of Finance has made an assessment or reassessment under section 85.7 against the user from whom the collector should have collected the amount. 2000, c. 42, s. 27.

Time limit

(6) The Minister of Finance shall not assess a penalty under subsection (4) with respect to an amount that should have been collected by the collector more than four years before the date of the assessment. 2000, c. 42, s. 27.

Exception, where misrepresentation, etc.

(7) Subsection (6) does not apply if the Minister of Finance establishes that the collector has made a misrepresentation that is attributable to neglect, carelessness or wilful default or has committed any fraud in making a return or supplying information under this Part or in omitting to disclose information. 2000, c. 42, s. 27.

Administrative penalty, wilful failure to collect

(8) If a collector fails to collect a debt retirement charge that the collector is required under this Part to collect and if the Minister of Finance is satisfied that the failure is attributable to neglect, carelessness, wilful default or fraud, the Minister of Finance may assess a penalty against the collector,

- (a) in an amount equal to the greater of \$25 and 25 per cent of the amount that should have been collected, if a penalty has been assessed against the collector under subsection (4) for the failure to collect; or
- (b) in an amount equal to the greater of \$25 and 125 per cent of the amount that should have been collected, if no penalty has been assessed against the collector under subsection (4) for the failure to collect. 2000, c. 42, s. 27.

Assessments payable by users

85.7 (1) The Minister of Finance may assess or reassess any debt retirement charge payable by a user. 2000, c. 42, s. 27.

Time limit

(2) The assessment or reassessment under subsection (1) must be made,

- (a) in the case of a user that is not a self-generating user, within four years after the date on which the debt retirement charge became payable; and

- a) 100 \$;
- b) 25 pour cent de la cotisation ou de la nouvelle cotisation établie en vertu du paragraphe 85.5 (1) ou (2), selon le cas. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem : non-perception

(4) Le ministre des Finances peut imposer par cotisation, au perceuteur qui ne perçoit pas une redevance de liquidation de la dette qu'il est tenu de percevoir aux termes de la présente partie, une pénalité égale à la somme qu'il aurait dû percevoir. 2000, chap. 42, art. 27.

Exception

(5) Le ministre des Finances ne doit pas imposer au perceuteur de pénalité prévue au paragraphe (4) s'il a établi une cotisation ou une nouvelle cotisation en vertu de l'article 85.7 à l'égard de l'utilisateur auprès duquel le perceuteur aurait dû percevoir la somme. 2000, chap. 42, art. 27.

Délai

(6) Le ministre des Finances ne doit pas imposer de pénalité prévue au paragraphe (4) à l'égard d'une somme que le perceuteur aurait dû percevoir plus de quatre ans avant la date de la cotisation. 2000, chap. 42, art. 27.

Exception : présentation inexacte des faits

(7) Le paragraphe (6) ne s'applique pas si le ministre des Finances établit que le perceuteur a fait une présentation inexacte des faits par négligence, manque d'attention ou omission volontaire, ou a commis une fraude en présentant une déclaration ou en communiquant des renseignements aux termes de la présente partie ou en ne divulguant pas des renseignements. 2000, chap. 42, art. 27.

Pénalité administrative : non-perception volontaire

(8) Si un perceuteur ne perçoit pas une redevance de liquidation de la dette qu'il est tenu de percevoir aux termes de la présente partie et que le ministre des Finances est convaincu que l'omission est attribuable à une négligence, à un manque d'attention, à une omission volontaire ou à une fraude, le ministre des Finances peut lui imposer par cotisation une pénalité égale :

- a) à 25 \$ ou, si cette somme est plus élevée, à 25 pour cent de la somme qu'il aurait dû percevoir, si une pénalité lui a été imposée en raison de cette omission en vertu du paragraphe (4);
- b) à 25 \$ ou, si cette somme est plus élevée, à 125 pour cent de la somme qu'il aurait dû percevoir, si aucune pénalité ne lui a été imposée en raison de cette omission en vertu du paragraphe (4). 2000, chap. 42, art. 27.

Cotisations : usagers

85.7 (1) Le ministre des Finances peut établir une cotisation ou une nouvelle cotisation à l'égard de toute redevance de liquidation de la dette payable par un usager. 2000, chap. 42, art. 27.

Délai

(2) La cotisation ou la nouvelle cotisation visée au paragraphe (1) doit être établie :

- a) dans les quatre ans de la date où la redevance de liquidation de la dette est devenue payable, dans le cas d'un usager qui n'est pas un usager autoproducteur;

- (b) in the case of a self-generating user, within four years after the end of the calendar year during which the debt retirement charge became payable. 2000, c. 42, s. 27.

Exception, where misrepresentation, etc.

(3) Subsection (2) does not apply if the Minister of Finance establishes that the user has made any misrepresentation that is attributable to neglect, carelessness or wilful default or has committed any fraud in making a return or supplying information under this Part or in omitting to disclose information. 2000, c. 42, s. 27.

Assessment upon inspection

(4) If it appears to an inspector that a user has not complied with this Part, the Minister of Finance may assess or reassess the amount of the debt retirement charge payable by the user, based on the inspector's calculation that is described in subsection (5). 2000, c. 42, s. 27.

Calculation of amount

(5) For the purposes of an assessment or reassessment under subsection (4), the inspector shall calculate the amount payable by the user and shall make the calculation in the manner and form and using such procedures as the Minister of Finance considers adequate and expedient. 2000, c. 42, s. 27.

Administrative penalties, users

85.8 If the Minister of Finance makes an assessment or reassessment under section 85.7 and if the Minister of Finance is satisfied that the non-compliance that gave rise to the assessment or reassessment was attributable to neglect, carelessness, wilful default or fraud, the Minister of Finance may assess a penalty against the user equal to the greater of,

- (a) \$100; or
- (b) 25 per cent of the amount assessed or reassessed under section 85.7. 2000, c. 42, s. 27.

Administrative penalty, self-generating user

85.9 (1) If a self-generating user fails to submit a return to the Minister of Finance as required under this Part, the Minister of Finance may assess a penalty against the user in an amount equal to 5 per cent of the debt retirement charge payable by the user in respect of the period for which the return should have been submitted. 2000, c. 42, s. 27.

Same, failure to remit payment

(2) If a self-generating user submits a return to the Minister of Finance but fails to remit the full amount shown on the return as payable by the user, the Minister of Finance may assess a penalty against the user in an amount equal to 5 per cent of the amount payable and not remitted. 2000, c. 42, s. 27.

Liability of corporate directors

85.10 (1) This section applies if a corporation fails to collect a debt retirement charge, fails to remit a debt retirement charge that it has collected or fails to pay any interest or penalty under this Part relating to such a charge. 2000, c. 42, s. 27.

- b) dans les quatre ans de la fin de l'année civile au cours de laquelle la redevance de liquidation de la dette est devenue payable, dans le cas d'un usager autoproducteur. 2000, chap. 42, art. 27.

Exception : présentation inexacte des faits

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas si le ministre des Finances établit que l'usager a fait une présentation inexacte des faits par négligence, manque d'attention ou omission volontaire, ou a commis une fraude en présentant une déclaration ou en communiquant des renseignements aux termes de la présente partie ou en ne divulguant pas des renseignements. 2000, chap. 42, art. 27.

Cotisation suite à l'inspection

(4) S'il semble à un inspecteur qu'un usager n'a pas observé la présente partie, le ministre des Finances peut établir une cotisation ou une nouvelle cotisation à l'égard de la redevance de liquidation de la dette payable par l'usager, fondée sur le calcul effectué par l'inspecteur aux termes du paragraphe (5). 2000, chap. 42, art. 27.

Calcul

(5) Aux fins d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation visée au paragraphe (4), l'inspecteur calcule la somme payable par l'usager de la manière, sous la forme et selon les règles que le ministre des Finances estime adéquates et opportunes. 2000, chap. 42, art. 27.

Pénalités administratives : usagers

85.8 S'il établit une cotisation ou une nouvelle cotisation en vertu de l'article 85.7 et qu'il est convaincu que l'inobservation dont découle la cotisation ou la nouvelle cotisation est attribuable à une négligence, à un manque d'attention, à une omission volontaire ou à une fraude, le ministre des Finances peut imposer par cotisation à l'usager une pénalité égale au plus élevé des montants suivants :

- a) 100 \$;
- b) 25 pour cent de la cotisation ou de la nouvelle cotisation établie en vertu de l'article 85.7. 2000, chap. 42, art. 27.

Pénalité administrative : usager autoproducteur

85.9 (1) Le ministre des Finances peut imposer par cotisation, à l'usager autoproducteur qui ne lui présente pas une déclaration comme l'exige la présente partie, une pénalité égale à 5 pour cent de la redevance de liquidation de la dette payable par ce dernier à l'égard de la période visée par la déclaration. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem : omission de remettre un paiement

(2) Le ministre des Finances peut imposer par cotisation, à l'usager autoproducteur qui lui présente une déclaration sans y joindre la somme intégrale qu'il est tenu de payer, une pénalité égale à 5 pour cent de la somme qu'il est tenu de payer et qu'il n'a pas remise. 2000, chap. 42, art. 27.

Responsabilité des administrateurs d'une personne morale

85.10 (1) Le présent article s'applique si une personne morale ne perçoit pas une redevance de liquidation de la dette, ne remet pas celle qu'elle a perçue ou ne paie pas les intérêts ou pénalités y afférents prévus par la présente partie. 2000, chap. 42, art. 27.

Same

(2) The individuals who were directors of the corporation when the corporation failed to collect or remit the debt retirement charge or failed to pay the interest or penalty are jointly and severally liable, together with the corporation, to pay the charge, interest or penalty to the Financial Corporation. 2000, c. 42, s. 27.

Assessment

(3) The Minister of Finance may assess or reassess any individual for any amount payable by him or her under subsection (2). 2000, c. 42, s. 27.

Same

(4) Section 43 of the *Retail Sales Tax Act* applies, with necessary modifications, with respect to the liability of individuals under subsection (2), assessments or reassessments by the Minister of Finance under this section and the collection of amounts payable. 2000, c. 42, s. 27.

Assessment of interest payable

85.11 (1) The Minister of Finance may assess interest that is payable on a debt owing to the Financial Corporation under this Part and interest that is payable on a penalty imposed under this Part. 2000, c. 42, s. 27.

Calculation, re debt

(2) The interest on a debt is payable from the date on which the debt is due to the date on which the amount of the debt plus the interest is received by the Financial Corporation and it is to be calculated at the prescribed rate and in the prescribed manner. 2000, c. 42, s. 27.

Same, re penalty

(3) The interest on a penalty is payable from the date of the default to which the penalty relates to the date on which the amount of the penalty plus the interest is received by the Financial Corporation and it is to be calculated at the prescribed rate and in the prescribed manner. 2000, c. 42, s. 27.

Calculation of debt owing

(4) For the purposes of subsection (1), the amount of a debt owing by a person to the Financial Corporation on a particular date is the amount by which "A" exceeds "B" where,

"A" is the aggregate of,

- (a) the amount of the debt retirement charge collectable by the person as a collector or payable by the person as a user under this Part before that date,
- (b) all amounts or penalties or both assessed under this Part against the person before that date, and
- (c) the total of all amounts of interest assessed and payable under this section against the person in respect of a period of time before that date, and

"B" is the aggregate of,

- (a) the amount of the debt retirement charge remitted or paid by the person under this Part before that date,

Idem

(2) Les particuliers qui étaient administrateurs de la personne morale au moment où elle n'a pas perçu ou remis la redevance de liquidation de la dette ou n'a pas payé les intérêts ou les pénalités sont conjointement et individuellement tenus, avec la personne morale, de les payer à la Société financière. 2000, chap. 42, art. 27.

Cotisation

(3) Le ministre des Finances peut établir une cotisation ou une nouvelle cotisation à l'égard d'un particulier pour toute somme qu'il est tenu de payer aux termes du paragraphe (2). 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(4) L'article 43 de la *Loi sur la taxe de vente au détail* s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de la responsabilité des particuliers prévue au paragraphe (2), des cotisations ou des nouvelles cotisations établies par le ministre des Finances en vertu du présent article et de la perception des sommes payables. 2000, chap. 42, art. 27.

Cotisation à l'égard des intérêts payables

85.11 (1) Le ministre des Finances peut établir une cotisation à l'égard des intérêts payables sur toute créance de la Société financière prévue par la présente partie et des intérêts payables sur toute pénalité imposée en vertu de celle-ci. 2000, chap. 42, art. 27.

Calcul des intérêts : créance

(2) Les intérêts sur une créance courent de la date à laquelle la créance est exigible à la date à laquelle la Société financière reçoit cette somme plus les intérêts. Ils sont calculés au taux et de la manière prescrits. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem : pénalité

(3) Les intérêts sur une pénalité courent de la date du manquement visé par la pénalité à la date à laquelle la Société financière reçoit cette somme plus les intérêts. Ils sont calculés au taux et de la manière prescrits. 2000, chap. 42, art. 27.

Calcul de la créance

(4) Pour l'application du paragraphe (1), la somme qu'une personne doit à la Société financière à une date donnée correspond à l'excédent de «A» sur «B», où :

«A» représente le total des sommes suivantes :

- a) la redevance de liquidation de la dette que la personne doit percevoir à titre de percepteur ou payer à titre d'utilisateur aux termes de la présente partie avant cette date,
- b) les sommes ou les pénalités, ou les deux, à l'égard desquelles la personne fait l'objet d'une cotisation établie en vertu de la présente partie avant cette date,
- c) tous les intérêts visés par une cotisation établie en vertu du présent article et payables par la personne en application du présent article à l'égard d'une période antérieure à cette date;

«B» représente le total des sommes suivantes :

- a) la redevance de liquidation de la dette que la personne a remise ou payée aux termes de la présente partie avant cette date,

- (b) all amounts or penalties or both assessed under this Part and paid by the person before that date, and
- (c) the total of all amounts of interest credited to the person in respect of a period of time before that date. 2000, c. 42, s. 27.

Notice of assessment

85.12 The Minister of Finance shall give a written notice of assessment or reassessment to a user, collector or individual who is assessed or reassessed under this Part. 2000, c. 42, s. 27.

Effect of information and returns

85.13 (1) The Minister of Finance is not bound by information given or by a return made by or on behalf of a person under this Part and may make assessments under this Part even though no information is given or return is made or even though the information or return is incomplete or incorrect. 2000, c. 42, s. 27.

Liability

(2) A person's liability to pay a debt retirement charge is not affected by an incorrect or incomplete assessment or by the fact that no assessment has been made. 2000, c. 42, s. 27.

PAYMENTS, REFUNDS AND REBATES

Payment of assessed amounts

85.14 (1) Every person against whom an assessment is made under this Part shall pay to the Financial Corporation the amount assessed, whether or not an objection to the assessment or an appeal from the assessment is outstanding. 2000, c. 42, s. 27.

Status of assessment

(2) An assessment by the Minister of Finance under this Part shall be deemed to be valid and binding despite any error, defect or omission either in the assessment or in any proceeding under this Part relating to the assessment and the amount assessed shall be deemed to be conclusively established as a debt owing to the Financial Corporation. 2000, c. 42, s. 27.

Same

(3) Subsection (2) does not prevent the assessment from being varied or vacated on an objection or an appeal and does not prevent a reassessment being made. 2000, c. 42, s. 27.

Penalty

(4) If a person purports to pay or remit an amount owing under this Part by delivering anything other than legal tender within the meaning of subsection 8 (1) of the *Currency Act* (Canada) and if, as a result, the Financial Corporation fails to receive full and unconditional payment or settlement, the person is liable to pay to the Financial Corporation the additional fee that is prescribed and the Minister of Finance may assess the additional fee as a penalty. 2000, c. 42, s. 27.

Same

(5) A penalty assessed under subsection (4) cannot be appealed under this Part and an objection to it cannot be initiated under this Part. 2000, c. 42, s. 27.

- b) les sommes ou les pénalités, ou les deux, à l'égard desquelles une cotisation est établie en vertu de la présente partie et que la personne a payées avant cette date,
- c) tous les intérêts portés au crédit de la personne à l'égard d'une période antérieure à cette date. 2000, chap. 42, art. 27.

Avis de cotisation

85.12 Le ministre des Finances donne un avis écrit d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation établie en vertu de la présente partie à l'usager, au perceuteur ou au particulier qu'elle vise. 2000, chap. 42, art. 27.

Effet des renseignements et des déclarations

85.13 (1) Le ministre des Finances n'est pas lié par les renseignements fournis ou les déclarations présentées par une personne ou pour son compte aux termes de la présente partie et il peut établir des cotisations en vertu de celle-ci même en l'absence de ces renseignements ou de ces déclarations ou même si les renseignements ou les déclarations sont incomplets ou erronés. 2000, chap. 42, art. 27.

Obligation

(2) Le fait qu'une cotisation ait été établie de façon erronée ou incomplète ou qu'elle ne l'ait pas été n'a aucune incidence sur l'obligation de payer la redevance de liquidation de la dette. 2000, chap. 42, art. 27.

PAIEMENTS, REMBOURSEMENTS ET REMISES

Païement du montant des cotisations

85.14 (1) Toute personne visée par une cotisation établie en vertu de la présente partie paie à la Société financière le montant de la cotisation, que celle-ci fasse ou non l'objet d'une opposition ou d'un appel. 2000, chap. 42, art. 27.

Statut de la cotisation

(2) La cotisation établie par le ministre des Finances en vertu de la présente partie est réputée valide et exécutoire malgré toute erreur, tout vice ou toute omission dans son établissement ou dans une instance s'y rapportant qui est prévue par la présente partie. Le montant de la cotisation est réputé être établi, de façon concluante, comme créance de la Société financière. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(3) Le paragraphe (2) n'a pas pour effet d'empêcher la modification ou l'annulation de la cotisation par suite d'une opposition ou d'un appel ni l'établissement d'une nouvelle cotisation. 2000, chap. 42, art. 27.

Pénalité

(4) Quiconque entend payer ou remettre une somme exigible aux termes de la présente partie en remettant quoi que ce soit n'ayant pas pouvoir libératoire, au sens du paragraphe 8 (1) de la *Loi sur la monnaie* (Canada), est tenu, si, par suite de ce fait, la Société financière ne reçoit pas un paiement ou un règlement complet et sans condition, de payer à celle-ci les frais additionnels prescrits et le ministre des Finances peut établir une cotisation, à titre de pénalité, à l'égard de ces frais. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(5) Il ne peut être interjeté appel en vertu de la présente partie de la pénalité imposée en vertu du paragraphe (4) ni d'être présentée d'opposition à son égard en vertu de celle-ci. 2000, chap. 42, art. 27.

Refunds and rebates

85.15 (1) An amount paid under this Part that is not payable as a debt retirement charge and that was not paid to discharge a liability under an assessment made under this Part shall be refunded. 2000, c. 42, s. 27.

Rebate

(2) A rebate of a debt retirement charge shall be paid in such circumstances and in accordance with such requirements as may be prescribed. 2000, c. 42, s. 27.

Interest on refund or rebate

(3) Interest is payable on the amount refunded or the amount of the rebate and shall be calculated at the prescribed rate and in the prescribed manner for the period beginning 21 days after the date on which the Minister of Finance receives the application for the refund or rebate to the date of the refund or rebate. 2000, c. 42, s. 27.

Time limit for refund

(4) A person is not entitled to a refund under subsection (1) unless application for the refund is made to the Minister of Finance within four years after the date on which the person paid the amount to be refunded or within such longer period as may be permitted by regulation. 2000, c. 42, s. 27.

Disallowance

(5) If an application for a refund or rebate is made in accordance with this Part and if the application is refused, in whole or in part, the Minister of Finance shall give the applicant a written statement of disallowance specifying the amount that is disallowed and the reasons for disallowing it. 2000, c. 42, s. 27.

Refund by collector

(6) A collector may refund to a user, in accordance with the regulations, all or part of a debt retirement charge collected from the user by the collector if the user was not required to pay the debt retirement charge and if the refund is made within four years after the user paid it. 2000, c. 42, s. 27.

Same

(7) The collector may deduct from subsequent remittances under this Part any amount refunded under subsection (6), if the collector makes the deduction within four years after making the refund to the user. 2000, c. 42, s. 27.

Refund by the Financial Corporation

(7.1) The Minister of Finance may authorize the Financial Corporation to make a refund under subsection (1) to a person if the Minister is satisfied that the amount to be refunded was wrongly paid and that it has not been refunded by a collector. 2002, c. 22, s. 61.

Error in refund or rebate

(8) If a person receives a refund or rebate to which the person is not entitled under this Part, the Minister of Finance may assess or reassess the amount to which the person was not entitled and shall give the person a written statement describing the reasons that the person was not entitled to the amount assessed or reassessed. 2000, c. 42, s. 27.

Remboursements et remises

85.15 (1) Est remboursée la somme payée aux termes de la présente partie qui n'est pas exigible en tant que redevance de liquidation de la dette et qui n'était pas destinée à acquitter une obligation résultant de l'établissement d'une cotisation en vertu de la présente partie. 2000, chap. 42, art. 27.

Remise

(2) Une redevance de liquidation de la dette fait l'objet d'une remise dans les circonstances et conformément aux exigences prescrites. 2000, chap. 42, art. 27.

Intérêts sur le remboursement ou la remise

(3) Sont payables sur le remboursement ou la remise des intérêts calculés au taux et de la manière prescrits pour la période qui commence 21 jours après la date à laquelle le ministre des Finances reçoit la demande de remboursement ou de remise et qui se termine à la date du remboursement ou de la remise. 2000, chap. 42, art. 27.

Délai de présentation des demandes de remboursement

(4) Nul n'a droit à un remboursement prévu au paragraphe (1) à moins qu'une demande de remboursement ne soit présentée au ministre des Finances dans les quatre ans qui suivent la date du paiement de la somme à rembourser ou dans le délai plus long que permettent les règlements. 2000, chap. 42, art. 27.

Refus

(5) Si une demande de remboursement ou de remise est présentée conformément à la présente partie et est refusée en totalité ou en partie, le ministre des Finances donne à son auteur une déclaration écrite de refus précisant le montant refusé et les motifs du refus. 2000, chap. 42, art. 27.

Remboursement par le perceuteur

(6) Le perceuteur peut rembourser à l'utilisateur, conformément aux règlements, la totalité ou une partie d'une redevance de liquidation de la dette qu'il a perçue de lui si celui-ci n'était pas tenu de la payer et que le remboursement se fait dans les quatre ans qui en suivent le paiement. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(7) Le perceuteur peut déduire des sommes qu'il remet subséquemment aux termes de la présente partie toute somme remboursée en vertu du paragraphe (6) s'il effectue la déduction dans les quatre ans qui suivent le remboursement à l'utilisateur. 2000, chap. 42, art. 27.

Remboursement fait par la Société financière

(7.1) Le ministre des Finances peut autoriser la Société financière à faire à une personne un remboursement visé au paragraphe (1) s'il est convaincu que la somme à rembourser a été payée indûment et qu'elle n'a pas été remboursée par un perceuteur. 2002, chap. 22, art. 61.

Remboursement ou remise fait par erreur

(8) Si une personne reçoit un remboursement ou une remise auquel elle n'a pas droit aux termes de la présente partie, le ministre des Finances peut établir à son endroit une cotisation ou une nouvelle cotisation à l'égard de cette somme et doit lui donner une déclaration écrite expliquant les motifs à l'appui de cette cotisation ou de cette nouvelle cotisation. 2000, chap. 42, art. 27.

Refund of overpayment

85.16 (1) If it is established in a manner described in subsection (2) that a person has paid more than the person is required to pay as or on account of the debt retirement charge under this Part, the amount of the overpayment shall be refunded together with interest calculated at the prescribed rate and in the prescribed manner from the date on which the overpayment arose. 2000, c. 42, s. 27.

Same

(2) An overpayment may be established as a consequence of an assessment or reassessment under this Part or as a consequence of a final decision of a court in proceedings commenced as a result of an appeal under this Part. 2000, c. 42, s. 27.

Refund by the Financial Corporation

(3) The Financial Corporation shall refund the amount described in subsection (1) to the person described in that subsection. 2002, c. 22, s. 62.

OBJECTIONS AND APPEALS**Objections and appeals**

85.17 (1) Any of the following persons may object to, or appeal from, an assessment or a reassessment made under this Part, a statement of disallowance given under this Part or a penalty imposed under this Part:

1. A collector.
2. A user.
3. An individual against whom an assessment has been made under section 85.10. 2000, c. 42, s. 27.

Same

(2) Sections 24, 25, 26, 27, 28, 29 and 30 of the *Retail Sales Tax Act* apply, with necessary modifications, with respect to objections and appeals under this section. 2000, c. 42, s. 27.

COLLECTION OF AMOUNTS OWING**Funds held in trust**

85.18 (1) An amount collectable or collected by a collector as a debt retirement charge or on account of such a charge shall be deemed, despite any security interest in the amount,

- (a) to be held in trust for the Financial Corporation;
- (b) to be held separate and apart from the collector's property; and
- (c) to be held separate and apart from property held by any secured creditor that, but for any security interest, would be the collector's property. 2000, c. 42, s. 27.

Same

(2) Section 22 of the *Retail Sales Tax Act* applies, with necessary modifications, with respect to an amount described in subsection (1). 2000, c. 42, s. 27.

Remboursement du trop-perçu

85.16 (1) S'il est établi d'une manière prévue au paragraphe (2) qu'une personne a fait un paiement supérieur à ce qu'elle est tenue de payer au titre de la redevance de liquidation de la dette aux termes de la présente partie, le trop-perçu est remboursé avec des intérêts calculés au taux et de la manière prescrits à partir de la date du versement du trop-perçu. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(2) L'existence d'un trop-perçu peut être établie par suite d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation prévue par la présente partie ou de la décision définitive d'un tribunal dans une instance découlant d'un appel prévu par celle-ci. 2000, chap. 42, art. 27.

Remboursement fait par la Société financière

(3) La Société financière rembourse la somme visée au paragraphe (1) à la personne visée à ce paragraphe. 2002, chap. 22, art. 62.

OPPOSITIONS ET APPELS**Oppositions et appels**

85.17 (1) Les personnes suivantes peuvent présenter une opposition ou interjeter appel à l'égard d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation établie, d'une déclaration de refus donnée ou d'une pénalité imposée dans le cadre de la présente partie :

1. Les percepteurs.
2. Les usagers.
3. Les particuliers à l'égard desquels une cotisation est établie en vertu de l'article 85.10. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(2) Les articles 24, 25, 26, 27, 28, 29 et 30 de la *Loi sur la taxe de vente au détail* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard des oppositions et des appels prévus au présent article. 2000, chap. 42, art. 27.

PERCEPTION DES SOMMES DUES**Fiducie**

85.18 (1) Toute somme perçue ou percevable par le percepteur au titre de la redevance de liquidation de la dette est réputée, malgré toute sûreté la grevant :

- a) détenue en fiducie pour la Société financière;
- b) détenue séparée des biens du percepteur;
- c) détenue séparée des biens que détient un créancier garanti et qui, en l'absence d'une sûreté, seraient ceux du percepteur. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(2) L'article 22 de la *Loi sur la taxe de vente au détail* s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard d'une somme visée au paragraphe (1). 2000, chap. 42, art. 27.

Method of collection

85.19 Any amount payable to the Financial Corporation under this Part that remains unpaid after it becomes due and payable may be collected by the Minister of Finance on behalf of the Financial Corporation and, for that purpose, sections 23 and 36, subsections 37 (1) and (2) and sections 38 and 39 of the *Retail Sales Tax Act* apply, with necessary modifications. 2000, c. 42, s. 27.

OFFENCES**Offences**

85.20 (1) Every person who contravenes or fails to comply with any of the following provisions is guilty of an offence and, on conviction, is liable to a fine of not less than \$100 for each day during which the offence continues:

1. Section 85.1 (duty to meter consumption).
2. Subsection 85.3 (2) (registration of collectors) or paragraph 4 of subsection 85.3 (3) (duty to submit returns, collectors).
3. Subsection 85.4 (1) (registration of self-generating users) or paragraph 3 of subsection 85.4 (2) (duty to submit returns, self-generating users).
4. Subsection 85.28 (3) (prohibition re inspection). 2000, c. 42, s. 27.

Same, re failure to collect

(2) Every collector who is required by paragraph 1 of subsection 85.3 (3) to levy and collect a debt retirement charge and who fails to do so is guilty of an offence and, on conviction, is liable to a fine equal to the sum of,

- (a) the amount of the debt retirement charge that should have been collected, as determined under subsection (3); and
- (b) an amount that is not less than \$50 and not more than \$2,000. 2000, c. 42, s. 27.

Determination of amount

(3) For the purposes of clause (2) (a), the Minister of Finance shall determine the amount of the debt retirement charge that should have been collected and shall issue a certificate setting out that amount. 2000, c. 42, s. 27.

Same

(4) The determination made under subsection (3) shall be based upon such information as is available to the Minister of Finance and, unless he or she considers that the collector has engaged in deliberate evasion of this Part, the Minister of Finance shall not consider information respecting a period of more than four years in making the determination. 2000, c. 42, s. 27.

Effect of certificate

(5) A certificate issued under subsection (3) is proof, in the absence of evidence to the contrary, of the amount of the debt retirement charge that should have been collected and of the authority of the person signing the certificate without any proof of appointment or signature. 2000, c. 42, s. 27.

Mode de perception

85.19 Le ministre des Finances peut percevoir, pour le compte de la Société financière, toute somme payable à celle-ci aux termes de la présente partie et qui demeure impayée après qu'elle est devenue exigible et les articles 23 et 36, les paragraphes 37 (1) et (2) et les articles 38 et 39 de la *Loi sur la taxe de vente au détail* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à cette fin. 2000, chap. 42, art. 27.

INFRACTIONS**Infractions**

85.20 (1) Quiconque contrevient à l'une ou l'autre des dispositions suivantes ou ne l'observe pas est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende minimale de 100 \$ pour chaque jour où l'infraction se poursuit :

1. L'article 85.1 (obligation de compter la consommation).
2. Le paragraphe 85.3 (2) (inscription des percepteurs) ou la disposition 4 du paragraphe 85.3 (3) (obligation de présenter des déclarations : percepteurs).
3. Le paragraphe 85.4 (1) (inscription des usagers autoproducteurs) ou la disposition 3 du paragraphe 85.4 (2) (obligation de présenter des déclarations : usagers autoproducteurs).
4. Le paragraphe 85.28 (3) (interdiction relative à l'inspection). 2000, chap. 42, art. 27.

Idem : non-perception

(2) Le percepteur qui est tenu par la disposition 1 du paragraphe 85.3 (3) de percevoir une redevance de liquidation de la dette et qui ne le fait pas est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende égale au total des sommes suivantes :

- a) la redevance de liquidation de la dette, déterminée aux termes du paragraphe (3), qui aurait dû être perçue;
- b) une somme d'au moins 50 \$ et d'au plus 2 000 \$. 2000, chap. 42, art. 27.

Détermination de la redevance

(3) Pour l'application de l'alinéa (2) a), le ministre des Finances détermine le montant de la redevance de liquidation de la dette qui aurait dû être perçue et délivre un certificat qui précise ce montant. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(4) Le ministre des Finances détermine la somme visée au paragraphe (3) selon les renseignements dont il dispose et, sauf s'il considère que le percepteur a tenté délibérément de se soustraire aux dispositions de la présente partie, il ne doit pas tenir compte des renseignements concernant une période de plus de quatre ans pour ce faire. 2000, chap. 42, art. 27.

Effet du certificat

(5) Le certificat délivré aux termes du paragraphe (3) constitue la preuve, en l'absence de preuve contraire, de la redevance de liquidation de la dette qui aurait dû être perçue et de l'autorité de la personne qui le signe sans qu'il soit nécessaire d'établir la qualité du signataire ni l'authenticité de sa signature. 2000, chap. 42, art. 27.

Offence, re failure to remit

(6) Every collector who fails to remit an amount collected as, or on account of, a debt retirement charge as required by paragraph 2 of subsection 85.3 (3) is guilty of an offence and, on conviction, is liable to either or both of the following penalties in addition to any other penalty imposed under this Part:

1. A fine in an amount that is,
 - i. not less than the greater of \$100 and 25 per cent of the amount collected and not remitted, and
 - ii. not more than the greater of \$100 and double the amount collected and not remitted.
2. Imprisonment for a term of not more than two years. 2000, c. 42, s. 27.

Offence, re records

(7) Every collector who is required by paragraph 3 of subsection 85.3 (3) to keep records and who fails to do so in accordance with the regulations is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$50 and not more than \$5,000. 2000, c. 42, s. 27.

Same, self-generating user

(8) Every self-generating user who is required by paragraph 2 of subsection 85.4 (2) to keep records and who fails to do so in accordance with the regulations is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$50 and not more than \$5,000. 2000, c. 42, s. 27.

Offence, directors of a corporation

85.21 (1) Any officer, director or agent of a corporation or any other person who directs, authorizes, assents to, acquiesces in or participates in an action or omission by the corporation that is an offence under this Part is guilty of an offence. 2000, c. 42, s. 27.

Penalty upon conviction

(2) A person convicted of an offence under subsection (1) is liable to the penalty provided for the offence by the corporation, whether or not the corporation has been prosecuted for or convicted of the offence. 2000, c. 42, s. 27.

Offence, confidentiality

85.22 Every person who contravenes subsection 85.29 (1), (2), (5) or (6) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$2,000. 2000, c. 42, s. 27.

Offences, false statements, etc., and fraud

85.23 (1) Every person who engages in any of the following acts or omissions is guilty of an offence:

1. Making, participating in, assenting to or acquiescing in the making of a false or deceptive statement in a return, statement or other document or in an answer required or submitted under this Part.

Infraction : non-remise

(6) Le perceuteur qui ne remet pas une somme perçue au titre d'une redevance de liquidation de la dette comme l'exige la disposition 2 du paragraphe 85.3 (3) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, des peines suivantes, ou d'une seule de ces peines, outre les pénalités imposées en vertu de la présente partie :

1. Une amende qui :
 - i. n'est pas inférieure à 100 \$ ou, si cette somme est plus élevée, à 25 pour cent de la somme perçue et non remise,
 - ii. n'est pas supérieure à 100 \$ ou, si cette somme est plus élevée, au double de la somme perçue et non remise.

2. Un emprisonnement maximal de deux ans. 2000, chap. 42, art. 27.

Infraction : dossiers

(7) Le perceuteur qui est tenu par la disposition 3 du paragraphe 85.3 (3) de tenir des dossiers et qui ne le fait pas comme l'exigent les règlements est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende de 50 \$ à 5 000 \$. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem : usager autoproducteur

(8) L'utilisateur autoproducteur qui est tenu par la disposition 2 du paragraphe 85.4 (2) de tenir des dossiers et qui ne le fait pas comme l'exigent les règlements est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende de 50 \$ à 5 000 \$. 2000, chap. 42, art. 27.

Infraction : administrateurs d'une personne morale

85.21 (1) Est coupable d'une infraction toute personne, notamment un dirigeant, un administrateur ou un mandataire d'une personne morale, qui ordonne ou autorise la commission par la personne morale d'un acte ou d'une omission qui est une infraction à la présente partie ou qui y consent, y acquiesce ou y participe. 2000, chap. 42, art. 27.

Peine suivant une déclaration de culpabilité

(2) Toute personne déclarée coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1) est passible de la peine prévue pour l'infraction commise par la personne morale, que celle-ci ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable à l'égard de cette infraction. 2000, chap. 42, art. 27.

Infraction : confidentialité

85.22 Quiconque contrevient au paragraphe 85.29 (1), (2), (5) ou (6) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 2 000 \$. 2000, chap. 42, art. 27.

Infractions : déclarations fausses et fraude

85.23 (1) Est coupable d'une infraction toute personne qui commet l'une des omissions ou l'un des actes suivants :

1. Faire une déclaration fausse ou trompeuse dans un document, notamment une déclaration ou un état, ou dans une réponse exigée ou présentée aux termes de la présente partie, y participer, y consentir ou y acquiescer.

2. Destroying, altering, mutilating, hiding or otherwise disposing of information or records of a user or collector, for the purpose of evading payment of an amount under this Part.
3. Making, assenting to or acquiescing in the making of a false or deceptive entry of a material particular in a record of a user or collector.
4. Omitting to make or assenting to or acquiescing in the omission of an entry of a material particular in a record of a user or collector.
5. For the purpose of evading a payment under this Part, destroying, altering or otherwise causing a meter to inaccurately measure the consumption of electricity or to cease measuring the consumption of electricity or replacing a meter with another meter that is calculated to mislead.
6. Wilfully evading or attempting to evade, in any manner, payment of an amount under this Part or compliance with an obligation under this Part. 2000, c. 42, s. 27.

Penalty upon conviction

(2) A person convicted of an offence under subsection (1) is liable to either or both of the following penalties in addition to any other penalty imposed under this Part:

1. A fine in an amount that is,
 - i. not less than the greater of \$1,000 and 50 per cent of the amount that should have been remitted or that the person sought to evade, and
 - ii. not more than the greater of \$1,000 and double the amount that should have been remitted or that the person sought to evade.
2. Imprisonment for a term of not more than two years. 2000, c. 42, s. 27.

Offence, obtaining refund or rebate by fraud

(3) Every person who, by deceit, falsehood or any other fraudulent means, obtains or attempts to obtain a refund or rebate under this Part to which the person is not entitled is guilty of an offence and, on conviction, is liable to either or both of the following penalties:

1. A fine of not less than \$500 and not more than double the amount of the refund or rebate sought.
2. Imprisonment for a term of not more than two years. 2000, c. 42, s. 27.

General offence

85.24 Every person who contravenes, by any act or omission, a requirement imposed under this Part is guilty of an offence and, on conviction, is liable, where no other penalty is provided for the offence, to a fine of not less than \$50 and not more than \$5,000. 2000, c. 42, s. 27.

2. Détruire, altérer, mutiler, cacher les renseignements ou les dossiers d'un usager ou d'un perceuteur, ou en disposer autrement, dans le but d'éluder le paiement d'une somme en application de la présente partie.
3. Faire, dans un dossier d'un usager ou d'un perceuteur, une inscription fausse ou trompeuse concernant un détail substantiel, y consentir ou y acquiescer.
4. Omettre de faire, dans un dossier d'un usager ou d'un perceuteur, une inscription concernant un détail substantiel, y consentir ou y acquiescer.
5. Afin d'éluder un paiement prévu par la présente partie, faire en sorte, notamment en le détruisant ou en l'altérant, qu'un compteur mesure incorrectement la consommation d'électricité ou cesse de la mesurer, ou remplacer un compteur par un autre dans le but d'induire en erreur.
6. Délibérément et par quelque moyen que ce soit, éluder ou tenter d'éluder le paiement d'une somme en application de la présente partie ou se soustraire ou tenter de se soustraire au respect d'une obligation prévue par celle-ci. 2000, chap. 42, art. 27.

Peine suivant une déclaration de culpabilité

(2) Toute personne déclarée coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1) est passible des peines suivantes, ou d'une seule de ces peines, outre les autres pénalités imposées en vertu de la présente partie :

1. Une amende qui :
 - i. n'est pas inférieure à 1 000 \$ ou, si cette somme est plus élevée, à 50 pour cent de la somme qui aurait dû être remise ou dont elle a tenté d'éluder le paiement,
 - ii. n'est pas supérieure à 1 000 \$ ou, si cette somme est plus élevée, au double de la somme qui aurait dû être remise ou dont elle a tenté d'éluder le paiement.
2. Un emprisonnement maximal de deux ans. 2000, chap. 42, art. 27.

Infraction : remboursement ou remise obtenu par fraude

(3) Toute personne qui obtient ou tente d'obtenir, par un moyen trompeur ou mensonger ou une autre manoeuvre frauduleuse, un remboursement ou une remise prévu par la présente partie alors qu'elle n'y a pas droit est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, des peines suivantes ou d'une seule de ces peines :

1. Une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus le double du remboursement ou de la remise demandé.
2. Un emprisonnement maximal de deux ans. 2000, chap. 42, art. 27.

Infraction générale

85.24 Toute personne qui, en commettant un acte ou une omission, contrevient à une exigence imposée en vertu de la présente partie est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, si aucune autre peine n'est prévue pour l'infraction, d'une amende de 50 \$ à 5 000 \$. 2000, chap. 42, art. 27.

Imprisonment, failure to pay fine

85.25 If a fine is imposed on an individual under section 85.20, 85.21, 85.22, 85.23 or 85.24 as a result of his or her conviction of an offence under this Part, a sentence of imprisonment for not more than one year in default of payment of the fine may also be imposed on the individual. 2000, c. 42, s. 27.

Limitation period and onus of proof

85.26 (1) A proceeding to prosecute an offence under this Part must be commenced within six years after the date on which the matter of the offence arose. 2000, c. 42, s. 27.

Onus of proof

(2) In a prosecution for a failure to pay, collect or remit a debt retirement charge, as the case may be, the accused has the onus of proving that the debt retirement charge was paid, collected or remitted. 2000, c. 42, s. 27.

Payment of fines

85.27 Fines imposed under sections 85.20, 85.21, 85.22, 85.23 and 85.24 are payable to the Minister of Finance on behalf of the Crown in right of Ontario. 2000, c. 42, s. 27.

ADMINISTRATION**Inspection**

85.28 (1) The Minister of Finance may appoint one or more inspectors who are authorized to exercise any of the powers and perform any of the duties of a person authorized by the Minister of Finance under subsection 31 (1) of the *Retail Sales Tax Act* for any purpose related to the administration and enforcement of this Part. 2000, c. 42, s. 27.

Same

(2) Subsections 31 (1), (2) and (2.1) of the *Retail Sales Tax Act* apply, with necessary modifications, with respect to the administration and enforcement of this Part. 2000, c. 42, s. 27.

Interference with inspection

(3) No person shall prevent or interfere with, or attempt to prevent or interfere with, an inspector doing anything that he or she is authorized to do under this section. 2000, c. 42, s. 27.

Confidentiality

85.29 (1) Except as authorized by this section, no person employed by the Government of Ontario shall,

- (a) knowingly communicate or knowingly allow to be communicated to any person any information obtained by or on behalf of the Minister of Finance for the purposes of this Part; or
- (b) knowingly allow any person to inspect or have access to any record or thing obtained by or on behalf of the Minister of Finance for the purposes of this Part. 2000, c. 42, s. 27.

Testimony

(2) No person employed by the Government of Ontario shall be required, in connection with any legal proceedings,

Emprisonnement : défaut de payer une amende

85.25 Si une amende est imposée à un particulier aux termes de l'article 85.20, 85.21, 85.22, 85.23 ou 85.24 par suite d'une déclaration de culpabilité pour infraction à la présente partie, une peine d'emprisonnement ne dépassant pas un an peut en outre lui être imposée en cas de non-paiement. 2000, chap. 42, art. 27.

Délai de prescription et charge de la preuve

85.26 (1) Les poursuites portant sur une infraction prévue par la présente partie doivent être engagées dans les six ans qui suivent la date de l'objet de l'infraction. 2000, chap. 42, art. 27.

Charge de la preuve

(2) Dans toute poursuite intentée pour non-paiement, non-perception ou non-remise, selon le cas, d'une redevance de liquidation de la dette, le fardeau d'en prouver le paiement, la perception ou la remise incombe à l'accusé. 2000, chap. 42, art. 27.

Paiement des amendes

85.27 Les amendes imposées aux termes des articles 85.20, 85.21, 85.22, 85.23 et 85.24 sont payables au ministre des Finances pour le compte de Sa Majesté du chef de l'Ontario. 2000, chap. 42, art. 27.

APPLICATION**Inspection**

85.28 (1) Le ministre des Finances peut nommer un ou plusieurs inspecteurs qui sont autorisés à exercer, aux fins liées à l'application et à l'exécution de la présente partie, les pouvoirs et les fonctions d'une personne autorisée par lui aux termes du paragraphe 31 (1) de la *Loi sur la taxe de vente au détail*. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(2) Les paragraphes 31 (1), (2) et (2.1) de la *Loi sur la taxe de vente au détail* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de l'application et de l'exécution de la présente partie. 2000, chap. 42, art. 27.

Entrave

(3) Nul ne doit entraver ou tenter d'entraver un inspecteur dans l'exécution de ce qu'il est autorisé à faire aux termes du présent article, ni l'empêcher ou tenter de l'empêcher de le faire. 2000, chap. 42, art. 27.

Renseignements confidentiels

85.29 (1) Sauf si elle y est autorisée par le présent article, une personne employée par le gouvernement de l'Ontario ne doit :

- a) ni sciemment communiquer ou sciemment permettre la communication à quiconque des renseignements obtenus par le ministre des Finances ou pour son compte pour l'application de la présente partie;
- b) ni sciemment permettre à quiconque d'examiner des dossiers ou des objets obtenus par le ministre des Finances ou pour son compte pour l'application de la présente partie, ou d'y avoir accès. 2000, chap. 42, art. 27.

Témoignage

(2) Une personne employée par le gouvernement de l'Ontario ne peut être tenue, dans le cadre d'une instance judiciaire :

- (a) to give evidence relating to any information obtained by or on behalf of the Minister of Finance for the purposes of this Part; or
- (b) to produce any record or thing obtained by or on behalf of the Minister of Finance for the purposes of this Part. 2000, c. 42, s. 27.

Exception

- (3) Subsections (1) and (2) do not apply in respect of,
 - (a) criminal proceedings under an Act of the Parliament of Canada;
 - (b) proceedings in respect of the trial of any person for an offence under an Act of the Legislature; or
 - (c) proceedings relating to the collection of the debt retirement charge under this Part. 2000, c. 42, s. 27.

Communication

(4) A person employed by the Government of Ontario may, in the course of duties in connection with the administration or enforcement of this Part,

- (a) communicate or allow to be communicated to another person employed by the Government of Ontario in the administration or enforcement of any law, information obtained by or on behalf of the Minister of Finance for the purposes of this Part; and
- (b) allow another person employed by the Government of Ontario in the administration or enforcement of any law, to inspect or have access to any record or thing obtained by or on behalf of the Minister of Finance for the purposes of this Part. 2000, c. 42, s. 27.

Reciprocal communication

(5) A person who receives information or obtains access to any record or thing under subsection (4) has a duty to communicate or furnish to the Minister of Finance on a reciprocal basis any information, record or thing obtained by the person that affects the administration or enforcement of this Part. 2000, c. 42, s. 27.

Use of information

(6) Any information, record or thing communicated or furnished under this Part may be used only for the administration or enforcement of this Part or an Act that is administered or enforced by the person receiving the information, record or thing. 2000, c. 42, s. 27.

Methods of giving notice

85.30 (1) When the Minister of Finance is required under this Part to give a person a document or to give notice to a person, he or she may do so by sending the document or notice by prepaid mail to the person at the person's last known address or by serving the document or notice on the person. 2000, c. 42, s. 27.

Same, partnership

(2) If the document or notice is to be given to a partnership, the document or notice may be sent to or served on a partner, manager, agent or representative of the partnership. 2000, c. 42, s. 27.

- a) ni de témoigner au sujet de renseignements obtenus par le ministre des Finances ou pour son compte pour l'application de la présente partie;
- b) ni de produire des dossiers ou des objets obtenus par le ministre des Finances ou pour son compte pour l'application de la présente partie. 2000, chap. 42, art. 27.

Exceptions

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à l'égard des instances suivantes :

- a) les poursuites criminelles introduites aux termes d'une loi du Parlement du Canada;
- b) les instances rattachées au procès d'une personne pour infraction à une loi de la Législature;
- c) les instances rattachées à la perception de la redevance de liquidation de la dette prévue par la présente partie. 2000, chap. 42, art. 27.

Communication

(4) Une personne employée par le gouvernement de l'Ontario peut, dans l'exercice de ses fonctions relatives à l'application ou à l'exécution de la présente partie :

- a) communiquer ou permettre la communication, à une autre personne employée par le gouvernement de l'Ontario qui est affectée à l'application ou à l'exécution d'une loi, des renseignements obtenus par le ministre des Finances ou pour son compte pour l'application de la présente partie;
- b) permettre à une autre personne employée par le gouvernement de l'Ontario qui est affectée à l'application ou à l'exécution d'une loi d'examiner des dossiers ou des objets obtenus par le ministre des Finances ou pour son compte pour l'application de la présente partie, ou d'y avoir accès. 2000, chap. 42, art. 27.

Réciprocité

(5) La personne qui reçoit des renseignements ou qui a accès à des dossiers ou à des objets en vertu du paragraphe (4) est tenue de communiquer ou de fournir au ministre des Finances, à titre réciproque, les renseignements, les dossiers ou les objets qu'elle a obtenus et qui ont une incidence sur l'application ou l'exécution de la présente partie. 2000, chap. 42, art. 27.

Utilisation des renseignements

(6) Les renseignements, les dossiers ou les objets communiqués ou fournis aux termes de la présente partie ne peuvent être utilisés qu'aux fins de l'application ou de l'exécution de la présente partie ou d'une loi qu'applique ou exécute la personne qui les reçoit. 2000, chap. 42, art. 27.

Modes de remise des avis

85.30 (1) Lorsqu'il est tenu aux termes de la présente partie de donner un document ou un avis à une personne, le ministre des Finances peut le faire en le lui envoyant par courrier affranchi à sa dernière adresse connue ou en le lui signifiant. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem : société en nom collectif ou en commandite

(2) Le document ou l'avis qui doit être donné à une société en nom collectif ou en commandite peut être envoyé ou signifié à un de ses associés, directeurs, mandataires ou représentants. 2000, chap. 42, art. 27.

Same, corporation

(3) If the document or notice is to be given to a corporation, the document or notice may be sent to or served on the president, secretary or another director or on a manager, agent or representative of the corporation. 2000, c. 42, s. 27.

Proof of compliance

85.31 (1) An affidavit of the Minister of Finance, a person employed in the Ministry of Finance or a person employed by the Financial Corporation about whether this Part has, or has not, been complied with is proof in the absence of evidence to the contrary of the facts set out in the affidavit, without proof of the signature or office of the person making the affidavit. 2000, c. 42, s. 27.

Status

(2) An affidavit described in subsection (1) may be introduced into evidence without notice, despite section 35 of the *Evidence Act*. 2000, c. 42, s. 27.

Right to cross-examine

(3) A party against whom an affidavit described in subsection (1) is adduced may, with the leave of the court, require the deponent to attend court to be cross-examined. 2000, c. 42, s. 27.

Evidence re collectors

85.32 (1) A copy of a person's application for registration as a collector that is filed with the Minister of Finance under this Part is proof, in the absence of evidence to the contrary, that the person is a collector and is required to remit to the Minister of Finance the debt retirement charge under this Part. 2000, c. 42, s. 27.

Same

(2) Subject to subsection (4), if a collector is described as a partnership on an application for registration as a collector that is filed with the Minister of Finance under this Part, a copy of the application is proof, in the absence of evidence to the contrary, that the persons named in it are members of the partnership. 2000, c. 42, s. 27.

Same

(3) Subject to subsection (4), a copy of a return filed by a person or a partnership as a collector is proof, in the absence of evidence to the contrary, that the person or partnership collected the debt retirement charge specified in the return. 2000, c. 42, s. 27.

Certification

(4) The copy of the application or return must be certified by an official of the Ministry of Finance who has access to the records that are maintained by the Ministry of Finance about the collector, and it may be a copy of an application or return made electronically and reproduced from original data stored electronically. 2000, c. 42, s. 27.

Evidence re self-generating users

(5) Subsections (1), (2) and (4) apply, with necessary modifications, with respect to applications and returns of a self-generating user. 2000, c. 42, s. 27.

Idem : personne morale

(3) Le document ou l'avis qui doit être donné à une personne morale peut être envoyé ou signifié à son président, à son secrétaire ou à un autre de ses administrateurs ou à un de ses directeurs, mandataires ou représentants. 2000, chap. 42, art. 27.

Preuve de l'observation de la partie

85.31 (1) Un affidavit du ministre des Finances, d'une personne employée au ministère des Finances ou d'une personne employée par la Société financière constatant l'observation ou l'inobservation de la présente partie constitue la preuve, en l'absence de preuve contraire, des faits qui y sont énoncés, sans qu'il soit nécessaire d'établir la qualité du signataire ni l'authenticité de sa signature. 2000, chap. 42, art. 27.

Statut

(2) Malgré l'article 35 de la *Loi sur la preuve*, l'affidavit visé au paragraphe (1) peut être présenté en preuve sans préavis. 2000, chap. 42, art. 27.

Droit de contre-interroger

(3) La partie contre qui un affidavit visé au paragraphe (1) est présenté peut, avec l'autorisation du tribunal, exiger la présence au tribunal du déposant aux fins de contre-interrogatoire. 2000, chap. 42, art. 27.

Preuve relative aux percepteurs

85.32 (1) Une copie de la demande d'inscription d'une personne à titre de percepteur qui est déposée auprès du ministre des Finances aux termes de la présente partie constitue la preuve, en l'absence de preuve contraire, que la personne est un percepteur et qu'elle est tenue de remettre au ministre des Finances la redevance de liquidation de la dette aux termes de la présente partie. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(2) Sous réserve du paragraphe (4), si la demande d'inscription à titre de percepteur qui est déposée auprès du ministre des Finances aux termes de la présente partie indique que le percepteur est une société en nom collectif ou en commandite, une copie de cette demande constitue la preuve, en l'absence de preuve contraire, que les personnes qui y sont nommées sont des associés de cette société. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(3) Sous réserve du paragraphe (4), une copie d'une déclaration déposée par une personne ou une société en nom collectif ou en commandite à titre de percepteur constitue la preuve, en l'absence de preuve contraire, que la personne ou la société a perçu la redevance de liquidation de la dette précisée dans la déclaration. 2000, chap. 42, art. 27.

Attestation

(4) La copie de la demande ou de la déclaration doit être certifiée conforme par un fonctionnaire du ministère des Finances qui a accès aux dossiers concernant le percepteur que tient le ministère et il peut s'agir d'une copie d'une demande ou d'une déclaration faite par voie électronique et reproduite à partir de données originales stockées sur support électronique. 2000, chap. 42, art. 27.

Preuve relative aux usagers autoproducteurs

(5) Les paragraphes (1), (2) et (4) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard des demandes et des déclarations des usagers autoproducteurs. 2000, chap. 42, art. 27.

Evidence re other documents

85.33 (1) For any purpose relating to the administration or enforcement of this Part, the Minister of Finance or a person authorized by him or her may reproduce from original data stored electronically any document previously issued under this Part or any information previously submitted in any form by a collector or a self-generating user, and the reproduction is admissible in evidence and has the same probative force as the original document or information would have had if it had been proved in the ordinary way. 2000, c. 42, s. 27.

Same

(2) If a book, record or other document is examined or produced under section 85.28 (inspection), the person by whom it is examined or to whom it is produced may make (or cause to be made) one or more copies of it, and a document purporting to be certified by the person to be a copy made under the authority of this subsection is admissible in evidence and has the same probative force as the original document would have had if it had been proved in the ordinary way. 2000, c. 42, s. 27.

Affidavits, etc.

85.34 (1) Any of the following documents may be sworn by any person who has authority to administer an oath or any person authorized for the purposes of this section by the Lieutenant Governor in Council:

1. A declaration or affidavit relating to a return made under this Part.
2. A statement of information given under section 85.28 (inspection). 2000, c. 42, s. 27.

Same

(2) A person authorized for the purposes of this section by the Lieutenant Governor in Council shall not charge a fee for swearing a document described in subsection (1). 2000, c. 42, s. 27.

Forms

85.35 The Minister of Finance may approve the use of forms for any purpose of this Part and the forms may provide for such information to be furnished as the Minister of Finance may require. 2000, c. 42, s. 27.

Regulations, Parts V and V.1

86. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) respecting the calculation of the fees referred to in subsection 71 (1) and respecting the manner in which, and the time at which, they are to be paid;
- (b) prescribing provisions of the *Business Corporations Act*, the *Corporations Act* or the *Corporations Information Act* that apply, with necessary modifications, to the Financial Corporation;
- (c) prescribing other amounts for the purpose of clause (b) of the definition of "residual stranded debt" in subsection 85 (1);

Preuve relative à d'autres documents

85.33 (1) Aux fins liées à l'application ou à l'exécution de la présente partie, le ministre des Finances ou la personne qu'il autorise peut reproduire à partir de données originales stockées sur support électronique un document délivré antérieurement aux termes de la présente partie ou des renseignements déjà fournis sous quelque forme que ce soit par un perceuteur ou par un usager autoproduiteur. La reproduction est admissible en preuve et a la même valeur probante que l'original aurait eue si la preuve en avait été faite de la façon habituelle. 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(2) Si un livre, un dossier ou un autre document est examiné ou produit aux termes de l'article 85.28 (inspection), la personne qui l'examine ou à qui il est produit peut en tirer ou en faire tirer des copies. Le document qui se présente comme étant certifié par la personne en tant que copie tirée en vertu du présent paragraphe est admissible en preuve et a la même valeur probante qu'aurait eu l'original si la preuve en avait été faite de la façon habituelle. 2000, chap. 42, art. 27.

Affidavits

85.34 (1) Toute personne qui est habilitée à faire prêter serment ou qui est autorisée par le lieutenant-gouverneur en conseil pour l'application du présent article peut recevoir sous serment les documents suivants :

1. Les déclarations solennelles ou les affidavits portant sur les déclarations présentées aux termes de la présente partie.
2. Les énoncés de renseignements présentés aux termes de l'article 85.28 (inspection). 2000, chap. 42, art. 27.

Idem

(2) La personne autorisée par le lieutenant-gouverneur en conseil pour l'application du présent article ne doit pas exiger d'honoraires pour recevoir sous serment les documents visés au paragraphe (1). 2000, chap. 42, art. 27.

Formules

85.35 Le ministre des Finances peut approuver l'emploi de formules pour l'application de la présente partie. Les formules peuvent prévoir les renseignements qu'exige le ministre. 2000, chap. 42, art. 27.

Règlements : parties V et V.1

86. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) traiter du calcul des frais visés au paragraphe 71 (1), de la façon dont ils doivent être payés et du moment auquel ils doivent l'être;
- b) prescrire les dispositions de la *Loi sur les sociétés par actions*, de la *Loi sur les personnes morales* ou de la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* qui s'appliquent à la Société financière avec les adaptations nécessaires;
- c) prescrire les autres sommes pour l'application de l'alinéa b) de la définition de «reliquat de la dette insurmontable» au paragraphe 85 (1);

- (d) governing determinations of the stranded debt and the residual stranded debt for the purpose of section 85, including the time period over which the residual stranded debt should be retired, and prescribing reporting requirements applicable to the determinations;
 - (e) prescribing one or more rates for the purposes of subsections 85 (4) and 85 (4.1), including rates applicable to particular users, classes of users or uses of electricity, prescribing the amount of electricity with respect to which a rate is applied and prescribing one or more methods for determining the amount of electricity consumed;
 - (f) exempting particular users or classes of users from paying a debt retirement charge, specifying the circumstances in which the exemption applies and imposing conditions or restrictions with respect to an exemption;
 - (g) providing for the rebate of the debt retirement charge in whole or in part, prescribing the circumstances in which and conditions under which rebates may be made and prescribing the method of determining the amount of a rebate;
 - (h) respecting any other matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable in connection with this Part.
 - (i) REPEALED: 2000, c. 42, s. 28 (1).
 - (j) REPEALED: 2000, c. 42, s. 28 (1).
 - (k) REPEALED: 2000, c. 42, s. 28 (1).
 - (l) REPEALED: 2000, c. 42, s. 28 (1).
- 1998, c. 15, Sched. A, s. 86 (1); 2000, c. 42, s. 28 (1).

Regulations, Minister of Finance

- (1.1) The Minister of Finance may make regulations,
 - (a) determining anything that the Minister of Finance is permitted or required by this Part to determine;
 - (b) defining, for the purposes of this Part, any word or expression used in this Part;
 - (c) exempting particular users or classes of users from one or more obligations under this Part, other than the obligation to pay a debt retirement charge, specifying the circumstances in which the exemption applies and imposing conditions or restrictions with respect to an exemption;
 - (d) prescribing the time or times at which a particular user or class of users is required to pay a debt retirement charge;
 - (e) prescribing, for the purpose of section 85.1, the users or classes of users that are required to meter the consumption of electricity and prescribing methods, procedures and requirements with respect to the metering of electricity;
 - (f) governing the appointment, registration and duties of collectors;
 - (g) governing the registration and duties of self-generating users;

- d) régir les calculs de la dette insurmontable et du reliquat de la dette insurmontable pour l'application de l'article 85, y compris le délai dans lequel le reliquat devrait être liquidé, et prescrire les exigences en matière d'information à fournir qui s'appliquent à ces calculs;
 - e) prescrire un ou plusieurs taux pour l'application des paragraphes 85 (4) et (4.1), y compris les taux applicables à des usagers donnés, des catégories données d'usagers ou des utilisations données de l'électricité, prescrire la quantité d'électricité à l'égard de laquelle un taux est appliqué et prescrire une ou plusieurs méthodes de calcul de la quantité d'électricité consommée;
 - f) exonérer des usagers donnés ou des catégories données d'usagers d'une redevance de liquidation de la dette, préciser les circonstances dans lesquelles l'exonération s'applique et assortir l'exonération de conditions ou de restrictions;
 - g) prévoir la remise complète ou partielle de la redevance de liquidation de la dette et prescrire les circonstances dans lesquelles elle peut être accordée, les conditions auxquelles elle peut l'être et son mode de calcul;
 - h) traiter des autres questions que le lieutenant-gouverneur en conseil estime nécessaires ou souhaitables en ce qui concerne la présente partie.
 - i) ABROGÉ : 2000, chap. 42, par. 28 (1).
 - j) ABROGÉ : 2000, chap. 42, par. 28 (1).
 - k) ABROGÉ : 2000, chap. 42, par. 28 (1).
 - l) ABROGÉ : 2000, chap. 42, par. 28 (1).
- 1998, chap. 15, annexe A, par. 86 (1); 2000, chap. 42, par. 28 (1).

Règlements : ministre des Finances

- (1.1) Le ministre des Finances peut, par règlement :
 - a) déterminer ou calculer tout ce que la présente partie lui permet ou l'oblige de déterminer ou de calculer;
 - b) définir, pour l'application de la présente partie, tout terme utilisé dans celle-ci;
 - c) exempter des usagers donnés ou des catégories données d'usagers d'une ou de plusieurs obligations prévues par la présente partie, à l'exclusion de l'obligation de payer une redevance de liquidation de la dette, préciser les circonstances dans lesquelles l'exemption s'applique et assortir l'exemption de conditions ou de restrictions;
 - d) prescrire le ou les moments auxquels un usager donné ou une catégorie donnée d'usagers doit payer une redevance de liquidation de la dette;
 - e) prescrire, pour l'application de l'article 85.1, les usagers ou les catégories d'usagers qui sont tenus de compter leur consommation d'électricité et prescrire les méthodes, les modalités et les exigences à respecter à cet égard;
 - f) régir la nomination, l'inscription et les obligations des percepteurs;
 - g) régir l'inscription et les obligations des usagers autoproducteurs;

- (h) prescribing methods of collecting and remitting a debt retirement charge and establishing requirements relating to the collection and remittance, including requirements about invoicing;
- (i) requiring the debt retirement charge to be paid or remitted in instalments, specifying when the instalments are to be paid or remitted, and requiring the payment of interest or administrative penalties or both for late payments;
- (j) prescribing the additional fee referred to in subsection 85.14 (4);
- (k) governing refunds by collectors;
- (l) prescribing procedures to be followed by collectors and users in connection with refunds and rebates under this Part;
- (m) prescribing, for the purpose of subsection 85.15 (4), a time limit for applying for a refund;
- (n) governing payments to a collector when the collector pays a debt retirement charge on behalf of a user and the user then defaults on paying the debt retirement charge to the collector;
- (o) prescribing a rate of interest or a method of determining a rate of interest for debts owing under this Part to the Financial Corporation and for amounts owing to a person as a refund or rebate under this Part;
- (p) prescribing the records to be kept by a collector or a self-generating user for the purposes of this Part. 2000, c. 42, s. 28 (2).

General or particular

(2) A regulation made under this section may be general or particular in its application. 1998, c. 15, Sched. A, s. 86 (2).

Retroactivity

(3) A regulation is, if it so provides, effective with reference to a period before it was filed. 2000, c. 42, s. 28 (2).

Repeal

87. (1) This Part is repealed on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor. 1998, c. 15, Sched. A, s. 87 (1).

(2) REPEALED: 2000, c. 42, s. 29.

(3) REPEALED: 2000, c. 42, s. 29.

(4) REPEALED: 2000, c. 42, s. 29.

PART VI SPECIAL PAYMENTS

Definitions, Part VI

88. In this Part,
“municipal electricity utility” means,

- (a) a municipal corporation that generates, transmits, distributes or retails electricity directly,

- h) prescrire des méthodes de perception et de remise d'une redevance de liquidation de la dette et établir des exigences relatives à sa perception et à sa remise, y compris des exigences concernant la facturation;
- i) exiger que la redevance de liquidation de la dette soit payée ou remise par versements échelonnés, préciser le moment où ces versements échelonnés doivent être faits et exiger le paiement d'intérêts ou de pénalités administratives, ou les deux, pour paiement en retard;
- j) prescrire les frais additionnels visés au paragraphe 85.14 (4);
- k) régir les remboursements que doivent effectuer les percepteurs;
- l) prescrire les modalités que les percepteurs et les usagers doivent suivre relativement aux remboursements et aux remises prévus par la présente partie;
- m) prescrire le délai de présentation d'une demande de remboursement pour l'application du paragraphe 85.15 (4);
- n) régir les paiements faits à un percepateur dans les cas où il paie une redevance de liquidation de la dette pour le compte d'un usager et que ce dernier ne la lui paie pas par la suite;
- o) prescrire un taux d'intérêt ou une méthode permettant de fixer un taux d'intérêt à l'égard des créances de la Société financière visées par la présente partie et à l'égard des sommes dues à une personne à titre de remboursement ou de remise prévu par celle-ci;
- p) prescrire les dossiers qu'un percepateur ou un usager autoproduit doit tenir pour l'application de la présente partie. 2000, chap. 42, par. 28 (2).

Portée

(2) Les règlements pris en application du présent article peuvent avoir une portée générale ou particulière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 86 (2).

Rétroactivité

(3) Les règlements qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif. 2000, chap. 42, par. 28 (2).

Abrogation

87. (1) La présente partie est abrogée le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation. 1998, chap. 15, annexe A, par. 87 (1).

(2) ABROGÉ : 2000, chap. 42, art. 29.

(3) ABROGÉ : 2000, chap. 42, art. 29.

(4) ABROGÉ : 2000, chap. 42, art. 29.

PARTIE VI PAIEMENTS SPÉCIAUX

Définitions : partie VI

88. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«année d'imposition» S'entend au sens de la *Loi sur l'imposition des sociétés*. («taxation year»)

- (b) a commission established under the *Public Utilities Act* or any other general or special Act through which a municipal corporation generates, transmits, distributes or retails electricity,
- (c) any other body, however established, through which a municipal corporation generates, transmits, distributes or retails electricity,
- (d) a corporation established pursuant to section 142 or a subsidiary of such a corporation, if a municipal corporation holds an interest, directly or indirectly, in one or more shares of such a corporation or subsidiary,
- (d.1) a corporation established after May 1, 2003 under Ontario Regulation 168/03 (Municipal Business Corporations) under the *Municipal Act, 2001*, for the purpose of acquiring, holding, disposing of and otherwise dealing with shares of a corporation incorporated by the municipal corporation under section 142 of this Act,
- (e) a police village that generates, transmits, distributes or retails electricity directly or indirectly, or a corporation or other entity owned by the members of a police village for the purpose of generating, transmitting, distributing or retailing electricity, or
- (f) a person or entity prescribed by the regulations; ("service municipal d'électricité")

"taxation year" has the same meaning as in the *Corporations Tax Act*. ("année d'imposition") 1998, c. 15, Sched. A, s. 88; 2000, c. 42, s. 30; 2004, c. 16, Sched. D, Table; 2004, c. 31, Sched. 11, s. 1.

Payments in lieu of federal corporate tax

89. (1) If Hydro One Inc., a subsidiary of Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. or a subsidiary of Ontario Power Generation Inc. is exempt under subsection 149 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) from the payment of tax under that Act, it shall pay to the Financial Corporation in respect of each taxation year an amount equal to the amount of the tax that it would be liable to pay under that Act if it were not exempt. 1998, c. 15, Sched. A, s. 89 (1); 2002, c. 1, Sched. A, s. 15 (1).

Corridor land

(1.1) The amount payable under subsection (1) by a person or entity from whom corridor land is transferred by section 114.2 shall be determined, for the taxation year in which the transfer occurs and for subsequent taxation years, as if the transfer did not occur. 2002, c. 1, Sched. A, s. 15 (2).

Payments to Minister of Finance

(2) After Part V is repealed under section 84.1, all payments required by this section shall be paid to the Minister of Finance, instead of to the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 89 (2); 2000, c. 42, s. 31.

«service municipal d'électricité» S'entend, selon le cas :

- a) d'une municipalité qui produit, transporte, distribue ou vend au détail de l'électricité directement;
- b) d'une commission créée aux termes de la *Loi sur les services publics* ou d'une autre loi générale ou spéciale par l'intermédiaire de laquelle une municipalité produit, transporte, distribue ou vend au détail de l'électricité;
- c) d'un autre organisme, quel qu'en soit le mode de création, par l'intermédiaire duquel une municipalité produit, transporte, distribue ou vend au détail de l'électricité;
- d) d'une personne morale constituée conformément à l'article 142 ou d'une filiale d'une telle personne morale, si une municipalité détient un intérêt direct ou indirect sur une ou plusieurs actions de cette personne morale ou filiale;
- d.1) d'une personne morale constituée après le 1^{er} mai 2003 en vertu du Règlement de l'Ontario 168/03 («Municipal Business Corporations») pris en application de la *Loi de 2001 sur les municipalités* en vue de prendre toute mesure à l'égard des actions d'une personne morale constituée par la municipalité en vertu de l'article 142 de la présente loi, notamment les acquérir, les détenir et en disposer;
- e) d'un village partiellement autonome qui produit, transporte, distribue ou vend au détail de l'électricité directement ou indirectement ou d'une personne morale ou autre entité qui est la propriété des membres d'un village partiellement autonome aux fins de la production, du transport, de la distribution ou de la vente au détail d'électricité;
- f) d'une personne ou entité que prescrivent les règlements. («municipal electricity utility») 1998, chap. 15, annexe A, art. 88; 2000, chap. 42, art. 30; 2004, chap. 16, annexe D, tableau; 2004, chap. 31, annexe 11, art. 1.

Paiements tenant lieu d'impôt fédéral sur les sociétés

89. (1) Si le paragraphe 149 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) l'exonère d'un impôt prévu par cette loi, Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. ou leur filiale verse à la Société financière, à l'égard de chaque année d'imposition, une somme égale à l'impôt qu'elle serait tenue de payer aux termes de cette loi si elle n'en était pas exonérée. 1998, chap. 15, annexe A, par. 89 (1); 2002, chap. 1, annexe A, par. 15 (1).

Biens-fonds réservés aux couloirs

(1.1) La somme payable en application du paragraphe (1) par une personne ou une entité de qui des biens-fonds réservés aux couloirs sont transférés par l'article 114.2 est calculée, pour l'année d'imposition au cours de laquelle le transfert a lieu et pour les années d'imposition ultérieures, comme si le transfert n'avait pas eu lieu. 2002, chap. 1, annexe A, par. 15 (2).

Remise au ministre des Finances

(2) Après l'abrogation de la partie V aux termes de l'article 84.1, les paiements qu'exige le présent article sont faits au ministre des Finances plutôt qu'à la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 89 (2); 2000, chap. 42, art. 31.

Commencement of new taxation year

(3) A corporation that is required to make payments under this section shall be deemed, for the purposes of this section, to commence a new taxation year on the day this section comes into force. 1998, c. 15, Sched. A, s. 89 (3).

Payments in lieu of provincial corporate tax

90. (1) If Hydro One Inc., a subsidiary of Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. or a subsidiary of Ontario Power Generation Inc. is exempt under subsection 57 (1), section 57.11 or subsection 71 (1) of the *Corporations Tax Act* from the payment of a tax under that Act, it shall pay to the Financial Corporation in respect of each taxation year an amount equal to the amount of the tax that it would be liable to pay under that Act if it were not exempt. 1998, c. 15, Sched. A, s. 90 (1); 2002, c. 1, Sched. A, s. 16 (1); 2004, c. 16, Sched. D, Table.

Corridor land

(1.1) The amount payable under subsection (1) by a person or entity from whom corridor land is transferred by section 114.2 shall be determined, for the taxation year in which the transfer occurs and for subsequent taxation years, as if the transfer did not occur. 2002, c. 1, Sched. A, s. 16 (2).

Payments to Minister of Finance

(2) After Part V is repealed under section 84.1, all payments required by this section shall be paid to the Minister of Finance, instead of to the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 90 (2); 2000, c. 42, s. 32.

Commencement of new taxation year

(3) A corporation that is required to make payments under this section shall be deemed, for the purposes of this section, to commence a new taxation year on the day this section comes into force. 1998, c. 15, Sched. A, s. 90 (3).

Other payments

91. (1) If Hydro One Inc., a subsidiary of Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. or a subsidiary of Ontario Power Generation Inc. is exempt under subsection 149 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) from the payment of tax under that Act, the Lieutenant Governor in Council may from time to time order it to pay to the Financial Corporation an amount specified by the Lieutenant Governor in Council. 1998, c. 15, Sched. A, s. 91 (1); 2002, c. 1, Sched. A, s. 17 (1).

Restriction

(2) No payment may be required under subsection (1) if the payment would impair the ability of Hydro One Inc., a subsidiary of Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. or a subsidiary of Ontario Power Generation Inc. to meet its financial liabilities or obligations as they come due or to fulfil its contractual commitments. 1998, c. 15, Sched. A, s. 91 (2); 2002, c. 1, Sched. A, s. 17 (2).

Payments to Minister of Finance

(3) After Part V is repealed under section 84.1, any order made under this section shall require payments to the Minister of Finance, instead of to the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 91 (3); 2000, c. 42, s. 33.

Début d'une nouvelle année d'imposition

(3) Pour l'application du présent article, la personne morale qui est tenue d'effectuer des paiements aux termes de celui-ci est réputée commencer une nouvelle année d'imposition le jour de son entrée en vigueur. 1998, chap. 15, annexe A, par. 89 (3).

Paiements tenant lieu d'impôt provincial sur les sociétés

90. (1) Si le paragraphe 57 (1), l'article 57.11 ou le paragraphe 71 (1) de la *Loi sur l'imposition des sociétés* l'exonère d'un impôt prévu par cette loi, Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. ou leur filiale verse à la Société financière, à l'égard de chaque année d'imposition, une somme égale à l'impôt qu'elle serait tenue de payer aux termes de cette loi si elle n'en était pas exonérée. 1998, chap. 15, annexe A, par. 90 (1); 2002, chap. 1, annexe A, par. 16 (1); 2004, chap. 16, annexe D, tableau.

Biens-fonds réservés aux couloirs

(1.1) La somme payable en application du paragraphe (1) par une personne ou une entité de qui des biens-fonds réservés aux couloirs sont transférés par l'article 114.2 est calculée, pour l'année d'imposition au cours de laquelle le transfert a lieu et pour les années d'imposition ultérieures, comme si le transfert n'avait pas eu lieu. 2002, chap. 1, annexe A, par. 16 (2).

Remise au ministre des Finances

(2) Après l'abrogation de la partie V aux termes de l'article 84.1, les paiements qu'exige le présent article sont faits au ministre des Finances plutôt qu'à la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 90 (2); 2000, chap. 42, art. 32.

Début d'une nouvelle année d'imposition

(3) Pour l'application du présent article, la personne morale qui est tenue d'effectuer des paiements aux termes de celui-ci est réputée commencer une nouvelle année d'imposition le jour de son entrée en vigueur. 1998, chap. 15, annexe A, par. 90 (3).

Autres paiements

91. (1) Si le paragraphe 149 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) exonère Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. ou une de leurs filiales d'un impôt prévu par cette loi, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, lui enjoindre de verser la somme qu'il précise à la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 91 (1); 2002, chap. 1, annexe A, par. 17 (1).

Restriction

(2) Aucun paiement ne peut être exigé en vertu du paragraphe (1) s'il devait nuire à la capacité de Hydro One Inc., d'Ontario Power Generation Inc. ou d'une de leurs filiales de respecter ses obligations financières à échéance ou de remplir ses engagements contractuels. 1998, chap. 15, annexe A, par. 91 (2); 2002, chap. 1, annexe A, par. 17 (2).

Remise au ministre des Finances

(3) Après l'abrogation de la partie V aux termes de l'article 84.1, le décret pris en vertu du présent article exige que les paiements soient faits au ministre des Finances plutôt qu'à la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 91 (3); 2000, chap. 42, art. 33.

Allocation of Federal tax

91.1 (1) This section applies to any of the following corporations, if the corporation ceases at any time to be exempt under subsection 149 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) from the payment of tax under that Act:

1. Hydro One Inc.
2. A subsidiary of Hydro One Inc.
3. A municipal electricity utility.
4. A successor of any of them. 2002, c. 1, Sched. A, s. 18.

Payment

(2) Her Majesty in right of Ontario shall pay to the Financial Corporation from the Consolidated Revenue Fund the amount, if any, that meets both of the following criteria:

1. The corporation is liable to pay the amount under the *Income Tax Act* (Canada) after ceasing to be exempt under subsection 149 (1) of that Act.
2. Her Majesty in right of Ontario receives the amount from, or is credited with the amount by, Her Majesty in right of Canada in respect of the liability described in paragraph 1. 2002, c. 1, Sched. A, s. 18.

Same, by corporation

(3) The specified corporation shall pay to the Financial Corporation the amount, if any, that meets all of the following criteria:

1. The corporation is liable to pay the amount under the *Income Tax Act* (Canada) after ceasing to be exempt under subsection 149 (1) of that Act.
2. The corporation receives the amount from, or is credited with the amount by, Her Majesty in right of Canada in respect of the liability described in paragraph 1.
3. Her Majesty in right of Canada intends that the corporation shall pay the amount to the Financial Corporation for the repayment of the debt of the Financial Corporation. 2002, c. 1, Sched. A, s. 18.

Payments in lieu of additional municipal and school taxes

92. (1) Hydro One Inc. and each of its subsidiaries, Ontario Power Generation Inc. and each of its subsidiaries and every municipal electricity utility shall pay to the Financial Corporation in each year the difference between,

- a) the amount of taxes that it would be liable to pay in the year for municipal and school purposes if the assessed value of land owned by it on which are situated generating station buildings or structures or transformer station buildings or structures were determined on the basis of the amount prescribed by the regulations for each square metre of inside ground floor area of the actual building or structure housing the generating, transforming and auxiliary equipment and machinery; and

Imputation de l'impôt fédéral

91.1 (1) Le présent article s'applique à l'une ou l'autre des personnes morales suivantes si elle cesse à un moment quelconque d'être exonérée, en application du paragraphe 149 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), du paiement d'un impôt prévu par cette loi :

1. Hydro One Inc.
2. Une filiale de Hydro One Inc.
3. Un service municipal d'électricité.
4. Un successeur de l'une ou l'autre de ces personnes morales. 2002, chap. 1, annexe A, art. 18.

Paie ment

(2) Sa Majesté du chef de l'Ontario paie à la Société financière, par prélèvement sur le Trésor, le montant éventuel qui remplit les deux conditions suivantes :

1. La personne morale est tenue de payer le montant en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) une fois qu'elle cesse d'être exonérée en application du paragraphe 149 (1) de cette loi.
2. Sa Majesté du chef de l'Ontario reçoit le montant de Sa Majesté du chef du Canada, ou celle-ci le porte à son crédit, au titre de l'obligation visée à la disposition 1. 2002, chap. 1, annexe A, art. 18.

Idem : par la personne morale

(3) La personne morale précisée paie à la Société financière le montant éventuel qui remplit toutes les conditions suivantes :

1. La personne morale est tenue de payer le montant en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) une fois qu'elle cesse d'être exonérée en application du paragraphe 149 (1) de cette loi.
2. La personne morale reçoit le montant de Sa Majesté du chef du Canada, ou celle-ci le porte à son crédit, au titre de l'obligation visée à la disposition 1.
3. Sa Majesté du chef du Canada envisage que la personne morale verse le montant à la Société financière pour le remboursement de la dette de celle-ci. 2002, chap. 1, annexe A, art. 18.

Paiements tenant lieu d'impôts municipaux et scolaires supplémentaires

92. (1) Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc., leurs filiales et les services municipaux d'électricité versent chaque année à la Société financière la différence entre les montants suivants :

- a) le montant des impôts qu'ils seraient tenus de payer au cours de l'année aux fins municipales et scolaires si la valeur imposable des biens-fonds qui leur appartiennent et sur lesquels sont situés des bâtiments ou des constructions qui abritent une centrale électrique ou un poste de transformation était calculée à raison de la somme prescrite par les règlements pour chaque mètre carré de surface de plancher intérieur au sol des bâtiments ou des constructions qui abritent effectivement le matériel et les machines de production ou de transformation d'électricité ainsi que l'équipement accessoire;

- (b) the amount of taxes that it is liable to pay in the year for municipal and school purposes in respect of land owned by it on which are situated generating station buildings or structures or transformer station buildings or structures. 1998, c. 15, Sched. A, s. 92 (1); 2002, c. 1, Sched. A, s. 19 (1).

Subsequent owners

(1.1) If a generating station building or structure is owned by one of the persons referred to in subsection (1) on January 1, 2000 and is subsequently disposed of by that person, this section continues to apply to any subsequent owner. 2000, c. 25, s. 46 (1).

Notice to Financial Corporation

(2) When a notice of assessment is delivered under section 31 of the *Assessment Act* in respect of land described in subsection (1), the Municipal Property Assessment Corporation shall send a copy of the notice to the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 92 (2); 2001, c. 8, s. 205 (3).

Payments to Minister of Finance

(3) After Part V is repealed under section 84.1, all payments that Hydro One Inc., a subsidiary of Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. or a subsidiary of Ontario Power Generation Inc. is required to make under this section shall be paid to one or more municipalities in the manner specified by the Minister of Finance, instead of to the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 92 (3); 2000, c. 42, s. 34; 2002, c. 1, Sched. A, s. 19 (2).

Payments after retirement of residual stranded debt

(4) After the Minister of Finance publishes notice under subsection 85 (6) that the residual stranded debt has been retired, all payments that a municipal electricity utility is required to make under this section shall be paid to one or more municipalities in the manner specified by the Minister of Finance, instead of to the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 92 (4).

(5) REPEALED: 2004, c. 31, Sched. 11, s. 2 (1).

Payments under *Assessment Act*, s. 27

(6) The references in subsection (1) to taxes for municipal and school purposes shall be deemed to include payments under section 27 of the *Assessment Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 92 (6).

(7) REPEALED: 2001, c. 8, s. 205 (4).

(8) REPEALED: 2004, c. 31, Sched. 11, s. 2 (2).

Non-application

(9) This section, other than this subsection, does not apply to the following:

1. A hydro-electric generating station, as defined in subsection 92.1 (24), after December 31, 2000.
2. A wind turbine tower, as defined in subsection 45.4 (5) of Ontario Regulation 282/98 (General) made under the *Assessment Act*, after December 31, 2004. 2004, c. 31, Sched. 11, s. 2 (3).

- b) le montant des impôts qu'ils sont effectivement tenus de payer au cours de l'année aux fins municipales et scolaires à l'égard des biens-fonds qui leur appartiennent et sur lesquels sont situés des bâtiments ou des constructions qui abritent une centrale électrique ou un poste de transformation. 1998, chap. 15, annexe A, par. 92 (1); 2002, chap. 1, annexe A, par. 19 (1).

Propriétaires subséquents

(1.1) Si un bâtiment ou une construction qui abrite une centrale électrique appartient à une personne visée au paragraphe (1) le 1^{er} janvier 2000 et qu'elle en dispose ultérieurement, le présent article continue de s'appliquer à tout propriétaire subséquent. 2000, chap. 25, par. 46 (1).

Avis à la société financière

(2) Lorsqu'un avis d'évaluation est remis aux termes de l'article 31 de la *Loi sur l'évaluation foncière* à l'égard d'un bien-fonds visé au paragraphe (1), la Société d'évaluation foncière des municipalités en fait parvenir une copie à la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 92 (2); 2001, chap. 8, par 205 (3).

Remise au ministre des Finances

(3) Après l'abrogation de la partie V aux termes de l'article 84.1, les paiements que Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. et leurs filiales sont tenues d'effectuer aux termes du présent article sont faits à une ou à plusieurs municipalités, plutôt qu'à la Société financière, de la façon que précise le ministre des Finances. 1998, chap. 15, annexe A, par. 92 (3); 2000, chap. 42, art. 34; 2002, chap. 1, annexe A, par. 19 (2).

Paiements après liquidation du reliquat de la dette insurmontable

(4) Après que le ministre des Finances publie l'avis prévu au paragraphe 85 (6) selon lequel le reliquat de la dette insurmontable a été liquidé, les paiements qu'un service municipal d'électricité est tenu d'effectuer aux termes du présent article sont faits à une ou à plusieurs municipalités, plutôt qu'à la Société financière, de la façon que précise le ministre des Finances. 1998, chap. 15, annexe A, par. 92 (4).

(5) ABROGÉ : 2004, chap. 31, annexe 11, par. 2 (1).

Paiements prévus par l'art. 27 de la *Loi sur l'évaluation foncière*

(6) Les mentions des impôts aux fins municipales et scolaires au paragraphe (1) sont réputées comprendre les paiements prévus par l'article 27 de la *Loi sur l'évaluation foncière*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 92 (6).

(7) ABROGÉ : 2001, chap. 8, par 205 (4).

(8) ABROGÉ : 2004, chap. 31, annexe 11, par. 2 (2).

Non-application

(9) Le présent article, à l'exclusion du présent paragraphe, ne s'applique pas à ce qui suit :

1. Une centrale hydro-électrique, au sens du paragraphe 92.1 (24), après le 31 décembre 2000.
2. Une tour d'éolienne, au sens que le paragraphe 45.4 (5) du Règlement de l'Ontario 282/98 («General») pris en application de la *Loi sur l'évaluation foncière* donne à l'expression «wind turbine tower», après le 31 décembre 2004. 2004, chap. 31, annexe 11, par. 2 (3).

Tax and charges on hydro-electric stations

92.1 (1) The owner of a hydro-electric generating station shall pay in each year to Her Majesty in right of Ontario a tax computed at the rates specified in subsection (4) on the gross revenue from the generation of electricity. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Payment to the Financial Corporation

(2) Despite subsection (1), the owner of a hydro-electric generating station shall pay to the Financial Corporation a charge computed at the rates specified in subsection (4) on the gross revenue from annual generation from the hydro-electric generating station if the hydro-electric generating station is owned by a person referred to in subsection 92 (1) or was owned at any time after March 31, 1999 by a person referred to in subsection 92 (1). 2004, c. 31, Sched. 11, s. 3 (1).

Payment to Ontario

(3) After Part V is repealed under section 84.1, all payments under subsection (2) are payable to Her Majesty in right of Ontario instead of to the Financial Corporation. 2000, c. 25, s. 46 (2); 2001, c. 9, Sched. F, s. 1 (3).

Rates

(4) For the purpose of subsections (1) and (2), the rates shall be calculated as follows:

1. 2.5 per cent on gross revenue from the first 50 gigawatt hours of annual generation from the generating station.
2. 4.5 per cent on gross revenue from annual generation from the generating station above 50 gigawatt hours up to and including 400 gigawatt hours.
3. 6.0 per cent on gross revenue from annual generation from the generating station above 400 gigawatt hours up to and including 700 gigawatt hours.
4. 26.5 per cent on gross revenue from annual generation from the generating station above 700 gigawatt hours. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Additional charge

(5) In addition to the taxes or charges under subsection (1) or (2), the holder of a water power lease shall pay a water rental charge to Her Majesty in right of Ontario calculated at 9.5 per cent on gross revenue from annual generation from the hydro-electric generating station, and the holder's lease is hereby amended to substitute this charge for any water rental charge set out in the lease. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Exception, water power lease under *Niagara Parks Act*

(5.1) Each prescribed holder of a water power lease under the *Niagara Parks Act* shall make such payments as may be prescribed to The Niagara Parks Commission, in the time and manner prescribed by regulation, and those payments reduce the amount of the charge payable by the holder under subsection (5). 2001, c. 23, s. 68 (1).

Exception

(6) There may be deducted, in determining the amount of gross revenue referred to in subsections (4) and (5), the amount of gross revenue resulting from the generation of electricity from eligible capacity, as determined by regulation, for the time period that is the longer of,

Impôt et redevance sur les centrales hydro-électriques

92.1 (1) Le propriétaire d'une centrale hydro-électrique paie chaque année à Sa Majesté du chef de l'Ontario un impôt calculé selon les taux précisés au paragraphe (4) sur le revenu brut tiré de la production d'électricité. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Versement à la Société financière

(2) Malgré le paragraphe (1), le propriétaire d'une centrale hydro-électrique verse à la Société financière une redevance calculée selon les taux précisés au paragraphe (4) sur le revenu brut tiré de la production annuelle de la centrale si celle-ci appartient à une personne visée au paragraphe 92 (1) ou appartenait, à un moment quelconque après le 31 mars 1999, à une telle personne. 2004, chap. 31, annexe 11, par. 3 (1).

Redevance payable à l'Ontario

(3) Après l'abrogation de la partie V aux termes de l'article 84.1, les paiements qu'exige le paragraphe (2) sont faits à Sa Majesté du chef de l'Ontario plutôt qu'à la Société financière. 2000, chap. 25, par. 46 (2); 2001, chap. 9, annexe F, par. 1 (3).

Taux

(4) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), les taux sont calculés comme suit :

1. 2,5 pour cent du revenu brut tiré des 50 premiers gigawattheures de la production annuelle de la centrale.
2. 4,5 pour cent du revenu brut tiré de la tranche de la production annuelle de la centrale qui dépasse 50 gigawattheures, sans toutefois dépasser 400.
3. 6,0 pour cent du revenu brut tiré de la tranche de la production annuelle de la centrale qui dépasse 400 gigawattheures, sans toutefois dépasser 700.
4. 26,5 pour cent du revenu brut tiré de la production annuelle de la centrale qui dépasse 700 gigawattheures. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Redevance supplémentaire

(5) En plus des impôts ou des redevances prévus au paragraphe (1) ou (2), le titulaire d'un bail pour l'exploitation de ressources hydro-électriques paie à Sa Majesté du chef de l'Ontario une redevance d'utilisation d'énergie hydraulique à raison de 9,5 pour cent du revenu brut tiré de la production annuelle de la centrale hydro-électrique. En outre, le bail du titulaire est modifié par le présent article de façon à substituer cette redevance à toute redevance d'utilisation d'énergie hydraulique qui y est précisée. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Exception : parcs du Niagara

(5.1) Chaque titulaire prescrit d'un bail pour l'exploitation de ressources hydro-électriques conclu en application de la *Loi sur les parcs du Niagara* fait les paiements prescrits à la Commission des parcs du Niagara, au moment et selon les modalités que prescrivent les règlements, et ces paiements diminuent la redevance payable par le titulaire en application du paragraphe (5). 2001, chap. 23, par. 68 (1).

Exception

(6) Peut être déduit, lors du calcul du revenu brut visé aux paragraphes (4) et (5), le revenu brut tiré de la production d'électricité à partir de la puissance admissible, telle qu'elle est déterminée selon les règlements, pour la plus longue des périodes suivantes :

- (a) the first 120 months after the eligible capacity is put in service, as determined by regulation; and
- (b) such length of time, after the eligible capacity is first put in service, as the Minister of Finance may prescribe in the regulations. 2002, c. 23, s. 3 (22).

Transitional

(7) If, on December 31, 2000, the holder of a water power lease was not required to pay a hydro-electric charge as required under the *Public Lands Act* because the hydro-electric generating station had been in service for less than a specified period of time, subsection (5) does not apply for the remainder of that period, if any. 2004, c. 31, Sched. 11, s. 3 (2).

Payment of taxes and charges

(8) The taxes and charges payable under this section shall be paid at the times and in the manner prescribed by regulation. 2000, c. 25, s. 46 (2).

(9) REPEALED: 2004, c. 31, Sched. 11, s. 3 (3).

Demand for information

(10) The Minister of Finance may, for any purpose related to the administration or enforcement of this section, by registered letter or by a demand served personally or delivered by courier service, require any person to provide any information or records to the Minister within such reasonable time as is stipulated in the letter or demand. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Offence

(11) Any person who fails to provide the information or records as required under subsection (10) is guilty of an offence and is on conviction liable to a fine of not more than \$100 for each day during which the default continues. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Confidentiality

(12) Except as authorized by this section, no person employed by the Government of Ontario shall,

- (a) knowingly communicate or knowingly allow to be communicated to any person any information obtained by or on behalf of the Minister of Finance for the purposes of this section; or
- (b) knowingly allow any person to inspect or to have access to any record or thing obtained by or on behalf of the Minister of Finance for the purposes of this section. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Testimony

(13) No person employed by the Government of Ontario shall be required, in connection with any legal proceedings,

- (a) to give evidence relating to any information obtained by or on behalf of the Minister of Finance for the purposes of this section; or
- (b) to produce any record or thing obtained by or on behalf of the Minister of Finance for the purposes of this section. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Exception

(14) Subsections (12) and (13) do not apply in respect of,

- a) les 120 premiers mois suivant sa mise en service, telle qu'elle est déterminée selon les règlements;
- b) la période suivant sa mise en service initiale que prescrit le ministre des Finances dans les règlements. 2002, chap. 23, par. 3 (22).

Disposition transitoire

(7) Si, le 31 décembre 2000, le titulaire d'un bail pour l'exploitation de ressources hydro-électriques n'était pas tenu de payer des frais de production d'énergie hydro-électrique aux termes de la *Loi sur les terres publiques* parce que la centrale hydro-électrique avait été en service pendant moins longtemps qu'une période précisée, le paragraphe (5) ne s'applique pas au reste de la période, le cas échéant. 2004, chap. 31, annexe 11, par. 3 (2).

Païement des impôts et des redevances

(8) Les impôts et les redevances payables aux termes du présent article sont payés aux moments et de la façon que prescrivent les règlements. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

(9) ABROGÉ : 2004, chap. 31, annexe 11, par. 3 (3).

Demande de renseignements

(10) Aux fins de l'application ou de l'exécution du présent article, le ministre des Finances peut, par lettre recommandée ou par demande formelle signifiée à personne ou livrée par messenger, exiger qu'une personne lui fournisse des renseignements ou des dossiers dans le délai raisonnable précisé dans la lettre ou la demande. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Infraction

(11) Quiconque omet de fournir les renseignements ou les dossiers comme l'exige le paragraphe (10) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 100 \$ pour chaque journée pendant laquelle l'omission se poursuit. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Renseignements confidentiels

(12) Sauf si elle y est autorisée par le présent article, une personne employée par le gouvernement de l'Ontario ne doit :

- a) ni sciemment communiquer ou sciemment permettre la communication à quiconque des renseignements obtenus par le ministre des Finances ou pour son compte pour l'application du présent article;
- b) ni sciemment permettre à quiconque d'examiner des dossiers ou des objets obtenus par le ministre des Finances ou pour son compte pour l'application du présent article, ou d'y avoir accès. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Témoignage

(13) Une personne employée par le gouvernement de l'Ontario ne peut être tenue, dans le cadre d'une instance judiciaire :

- a) ni de témoigner au sujet de renseignements obtenus par le ministre des Finances ou pour son compte pour l'application du présent article;
- b) ni de produire des dossiers ou des objets obtenus par le ministre des Finances ou pour son compte pour l'application du présent article. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Exceptions

(14) Les paragraphes (12) et (13) ne s'appliquent pas à l'égard des instances suivantes :

- (a) criminal proceedings under an Act of the Parliament of Canada;
- (b) proceedings in respect of the trial of any person for an offence under an Act of the Legislature; or
- (c) proceedings relating to the collection of taxes or charges under this section. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Communication

(15) A person employed by the Government of Ontario may, in the course of duties in connection with the administration or enforcement of this section,

- (a) communicate or allow to be communicated to another person employed by the Government of Ontario in the administration or enforcement of any law, information obtained by or on behalf of the Minister of Finance for the purposes of this section; and
- (b) allow another person employed by the Government of Ontario in the administration or enforcement of any law, to inspect or have access to any record or thing obtained by or on behalf of the Minister of Finance for the purposes of this section. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Reciprocal communication

(16) A person who receives information or obtains access to any record or thing under subsection (15) has a duty to communicate or furnish to the Minister of Finance on a reciprocal basis any information, record or thing obtained by the person that affects the administration or enforcement of this section. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Use of information

(17) Any information, record or thing communicated or furnished under this section may be used only for the administration or enforcement of this section or an Act that is administered or enforced by the person receiving the information, record or thing. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Offence

(18) Every person who contravenes subsection (12), (13), (14), (15), (16) or (17) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$2,000. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Gross lease recovery

(19) If the owner of the hydro-electric generating station is not the person who generates electricity from that facility and is unable to recover the liability imposed under this section under the terms of its contract or sublease with the person who generates electricity, the amount of such liability may be recovered from the person generating the electricity. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Section 444.1 to apply

(20) The amount specified under subsection (19) may be recovered in the same manner as amounts are recovered under subsection 444.1 (2) of the *Municipal Act*, as that Act read immediately before its repeal by the *Municipal Act, 2001*, and subsections 444.1 (5), (6) and (8) of that Act apply in respect of the amount. 2000, c. 25, s. 46 (2); 2002, c. 17, Sched. F, Table.

- a) les poursuites criminelles introduites aux termes d'une loi du Parlement du Canada;
- b) les instances rattachées au procès d'une personne pour infraction à une loi de la Législature;
- c) les instances rattachées à la perception des impôts ou des redevances prévus au présent article. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Communication

(15) Une personne employée par le gouvernement de l'Ontario peut, dans l'exercice de ses fonctions relatives à l'application ou à l'exécution du présent article :

- a) communiquer ou permettre la communication, à une autre personne employée par le gouvernement de l'Ontario qui est affectée à l'application ou à l'exécution d'une loi, des renseignements obtenus par le ministre des Finances ou pour son compte pour l'application du présent article;
- b) permettre à une autre personne employée par le gouvernement de l'Ontario qui est affectée à l'application ou à l'exécution d'une loi d'examiner des dossiers ou des objets obtenus par le ministre des Finances ou pour son compte pour l'application du présent article, ou d'y avoir accès. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Réciprocité

(16) La personne qui reçoit des renseignements ou qui a accès à des dossiers ou à des objets en vertu du paragraphe (15) est tenue de communiquer ou de fournir au ministre des Finances, à titre réciproque, les renseignements, les dossiers ou les objets qu'elle a obtenus et qui ont une incidence sur l'application ou l'exécution du présent article. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Utilisation des renseignements

(17) Les renseignements, les dossiers ou les objets communiqués ou fournis aux termes du présent article ne peuvent être utilisés qu'aux fins de l'application ou de l'exécution du présent article ou d'une loi qu'applique ou exécute la personne qui les reçoit. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Infraction

(18) Quiconque contrevient au paragraphe (12), (13), (14), (15), (16) ou (17) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 2 000 \$. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Recouvrement : bail à loyer fixe

(19) Si le propriétaire de la centrale hydro-électrique n'est pas la personne qui l'utilise pour produire de l'électricité et qu'il est incapable de recouvrer, aux termes du contrat ou du sous-bail qu'il a conclu avec la personne qui produit de l'électricité, les sommes établies en application du présent article, ces sommes peuvent être recouvrées de cette personne. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Application de l'art. 444.1

(20) Les sommes visées au paragraphe (19) peuvent être recouvrées de la même façon que le montant visé au paragraphe 444.1 (2) de la *Loi sur les municipalités*, telle qu'elle existait immédiatement avant son abrogation par la *Loi de 2001 sur les municipalités*, et les paragraphes 444.1 (5), (6) et (8) de cette loi s'appliquent à leur égard. 2000, chap. 25, par. 46 (2); 2002, chap. 17, annexe F, tableau.

Regulations

- (21) The Minister of Finance may make regulations,
- (a) determining eligibility for a deduction under subsection (6);
 - (b) prescribing one or more methods for determining gross revenue for the purposes of this section;
 - (c) REPEALED: 2004, c. 31, Sched. 11, s. 3 (4).
 - (d) providing for lower rates to be applied to specified hydro-electric generating stations for the purposes of subsections (4) and (5);
 - (e) determining the annual generation for the purposes of subsections (4) and (5) pursuant to energy transfers or water transfers between a hydro-electric generating station in Ontario and a hydro-electric generating station in Ontario or in another jurisdiction;
 - (e.1) prescribing a length of time longer than 120 months that applies to one or more hydro-electric generating stations for the purposes of subsection (6);
 - (f) exempting any hydro-electric generating station from the tax or charge or a portion of the tax or charge under subsection (1), (2) or (5);
 - (f.1) prescribing water power lease holders for the purposes of subsection (5.1), specifying the amount of the payments to be made under that subsection and the time and manner in which the payments are to be made;
 - (g) defining any word or expression used in this section that is not already defined;
 - (h) providing for compensation to be paid to municipalities in which a hydro-electric generating station is located in respect of revenues foregone as a result of the enactment of paragraph 28 of subsection 3 (1) of the *Assessment Act*. 2000, c. 25, s. 46 (2); 2001, c. 23, s. 68 (2); 2002, c. 23, s. 3 (23); 2004, c. 31, Sched. 11, s. 3 (4).

General or specific

(22) A regulation under subsection (21) may be general or specific and may apply to different hydro-electric generating stations and different owners differently. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Retroactive

(23) A regulation made under this section is, if it so provides, effective with reference to a period before it is filed. 2000, c. 25, s. 46 (2).

Definitions

(24) In this section,

“holder of a water power lease” means a person who has entered into an agreement, lease or other writing respecting the use of water under subsection 42 (2) of the *Public Lands Act* or under the *Niagara Parks Act* or the *The St. Lawrence Development Act, 1952* (No. 2) or who is required to enter into such agreement, lease or other writing in order to be entitled to occupy public lands; (“titulaire d’un bail pour l’exploitation de ressources hydro-électriques”)

Règlements

- (21) Le ministre des Finances peut, par règlement :
- a) déterminer l’admissibilité à la déduction prévue au paragraphe (6);
 - b) prescrire un ou plusieurs modes de calcul du revenu brut pour l’application du présent article;
 - c) ABROGÉ : 2004, chap. 31, annexe 11, par. 3 (4).
 - d) pour l’application des paragraphes (4) et (5), prévoir des taux moindres à appliquer aux centrales hydro-électriques précitées;
 - e) pour l’application des paragraphes (4) et (5), déterminer la production annuelle découlant de transferts d’énergie ou de transferts d’eau entre une centrale hydro-électrique située en Ontario et une centrale hydro-électrique située en Ontario ou dans une autre autorité législative;
 - e.1) prescrire une période de plus de 120 mois qui s’applique à une ou à plusieurs centrales hydro-électriques pour l’application du paragraphe (6);
 - f) exonérer une centrale hydro-électrique de tout ou partie des impôts ou redevances prévus au paragraphe (1), (2) ou (5);
 - f.1) prescrire des titulaires d’un bail pour l’exploitation de ressources hydro-électriques pour l’application du paragraphe (5.1) et préciser le montant des paiements qui doivent être faits en application de ce paragraphe ainsi que le moment où les paiements doivent être faits et les modalités selon lesquelles ils doivent l’être;
 - g) définir les termes utilisés dans le présent article mais non définis;
 - h) prévoir le versement d’une indemnité aux municipalités dans lesquelles se trouve une centrale hydro-électrique à l’égard du manque à gagner qu’entraîne l’édiction de la disposition 28 du paragraphe 3 (1) de la *Loi sur l’évaluation foncière*. 2000, chap. 25, par. 46 (2); 2001, chap. 23, par. 68 (2); 2002, chap. 23, par. 3 (23); 2004, chap. 31, annexe 11, par. 3 (4).

Portée

(22) Les règlements pris en application du paragraphe (21) peuvent avoir une portée générale ou particulière et peuvent s’appliquer à des centrales hydro-électriques différentes et à des propriétaires différents de façon différente. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Rétroactivité

(23) Les règlements pris en application du présent article qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif. 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Définitions

(24) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«centrale hydro-électrique» S’entend notamment des bâtiments ou constructions dans lesquels de l’électricité est produite au moyen de l’énergie hydraulique ou du mouvement de l’eau. («hydro-electric generating station»)

“hydro-electric generating station” includes any building or structure in which electricity is generated through the use of water power or from the movement of water; (“centrale hydro-électrique”)

“owner” includes a tenant of land owned by the Crown or a municipality on which a hydro-electric generating station is located or a tenant of land owned by any other person if the tenant is the generator of electricity from the hydro-electric generating station. (“propriétaire”) 2000, c. 25, s. 46 (2).

Municipal electricity utilities

Payments in lieu of federal corporate tax

93. (1) If a municipal electricity utility is exempt under subsection 149 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) from the payment of tax under that Act, it shall pay to the Financial Corporation in respect of each taxation year an amount equal to the amount of the tax that it would be liable to pay under that Act if it were not exempt. 1998, c. 15, Sched. A, s. 93 (1).

Same: payments in lieu of provincial corporate tax

(2) If a municipal electricity utility is exempt under subsection 57 (1), section 57.11 or subsection 71 (1) of the *Corporations Tax Act* from the payment of a tax under that Act, it shall pay to the Financial Corporation in respect of each taxation year an amount equal to the amount of the tax that it would be liable to pay under that Act if it were not exempt. 1998, c. 15, Sched. A, s. 93 (2); 2004, c. 16, Sched. D, Table.

Payments to Minister of Finance

(3) After Part V is repealed under section 84.1, all payments required by this section shall be paid to the Minister of Finance, instead of to the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 93 (3); 2000, c. 42, s. 35.

Commencement of new taxation year

(4) A corporation that is required to make payments under this section shall be deemed, for the purposes of this section, to commence a new taxation year on the day this section comes into force. 1998, c. 15, Sched. A, s. 93 (4).

Municipal electricity property: transfer tax

94. (1) A municipal corporation or municipal electricity utility shall not transfer to any person any interest in real or personal property that has been used in connection with generating, transmitting, distributing or retailing electricity unless, before the transfer takes effect, it pays to the Financial Corporation the amount determined by multiplying the fair market value of the interest by the prescribed percentage or furnishes security in that amount to the Financial Corporation that meets such requirements as may be prescribed and that is satisfactory to the Financial Corporation. 2000, c. 42, s. 36 (1).

«propriétaire» S'entend en outre du locataire d'un bien-fonds qui appartient à la Couronne ou à une municipalité et sur lequel se trouve une centrale hydro-électrique ainsi que du locataire d'un bien-fonds qui appartient à une autre personne s'il est la personne qui produit de l'électricité à partir de la centrale. («owner»)

«titulaire d'un bail pour l'exploitation de ressources hydro-électriques» Personne qui est munie d'une entente, d'un bail ou d'un autre document traitant de l'utilisation d'eau visé au paragraphe 42 (2) de la *Loi sur les terres publiques*, par la *Loi sur les parcs du Niagara* ou par la loi intitulée *The St. Lawrence Development Act, 1952 (No. 2)* ou qui est tenue de l'être, pour avoir le droit d'occuper des terres publiques. («holder of a water power lease») 2000, chap. 25, par. 46 (2).

Services municipaux d'électricité

Paiements tenant lieu d'impôt fédéral sur les sociétés

93. (1) Si le paragraphe 149 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) l'exonère d'un impôt prévu par cette loi, le service municipal d'électricité verse à la Société financière, à l'égard de chaque année d'imposition, une somme égale à l'impôt qu'il serait tenu de payer aux termes de cette loi s'il n'en était pas exonéré. 1998, chap. 15, annexe A, par. 93 (1).

Idem : paiements tenant lieu d'impôt provincial sur les sociétés

(2) Si le paragraphe 57 (1), l'article 57.11 ou le paragraphe 71 (1) de la *Loi sur l'imposition des sociétés* l'exonère d'un impôt prévu par cette loi, le service municipal d'électricité verse à la Société financière, à l'égard de chaque année d'imposition, une somme égale à l'impôt qu'il serait tenu de payer aux termes de cette loi s'il n'en était pas exonéré. 1998, chap. 15, annexe A, par. 93 (2); 2004, chap. 16, annexe D, tableau.

Remise au ministre des Finances

(3) Après l'abrogation de la partie V aux termes de l'article 84.1, les paiements qu'exige le présent article sont faits au ministre des Finances plutôt qu'à la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 93 (3); 2000, chap. 42, art. 35.

Début d'une nouvelle année d'imposition

(4) Pour l'application du présent article, la personne morale qui est tenue d'effectuer des paiements aux termes de celui-ci est réputée commencer une nouvelle année d'imposition le jour de son entrée en vigueur. 1998, chap. 15, annexe A, par. 93 (4).

Biens municipaux relatifs à l'électricité : impôt sur les transferts

94. (1) Une municipalité ou un service municipal d'électricité ne peut transférer à quiconque un intérêt sur des biens meubles ou immeubles qui ont servi à la production, au transport, à la distribution ou à la vente au détail d'électricité que si, avant la date d'effet du transfert, il verse à la Société financière la somme correspondant au produit de la juste valeur marchande de cet intérêt par le pourcentage prescrit ou lui fournit une sûreté égale à cette somme qui satisfait aux exigences prescrites et que la Société financière juge satisfaisante. 2000, chap. 42, par. 36 (1).

Forms of property

(1.1) For the purposes of subsection (1), real or personal property that has been used in connection with generating, transmitting, distributing or retailing electricity includes cash, amounts receivable, investments, customer lists, licences, goodwill and other intangible property used in connection with those activities. 2000, c. 42, s. 36 (1).

Same

(2) For the purpose of subsection (1), an interest in real or personal property that has been used in connection with generating, transmitting, distributing or retailing electricity shall be deemed to include any interest in a corporation, partnership or other entity that derives its value in whole or in part from real or personal property that has been used in connection with generating, transmitting, distributing or retailing electricity. 1998, c. 15, Sched. A, s. 94 (2).

Deductions from amount payable

(3) Subject to subsection (5), the amount payable under subsection (1) in a taxation year by a municipal electricity utility may be reduced by the following amounts:

1. Any amount payable and paid by the municipal electricity utility under section 93 in respect of the part of the taxation year up to and including the date of the transfer or in respect of a previous taxation year.
2. Any amount payable and paid by the municipal electricity utility under Part II, II.1 or III of the *Corporations Tax Act* in respect of the part of the taxation year up to and including the date of the transfer or in respect of a previous taxation year.
3. Any amount that the municipal electricity utility would be liable to pay as tax under Part I of the *Income Tax Act* (Canada) in respect of the taxation year if that tax were computed on the basis that the municipal electricity utility had no income during the taxation year other than the capital gain realized on the transfer of its interest in the property.
4. Any amount that the municipal electricity utility would be liable to pay as tax under Part I of the *Income Tax Act* (Canada) in respect of the taxation year if that tax were computed on the basis that the municipal electricity utility had no income during the taxation year other than an amount included in income under paragraph 14 (1) (b) of the *Income Tax Act* (Canada) in respect of the transfer of its interest in the property. 1998, c. 15, Sched. A, s. 94 (3); 2000, c. 42, s. 36 (2); 2002, c. 22, s. 63 (1, 2); 2004, c. 16, Sched. D, Table; 2004, c. 31, Sched. 11, s. 4 (1).

Same

(4) Subject to subsections (5) and (6.1), the amount payable under subsection (1) in a taxation year by a municipal corporation may be reduced by the following amounts:

1. Any amount payable and paid by a municipal electricity utility under section 93 in respect of the part of the taxation year up to and including the date of the transfer or in respect of a previous taxation year, but only if the municipal electricity utility is related to the municipal corporation immediately before the transfer.

Formes du bien

(1.1) Pour l'application du paragraphe (1), les biens meubles ou immeubles qui ont servi à la production, au transport, à la distribution ou à la vente au détail d'électricité comprennent l'encaisse, les comptes clients, les placements, les listes de clients, les permis et licences, l'achalandage et les autres biens incorporels qui ont servi à ces activités. 2000, chap. 42, par. 36 (1).

Idem

(2) Pour l'application du paragraphe (1), un intérêt sur un bien meuble ou immeuble qui a servi à la production, au transport, à la distribution ou à la vente au détail d'électricité est réputé comprendre une participation dans une personne morale, une société en nom collectif ou en commandite ou une autre entité qui tire la totalité ou une partie de sa valeur d'un tel bien meuble ou immeuble. 1998, chap. 15, annexe A, par. 94 (2).

Déductions

(3) Sous réserve du paragraphe (5), la somme que doit verser le service municipal d'électricité aux termes du paragraphe (1) au cours d'une année d'imposition peut être diminuée des sommes suivantes :

1. Toute somme que le service municipal d'électricité doit verser et a versée aux termes de l'article 93 à l'égard de la partie de l'année d'imposition qui précède et comprend la date du transfert ou à l'égard d'une année d'imposition antérieure.
2. Toute somme que le service municipal d'électricité doit verser et a versée aux termes de la partie II, II.1 ou III de la *Loi sur l'imposition des sociétés* à l'égard de la partie de l'année d'imposition qui précède et comprend la date du transfert ou à l'égard d'une année d'imposition antérieure.
3. Toute somme que le service municipal d'électricité serait tenu de verser au titre de l'impôt prévu par la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard de l'année d'imposition si cet impôt était calculé comme si le service n'avait aucun revenu pendant l'année d'imposition à l'exception du gain en capital réalisé lors du transfert de son intérêt sur le bien.
4. Toute somme que le service municipal d'électricité serait tenu de verser au titre de l'impôt prévu par la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard de l'année d'imposition si cet impôt était calculé comme si le service n'avait aucun revenu pendant l'année d'imposition à l'exception d'un montant inclus dans le calcul du revenu aux termes de l'alinéa 14 (1) b) de cette loi à l'égard du transfert de son intérêt sur le bien. 1998, chap. 15, annexe A, par. 94 (3); 2000, chap. 42, par. 36 (2); 2002, chap. 22, par. 63 (1) et (2); 2004, chap. 16, annexe D, tableau; 2004, chap. 31, annexe 11, par. 4 (1).

Idem

(4) Sous réserve des paragraphes (5) et (6.1), la somme que doit verser la municipalité aux termes du paragraphe (1) au cours d'une année d'imposition peut être diminuée des sommes suivantes :

1. Toute somme qu'un service municipal d'électricité doit verser et a versée aux termes de l'article 93 à l'égard de la partie de l'année d'imposition qui précède et comprend la date du transfert ou à l'égard d'une année d'imposition antérieure, mais seulement s'il est lié à la municipalité immédiatement avant le transfert.

2. Any amount payable and paid by a municipal electricity utility under Part II, II.1 or III of the *Corporations Tax Act* in respect of the part of the taxation year up to and including the date of the transfer or in respect of a previous taxation year, but only if the municipal electricity utility is related to the municipal corporation immediately before the transfer. 2000, c. 42, s. 36 (3); 2002, c. 22, s. 63 (3, 4); 2004, c. 16, Sched. D, Table.

Same

(5) An amount referred to in paragraph 1, 2 or 3 of subsection (3) or paragraph 1 or 2 of subsection (4) may be applied under those subsections to reduce the amount payable by a municipal corporation or municipal electricity utility under subsection (1) only to the extent that it has not previously been applied to reduce an amount payable by a municipal corporation or municipal electricity utility under subsection (1). 1998, c. 15, Sched. A, s. 94 (5).

Same

(6) A municipal electricity utility shall be deemed to be related to a municipal corporation for the purpose of subsection (4) if they are related persons within the meaning of section 251 of the *Income Tax Act* (Canada). 1998, c. 15, Sched. A, s. 94 (6).

Exception

(6.1) Despite subsection (6), if two or more municipal corporations hold an interest in a municipal electricity utility at the time of the transfer, the amount determined under paragraphs 1 and 2 of subsection (4) in respect of the transfer is the amount calculated in respect of each corporation using the formula,

$$A \times B/C$$

in which,

“A” is the total of the amounts,

- (a) that are payable and paid by the municipal electricity utility under section 93 in respect of the part of the taxation year up to and including the date of the transfer or in respect of a previous taxation year, and
- (b) that are payable and paid by the municipal electricity utility under Part II, II.1 or III of the *Corporations Tax Act* in respect of the part of the taxation year up to and including the date of the transfer or in respect of a previous taxation year,

“B” is the fair market value of the municipal corporation’s interest in shares of the municipal electricity utility at the time of the transfer, and

“C” is the aggregate fair market value of all issued and outstanding shares of the municipal electricity utility at the time of the transfer.

2000, c. 42, s. 36 (4); 2002, c. 22, s. 63 (5); 2004, c. 16, Sched. D, Table.

2. Toute somme qu’un service municipal d’électricité doit verser et a versée aux termes de la partie II, II.1 ou III de la *Loi sur l’imposition des sociétés* à l’égard de la partie de l’année d’imposition qui précède et comprend la date du transfert ou à l’égard d’une année d’imposition antérieure, mais seulement s’il est lié à la municipalité immédiatement avant le transfert. 2000, chap. 42, par. 36 (3); 2002, chap. 22, par. 63 (3) et (4); 2004, chap. 16, annexe D, tableau.

Idem

(5) Les sommes visées à la disposition 1, 2 ou 3 du paragraphe (3) ou à la disposition 1 ou 2 du paragraphe (4) ne peuvent être utilisées, aux termes de ces paragraphes, pour réduire la somme qu’une municipalité ou un service municipal d’électricité doit verser aux termes du paragraphe (1) que dans la mesure où elles n’ont pas déjà été utilisées pour réduire une somme qu’une municipalité ou un service municipal d’électricité doit verser aux termes de ce même paragraphe. 1998, chap. 15, annexe A, par. 94 (5).

Idem

(6) Un service municipal d’électricité est réputé lié à une municipalité pour l’application du paragraphe (4) s’ils sont des personnes liées au sens de l’article 251 de la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada). 1998, chap. 15, annexe A, par. 94 (6).

Exception

(6.1) Malgré le paragraphe (6), si deux municipalités ou plus détiennent un intérêt sur un service municipal d’électricité au moment du transfert, la somme calculée aux termes des dispositions 1 et 2 du paragraphe (4) à l’égard du transfert correspond à la somme calculée à l’égard de chaque municipalité selon la formule suivante :

$$A \times B/C$$

où :

«A» représente le total des sommes suivantes :

- a) les sommes que le service municipal d’électricité doit verser et a versées aux termes de l’article 93 à l’égard de la partie de l’année d’imposition qui précède et comprend la date du transfert ou à l’égard d’une année d’imposition antérieure,
 - b) les sommes que le service municipal d’électricité doit verser et a versées aux termes de la partie II, II.1 ou III de la *Loi sur l’imposition des sociétés* à l’égard de la partie de l’année d’imposition qui précède et comprend la date du transfert ou à l’égard d’une année d’imposition antérieure;
- «B» représente la juste valeur marchande de l’intérêt qu’a la municipalité sur des actions du service municipal d’électricité au moment du transfert;
- «C» représente la juste valeur marchande totale des actions émises et en circulation du service municipal d’électricité au moment du transfert.

2000, chap. 42, par. 36 (4); 2002, chap. 22, par. 63 (5); 2004, chap. 16, annexe D, tableau.

Refund

(7) Amounts paid under this section in respect of a transfer may be refunded in accordance with the regulations if the proceeds of the transfer are reinvested in the prescribed manner. 2004, c. 31, Sched. 11, s. 4 (2).

Same

(7.1) In such circumstances as may be prescribed, a municipal corporation or municipal electricity utility shall repay an amount refunded to it under subsection (7). 2004, c. 31, Sched. 11, s. 4 (2).

Same

(8) Subsection (1) does not apply to transfers prescribed by the regulations. 1998, c. 15, Sched. A, s. 94 (8).

Effect of non-compliance

(9) A transfer that does not comply with subsection (1) is void. 1998, c. 15, Sched. A, s. 94 (9).

Same

(9.1) Despite subsection (9), a transfer that does not comply with subsection (1) is not void if the municipal corporation or municipal electricity utility that made the transfer satisfies the prescribed conditions in respect of the transfer. 2004, c. 31, Sched. 11, s. 4 (2).

Payments to Minister of Finance

(10) After Part V is repealed under section 84.1, payments referred to in subsection (1) must be paid to the Minister of Finance, instead of to the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 94 (10); 2000, c. 42, s. 36 (5).

Status of police village

(10.1) A police village shall be deemed to be a municipal corporation for the purposes of this section. 2000, c. 42, s. 36 (6).

(11) SPENT: 1998, c. 15, Sched. A, s. 94 (11).

Application of Corporations Tax Act

95. (1) The Minister of Finance is responsible for enforcing the payment of amounts payable under this Part, including amounts payable under regulations made under this Part, and, for the purposes of this Part,

- (a) except as otherwise prescribed by the regulations, Parts V and VI of the *Corporations Tax Act* apply with necessary modifications and with such changes as may be prescribed by the regulations to amounts payable under this Part after November 6, 1998, other than amounts payable under section 92 or 92.1;
- (b) except as otherwise prescribed by the regulations, Divisions C, D, E and F of Part V and Part VI of the *Corporations Tax Act* apply with necessary modifications and with such changes as may be prescribed by the regulations to amounts payable under section 92 or 92.1 after November 6, 1998, including any penalties and interest on late payments;

Remboursement

(7) Les sommes versées en application du présent article à l'égard d'un transfert peuvent être remboursées conformément aux règlements si le produit du transfert est réinvesti de la manière prescrite. 2004, chap. 31, annexe 11, par. 4 (2).

Idem

(7.1) Dans les circonstances prescrites, une municipalité ou un service municipal d'électricité rembourse toute somme qui lui a été remboursée en vertu du paragraphe (7). 2004, chap. 31, annexe 11, par. 4 (2).

Idem

(8) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux transferts que prescrivent les règlements. 1998, chap. 15, annexe A, par. 94 (8).

Effet de la non-conformité

(9) Est nul le transfert non conforme au paragraphe (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 94 (9).

Idem

(9.1) Malgré le paragraphe (9), le transfert non conforme au paragraphe (1) n'est pas nul si la municipalité ou le service municipal d'électricité qui l'a effectué satisfait aux conditions prescrites à son égard. 2004, chap. 31, annexe 11, par. 4 (2).

Remise au ministre des Finances

(10) Après l'abrogation de la partie V aux termes de l'article 84.1, les paiements visés au paragraphe (1) sont faits au ministre des Finances plutôt qu'à la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 94 (10); 2000, chap. 42, par. 36 (5).

Statut des villages partiellement autonomes

(10.1) Les villages partiellement autonomes sont réputés des municipalités pour l'application du présent article. 2000, chap. 42, par. 36 (6).

(11) PÉRIMÉ : 1998, chap. 15, annexe A, par. 94 (11).

Application de la Loi sur l'imposition des sociétés

95. (1) Le ministre des Finances est chargé de l'exécution forcée du paiement des sommes payables aux termes de la présente partie, y compris les sommes payables aux termes des règlements pris en application de celle-ci, et, pour l'application de la présente partie :

- a) sauf prescription contraire des règlements, les parties V et VI de la *Loi sur l'imposition des sociétés* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires et les modifications que prescrivent les règlements, aux sommes payables aux termes de la présente partie après le 6 novembre 1998, à l'exclusion de celles payables aux termes de l'article 92 ou 92.1;
- b) sauf prescription contraire des règlements, les sections C, D, E et F de la partie V et la partie VI de la *Loi sur l'imposition des sociétés* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires et les modifications que prescrivent les règlements, aux sommes payables aux termes de l'article 92 ou 92.1 après le 6 novembre 1998, y compris les pénalités et les intérêts pour paiement en retard;

- (c) any amount payable under this Part after November 6, 1998, other than under section 94, that remains unpaid after it becomes due, including any penalties and interest on late payments, may be collected as if it were tax payable under the *Corporations Tax Act*. 2004, c. 31, Sched. 11, s. 5.

Collection of amounts payable under s. 94

(2) In the application of Parts V and VI of the *Corporations Tax Act* for the purposes of enforcing the payment of any amount under section 94,

- (a) a reference to “a taxation year” or “the taxation year” shall be read as a reference to a transfer or a particular transfer, as the case may be;
- (b) a reference to a return shall be read as a reference to any notice given to the Minister for the purposes of section 94; and
- (c) a reference to a notice of assessment or reassessment shall be read as including a reference to correspondence prescribed by the regulations that is issued by the Minister for the purposes of section 94. 2004, c. 31, Sched. 11, s. 5.

Order to remit, Financial Corporation

95.1 (1) On the recommendation of the Minister of Finance, the Lieutenant Governor in Council may order the Financial Corporation to remit an amount payable under Part V.1 or VI or under section 83.1 of the *Corporations Tax Act* if the Lieutenant Governor in Council considers it to be in the public interest to do so. 2000, c. 42, s. 37; 2002, c. 1, Sched. A, s. 20 (1); 2004, c. 16, Sched. D, Table.

Scope of remission

(2) A remission ordered under subsection (1) may be total or partial, conditional or unconditional and may be made,

- (a) before, after or pending any suit or proceeding for the recovery of the amount in respect of which the remission is granted;
- (b) before or after any payment of the amount payable under Part V.1 or VI or under section 83.1 of the *Corporations Tax Act* has been made or enforced by process or execution; or
- (c) in any particular case or class of cases and before the liability to pay arises. 2000, c. 42, s. 37; 2002, c. 1, Sched. A, s. 20 (2); 2004, c. 16, Sched. D, Table.

Form of remission

(3) A remission ordered under subsection (1) may be made,

- (a) by forbearing to institute a suit or proceeding for the recovery of the amount in respect of which remission is granted;
- (b) by delaying, staying or discontinuing any suit or proceeding already instituted;
- (c) by forbearing to enforce, staying or abandoning any execution or process upon any judgment;
- (d) by the entry of satisfaction upon any judgment; or
- (e) by repaying any sum of money paid to or recovered by the Financial Corporation. 2000, c. 42, s. 37.

- (c) les sommes payables aux termes de la présente partie, à l'exclusion de l'article 94, après le 6 novembre 1998, qui sont impayées après leur échéance, y compris les pénalités et les intérêts pour paiement en retard, peuvent être recouvrées comme s'il s'agissait d'impôts payables aux termes de la *Loi sur l'imposition des sociétés*. 2004, chap. 31, annexe 11, art. 5.

Perception des sommes payables aux termes de l'art. 94

(2) Pour l'application des parties V et VI de la *Loi sur l'imposition des sociétés* aux fins de l'exécution forcée du paiement de toute somme visée à l'article 94 :

- a) la mention d'«une année d'imposition» ou de «l'année d'imposition» vaut mention d'un transfert ou d'un transfert donné, selon le cas;
- b) la mention d'une déclaration vaut mention d'un avis donné au ministre pour l'application de l'article 94;
- c) la mention d'un avis de cotisation ou de nouvelle cotisation inclut la mention de tout document prescrit par les règlements qui est délivré par le ministre pour l'application de l'article 94. 2004, chap. 31, annexe 11, art. 5.

Décret de remise : Société financière

95.1 (1) Sur la recommandation du ministre des Finances, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, enjoindre à la Société financière de faire remise d'une somme payable aux termes de la partie V.1 ou VI ou aux termes de l'article 83.1 de la *Loi sur l'imposition des sociétés* s'il estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire. 2000, chap. 42, art. 37; 2002, chap. 1, annexe A, par. 20 (1); 2004, chap. 16, annexe D, tableau.

Étendue de la remise

(2) La remise décrétée en vertu du paragraphe (1) peut être totale ou partielle, conditionnelle ou absolue, et accordée :

- a) avant, pendant ou après toute action ou instance en recouvrement de la somme qui fait l'objet de la remise;
- b) avant ou après le paiement volontaire ou par voie d'exécution forcée de la somme payable aux termes de la partie V.1 ou VI ou aux termes de l'article 83.1 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*;
- c) dans des cas ou catégories de cas déterminés avant que naisse l'obligation de payer. 2000, chap. 42, art. 37; 2002, chap. 1, annexe A, par. 20 (2); 2004, chap. 16, annexe D, tableau.

Forme de la remise

(3) La remise décrétée en vertu du paragraphe (1) peut être accordée sur :

- a) abstention de toute action ou instance en recouvrement de la somme qui fait l'objet de la remise;
- b) ajournement, suspension ou abandon de l'action ou de l'instance;
- c) abstention, suspension ou abandon de toute voie d'exécution forcée;
- d) constat judiciaire d'acquiescement de l'obligation;
- e) remboursement de sommes payées à la Société financière ou recouvrées par elle. 2000, chap. 42, art. 37.

Conditional remission

(4) If a remission ordered under subsection (1) is made subject to a condition and the condition is not performed, the amount remitted or to be remitted may be collected or all proceedings may be had as if there had been no remission. 2000, c. 42, s. 37.

Effect of remission

(5) An unconditional remission and, upon performance of the condition, a conditional remission have effect as if the remission was made after the amount in respect of which it was granted had been sued for and recovered. 2000, c. 42, s. 37.

Regulations, Part VI

96. (1) The Minister of Finance may make regulations,

- (0.a) prescribing persons and entities for the purposes of clause (f) of the definition of "municipal electricity utility" in section 88;
- (a) prescribing modifications to the method of calculating the amount of any payment required by section 89, 90 or 93;
- (b) prescribing amounts for the purpose of clause 92 (1) (a);
- (c) prescribing percentages for the purpose of subsection 94 (1) and prescribing modifications to the method of calculating the amount of the payment required by section 94;
- (d) deeming a transaction or series of transactions, for the purpose of section 94, to be a transfer to a person of an interest in real or personal property that has been used in connection with generating, transmitting, distributing or retailing electricity;
- (e) prescribing transfers to which subsection 94 (1) does not apply, subject to such conditions or restrictions as may be specified in the regulations;
- (e.1) prescribing requirements relating to security for the purposes of subsection 94 (1);
- (e.2) governing refunds authorized by subsection 94 (7);
- (e.3) prescribing circumstances for the purposes of subsection 94 (7.1);
- (e.4) prescribing conditions in respect of a transfer for the purposes of subsection 94 (9.1);
- (f) requiring payments under this Part to be paid in instalments, prescribing the times when the payments or instalments are required to be paid and requiring the payment of interest or penalties on late payments;
- (f.1) prescribing one or more provisions of Part V or VI of the *Corporations Tax Act* that do not apply in respect of an amount payable under one or more sections in this Part that are prescribed in the regulation;
- (f.2) prescribing changes to provisions in Part V or VI of the *Corporations Tax Act* that apply in respect of an amount payable under one or more sections in this Part that are prescribed in the regulation, including,
 - (i) prescribing a change to a time limit for issuing an assessment or reassessment in respect of an amount payable under this Part after November 6, 1998, and

Remise conditionnelle

(4) Si la remise décrétée en vertu du paragraphe (1) est assujettie à une condition qui n'est pas remplie, la somme qui en fait ou doit en faire l'objet peut être perçue ou les procédures peuvent avoir lieu comme s'il n'y avait pas eu remise. 2000, chap. 42, art. 37.

Effet de la remise

(5) Une remise absolue et une remise conditionnelle, une fois la condition remplie, ont le même effet que s'il y avait eu remise après recouvrement, sur action en justice, de la somme qui en fait l'objet. 2000, chap. 42, art. 37.

Règlements : partie VI

96. (1) Le ministre des Finances peut, par règlement :

- 0.a) prescrire des personnes et des entités pour l'application de l'alinéa f) de la définition de «service municipal d'électricité» à l'article 88;
- a) prescrire les modifications à apporter au mode de calcul des paiements exigés par l'article 89, 90 ou 93;
- b) prescrire des sommes pour l'application de l'alinéa 92 (1) a);
- c) prescrire des pourcentages pour l'application du paragraphe 94 (1) ainsi que les modifications à apporter au mode de calcul du paiement exigé par l'article 94;
- d) assimiler une opération ou une série d'opérations, pour l'application de l'article 94, à un transfert à une personne d'un intérêt sur un bien meuble ou immeuble qui a servi à la production, au transport, à la distribution ou à la vente au détail d'électricité;
- e) prescrire les transferts auxquels le paragraphe 94 (1) ne s'applique pas, sous réserve des conditions ou restrictions que précisent les règlements;
- e.1) prescrire les exigences relatives aux sûretés pour l'application du paragraphe 94 (1);
- e.2) régir les remboursements autorisés par le paragraphe 94 (7);
- e.3) prescrire des circonstances pour l'application du paragraphe 94 (7.1);
- e.4) prescrire les conditions à l'égard d'un transfert pour l'application du paragraphe 94 (9.1);
- f) exiger que les paiements prévus par la présente partie soient effectués par versements échelonnés, prescrire les moments auxquels les paiements ou les versements échelonnés doivent être effectués et exiger des intérêts ou des pénalités en cas de paiement en retard;
- f.1) prescrire une ou plusieurs dispositions de la partie V ou VI de la *Loi sur l'imposition des sociétés* qui ne s'appliquent pas à l'égard d'une somme payable aux termes d'un ou de plusieurs articles de la présente partie que prescrivent les règlements;
- f.2) prescrire les modifications à apporter aux dispositions de la partie V ou VI de la *Loi sur l'imposition des sociétés* qui s'appliquent à l'égard d'une somme payable aux termes d'un ou de plusieurs articles de la présente partie que prescrivent les règlements, notamment :
 - (i) prescrire la modification du délai de délivrance d'une cotisation ou nouvelle cotisation à l'égard d'une somme payable aux termes de la présente partie après le 6 novembre 1998,

- (ii) prescribing a change to a time limit for the payment of a refund of an overpayment in respect of a period after November 6, 1998;
- (g) prescribing procedures that must be followed in connection with any payment required by this Part;
- (h) respecting any other matter that the Minister of Finance considers necessary or advisable in connection with this Part. 1998, c. 15, Sched. A, s. 96 (1); 2000, c. 42, s. 38; 2004, c. 31, Sched. 11, s. 6.

General or particular

(2) A regulation made under this section may be general or particular in its application. 1998, c. 15, Sched. A, s. 96 (2).

Retroactivity

(3) A regulation made under this section is, if it so provides, effective with reference to a period before it is filed. 1999, c. 9, s. 104.

cl. (1) (f), previous payments

(4) In a regulation made under clause (1) (f), the Minister may provide that payments made in 1999 before the regulation is made have been properly made under that regulation. 1999, c. 9, s. 104.

PART VII PENSION PLANS

Interpretation, Part VII

97. (1) In this Part,

“changeover date” means the date prescribed under subsection (3); (“date du changement”)

“commencement date” means, in relation to a successor pension plan, the date prescribed under subsection 102 (6); (“date d’effet”)

“FCPP” means the Ontario Hydro Financial Corporation Pension Plan; (“RRSF”)

Note: Effective April 1, 1999, the name of the Ontario Hydro Financial Corporation Pension Plan has been changed by regulation to Ontario Electricity Financial Corporation Pension Plan in English and Régime de retraite de la Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario in French. See: O. Reg. 115/99, s. 2 (1).

“former member” means a person who is a former member of a pension plan within the meaning of the *Pension Benefits Act* and includes any other person who is entitled to receive or is receiving a payment from the pension fund by virtue of the person's relationship to the former member; (“ancien participant”)

“successor employer” means a person who is required to establish a pension plan under subsection 102 (1); (“employeur subséquent”)

“successor pension plan” means a pension plan established in accordance with section 102. (“régime de retraite subséquent”) 1998, c. 15, Sched. A, s. 97 (1).

Pension plans

(2) Expressions in this Part relating to pension plans have the same meaning as under the *Pension Benefits Act* unless the context requires otherwise. 1998, c. 15, Sched. A, s. 97 (2).

(ii) prescrire la modification du délai de paiement d'un remboursement de paiement en trop à l'égard d'une période postérieure au 6 novembre 1998;

g) prescrire les modalités à suivre relativement aux paiements exigés par la présente partie;

h) traiter des autres questions que le ministre des Finances estime nécessaires ou souhaitables en ce qui concerne la présente partie. 1998, chap. 15, annexe A, par. 96 (1); 2000, chap. 42, art. 38; 2004, chap. 31, annexe 11, art. 6.

Portée

(2) Les règlements pris en application du présent article peuvent avoir une portée générale ou particulière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 96 (2).

Rétroactivité

(3) Les règlements pris en application du présent article qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif. 1999, chap. 9, art. 104.

Alinéa (1) f) : paiements antérieurs

(4) Dans un règlement qu'il prend en application de l'alinéa (1) f), le ministre peut prévoir que les paiements effectués en 1999 avant la prise du règlement ont été effectués en bonne et due forme aux termes de celui-ci. 1999, chap. 9, art. 104.

PARTIE VII RÉGIMES DE RETRAITE

Dispositions interprétatives : partie VII

97. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«ancien participant» La personne qui est un ancien participant à un régime de retraite au sens de la *Loi sur les régimes de retraite*. S'entend en outre de toute autre personne qui a le droit de recevoir ou qui reçoit une somme prélevée sur la caisse de retraite en raison de ses liens avec l'ancien participant. («former member»)

«date d'effet» Relativement à un régime de retraite subséquent, s'entend de la date prescrite en vertu du paragraphe 102 (6). («commencement date»)

«date du changement» La date prescrite en vertu du paragraphe (3). («changeover date»)

«employeur subséquent» Personne que le paragraphe 102 (1) oblige à établir un régime de retraite. («successor employer»)

«régime de retraite subséquent» Régime de retraite établi conformément à l'article 102 («successor pension plan»)

«RRSF» Le Régime de retraite de la Société financière Ontario Hydro. («FCPP») 1998, chap. 15, annexe A, par. 97 (1).

Remarque : Depuis le 1^{er} avril 1999, le nom du Régime de retraite de la Société financière Ontario Hydro a été remplacé par règlement par celui de Régime de retraite de la Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario en français et de Ontario Electricity Financial Corporation Pension Plan en anglais. Voir : Règl. de l'Ont. 115/99, par. 2 (1).

Régimes de retraite

(2) Les termes utilisés dans la présente partie qui ont trait aux régimes de retraite s'entendent au sens de la *Loi sur les régimes de retraite*, sauf si le contexte exige une autre interprétation. 1998, chap. 15, annexe A, par. 97 (2).

Changeover date

(3) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, prescribe the changeover date for the purposes of this Part and may do so after the date has passed. 1998, c. 15, Sched. A, s. 97 (3).

Financial Corporation Pension Plan

98. (1) The Ontario Hydro Pension and Insurance Plan is continued under the name Ontario Hydro Financial Corporation Pension Plan in English and Régime de retraite de la Société financière Ontario Hydro in French. 1998, c. 15, Sched. A, s. 98 (1).

Note: Effective April 1, 1999, the name of the Ontario Hydro Financial Corporation Pension Plan has been changed by regulation to Ontario Electricity Financial Corporation Pension Plan in English and Régime de retraite de la Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario in French. See: O. Reg. 115/99, s. 2 (1).

Fund continued

(2) The Pension and Insurance Fund of Ontario Hydro is continued as the pension fund for the FCPP under the name Ontario Hydro Financial Corporation Pension Fund in English and Caisse de retraite de la Société financière Ontario Hydro in French. 1998, c. 15, Sched. A, s. 98 (2).

Note: Effective April 1, 1999, the name of the Ontario Hydro Financial Corporation Pension Fund has been changed by regulation to Ontario Electricity Financial Corporation Pension Fund in English and Caisse de retraite de la Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario in French. See: O. Reg. 115/99, s. 2 (2).

Change of name

(3) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, change the name of the FCPP and the name of the pension fund for the FCPP. 1998, c. 15, Sched. A, s. 98 (3).

Status of plan

(4) The FCPP shall be deemed not to be a multi-employer pension plan for the purposes of the *Pension Benefits Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 98 (4).

Administrator

(5) The Financial Corporation is the administrator of the FCPP. 1998, c. 15, Sched. A, s. 98 (5).

(6) REPEALED: 1998, c. 15, Sched. A, s. 98 (9).

Certain benefits

(7) On the day this section comes into force, the FCPP ceases to provide,

- (a) disability benefits that are being provided under a contract between the Financial Corporation and an insurer or a subsidiary of an insurer immediately before this section comes into force; and
- (b) life insurance that is being provided under an insurance contract between the Financial Corporation and an insurer or a subsidiary of an insurer immediately before this section comes into force. 1998, c. 15, Sched. A, s. 98 (7).

Date du changement

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire la date du changement pour l'application de la présente partie et ce même après la date en question. 1998, chap. 15, annexe A, par. 97 (3).

Régime de retraite de la Société financière

98. (1) Le Régime de retraite et d'assurance d'Ontario Hydro est maintenu sous le nom de Régime de retraite de la Société financière Ontario Hydro en français et de Ontario Hydro Financial Corporation Pension Plan en anglais. 1998, chap. 15, annexe A, par. 98 (1).

Remarque : Depuis le 1^{er} avril 1999, le nom du Régime de retraite de la Société financière Ontario Hydro a été remplacé par règlement par celui de Régime de retraite de la Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario en français et de Ontario Electricity Financial Corporation Pension Plan en anglais. Voir : Régl. de l'Ont. 115/99, par. 2 (1).

Maintien de la Caisse de retraite

(2) La Caisse de retraite et d'assurance d'Ontario Hydro est maintenue comme caisse de retraite du RRSF sous le nom de Caisse de retraite de la Société financière Ontario Hydro en français et de Ontario Hydro Financial Corporation Pension Fund en anglais. 1998, chap. 15, annexe A, par. 98 (2).

Remarque : Depuis le 1^{er} avril 1999, le nom de la Caisse de retraite de la Société financière Ontario Hydro a été remplacé par règlement par celui de Caisse de retraite de la Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario en français et de Ontario Electricity Financial Corporation Pension Fund en anglais. Voir : Régl. de l'Ont. 115/99, par. 2 (2).

Changement de nom

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, changer le nom du RRSF et celui de sa caisse de retraite. 1998, chap. 15, annexe A, par. 98 (3).

Statut du régime

(4) Le RRSF est réputé ne pas être un régime de retraite interentreprises pour l'application de la *Loi sur les régimes de retraite*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 98 (4).

Administrateur

(5) La Société financière est l'administrateur du RRSF. 1998, chap. 15, annexe A, par. 98 (5).

(6) ABROGÉ : 1998, chap. 15, annexe A, par. 98 (9).

Certaines prestations

(7) Le jour de l'entrée en vigueur du présent article, le RRSF cesse de prévoir :

- a) d'une part, les prestations d'invalidité qui sont procurées, immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, aux termes d'un contrat conclu entre la Société financière et un assureur ou une filiale de celui-ci;
- b) d'autre part, une protection d'assurance-vie qui est procurée, immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, aux termes d'un contrat d'assurance conclu entre la Société financière et un assureur ou une filiale de celui-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 98 (7).

Same

(8) The amount held by the Pension and Insurance Fund of Ontario Hydro immediately before this section comes into force that was allocated for the provision of the benefits and insurance described in subsection (7) is payable to the Financial Corporation in trust for the provision of those benefits and that insurance. 1998, c. 15, Sched. A, s. 98 (8).

(9) SPENT: 1998, c. 15, Sched. A, s. 98 (9).

Employer contributions to FCPP

99. (1) The Financial Corporation shall contribute to the pension fund for the FCPP for a year the amount by which the normal cost of the FCPP exceeds the contributions to the pension fund made by the members, as determined by the FCPP actuary. 1998, c. 15, Sched. A, s. 99 (1).

Same

(2) If the FCPP has a surplus or a prior year credit balance or both, the Financial Corporation, in its sole discretion acting in its capacity as employer, may reduce or suspend the Corporation's contributions to the pension fund to the extent permitted under the *Pension Benefits Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 99 (2).

Refund of contributions

(3) Despite subsection 78 (1) of the *Pension Benefits Act*, the administrator of the FCPP shall refund to the Financial Corporation, without interest, the contributions made by Ontario Hydro that were required to pay the normal cost of the pension plan in respect of service after March 31, 1998 and before the day that subsection (2) comes into force. 1998, c. 15, Sched. A, s. 99 (3).

Unfunded liability or solvency deficiency

(4) If a report on the FCPP filed with the Superintendent reveals a going concern unfunded liability or solvency deficiency or both, each successor employer shall pay to the pension fund for the FCPP, as its share of the total amount of each monthly special payment required as a result of the report, the amount determined by the plan actuary in accordance with the following formula:

$$(A/B) \times C$$

in which,

“A” is the total of the actuarial liabilities of the FCPP for the pension benefits and ancillary benefits of members and former members of the FCPP who will become members or former members of the successor plan established by the successor employer;

“B” is the total of the actuarial liabilities of the FCPP for the pension benefits and ancillary benefits of members and former members of the FCPP; and

“C” is the total amount of the monthly special payment required as a result of the report. 1998, c. 15, Sched. A, s. 99 (4).

Definition

(5) In subsection (4), “actuarial liabilities” means,

Idem

(8) La somme que détient la Caisse de retraite et d'assurance d'Ontario Hydro immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article et qui servait à procurer les prestations et la protection d'assurance visées au paragraphe (7) est payable à la Société financière en fiducie pour être affectée aux mêmes fins. 1998, chap. 15, annexe A, par. 98 (8).

(9) PÉRIMÉ : 1998, chap. 15, annexe A, par. 98 (9).

Cotisations patronales au RRSF

99. (1) La Société financière cotise à la caisse de retraite du RRSF, à l'égard d'une année, l'excédent, calculé par l'actuaire du RRSF, du coût normal du RRSF sur les cotisations que les participants ont versées à la caisse. 1998, chap. 15, annexe A, par. 99 (1).

Idem

(2) Si le RRSF a un excédent ou qu'il fait état d'un solde créditeur pour une année antérieure, ou dans les deux cas, la Société financière peut, à son entière discrétion en sa qualité d'employeur, réduire ou suspendre les cotisations qu'elle verse à la caisse de retraite dans la mesure permise aux termes de la *Loi sur les régimes de retraite*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 99 (2).

Remboursement des cotisations

(3) Malgré le paragraphe 78 (1) de la *Loi sur les régimes de retraite*, l'administrateur du RRSF rembourse à la Société financière, sans intérêts, les cotisations qu'Ontario Hydro a versées et qui étaient nécessaires pour payer le coût normal du régime de retraite à l'égard des services accomplis entre le 31 mars 1998 et le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe (2). 1998, chap. 15, annexe A, par. 99 (3).

Passif non capitalisé ou déficit de solvabilité

(4) Si un rapport sur le RRSF qui est déposé auprès du surintendant fait état d'un passif à long terme non capitalisé ou d'un déficit de solvabilité, ou des deux, chaque employeur subséquent verse à la caisse de retraite du RRSF, comme quote-part de chaque paiement spécial total à effectuer chaque mois par suite du rapport, la somme calculée selon la formule suivante par l'actuaire du régime :

$$(A/B) \times C$$

où :

«A» représente le total des éléments de passif actuariel du RRSF à l'égard des prestations de retraite et des prestations accessoires de ses participants et anciens participants qui deviendront des participants ou anciens participants au régime subséquent établi par l'employeur subséquent;

«B» représente le total des éléments de passif actuariel du RRSF à l'égard des prestations de retraite et des prestations accessoires de ses participants et anciens participants;

«C» représente le paiement spécial total à effectuer chaque mois par suite du rapport. 1998, chap. 15, annexe A, par. 99 (4).

Définition

(5) La définition qui suit s'applique au paragraphe (4).

«passif actuariel» S'entend de ce qui suit :

- (a) in the case of a going concern valuation, the going concern liabilities, and
- (b) in the case of a solvency valuation, the solvency liabilities. 1998, c. 15, Sched. A, s. 99 (5).

Administrative costs of FCPP

100. The costs of administering the FCPP (including the costs of administering and investing the pension fund) are payable out of the pension fund. 1998, c. 15, Sched. A, s. 100.

Additional pension plans of Financial Corporation

101. (1) This section applies if the Financial Corporation establishes another pension plan in the circumstances described in section 80 or 81 of the *Pension Benefits Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 101 (1).

Transfer of assets

(2) The Financial Corporation, in its sole discretion acting in its capacity as employer, may decide whether to transfer assets from the FCPP to the other pension plan and may decide upon all matters relating to the transfer, subject to the consent of the Superintendent of Financial Services as required under the *Pension Benefits Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 101 (2).

Requirements continued

(3) Subsections 98 (5) and 99 (2) and section 100 apply with respect to the other pension plan. 1998, c. 15, Sched. A, s. 101 (3).

Successor pension plans

102. (1) The IESO, Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. and the Electrical Safety Authority shall each establish a pension plan to provide pension benefits and ancillary benefits for the following persons:

1. Its employees whose employment is transferred to it by or pursuant to an order made under section 116 and who are, or are entitled to be, members of the FCPP before their employment is transferred.
2. Such other employees as it considers appropriate.
3. Such former members of the FCPP as the Financial Corporation, in its sole discretion acting in its capacity as employer, designates for transfer to the pension plan.
4. Such other persons as this Part may require. 1998, c. 15, Sched. A, s. 102 (1); 2002, c. 1, Sched. A, s. 21 (1); 2004, c. 23, Sched. A, s. 52.

Selection of former members

(2) In determining which former members of the FCPP are to be transferred to a successor pension plan, the Financial Corporation shall comply with the following rules:

1. All former members of the FCPP must be transferred to the successor pension plans.

- a) le passif à long terme, dans le cas d'une évaluation à long terme;
- b) le passif de solvabilité, dans le cas d'une évaluation de solvabilité. 1998, chap. 15, annexe A, par. 99 (5).

Frais d'administration du RRSF

100. Les frais engagés pour administrer le RRSF (y compris les frais liés à l'administration et au placement des fonds de la caisse de retraite) sont payables sur la caisse de retraite. 1998, chap. 15, annexe A, art. 100.

Autres régimes de retraite de la Société financière

101. (1) Le présent article s'applique si la Société financière établit un autre régime de retraite dans les circonstances visées à l'article 80 ou 81 de la *Loi sur les régimes de retraite*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 101 (1).

Transfert d'éléments d'actif

(2) La Société financière peut, à son entière discrétion en sa qualité d'employeur, décider s'il y a lieu de transférer des éléments d'actif du RRSF à l'autre régime de retraite et décider de toutes les questions qui ont trait au transfert, sous réserve du consentement du surintendant des services financiers exigé aux termes de la *Loi sur les régimes de retraite*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 101 (2).

Maintien des exigences

(3) Les paragraphes 98 (5) et 99 (2) et l'article 100 s'appliquent à l'égard de l'autre régime de retraite. 1998, chap. 15, annexe A, par. 101 (3).

Régimes de retraite subséquents

102. (1) La SIERE, Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc. et l'Office de la sécurité des installations électriques établissent chacun un régime de retraite en vue de procurer des prestations de retraite et des prestations accessoires aux personnes suivantes :

1. Les employés de chacun qui lui sont mutés aux termes d'un décret pris en vertu de l'article 116 et qui participent ou ont le droit de participer au RRSF avant leur mutation.
2. Les autres employés qu'ils estiment indiqués.
3. Les anciens participants au RRSF que la Société financière, à son entière discrétion en sa qualité d'employeur, désigne en vue de leur transfert au régime de retraite.
4. Les autres personnes qu'exige la présente partie. 1998, chap. 15, annexe A, par. 102 (1); 2002, chap. 1, annexe A, par. 21 (1); 2004, chap. 23, annexe A, art. 52.

Anciens participants

(2) La Société financière observe les règles suivantes lorsqu'elle décide quels anciens participants au RRSF doivent être transférés à un régime de retraite subséquent :

1. Tous les anciens participants au RRSF sont transférés aux régimes de retraite subséquents.

2. The Financial Corporation shall consider which successor employer, if any, would most likely have become the employer of each former employee of Ontario Hydro (assuming, only for the purposes of this rule, that the former employee had been employed by Ontario Hydro immediately before the date on which employees of Ontario Hydro are transferred to the successor employers by or pursuant to orders made under section 116).
3. If the Financial Corporation concludes that a former employee would most likely have remained an employee of the Financial Corporation or a subsidiary of the Financial Corporation, the Financial Corporation shall transfer the former member to the successor pension plan established by Ontario Power Generation Inc. 1998, c. 15, Sched. A, s. 102 (2); 2002, c. 1, Sched. A, s. 21 (2).

Status of plan

(3) During the period that employees of the subsidiary of the Financial Corporation established under section 110 are members of the pension plan established under subsection (1) by Ontario Power Generation Inc., that plan shall be deemed not to be a multi-employer pension plan for the purposes of the *Pension Benefits Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 102 (3); 2002, c. 1, Sched. A, s. 21 (3).

Administrator

(4) The successor employer is the administrator of the applicable successor pension plan. 1998, c. 15, Sched. A, s. 102 (4).

Commencement date

(5) Each successor pension plan comes into effect as of the prescribed commencement date for the plan. 1998, c. 15, Sched. A, s. 102 (5).

Regulation

(6) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, prescribe a commencement date for each successor pension plan. 1998, c. 15, Sched. A, s. 102 (6).

Members of successor plans

103. (1) An employee of a successor employer who has established a successor pension plan becomes a member of the successor pension plan on the following date:

1. If the employee was a member of the FCPP immediately before becoming employed by the successor employer, the later of the following dates:
 - i. The date on which he or she becomes employed by the successor employer.
 - ii. The commencement date for the plan.
2. If, under the terms of the successor pension plan, the employee is required to be a member of the plan, the latest of the following dates:
 - i. The date on which he or she becomes employed by the successor employer.
 - ii. The date on which, under the terms of the successor pension plan, he or she is required to become a member of the plan.
 - iii. The commencement date for the plan.

2. La Société financière tient compte de quel employeur subséquent, le cas échéant, aurait été le plus susceptible de devenir l'employeur de chacun des anciens employés d'Ontario Hydro (en supposant, pour les seuls besoins de la présente règle, que les anciens employés étaient à l'emploi d'Ontario Hydro immédiatement avant la date à laquelle des employés d'Ontario Hydro sont mutés aux employeurs subséquents aux termes de décrets pris en vertu de l'article 116).
3. Si elle conclut qu'un ancien employé aurait été le plus susceptible de demeurer à son emploi ou à celui d'une de ses filiales, la Société financière le transfère au régime de retraite subséquent établi par Ontario Power Generation Inc. 1998, chap. 15, annexe A, par. 102 (2); 2002, chap. 1, annexe A, par. 21 (2).

Statut du régime

(3) Le régime de retraite établi aux termes du paragraphe (1) par Ontario Power Generation Inc. est réputé ne pas être un régime de retraite interentreprises pour l'application de la *Loi sur les régimes de retraite* au cours de la période pendant laquelle des employés de la filiale de la Société financière créée aux termes de l'article 110 y participent. 1998, chap. 15, annexe A, par. 102 (3); 2002, chap. 1, annexe A, par. 21 (3).

Administrateur

(4) L'employeur subséquent est l'administrateur du régime de retraite subséquent applicable. 1998, chap. 15, annexe A, par. 102 (4).

Date d'effet

(5) Chaque régime de retraite subséquent entre en vigueur à la date d'effet prescrite à son égard. 1998, chap. 15, annexe A, par. 102 (5).

Règlement

(6) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire une date d'effet pour chaque régime de retraite subséquent. 1998, chap. 15, annexe A, par. 102 (6).

Participants aux régimes subséquents

103. (1) Un employé d'un employeur subséquent qui a établi un régime de retraite subséquent commence à participer à celui-ci à la date suivante :

1. Si l'employé participait au RRSF immédiatement avant de devenir un employé de l'employeur subséquent, la dernière des dates suivantes :
 - i. la date à laquelle il devient un employé de l'employeur subséquent,
 - ii. la date d'effet du régime.
2. Si l'employé est tenu de participer au régime de retraite subséquent aux termes de celui-ci, la dernière des dates suivantes :
 - i. la date à laquelle il devient un employé de l'employeur subséquent,
 - ii. la date à laquelle il est tenu de commencer à participer au régime de retraite subséquent aux termes de celui-ci,
 - iii. la date d'effet du régime.

3. If, under the terms of the successor pension plan, the employee is required to become a member of the plan after meeting certain conditions, the later of the following dates:

- i. The date on which he or she meets those conditions.
- ii. The commencement date for the plan.

4. If, under the terms of the successor pension plan, the employee is entitled, but not required, to become a member of the plan after meeting certain conditions, the later of the following dates:

- i. The date on which he or she becomes a member of the plan.
- ii. The commencement date for the plan. 1998, c. 15, Sched. A, s. 103 (1).

Former members

(2) The former members described in paragraph 3 of subsection 102 (1) become former members of the successor pension plan on the changeover date. 1998, c. 15, Sched. A, s. 103 (2).

Employer contributions to successor plans

104. (1) A successor employer shall contribute to the pension fund for the applicable successor pension plan for a year the amount by which the normal cost of the plan exceeds the contributions to the pension fund made by the members, as determined by the plan actuary. 1998, c. 15, Sched. A, s. 104 (1).

Same

(2) If the plan has a surplus or a prior year credit balance or both, the successor employer, in its sole discretion acting in its capacity as employer, may reduce or suspend the employer's contributions to the pension fund to the extent permitted under the *Pension Benefits Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 104 (2).

Participation by affiliates in successor pension plans

104.1 (1) A successor employer may permit an affiliate to be a participating employer under a successor pension plan with respect to such employees of the affiliate, for such period and on such terms as the successor employer determines in its sole discretion acting in its capacity as an employer. 2000, c. 42, s. 39.

Contributions by participating affiliates

(2) The participating affiliate shall contribute to the pension fund for the plan for a year the amount determined by multiplying the rate described in subsection (4) by the pensionable earnings of the members of the plan who are employees of the affiliate, other than their pensionable earnings, if any, as employees of the successor employer. 2000, c. 42, s. 39.

3. Si, aux termes du régime de retraite subséquent, l'employé est tenu de commencer à participer à celui-ci après avoir satisfait à certaines conditions, la dernière des dates suivantes :

- i. la date à laquelle il satisfait à ces conditions,
- ii. la date d'effet du régime.

4. Si, aux termes du régime de retraite subséquent, l'employé a le droit, sans y être tenu, de commencer à participer à celui-ci après avoir satisfait à certaines conditions, la dernière des dates suivantes :

- i. la date à laquelle il commence à participer au régime,
- ii. la date d'effet du régime. 1998, chap. 15, annexe A, par. 103 (1).

Anciens participants

(2) Les anciens participants visés à la disposition 3 du paragraphe 102 (1) deviennent des anciens participants au régime de retraite subséquent à la date du changement. 1998, chap. 15, annexe A, par. 103 (2).

Cotisations patronales aux régimes subséquents

104. (1) L'employeur subséquent cotise à la caisse de retraite du régime de retraite subséquent applicable, à l'égard d'une année, l'excédent, calculé par l'actuaire du régime, du coût normal du régime sur les cotisations que les participants ont versées à la caisse. 1998, chap. 15, annexe A, par. 104 (1).

Idem

(2) Si le régime a un excédent ou qu'il fait état d'un solde créditeur pour une année antérieure, ou dans les deux cas, l'employeur subséquent peut, à son entière discrétion en sa qualité d'employeur, réduire ou suspendre les cotisations qu'il verse à la caisse de retraite dans la mesure permise aux termes de la *Loi sur les régimes de retraite*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 104 (2).

Participation des membres du même groupe aux régimes de retraite subséquents

104.1 (1) L'employeur subséquent peut autoriser un membre du même groupe à être un employeur participant dans le cadre d'un régime de retraite subséquent à l'égard des employés de celui-ci, pour la période et aux conditions que fixe l'employeur subséquent à son entière discrétion en sa qualité d'employeur. 2000, chap. 42, art. 39.

Cotisations des membres du même groupe participants

(2) Le membre du même groupe participant cotise à la caisse de retraite du régime de retraite, à l'égard d'une année, le produit du taux visé au paragraphe (4) et des gains ouvrant droit à pension des participants au régime qui sont ses employés, à l'exclusion de leurs gains ouvrant droit à pension éventuels à titre d'employés de l'employeur subséquent. 2000, chap. 42, art. 39.

Reduction in contributions of successor employer

(3) Despite subsection 104 (1), a successor employer who permits an affiliate to be a participating employer under the plan shall contribute to the pension fund for the plan for a year the amount determined by multiplying the rate described in subsection (4) by the pensionable earnings of the members of the plan who are employees of the successor employer, other than their pensionable earnings, if any, as employees of a participating affiliate. 2000, c. 42, s. 39.

Rate for employer contributions

(4) The rate for a year is determined by calculating the amount by which the normal cost in respect of all members of the plan exceeds the contributions made for the year to the pension fund for the plan by all members and dividing that amount by the pensionable earnings of all members of the plan for the year, as determined by the actuary of the plan. 2000, c. 42, s. 39.

Reduction, etc., in contributions

(5) If the plan has a surplus or a prior year credit balance or both, the successor employer, in its sole discretion acting in its capacity as an employer, may permit the participating affiliate to reduce or suspend its contributions to the pension fund to the extent permitted under the *Pension Benefits Act*, and the affiliate, in its sole discretion acting as employer, may do so. 2000, c. 42, s. 39.

Status of plan

(6) The plan shall be deemed not to be a multi-employer pension plan for the purposes of the *Pension Benefits Act*. 2000, c. 42, s. 39.

Definitions

(7) In this section,

“affiliate” means, in relation to a successor employer,

- (a) a corporation that is a subsidiary of the successor employer within the meaning of the *Business Corporations Act*, or
- (b) a corporation or partnership that is controlled by the successor employer, by the person who controls the successor employer or by a person who is controlled by the successor employer, as described in subsection (8); (“membre du même groupe”)

“participating affiliate” means, with respect to a successor employer and a successor pension plan, an affiliate permitted under subsection (1) to be a participating employer under the plan. (“membre du même groupe participant”) 2000, c. 42, s. 39.

Interpretation, control

(8) For the purposes of clause (b) of the definition of “affiliate” in subsection (7), a corporation or partnership is controlled by another person or by the successor employer if the person or successor employer holds the following, directly or indirectly, other than by way of security:

1. Voting securities carrying more than 50 per cent of the votes for the election of directors of the corporation.

Réduction des cotisations de l'employeur subséquent

(3) Malgré le paragraphe 104 (1), l'employeur subséquent qui autorise un membre du même groupe à être un employeur participant dans le cadre du régime cotise à la caisse de retraite du régime, à l'égard d'une année, le produit du taux visé au paragraphe (4) et des gains ouvrant droit à pension des participants au régime qui sont ses employés, à l'exclusion de leurs gains ouvrant droit à pension éventuels à titre d'employés du membre du même groupe participant. 2000, chap. 42, art. 39.

Taux

(4) Le taux applicable à une année est fixé en calculant l'excédent du coût normal du régime établi en fonction de tous ses participants sur les cotisations que ceux-ci versent à sa caisse de retraite pour l'année et en divisant cet excédent par leurs gains ouvrant droit à pension pour cette année, calculés par l'actuaire du régime. 2000, chap. 42, art. 39.

Réduction des cotisations

(5) Si le régime a un excédent ou qu'il fait état d'un solde créditeur pour l'exercice antérieur, ou dans les deux cas, l'employeur subséquent peut, à son entière discrétion en sa qualité d'employeur, autoriser le membre du même groupe participant à réduire ou à suspendre les cotisations qu'il verse à la caisse de retraite dans la mesure permise aux termes de la *Loi sur les régimes de retraite*, et le membre du même groupe peut le faire à son entière discrétion en sa qualité d'employeur. 2000, chap. 42, art. 39.

Statut du régime

(6) Le régime est réputé ne pas être un régime de retraite interentreprises pour l'application de la *Loi sur les régimes de retraite*. 2000, chap. 42, art. 39.

Définitions

(7) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«membre du même groupe» Relativement à un employeur subséquent, s'entend, selon le cas :

- a) d'une personne morale qui est une filiale de l'employeur subséquent au sens de la *Loi sur les sociétés par actions*;
- b) d'une personne morale ou d'une société en nom collectif ou en commandite qui est sous le contrôle de l'employeur subséquent ou d'une personne dont l'employeur subséquent a le contrôle, conformément au paragraphe (8). («affiliate»)

«membre du même groupe participant» Relativement à un employeur subséquent et à un régime de retraite subséquent, s'entend du membre du même groupe qui est autorisé aux termes du paragraphe (1) à être un employeur participant dans le cadre du régime. («participating affiliate») 2000, chap. 42, art. 39.

Interprétation : contrôle

(8) Pour l'application de l'alinéa b) de la définition de «membre du même groupe» au paragraphe (7), une personne morale ou une société en nom collectif ou en commandite est sous le contrôle d'une autre personne ou de l'employeur subséquent si l'un ou l'autre détient, directement ou indirectement, autrement qu'à titre de sûreté, ce qui suit :

1. Des valeurs mobilières avec droit de vote qui représentent plus de 50 pour cent des voix nécessaires à l'élection des administrateurs de la personne morale.

2. An ownership or other interest that confers on the holder more than 50 per cent of the voting interest or other governance rights in the partnership or more than 50 per cent of the income of the partnership. 2000, c. 42, s. 39.

Administrative costs of successor plans

105. The costs of administering a successor pension plan (including the costs of administering and investing the pension fund) are payable out of the pension fund. 1998, c. 15, Sched. A, s. 105.

Additional pension plans of successor employers

106. (1) This section applies if a successor employer establishes another pension plan in the circumstances described in section 80 or 81 of the *Pension Benefits Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 106 (1).

Transfer of assets

(2) The successor employer, in its sole discretion acting in its capacity as employer, may decide whether to transfer assets from the successor pension plan to the other pension plan and may decide upon all matters relating to the transfer, subject to the consent of the Superintendent of Financial Services as required under the *Pension Benefits Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 106 (2).

Requirements continued

(3) Subsections 102 (4) and 104 (2) and sections 104.1 and 105 apply with respect to the other pension plan. 1998, c. 15, Sched. A, s. 106 (3); 2000, c. 42, s. 40.

Reciprocal transfer agreements

107. (1) This section applies with respect to the pension plans referred to in subsections 101 (1), 102 (1) and 106 (1). 1998, c. 15, Sched. A, s. 107 (1).

Same

(2) The administrators shall ensure that reciprocal transfer agreements between each of the pension plans are entered into and filed under the *Pension Benefits Act*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 107 (2).

Same

(3) The reciprocal transfer agreements may be bilateral or multilateral. 1998, c. 15, Sched. A, s. 107 (3).

Dispute resolution

(4) If the administrator of a pension plan fails to enter into a reciprocal transfer agreement with the administrator of another pension plan before the prescribed date, the matters remaining in dispute between them shall be resolved in accordance with such requirements as may be prescribed. 1998, c. 15, Sched. A, s. 107 (4).

Regulations

(5) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- a) prescribing, for the purpose of subsection (4), dates applicable to pension plans that are specified by the regulations;
- b) governing the resolution of matters remaining in dispute between the administrators of specified pension plans after the prescribed date. 1998, c. 15, Sched. A, s. 107 (5).

2. Un droit de propriété ou autre intérêt qui confère au détenteur plus de 50 pour cent des intérêts avec droit de vote ou des autres droits de régie de la société en nom collectif ou en commandite ou plus de 50 pour cent de son revenu. 2000, chap. 42, art. 39.

Frais d'administration des régimes subséquents

105. Les frais engagés pour administrer un régime de retraite subséquent (y compris les frais liés à l'administration et au placement des fonds de la caisse de retraite) sont payables sur la caisse de retraite. 1998, chap. 15, annexe A, art. 105.

Autres régimes de retraite des employeurs subséquents

106. (1) Le présent article s'applique si un employeur subséquent établit un autre régime de retraite dans les circonstances visées à l'article 80 ou 81 de la *Loi sur les régimes de retraite*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 106 (1).

Transfert d'éléments d'actif

(2) L'employeur subséquent peut, à son entière discrétion en sa qualité d'employeur, décider s'il y a lieu de transférer des éléments d'actif du régime de retraite subséquent à l'autre régime de retraite et décider de toutes les questions qui ont trait au transfert, sous réserve du consentement du surintendant des services financiers exigé aux termes de la *Loi sur les régimes de retraite*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 106 (2).

Maintien des exigences

(3) Les paragraphes 102 (4) et 104 (2) et les articles 104.1 et 105 s'appliquent à l'égard de l'autre régime de retraite. 1998, chap. 15, annexe A, par. 106 (3); 2000, chap. 42, art. 40.

Accords réciproques de transfert

107. (1) Le présent article s'applique à l'égard des régimes de retraite visés aux paragraphes 101 (1), 102 (1) et 106 (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 107 (1).

Idem

(2) Les administrateurs veillent à ce que des accords réciproques de transfert entre chacun des régimes de retraite soient conclus et déposés aux termes de la *Loi sur les régimes de retraite*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 107 (2).

Idem

(3) Les accords réciproques de transfert peuvent être bilatéraux ou multilatéraux. 1998, chap. 15, annexe A, par. 107 (3).

Règlement des différends

(4) Si l'administrateur d'un régime de retraite ne conclut pas, avant la date prescrite, un accord réciproque de transfert avec l'administrateur d'un autre régime de retraite, les questions faisant toujours l'objet d'un différend entre eux sont réglées conformément aux exigences prescrites. 1998, chap. 15, annexe A, par. 107 (4).

Règlements

(5) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire, pour l'application du paragraphe (4), les dates applicables aux régimes de retraite que précisent les règlements;
- b) régir le règlement des questions faisant toujours l'objet d'un différend après la date prescrite entre les administrateurs de régimes de retraite précisés. 1998, chap. 15, annexe A, par. 107 (5).

Costs

(6) The costs of dispute resolution after the prescribed date shall be borne equally by the applicable pension plans and are payable out of the pension funds of those plans. 1998, c. 15, Sched. A, s. 107 (6).

FCPP membership temporarily extended

108. (1) In any of the following circumstances, an employee of a successor employer is a member of the FCPP until the commencement date for the applicable successor plan:

1. The employee was a member of the FCPP immediately before becoming employed by the successor employer.
2. The employee would be required to be a member of the FCPP, if the employee were employed by the Financial Corporation.
3. The employee would be required to be a member of the FCPP after meeting certain conditions, if the employee were employed by the Financial Corporation. The employee meets those conditions before the commencement date.
4. The employee would be entitled, but not required, to become a member of the FCPP after meeting certain conditions, if the employee were employed by the Financial Corporation. The employee becomes a member of the FCPP before the commencement date. 1998, c. 15, Sched. A, s. 108 (1).

Employee contributions

(2) An employee who is a member of the FCPP shall make employee contributions to the pension fund for the FCPP until the commencement date. 1998, c. 15, Sched. A, s. 108 (2).

Employer contributions re temporary members

109. (1) This section applies with respect to each year or part thereof in which employees of any successor employer are members of the FCPP under section 108. 1998, c. 15, Sched. A, s. 109 (1).

Obligation, successor employers

(2) Each successor employer shall contribute to the pension fund for the FCPP for a year the amount determined by multiplying the rate described in subsection (4) by the pensionable earnings of the members of the FCPP who are its employees, other than their pensionable earnings, if any, as employees of the Financial Corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 109 (2).

Same, Financial Corporation

(3) Despite subsection 99 (1), the Financial Corporation shall contribute to the pension fund for the FCPP for a year the amount determined by multiplying the rate described in subsection (4) by the pensionable earnings of the members of the FCPP who are its employees, other than their pensionable earnings, if any, as employees of a successor employer. 1998, c. 15, Sched. A, s. 109 (3).

Frais

(6) Les frais engagés pour régler des différends après la date prescrite sont à la charge des régimes de retraite applicables à parts égales et sont payables sur leurs caisses de retraite. 1998, chap. 15, annexe A, par. 107 (6).

Maintien temporaire de la participation au RRSF

108. (1) Dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes, un employé d'un employeur subséquent participe au RRSF jusqu'à la date d'effet du régime de retraite subséquent applicable :

1. L'employé participait au RRSF immédiatement avant de devenir un employé de l'employeur subséquent.
2. L'employé serait tenu de participer au RRSF s'il était un employé de la Société financière.
3. L'employé serait tenu de participer au RRSF après avoir satisfait à certaines conditions s'il était un employé de la Société financière. Il satisfait à ces conditions avant la date d'effet.
4. L'employé aurait le droit, sans y être tenu, de commencer à participer au RRSF après avoir satisfait à certaines conditions s'il était un employé de la Société financière. Il commence à participer au RRSF avant la date d'effet. 1998, chap. 15, annexe A, par. 108 (1).

Cotisations salariales

(2) Les employés qui participent au RRSF versent des cotisations salariales à sa caisse de retraite jusqu'à la date d'effet. 1998, chap. 15, annexe A, par. 108 (2).

Cotisations patronales : participants temporaires

109. (1) Le présent article s'applique à l'égard de chaque année ou fraction d'année pendant laquelle des employés d'un employeur subséquent participent au RRSF aux termes de l'article 108. 1998, chap. 15, annexe A, par. 109 (1).

Obligation : employeurs subséquents

(2) Les employeurs subséquents cotisent à la caisse de retraite du RRSF, à l'égard d'une année, la somme calculée en multipliant le taux visé au paragraphe (4) par les gains ouvrant droit à pension des participants au RRSF qui sont leurs employés, à l'exclusion de leurs gains ouvrant droit à pension éventuels à titre d'employés de la Société financière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 109 (2).

Obligation : Société financière

(3) Malgré le paragraphe 99 (1), la Société financière cotise à la caisse de retraite du RRSF, à l'égard d'une année, la somme calculée en multipliant le taux visé au paragraphe (4) par les gains ouvrant droit à pension des participants au RRSF qui sont ses employés, à l'exclusion de leurs gains ouvrant droit à pension éventuels à titre d'employés d'un employeur subséquent. 1998, chap. 15, annexe A, par. 109 (3).

Rate

(4) The rate for a year is determined by calculating the amount by which the normal cost in respect of all members of the FCPP exceeds the contributions made to the pension fund for the FCPP by all members for the year and dividing this amount by the pensionable earnings of all members of the FCPP for the year, as determined by the FCPP actuary. 1998, c. 15, Sched. A, s. 109 (4).

Reductions

(5) Subsection 99 (2) applies, with necessary modifications, to the Financial Corporation and to each successor employer. 1998, c. 15, Sched. A, s. 109 (5).

Administrator

(6) Despite subsection 8 (1) of the *Pension Benefits Act*, the Financial Corporation is the sole administrator of the FCPP while the successor employers are required to make contributions under this section. 1998, c. 15, Sched. A, s. 109 (6).

Subsidiary to act as agent of Financial Corporation

110. (1) The Financial Corporation shall establish a subsidiary and shall retain the subsidiary to act as the agent of the Financial Corporation in its capacity as administrator of the FCPP. 1998, c. 15, Sched. A, s. 110 (1).

Application of s. 72

(2) Section 72 does not apply to the subsidiary established under subsection (1). 1998, c. 15, Sched. A, s. 110 (2).

Employees

(3) The employees of the subsidiary shall be deemed not to be civil servants, Crown employees or public servants for the purpose of the *Public Service Act* or any other Act. 1998, c. 15, Sched. A, s. 110 (3).

Application of subss. (5) and (6)

(4) Subsections (5) and (6) cease to apply when the subsidiary is no longer retained for the purpose referred to in subsection (1). 1998, c. 15, Sched. A, s. 110 (4).

Participation in FCPP

(5) The following rules apply until the commencement date for the successor pension plan established by the Generation Corporation:

1. The employees of the subsidiary are, or are entitled to be, members of the FCPP on the same basis as employees of the Financial Corporation.
2. The subsidiary is an employer who is required to make contributions to the pension fund for the FCPP.
3. Section 109 applies, with necessary modifications, with respect to the rights and duties of the Financial Corporation and the subsidiary. 1998, c. 15, Sched. A, s. 110 (5).

Participation in successor pension plan

(6) The following rules apply on and after the commencement date for the successor pension plan established by Ontario Power Generation Inc.:

1. The employees of the subsidiary are, or are entitled to be, members of the successor pension plan established by Ontario Power Generation Inc.

Taux

(4) Le taux applicable à une année est fixé en calculant l'excédent du coût normal du RRSF établi en fonction de tous ses participants sur les cotisations que ceux-ci versent à sa caisse de retraite pour l'année et en divisant cet excédent par leurs gains ouvrant droit à pension pour cette année, calculés par l'actuaire du RRSF. 1998, chap. 15, annexe A, par. 109 (4).

Réductions

(5) Le paragraphe 99 (2) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à la Société financière et à chaque employeur subséquent. 1998, chap. 15, annexe A, par. 109 (5).

Administrateur

(6) Malgré le paragraphe 8 (1) de la *Loi sur les régimes de retraite*, la Société financière est le seul administrateur du RRSF pendant la période où les employeurs subséquents sont tenus de verser des cotisations aux termes du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 109 (6).

Filiale mandataire de la Société financière

110. (1) La Société financière crée une filiale dont elle retient les services pour agir en tant que mandataire de la Société financière en sa qualité d'administrateur du RRSF. 1998, chap. 15, annexe A, par. 110 (1).

Application de l'art. 72

(2) L'article 72 ne s'applique pas à la filiale créée aux termes du paragraphe (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 110 (2).

Employés

(3) Les employés de la filiale sont réputés ne pas être des fonctionnaires, titulaires ou autres, ou des employés de la Couronne pour l'application de la *Loi sur la fonction publique* ou d'une autre loi. 1998, chap. 15, annexe A, par. 110 (3).

Application des par. (5) et (6)

(4) Les paragraphes (5) et (6) cessent de s'appliquer lorsque les services de la filiale ne sont plus retenus à la fin visée au paragraphe (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 110 (4).

Participation au RRSF

(5) Les règles suivantes s'appliquent jusqu'à la date d'effet du régime de retraite subséquent établi par la Société de production :

1. Les employés de la filiale participent, ou ont le droit de participer, au RRSF au même titre que les employés de la Société financière.
2. La filiale est un employeur qui est tenu de verser des cotisations à la caisse de retraite du RRSF.
3. L'article 109 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard des droits et obligations de la Société financière et de la filiale. 1998, chap. 15, annexe A, par. 110 (5).

Participation au régime de retraite subséquent

(6) Les règles suivantes s'appliquent à partir de la date d'effet du régime de retraite subséquent établi par Ontario Power Generation Inc. :

1. Les employés de la filiale participent, ou ont le droit de participer, au régime de retraite subséquent établi par Ontario Power Generation Inc.

2. Section 103 applies, with necessary modifications, with respect to the employees of the subsidiary.
3. The subsidiary is an employer who is required to make contributions to the pension fund for the successor pension plan.
4. Section 109 applies, with necessary modifications, with respect to the rights and duties of Ontario Power Generation Inc. and the subsidiary. 1998, c. 15, Sched. A, s. 110 (6); 2002, c. 1, Sched. A, s. 22.

Transfer agreements for successor plans

111. (1) The administrator of the FCPP and the administrator of each successor pension plan shall enter into an agreement governing the division and transfer of assets and liabilities from the FCPP to the successor pension plan. 1998, c. 15, Sched. A, s. 111 (1).

Transfer of assets

(2) The administrator of the FCPP shall transfer assets and liabilities from the FCPP to a successor pension plan in accordance with the transfer agreement relating to the successor pension plan. 1998, c. 15, Sched. A, s. 111 (2).

Value of assets

(3) Subject to subsection (4), the value of the assets to be transferred to a successor pension plan is calculated as of the changeover date using the formula,

$$[(A + B)/C] \times D$$

in which,

“A” is the total of the actuarial liabilities of the FCPP for the pension benefits and ancillary benefits of members of the FCPP who, on or after the commencement date and before the changeover date, become members of the successor pension plan and who, on the changeover date, become entitled to accrued pension benefits under the successor pension plan in respect of their employment before becoming members of the successor pension plan;

“B” is the total of the actuarial liabilities of the FCPP for the pension benefits and ancillary benefits of former members of the FCPP who, on the changeover date, become former members of the successor pension plan;

“C” is the total of the actuarial liabilities of the FCPP for the pension benefits and ancillary benefits of persons who, immediately before the changeover date, are members and former members of the FCPP; and

“D” is the value of the assets held in the pension fund of the FCPP.

1998, c. 15, Sched. A, s. 111 (3).

Same

(4) The amount calculated under subsection (3) is subject to such adjustments as the transfer agreement may permit. 1998, c. 15, Sched. A, s. 111 (4).

Same

(5) Subsections 80 (5) to (7) of the *Pension Benefits Act* apply with respect to the transfer of assets. 1998, c. 15, Sched. A, s. 111 (5).

2. L'article 103 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard des employés de la filiale.
3. La filiale est un employeur qui est tenu de verser des cotisations à la caisse de retraite du régime de retraite subséquent.
4. L'article 109 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard des droits et obligations d'Ontario Power Generation Inc. et de la filiale. 1998, chap. 15, annexe A, par. 110 (6); 2002, chap. 1, annexe A, art. 22.

Accords de transfert

111. (1) L'administrateur du RRSF et l'administrateur de chaque régime de retraite subséquent concluent un accord qui régit le partage d'éléments d'actif et de passif du RRSF et leur transfert de celui-ci au régime de retraite subséquent. 1998, chap. 15, annexe A, par. 111 (1).

Transfert d'éléments d'actif

(2) L'administrateur du RRSF transfère des éléments d'actif et de passif du RRSF à un régime de retraite subséquent conformément à l'accord de transfert qui vise celui-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 111 (2).

Valeur des éléments d'actif

(3) Sous réserve du paragraphe (4), la valeur des éléments d'actif à transférer à un régime de retraite subséquent est établie à la date du changement et calculée selon la formule suivante :

$$[(A + B)/C] \times D$$

où :

«A» représente le total des éléments de passif actuariel du RRSF à l'égard des prestations de retraite et des prestations accessoires de ses participants qui, à la date d'effet ou après cette date, mais avant la date du changement, commencent à participer au régime de retraite subséquent et qui, à la date du changement, acquièrent le droit à des prestations de retraite accumulées prévues par ce régime à l'égard de leur emploi antérieur au moment où ils commencent à participer à ce régime;

«B» représente le total des éléments de passif actuariel du RRSF à l'égard des prestations de retraite et des prestations accessoires des anciens participants au RRSF qui, à la date du changement, deviennent des anciens participants au régime de retraite subséquent;

«C» représente le total des éléments de passif actuariel du RRSF à l'égard des prestations de retraite et des prestations accessoires des personnes qui, immédiatement avant la date du changement, sont des participants ou des anciens participants au RRSF;

«D» représente la valeur des éléments d'actif détenus dans la caisse de retraite du RRSF.

1998, chap. 15, annexe A, par. 111 (3).

Idem

(4) La valeur calculée aux termes du paragraphe (3) est assujettie aux redressements que permet l'accord de transfert. 1998, chap. 15, annexe A, par. 111 (4).

Idem

(5) Les paragraphes 80 (5) à (7) de la *Loi sur les régimes de retraite* s'appliquent à l'égard du transfert d'éléments d'actif. 1998, chap. 15, annexe A, par. 111 (5).

Tax exemption

(5.1) The *Land Transfer Tax Act* and the *Retail Sales Tax Act* do not apply with respect to the transfer of assets. 2000, c. 42, s. 41.

Dispute resolution

(6) If the administrators do not enter into a transfer agreement before the prescribed date, the matters remaining in dispute between them shall be resolved in accordance with such requirements as may be prescribed. 1998, c. 15, Sched. A, s. 111 (6).

Regulations

(7) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing, for the purpose of subsection (6), dates applicable to pension plans that are specified by the regulations;
- (b) governing the resolution of matters remaining in dispute after the prescribed date. 1998, c. 15, Sched. A, s. 111 (7).

Costs

(8) The costs of dispute resolution after the prescribed date are payable out of the pension fund for the FCPP. 1998, c. 15, Sched. A, s. 111 (8).

Transfer of benefits to successor plans

112. (1) This section applies if the Superintendent of Financial Services consents to the transfer of assets described in section 111 from the FCPP to a successor pension plan. 1998, c. 15, Sched. A, s. 112 (1).

Same

(2) The following changes occur as of the changeover date:

1. Members of the FCPP who become members of the successor pension plan on or after the commencement date and before the changeover date become entitled to pension benefits under the successor pension plan in respect of their employment before becoming members of the successor pension plan and they cease to be entitled to those benefits under the FCPP.
2. Former members of the FCPP who become former members of the successor pension plan on the changeover date become entitled to pension benefits under the successor pension plan in respect of the applicable person's employment before the changeover date.
3. Those former members cease to be former members of the FCPP.
4. Those members and former members become entitled to credit in the successor pension plan for the period of membership of the member or the applicable former member in the FCPP, for the purpose of determining entitlement to ancillary benefits under the successor pension plan. 1998, c. 15, Sched. A, s. 112 (2).

Exonération

(5.1) La *Loi sur les droits de cession immobilière* et la *Loi sur la taxe de vente au détail* ne s'appliquent pas à l'égard du transfert d'éléments d'actif. 2000, chap. 42, art. 41.

Règlement des différends

(6) Si les administrateurs ne concluent pas d'accord de transfert avant la date prescrite, les questions faisant toujours l'objet d'un différend entre eux sont réglées conformément aux exigences prescrites. 1998, chap. 15, annexe A, par. 111 (6).

Règlements

(7) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire, pour l'application du paragraphe (6), les dates applicables aux régimes de retraite que précisent les règlements;
- b) régir le règlement des questions faisant toujours l'objet d'un différend après la date prescrite. 1998, chap. 15, annexe A, par. 111 (7).

Frais

(8) Les frais engagés pour régler des différends après la date prescrite sont payables sur la caisse de retraite du RRSF. 1998, chap. 15, annexe A, par. 111 (8).

Transfert de prestations aux régimes subséquents

112. (1) Le présent article s'applique si le surintendant des services financiers consent au transfert d'éléments d'actif visé à l'article 111 du RRSF à un régime de retraite subséquent. 1998, chap. 15, annexe A, par. 112 (1).

Idem

(2) Les changements suivants se produisent à la date du changement :

1. Les participants au RRSF qui commencent à participer au régime de retraite subséquent à la date d'effet ou après cette date, mais avant la date du changement, acquièrent le droit à des prestations de retraite prévues par ce régime à l'égard de leur emploi antérieur au moment où ils commencent à participer à ce régime et ils cessent d'avoir droit à ces prestations prévues par le RRSF.
2. Les anciens participants au RRSF qui deviennent des anciens participants au régime de retraite subséquent à la date du changement acquièrent le droit à des prestations de retraite prévues par le régime de retraite subséquent à l'égard de l'emploi de la personne concernée avant la date du changement.
3. Ces anciens participants cessent d'être des anciens participants au RRSF.
4. Ces participants et anciens participants acquièrent le droit à un crédit dans le régime de retraite subséquent pour la période de participation au RRSF du participant ou de l'ancien participant concerné, aux fins de l'établissement du droit aux prestations accessoires prévues par le régime de retraite subséquent. 1998, chap. 15, annexe A, par. 112 (2).

Transfer of responsibility

(3) As of the changeover date, the successor employer assumes responsibility for the accrued pension benefits under the FCPP of the members and former members described in subsection (2), and the Financial Corporation ceases to be responsible for those accrued pension benefits. 1998, c. 15, Sched. A, s. 112 (3).

PART VIII
ELECTRICAL SAFETY CODE

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, the heading to Part VIII is amended by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (1) by striking out "Code" at the end. See: 2004, c. 19, ss. 12 (1), 24 (2).

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, Part VIII is amended by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (2) by adding the following section:

Definitions

112.1 In this Part,

"Authority" means the Electrical Safety Authority; ("Office")

"authorization" means a licence, certificate or registration issued under this Part, despite the definition of "licence" in subsection 2 (1); ("autorisation")

"Director" means a person appointed as a Director under this Part; ("directeur")

"inspector" means an inspector appointed under this Part; ("inspecteur")

"person" means an individual, a corporation, an association, a partnership or any other entity; ("personne")

"regulations" means the regulations made under this Part, despite the definition of "regulations" in subsection 2 (1). ("règlements") 2004, c. 19, s. 12 (2).

See: 2004, c. 19, ss. 12 (2), 24 (2).

Electrical safety code

113. (1) The Electrical Safety Authority, subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, may make regulations,

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, subsection (1) is amended by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (3) by striking out "The Electrical Safety Authority" at the beginning and substituting "The Authority." See: 2004, c. 19, ss. 12 (3), 24 (2).

- (a) prescribing the design, construction, installation, protection, use, maintenance, repair, extension, alteration, connection and disconnection of all works and matters used or to be used in the generation, transmission, distribution, retail or use of electricity in Ontario;
- (b) prohibiting the use in Ontario of any such works or matters until they have been inspected and approved;

Transfert de responsabilité

(3) À la date du changement, l'employeur subséquent assume la responsabilité des prestations de retraite accumulées aux termes du RRSF des participants et anciens participants visés au paragraphe (2), et la Société financière cesse d'en être responsable. 1998, chap. 15, annexe A, par. 112 (3).

PARTIE VIII
CODE DE L'ÉLECTRICITÉ

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, le titre de la partie VIII est modifié par le paragraphe 12 (1) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004 par substitution de «SÉCURITÉ DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES» à «CODE DE L'ÉLECTRICITÉ». Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (1) et 24 (2).

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la partie VIII est modifiée par le paragraphe 12 (2) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004 par adjonction de l'article suivant :

Définitions

112.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«autorisation» Licence, permis, certificat ou inscription délivré en vertu de la présente partie, malgré la définition de «permis» au paragraphe 2 (1). («authorization»)

«directeur» Personne nommée directeur en vertu de la présente partie. («Director»)

«inspecteur» Inspecteur nommé en vertu de la présente partie. («inspector»)

«Office» L'Office de la sécurité des installations électriques. («Authority»)

«personne» Particulier, personne morale, association, société en nom collectif ou en commandite ou toute autre entité. («person»)

«règlements» Les règlements pris en application de la présente partie, malgré la définition de ce terme au paragraphe 2 (1). («regulations») 2004, chap. 19, par. 12 (2).

Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (2) et 24 (2).

Code de l'électricité

113. (1) Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, l'Office de la sécurité des installations électriques peut, par règlement :

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, le paragraphe (1) est modifié par le paragraphe 12 (3) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004 par substitution de «l'Office» à «l'Office de la sécurité des installations électriques» dans le passage qui précède l'alinéa a). Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (3) et 24 (2).

- a) prescrire la conception, la construction, l'installation, la protection, l'utilisation, l'entretien, la réparation, l'extension, la modification, le branchement et le débranchement de tous ouvrages ou choses qui servent ou qui sont destinés à servir à la production, au transport, à la distribution, à la vente au détail ou à l'utilisation de l'électricité en Ontario;
- b) interdire l'utilisation en Ontario de tels ouvrages ou choses avant qu'ils n'aient été inspectés et approuvés;

- (c) prohibiting the advertising, display, offering for sale, or other disposal, and the sale or other disposal, publicly or privately, in Ontario, of any such works or matters unless and until they have been inspected and approved, and prescribing the precautions to be taken in the sale or other disposal of such works or matters and the warnings and instructions to be given to purchasers and others in advertisements and by circular or otherwise to prevent their use in such manner or under such conditions as may be likely to result in undue hazard to persons or property;
- (d) providing for the inspection, test and approval of all such works and matters before being used for any such purposes;
- (e) adopting by reference, in whole or in part, with such changes as the Authority considers necessary or advisable, any code or standard and requiring compliance with any code or standard that is so adopted;
- (f) requiring compliance with any code or standard under a rule of a person retailing electricity to such works. 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (1).

Issuing of plans and specifications

(2) The Authority may prepare and issue plans and specifications governing the design, construction and test of any of the works or matters mentioned in subsection (1), and may alter such plans and specifications. 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (2).

Appointment of persons or associations to inspect and test

(3) The Authority may appoint persons or associations having, in the opinion of the Authority, special knowledge and facilities to inspect, test and report upon any of the works or matters mentioned in subsection (1). 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (3).

Approval by adoption of report

(4) The Authority may approve of any of the works or matters mentioned in subsection (1) by adopting the report made under subsection (3) or otherwise as the Authority considers advisable. 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (4).

Orders relating to installations, alterations, etc.

(5) The Authority may issue such orders relating to work to be done in the installation, removal, alteration, repair, protection, connection or disconnection of any of the works or matters mentioned in subsection (1) as the Authority considers necessary or advisable for the safety of persons or the protection of property. 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (5).

Appointment of inspectors

(6) The Authority may appoint such inspectors and other officers as are considered necessary or advisable for the purposes of this section. 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (6).

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, subsection (6) is repealed by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (4). See: 2004, c. 19, ss. 12 (4), 24 (2).

- c) interdire la publicité, l'exposition, l'offre de disposition, notamment par mise en vente, et la disposition, notamment par vente, publiques ou privées, en Ontario, de tels ouvrages ou choses avant qu'ils n'aient été inspectés et approuvés et prescrire les précautions à prendre en cas de disposition, notamment par vente, de tels ouvrages ou choses, ainsi que les avertissements et instructions à donner aux acheteurs et autres dans les annonces et par d'autres moyens, notamment des circulaires, afin de prévenir leur utilisation d'une façon ou dans des conditions susceptibles de présenter un risque indu pour les personnes ou les biens;
- d) prévoir l'inspection, l'essai et l'approbation de tels ouvrages ou choses avant leur utilisation;
- e) adopter par renvoi, avec les modifications que l'Office estime nécessaires ou souhaitables, tout ou partie d'un code ou d'une norme et en exiger l'observation;
- f) exiger l'observation d'un code ou d'une norme que prévoit une règle établie par une personne qui vend de l'électricité au détail à de tels ouvrages. 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (1).

Délivrance des plans et devis

(2) L'Office peut établir et délivrer des plans et devis régissant la conception, la construction et la mise à l'essai des ouvrages ou des choses visés au paragraphe (1) et peut les modifier. 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (2).

Inspections et essais

(3) L'Office peut nommer des personnes ou associations qui, à son avis, ont des connaissances et des installations spécialisées pour inspecter et mettre à l'essai les ouvrages ou choses visés au paragraphe (1), et lui présenter un rapport à ce sujet. 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (3).

Adoption des rapports

(4) L'Office peut approuver les ouvrages ou choses visés au paragraphe (1) en adoptant le rapport qui lui est présenté aux termes du paragraphe (3) ou d'une autre façon, selon ce qu'il estime souhaitable. 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (4).

Ordres de l'Office

(5) L'Office peut donner les ordres qu'il estime nécessaires ou souhaitables pour la sécurité des personnes ou la protection des biens en ce qui concerne les travaux à exécuter au cours de l'installation, de l'enlèvement, de la modification, de la réparation, de la protection, du branchement ou du débranchement des ouvrages ou des choses visés au paragraphe (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (5).

Nomination d'inspecteurs

(6) L'Office peut nommer les inspecteurs et autres agents qu'il estime nécessaires ou souhaitables pour l'application du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (6).

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, le paragraphe (6) est abrogé par le paragraphe 12 (4) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004. Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (4) et 24 (2).

Fees for permits, inspection, test and approval

(7) The Authority, subject to the approval of the Minister, may establish the fees to be paid for permits and for inspection, test and approval of all such works and matters mentioned in subsection (1) and of plans and specifications relating thereto, and may direct the time and manner of payment of the fees. 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (7).

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, subsection (7) is repealed by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (4). See: 2004, c. 19, ss. 12 (4), 24 (2).

Collection and disposition of fees and fines

(8) The Authority shall collect the fees established by it under the authority of subsection (7), and shall provide for the remuneration, travelling and other expenses of the inspectors and other qualified persons, together with all other expenses incurred in carrying out this section. 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (8).

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, subsection (8) is repealed by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (4). See: 2004, c. 19, ss. 12 (4), 24 (2).

Agreement to exercise Authority's powers

(9) The Authority may enter into agreements with any person or body prescribed by the regulations authorizing the person or body to exercise and perform any of the powers and duties of the Authority under subsections (5) to (8) and, for that purpose, a reference in subsection (11), (12) or (13) to the Authority shall be deemed to be a reference to the person or body. 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (9).

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, subsection (9) is repealed by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (4). See: 2004, c. 19, ss. 12 (4), 24 (2).

Powers of inspectors

(10) Every inspector appointed under this section may enter any land, building or premises at any reasonable hour for the purpose of performing the duties assigned to him or her under this section. 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (10).

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, subsection (10) is repealed by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (4). See: 2004, c. 19, ss. 12 (4), 24 (2).

Liability

(11) No action or other civil proceeding shall be commenced against a director, officer, employee or agent of the Authority, or an inspector or officer appointed under this section, for any act done in good faith in the exercise or performance or the intended exercise or performance of a power or duty under this Act or the regulations, or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such a power or duty. 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (11).

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, subsection (11) is repealed by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (4). See: 2004, c. 19, ss. 12 (4), 24 (2).

Droits à acquitter pour l'obtention d'une autorisation et autres droits

(7) Sous réserve de l'approbation du ministre, l'Office peut fixer les droits à acquitter pour l'obtention d'une autorisation et pour l'inspection, la mise à l'essai et l'approbation de tous les ouvrages et choses visés au paragraphe (1) et des plans et devis descriptifs qui s'y rattachent, et imposer les délais et modalités de paiement de ces droits. 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (7).

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, le paragraphe (7) est abrogé par le paragraphe 12 (4) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004. Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (4) et 24 (2).

Perception et affectation des droits et amendes

(8) L'Office perçoit les droits qu'il fixe en vertu du paragraphe (7) et pourvoit à la rémunération et aux indemnités de déplacement et autres des inspecteurs et autres personnes qualifiées, ainsi qu'à tous autres frais engagés pour l'application du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (8).

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, le paragraphe (8) est abrogé par le paragraphe 12 (4) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004. Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (4) et 24 (2).

Accord sur l'exercice des pouvoirs de l'Office

(9) L'Office peut conclure avec les personnes ou organismes que prescrivent les règlements des accords les autorisant à exercer les pouvoirs et fonctions que les paragraphes (5) à (8) attribuent à l'Office et, à cette fin, la mention de l'Office au paragraphe (11), (12) ou (13) est réputée une mention des personnes ou organismes en question. 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (9).

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, le paragraphe (9) est abrogé par le paragraphe 12 (4) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004. Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (4) et 24 (2).

Pouvoirs des inspecteurs

(10) Les inspecteurs nommés en vertu du présent article peuvent, à toute heure raisonnable, entrer dans un bien-fonds, un bâtiment ou des locaux afin d'exercer les fonctions qui leur sont attribuées aux termes du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (10).

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, le paragraphe (10) est abrogé par le paragraphe 12 (4) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004. Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (4) et 24 (2).

Immunité

(11) Sont irrecevables les actions ou autres instances civiles introduites contre un administrateur, un agent, un employé ou un mandataire de l'Office ou un inspecteur ou agent nommé en vertu du présent article pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'un pouvoir ou d'une fonction que lui attribuent la présente loi ou les règlements ou pour une négligence ou un manquement qu'il a commis dans l'exercice de bonne foi d'un tel pouvoir ou d'une telle fonction. 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (11).

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, le paragraphe (11) est abrogé par le paragraphe 12 (4) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004. Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (4) et 24 (2).

Same

(12) Subsection (11) does not relieve the Authority of any liability to which it would otherwise be subject in respect of a cause of action arising from any act, neglect or default referred to in subsection (11). 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (12).

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, subsection (12) is repealed by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (4). See: 2004, c. 19, ss. 12 (4), 24 (2).

Offences

(13) Every person or entity,

- (a) disturbing or interfering with an inspector or other officer in the performance of the inspector's or officer's duty under this section is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$500 for each offence;
- (b) refusing or neglecting to comply with this section, or with any regulation, plan or specification made under its authority is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 for each offence;
- (c) refusing or neglecting to comply with an order issued by the Authority under subsection (5) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 and a further fine of not more than \$500 for each day upon which such refusal or neglect is repeated or continued. 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (13).

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, subsection (13) is repealed by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (4). See: 2004, c. 19, ss. 12 (4), 24 (2).

Section not to apply to mines

(14) This section does not apply to a mine as defined in the *Mining Act*, save only as regards any dwelling house or other building not connected with or required for mining operations or purposes or used for the treatment of ore or mineral. 1998, c. 15, Sched. A, s. 113 (14).

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, Part VIII is amended by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (5) by adding the following sections:

Director

113.1 (1) The Authority may appoint one or more Directors for the purposes of this Part. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Restrictions

(2) An appointment is subject to the restrictions, limitations and conditions that the Authority sets out in it. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Powers

(3) Unless otherwise stated in the appointment, a Director,

- (a) may supervise and direct inspectors and other persons responsible for administering or enforcing this Part, the regulations or an order of the Authority; and

Idem

(12) Le paragraphe (11) n'a pas pour effet de dégager l'Office de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer à l'égard d'une cause d'action découlant d'un acte, d'une négligence ou d'un manquement visé au paragraphe (11). 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (12).

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, le paragraphe (12) est abrogé par le paragraphe 12 (4) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004. Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (4) et 24 (2).

Infractions

(13) Toute personne ou entité :

- a) qui dérange ou entrave un inspecteur ou un autre agent dans l'exercice des fonctions que lui attribue le présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 500 \$ pour chaque infraction;
- b) qui refuse ou néglige de se conformer au présent article ou à un règlement pris ou à un plan ou à un devis établi en vertu de celui-ci est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 5 000 \$ pour chaque infraction;
- c) qui refuse ou néglige de se conformer à un ordre donné par l'Office en vertu du paragraphe (5) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 5 000 \$, à laquelle s'ajoute une amende maximale de 500 \$ pour chaque jour où le refus ou la négligence se poursuit ou se reproduit. 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (13).

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, le paragraphe (13) est abrogé par le paragraphe 12 (4) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004. Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (4) et 24 (2).

Non-application aux mines

(14) Le présent article ne s'applique pas aux mines au sens de la *Loi sur les mines*, sauf à l'égard des maisons d'habitation ou autres bâtiments qui ne sont pas rattachés ni nécessaires à des activités ou à des fins d'exploitation minière, ni utilisés pour le traitement de minerais ou de minéraux. 1998, chap. 15, annexe A, par. 113 (14).

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la partie VIII est modifiée par le paragraphe 12 (5) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004 par adjonction des articles suivants :

Directeur

113.1 (1) L'Office peut nommer un ou plusieurs directeurs pour l'application de la présente partie. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Restrictions

(2) La nomination est assujettie aux restrictions et aux conditions que l'Office y énonce. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Pouvoirs

(3) Sauf disposition contraire de sa nomination, un directeur :

- a) d'une part, peut surveiller et diriger les inspecteurs et autres personnes chargés de l'application ou de l'exécution de la présente partie, des règlements ou des ordres de l'Office;

- (b) is an inspector and may exercise any of the powers and perform any of the duties of an inspector. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Delegation

(4) A Director may delegate in writing any of his or her powers or duties to any person, subject to the restrictions, limitations and conditions that the Director sets out in the delegation. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Document of appointment

(5) The Authority shall issue to each Director a document establishing his or her appointment, and the Director shall produce it on request. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Authorization

113.2 (1) Except as provided in the regulations, no person shall carry out an activity referred to in the regulations as requiring an authorization without first obtaining an authorization in accordance with this Part and the regulations. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Refusal, suspension, etc.

(2) A Director may refuse to grant an applicant an authorization for the carrying out of activities or may refuse to renew, may suspend or may revoke an authorization holder's authorization for the carrying out of activities, if the Director has reason to believe that,

- (a) the applicant or authorization holder will not carry out the activities in accordance with the law;
- (b) the applicant or authorization holder will not carry out the activities safely;
- (c) the applicant or authorization holder lacks the basic resources necessary to carry out the activities;
- (d) the applicant or authorization holder will not conduct himself or herself with honesty and integrity or in accordance with the principle of protecting consumers;
- (e) the applicant or authorization holder lacks the training, experience, qualifications or skills prescribed by the regulations;
- (f) the applicant or authorization holder failed to comply with or to meet a requirement of this Part, the regulations or an order of the Authority;
- (g) the authorization holder failed to comply with a restriction, limitation or condition of the authorization;
- (h) the authorization holder obtained the authorization through misrepresentation or fraud; or
- (i) the authorization holder permitted an unauthorized person to carry out the activities. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Conditions

- (3) An authorization is subject to,
- (a) the restrictions, limitations and conditions that are prescribed by the regulations; and
 - (b) the restrictions, limitations and conditions that are imposed by a Director. 2004, c. 19, s. 12 (5).

- b) d'autre part, est un inspecteur et il peut en exercer les pouvoirs et fonctions. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Délégation

(4) Un directeur peut déléguer par écrit ses pouvoirs ou fonctions à quiconque, sous réserve des restrictions et des conditions qu'il énonce dans l'acte de délégation. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Acte de nomination

(5) L'Office délivre un acte de nomination à chaque directeur, qui le produit sur demande. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Autorisation

113.2 (1) Sous réserve des règlements, nul ne doit exercer une activité à l'égard de laquelle les règlements exigent une autorisation sans obtenir au préalable une autorisation conformément à la présente partie et aux règlements. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Refus et suspension

(2) Un directeur peut refuser de délivrer à l'auteur d'une demande l'autorisation d'exercer des activités ou il peut refuser de renouveler, suspendre ou révoquer l'autorisation du titulaire d'une telle autorisation s'il a des motifs de croire que, selon le cas :

- a) l'auteur de la demande ou le titulaire de l'autorisation n'exercera pas les activités conformément à la loi;
- b) l'auteur de la demande ou le titulaire de l'autorisation n'exercera pas les activités en toute sécurité;
- c) l'auteur de la demande ou le titulaire de l'autorisation ne possède pas les ressources fondamentales nécessaires pour exercer les activités;
- d) l'auteur de la demande ou le titulaire de l'autorisation ne se conduira pas avec honnêteté et intégrité ni conformément au principe de la protection des consommateurs;
- e) l'auteur de la demande ou le titulaire de l'autorisation n'a pas la formation, l'expérience, les qualités ou les aptitudes que prescrivent les règlements;
- f) l'auteur de la demande ou le titulaire de l'autorisation ne s'est pas conformé à la présente partie, aux règlements ou à un ordre de l'Office ou n'a pas satisfait à une de leurs exigences;
- g) le titulaire de l'autorisation ne s'est pas conformé à une restriction ou à une condition à laquelle elle est assujettie;
- h) le titulaire de l'autorisation l'a obtenue en faisant une fausse déclaration ou par fraude;
- i) le titulaire de l'autorisation a permis à une personne non autorisée d'exercer les activités. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Conditions

- (3) L'autorisation est assujettie :
- a) d'une part, aux restrictions et aux conditions que prescrivent les règlements;
 - b) d'autre part, aux restrictions et aux conditions dont l'assortit un directeur. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Compliance with regulations

(4) In imposing a restriction, limitation or condition on an authorization, a Director shall comply with the rules prescribed by the regulations. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Notice of proposal

113.3 (1) Subject to subsection (2), a Director who proposes any of the following shall serve notice of the proposal, together with written reasons, on the applicant or authorization holder:

1. To grant an authorization subject to restrictions, limitations or conditions imposed on it by the Director.
2. To renew an authorization subject to restrictions, limitations or conditions imposed on it by the Director.
3. To refuse to grant an authorization.
4. To refuse to renew an authorization.
5. To suspend an authorization.
6. To revoke an authorization. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Exceptions

(2) A notice of proposal is not required.

- (a) in the case of a provisional suspension of an authorization, or a provisional refusal to renew an authorization, under section 113.5;
- (b) in the case of a refusal to grant or renew an authorization, or a suspension of an authorization, under section 113.6. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Service of notice

(3) The Director may serve the notice of proposal personally or by registered mail addressed to the applicant or authorization holder at the last address known to the Director, by fax or by any other form of electronic transmission if there is a record that the notice has been sent. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Deemed service, registered mail

(4) If registered mail is used, the notice shall be deemed to have been served on the third day after the day of mailing, unless the person on whom notice is being served satisfies the Director that the person did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other cause beyond the person's control, receive the notice until a later date. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Deemed service, electronic transmission

(5) If a fax or any other form of electronic transmission is used, the notice shall be deemed to have been served on the day after the fax was sent or the other transmission was made, unless the person on whom notice is being served satisfies the Director that the person did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other cause beyond the person's control, receive the notice until a later date. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Hearing

113.4 (1) A notice of proposal shall inform the applicant or authorization holder that the applicant or holder has a right to a hearing before the Director if the applicant or holder applies to the Director for the hearing within 15 days after being served with the notice. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Conformité

(4) Le directeur se conforme aux règles que prescrivent les règlements lorsqu'il assortit une autorisation d'une restriction ou d'une condition. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Avis d'intention

113.3 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le directeur qui a l'intention de prendre l'une des mesures suivantes signifie un avis écrit motivé de son intention à l'auteur de la demande ou au titulaire de l'autorisation :

1. Délivrer une autorisation en l'assortissant de restrictions ou de conditions.
2. Renouveler une autorisation en l'assortissant de restrictions ou de conditions.
3. Refuser de délivrer une autorisation.
4. Refuser de renouveler une autorisation.
5. Suspendre une autorisation.
6. Annuler une autorisation. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Exceptions

(2) Aucun avis d'intention n'est nécessaire si, selon le cas :

- a) l'autorisation est provisoirement suspendue ou son renouvellement provisoirement refusé en vertu de l'article 113.5;
- b) la délivrance ou le renouvellement de l'autorisation est refusé ou elle est suspendue en vertu de l'article 113.6. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Signification de l'avis

(3) Le directeur peut signifier l'avis d'intention à personne ou par courrier recommandé envoyé à l'auteur de la demande ou au titulaire de l'autorisation, à sa dernière adresse connue, par télécopie ou sous une autre forme de transmission électronique si son envoi est consigné. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Signification réputée effectuée, courrier recommandé

(4) Si l'avis est signifié par courrier recommandé, la signification est réputée faite le troisième jour qui suit la date de la mise à la poste, à moins que le destinataire ne démontre au directeur que, agissant de bonne foi, il n'a reçu l'avis qu'à une date ultérieure pour des raisons indépendantes de sa volonté, notamment son absence, un accident ou la maladie. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Signification réputée effectuée, transmission électronique

(5) Si l'avis est signifié par télécopie ou sous une autre forme de transmission électronique, la signification est réputée faite le jour qui suit l'envoi de la télécopie ou la transmission, à moins que le destinataire ne démontre au directeur que, agissant de bonne foi, il n'a reçu l'avis qu'à une date ultérieure pour des raisons indépendantes de sa volonté, notamment son absence, un accident ou la maladie. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Audience

113.4 (1) L'avis d'intention informe l'auteur de la demande ou le titulaire de l'autorisation de son droit à une audience devant le directeur s'il lui en fait la demande dans les 15 jours qui suivent la signification de l'avis. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Extension of time

(2) The Director may extend the time for applying for a hearing, either before or after the 15-day period expires, if he or she is satisfied that,

- (a) there are reasonable grounds for granting the extension; and
- (b) there are apparent grounds for granting to the applicant or authorization holder the relief sought at the hearing. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Directions

(3) In granting an extension, the Director may give any directions he or she considers appropriate. 2004, c. 19, s. 12 (5).

If no hearing requested

(4) If the applicant or authorization holder does not apply for a hearing in accordance with this section, the Director may carry out the proposal stated in the notice of hearing. 2004, c. 19, s. 12 (5).

If hearing requested

(5) If the applicant or authorization holder applies for a hearing in accordance with this section, the Director shall set a time for and hold the hearing, after issuing a notice of hearing to the applicant or authorization holder. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Findings of fact

(6) The findings of fact made by the Director upon the hearing shall be based exclusively on evidence admissible or matters that may be noticed under sections 15, 15.1, 15.2 and 16 of the *Statutory Powers Procedure Act*. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Decision

(7) After the hearing, the Director may carry out the proposal stated in the notice of proposal if,

- (a) in the case of a proposal mentioned in paragraph 3, 4, 5 or 6 of subsection 113.3 (1), the Director is satisfied that any of the grounds set out in subsection 113.2 (2) exists; or
- (b) in the case of a proposal mentioned in paragraph 1 or 2 of subsection 113.3 (1), the Director is satisfied that the imposition of the restrictions, limitations and conditions complies with the rules mentioned in subsection 113.2 (4). 2004, c. 19, s. 12 (5).

Provisional suspension or refusal to renew if safety involved

113.5 (1) A Director may, by serving notice on an authorization holder and without a hearing, provisionally suspend or provisionally refuse to renew the holder's authorization if, in the Director's opinion, the carrying on of the activities under the authorization is an immediate threat to public safety or the safety of any person. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Prorogation du délai

(2) Le directeur peut proroger le délai de présentation de la demande d'audience, que la période de 15 jours soit déjà expirée ou non, s'il est convaincu de ce qui suit :

- a) il y a des motifs raisonnables d'accorder la prorogation;
- b) il existe à première vue des motifs d'accorder le redressement demandé à l'audience à l'auteur de la demande ou au titulaire de l'autorisation. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Directives

(3) Le directeur peut donner les directives qu'il juge appropriées lorsqu'il accorde une prorogation. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Absence d'audience

(4) Si l'auteur de la demande ou le titulaire de l'autorisation ne demande pas la tenue d'une audience conformément au présent article, le directeur peut donner suite à l'intention formulée dans son avis. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Audience

(5) Si l'auteur de la demande ou le titulaire de l'autorisation demande la tenue d'une audience conformément au présent article, le directeur en fixe la date et l'heure et la tient après l'en avoir avisé. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Conclusions de fait

(6) Lors de l'audience, le directeur fonde ses conclusions de fait uniquement sur les éléments de preuve admissibles ou sur des faits dont il peut prendre connaissance en vertu des articles 15, 15.1, 15.2 et 16 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Décision

(7) À l'issue de l'audience, le directeur peut donner suite à l'intention exprimée dans son avis si :

- a) dans le cas d'une intention visée à la disposition 3, 4, 5 ou 6 du paragraphe 113.3 (1), il est convaincu de l'existence de n'importe lequel des motifs énoncés au paragraphe 113.2 (2);
- b) dans le cas d'une intention visée à la disposition 1 ou 2 du paragraphe 113.3 (1), il est convaincu que le fait d'assortir l'autorisation de restrictions et de conditions est conforme aux règles visées au paragraphe 113.2 (4). 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Suspension ou refus de renouveler provisoire en cas de menace pour la sécurité

113.5 (1) Un directeur peut, sur avis signifié au titulaire d'une autorisation et sans tenir d'audience, suspendre provisoirement l'autorisation ou refuser provisoirement de la renouveler si, selon lui, l'exercice des activités qu'elle vise constitue une menace immédiate pour la sécurité du public ou d'une personne. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Notice

(2) A notice under subsection (1) shall state the Director's reasons for the decision to provisionally suspend or provisionally refuse to renew the authorization and shall inform the authorization holder that the holder has a right to a hearing before the Director if the holder applies to the Director for the hearing within 15 days after being served with the notice. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Application of provisions

(3) Subsections 113.3 (3), (4) and (5) apply with respect to a notice under this section and subsections 113.4 (2), (3), (5) and (6) apply for the purposes of a hearing under this section. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Decision

(4) After the hearing,

- (a) if the Director is satisfied that a ground set out in subsection 113.2 (2) exists, the Director may suspend, revoke or refuse to renew the authorization;
- (b) if the Director is satisfied that no ground set out in subsection 113.2 (2) exists, the Director,
 - (i) shall reinstate the suspended authorization, or
 - (ii) shall renew the authorization and may impose restrictions, limitations or conditions on the authorization in accordance with subsection 113.2 (4). 2004, c. 19, s. 12 (5).

Default in payment

113.6 (1) A Director may refuse to grant or to renew an authorization or may suspend an authorization, if,

- (a) the applicant or authorization holder is in default of the payment of a fee, an administrative penalty, a cost or another charge owing to the Authority; or
- (b) the applicant or authorization holder is in default of the payment of a fine imposed on conviction for an offence under this Part. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Notice and hearing not required

(2) A Director is not required to give notice or to hold a hearing before acting under subsection (1). 2004, c. 19, s. 12 (5).

Granting of authorization or renewal

(3) If an application for an authorization or for the renewal of an authorization is refused under subsection (1), the applicant is entitled to the authorization or renewal on providing proof to the Director that the applicant is no longer in default. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Reinstatement of suspended authorization

(4) If an authorization is suspended under subsection (1), the authorization holder is entitled to have the authorization reinstated on providing proof to the Director that the authorization holder is no longer in default. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Avis

(2) L'avis prévu au paragraphe (1) expose les motifs sur lesquels le directeur s'est fondé pour décider de suspendre provisoirement l'autorisation ou de refuser provisoirement de la renouveler et en informe le titulaire de son droit à une audience devant le directeur s'il lui en fait la demande dans les 15 jours qui suivent la signification de l'avis. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Application des dispositions

(3) Les paragraphes 113.3 (3), (4) et (5) s'appliquent à l'égard de l'avis prévu au présent article et les paragraphes 113.4 (2), (3), (5) et (6) s'appliquent aux fins d'une audience prévue au présent article. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Décision

(4) À l'issue de l'audience :

- a) s'il est convaincu de l'existence de n'importe lequel des motifs énoncés au paragraphe 113.2 (2), le directeur peut suspendre ou annuler l'autorisation ou refuser de la renouveler;
- b) s'il est convaincu de l'absence de tous les motifs énoncés au paragraphe 113.2 (2), le directeur :
 - (i) soit doit rétablir l'autorisation suspendue,
 - (ii) soit doit renouveler l'autorisation et peut l'assortir de restrictions ou de conditions conformément au paragraphe 113.2 (4). 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Défaut de paiement

113.6 (1) Un directeur peut refuser de délivrer ou de renouveler une autorisation ou peut en suspendre une si l'auteur de la demande ou le titulaire de l'autorisation, selon le cas :

- a) n'a pas payé des droits, une pénalité administrative, des frais ou d'autres redevances dus à l'Office;
- b) n'a pas payé une amende imposée, sur déclaration de culpabilité, pour une infraction prévue par la présente partie. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Avis et audience non obligatoires

(2) Le directeur n'est pas obligé de donner de préavis ni de tenir d'audience avant d'agir en vertu du paragraphe (1). 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Délivrance ou renouvellement d'une autorisation

(3) S'il est refusé de délivrer ou de renouveler une autorisation en vertu du paragraphe (1), l'auteur de la demande a droit à l'autorisation ou au renouvellement s'il prouve au directeur qu'il n'est plus en défaut. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Rétablissement d'une autorisation suspendue

(4) Si une autorisation est suspendue en vertu du paragraphe (1), son titulaire a le droit d'en obtenir le rétablissement s'il prouve au directeur qu'il n'est plus en défaut. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Opportunities before hearing

113.7 (1) A notice of hearing issued by a Director under this Part shall afford to the applicant or authorization holder a reasonable opportunity to show or to achieve, before the hearing, compliance with all lawful requirements for the granting, retention or renewal of the authorization. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Examination of documentary evidence

(2) The applicant or authorization holder shall be given an opportunity to examine, before a hearing by a Director under this Part, any written or documentary evidence that will be produced or any report the contents of which will be given in evidence at the hearing. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Recording of evidence

113.8 (1) The oral evidence taken before a Director at a hearing under this Part shall be recorded at the request of the applicant, the authorization holder or the Director, and the recording shall be at the cost of the person making the request. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Transcript

(2) If copies of the transcript are requested, they shall be provided at the cost of the person making the request. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Conflict

113.9 If, under the *Safety and Consumer Statutes Administration Act, 1996*, this Part is designated legislation to be administered by a designated administrative authority, and if a regulation made under clause 15 (1) (c) of that Act requires that, before an appeal to the Divisional Court is made under section 113.10 of this Act, a review panel must review the decision made by a Director after a hearing under this Act, that regulation prevails over this Part to the extent of any conflict. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Appeal after hearing

113.10 (1) An applicant or authorization holder may appeal to the Divisional Court if, after a hearing, a Director does any of the following:

1. Grants the authorization subject to restrictions, limitations or conditions imposed on it by the Director.
2. Renews the authorization subject to restrictions, limitations or conditions imposed on it by the Director.
3. Refuses to grant the authorization.
4. Refuses to renew the authorization.
5. Suspends the authorization.
6. Revokes the authorization. 2004, c. 19, s. 12 (5).

How to appeal

(2) To appeal under this section, the applicant or authorization holder must file a notice of appeal with the court within 30 days after receiving notice of the Director's decision. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Director is party

(3) The Director is a party to the appeal. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Possibilité préalable à l'audience

113.7 (1) L'avis d'audience que délivre un directeur en application de la présente partie offre à l'auteur de la demande ou au titulaire de l'autorisation une possibilité raisonnable de remplir ou de démontrer qu'il a rempli, avant l'audience, les exigences auxquelles la loi assujettit la délivrance, la conservation ou le renouvellement de l'autorisation. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Examen de la preuve documentaire

(2) Il est donné à l'auteur d'une demande ou au titulaire d'une autorisation la possibilité d'examiner, avant la tenue d'une audience devant un directeur en vertu de la présente partie, la preuve écrite ou documentaire qui y sera produite, de même que les rapports qui y seront produits comme preuve. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Consignation des témoignages

113.8 (1) Les témoignages oraux entendus par un directeur à une audience tenue en vertu de la présente partie sont consignés à la demande et aux frais de l'auteur de la demande, du titulaire de l'autorisation ou du directeur. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Transcription

(2) Les copies de la transcription sont fournies aux frais de la personne qui les demande. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Incompatibilité

113.9 Si, en vertu de la *Loi de 1996 sur l'application de certaines lois traitant de sécurité et de services aux consommateurs*, la présente partie constitue un texte législatif désigné dont l'application relève d'un organisme d'application désigné, l'emporte sur toute disposition incompatible de cette partie le règlement pris en application de l'alinéa 15 (1) c) de cette loi qui exige qu'un comité d'étude étudie la décision qu'a prise un directeur à la suite d'une audience prévue par la présente loi avant qu'il ne soit interjeté appel devant la Cour divisionnaire en vertu de l'article 113.10 de celle-ci. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Appel à la suite de l'audience

113.10 (1) L'auteur d'une demande ou le titulaire d'une autorisation peut interjeter appel devant la Cour divisionnaire si, à la suite d'une audience, un directeur prend l'une ou l'autre des mesures suivantes :

1. Il délivre l'autorisation en l'assortissant de restrictions ou de conditions.
2. Il renouvelle l'autorisation en l'assortissant de restrictions ou de conditions.
3. Il refuse de délivrer l'autorisation.
4. Il refuse de renouveler l'autorisation.
5. Il suspend l'autorisation.
6. Il annule l'autorisation. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Comment interjeter appel

(2) Pour interjeter appel en vertu du présent article, l'auteur d'une demande ou le titulaire d'une autorisation doit déposer un avis d'appel auprès du tribunal dans les 30 jours qui suivent la réception de l'avis de la décision du directeur. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Partie à l'appel

(3) Le directeur est partie à l'appel. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Decision

(4) In deciding the appeal, the court may order the Director to take such action as the court considers proper. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Continuation of authorization**Continuation upon renewal application**

113.11 (1) If, within the time prescribed by the regulations, or, if no time is prescribed, before the expiry of the authorization, an authorization holder applies to a Director for renewal of the authorization, the authorization continues to be valid,

- (a) until the Director renews the authorization, unless clause (b), (c) or (d) applies;
- (b) until the Director provisionally refuses to renew the authorization under subsection 113.5 (1);
- (c) until the Director refuses to renew the authorization under subsection 113.6 (1);
- (d) subject to subsection (3), if the authorization holder is served with a notice under section 113.3 that the Director proposes to refuse to renew the authorization, or if the Director refuses to renew the authorization under subsection 113.5 (4),
 - (i) until the time for applying for a hearing by the Director under section 113.4 or 113.5 expires, unless subclause (ii) applies,
 - (ii) if the holder applies for a hearing in accordance with section 113.4 or 113.5,
 - (A) until the Director renews the authorization following the hearing, or
 - (B) if the Director refuses to renew the authorization following the hearing,
 - (1) until the time for filing a notice of appeal with the Divisional Court under section 113.10 expires, unless sub-sub-subclause 2 applies,
 - (2) if the holder files a notice of appeal with the Divisional Court in accordance with section 113.10, until the final disposition of the appeal. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Continuation after suspension, revocation

(2) Subject to subsection (3), if a Director suspends or revokes an authorization under subsection 113.4 (7) or 113.5 (4), the suspension or revocation does not take effect,

- (a) until the time for filing a notice of appeal with the Divisional Court under section 113.10 expires, unless clause (b) applies;
- (b) if a notice of appeal is filed with the Divisional Court in accordance with section 113.10, until the final disposition of the appeal. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Threat to safety

(3) If, in a Director's opinion, there is or may be a threat to public safety or to the safety of any person, the Director may specify that,

Décision

(4) Lorsqu'il statue sur l'appel, le tribunal peut ordonner au directeur de prendre les mesures que le tribunal estime appropriées. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Maintien de l'autorisation**Maintien sur demande de renouvellement**

113.11 (1) Si, dans le délai que prescrivent les règlements ou, à défaut, avant l'expiration de son autorisation, le titulaire en demande le renouvellement à un directeur, l'autorisation continue à être valide :

- a) jusqu'à ce que le directeur la renouvelle, sauf si l'alinéa b), c) ou d) s'applique;
- b) jusqu'à ce que le directeur refuse provisoirement de la renouveler en vertu du paragraphe 113.5 (1);
- c) jusqu'à ce que le directeur refuse de la renouveler en vertu du paragraphe 113.6 (1);
- d) sous réserve du paragraphe (3), s'il est signifié à son titulaire un avis prévu à l'article 113.3 selon lequel le directeur a l'intention de refuser de la renouveler ou que celui-ci refuse de la renouveler en vertu du paragraphe 113.5 (4) :
 - (i) jusqu'à l'expiration du délai imparti pour demander une audience devant le directeur en vertu de l'article 113.4 ou 113.5, sauf si le sous-alinéa (ii) s'applique,
 - (ii) si le titulaire demande une audience conformément à l'article 113.4 ou 113.5 :
 - (A) jusqu'à ce que le directeur la renouvelle à la suite de l'audience,
 - (B) si le directeur refuse de la renouveler à la suite de l'audience :
 - (1) jusqu'à l'expiration du délai imparti pour déposer un avis d'appel auprès de la Cour divisionnaire en vertu de l'article 113.10, sauf si le sous-sous-sous-alinéa 2 s'applique,
 - (2) jusqu'à ce qu'il soit statué de façon définitive sur l'appel, si le titulaire dépose un avis d'appel auprès de la Cour divisionnaire conformément à l'article 113.10. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Maintien après la suspension ou l'annulation

(2) Sous réserve du paragraphe (3), si un directeur suspend ou annule une autorisation en vertu du paragraphe 113.4 (7) ou 113.5 (4), la suspension ou l'annulation ne prend pas effet :

- a) avant l'expiration du délai imparti pour déposer un avis d'appel auprès de la Cour divisionnaire en vertu de l'article 113.10, sauf si l'alinéa b) s'applique;
- b) avant qu'il soit statué de façon définitive sur l'appel, si un avis d'appel est déposé auprès de la Cour divisionnaire conformément à l'article 113.10. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Menace pour la sécurité

(3) S'il est d'avis que la sécurité du public ou d'une personne est ou peut être menacée, le directeur peut préciser que, selon le cas :

- (a) the authorization in respect of which the renewal application has been made ceases to be valid earlier than the time specified in clause (1) (d); or
- (b) the suspension or revocation referred to in subsection (2) takes effect earlier than the time specified in subsection (2). 2004, c. 19, s. 12 (5).

Compliance order

113.12 (1) If it appears to a Director that a person is not complying with subsection 113.2 (1), with a regulation made under the authority of clause 113.22 (1) (c) or with a restriction, limitation or condition of an authorization, the Director may apply to a judge of the Superior Court of Justice for an order directing compliance. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Same

(2) The judge may make any order he or she considers just. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Clarification

(3) A Director may make an application under subsection (1) even if a penalty or another sanction has been applied against the person in respect of the failure to comply and regardless of any other rights the person may have. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Appeal

(4) An appeal lies to the Divisional Court from an order made under subsection (2). 2004, c. 19, s. 12 (5).

Appointment of inspectors, etc.

113.13 (1) The Authority may appoint such inspectors and other officers as are considered necessary or advisable,

- (a) for the purpose of section 113;
- (b) for the purpose of ensuring compliance with subsection 113.2 (1); and
- (c) for the purpose of determining whether authorization holders continue to meet the requirements for authorization. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Restrictions

(2) An appointment is subject to the restrictions, limitations and conditions that the Authority sets out in it. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Document of appointment

(3) The Authority shall issue to each inspector and each officer appointed under this section a document establishing his or her appointment, and the inspector or officer shall produce it on request. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Inspection

113.14 (1) An inspector may enter any land, building or premises at any reasonable hour for the purpose of performing the duties he or she was appointed to perform. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Entry to dwellings

(2) Despite subsection (1), an inspector shall not enter a place or part of a place that is used as a dwelling except with the occupier's consent. 2004, c. 19, s. 12 (5).

a) l'autorisation à l'égard de laquelle une demande de renouvellement a été présentée cesse d'être valide plus tôt qu'au moment précisé à l'alinéa (1) d);

b) la suspension ou l'annulation prévue au paragraphe (2) prend effet plus tôt qu'au moment précisé à ce paragraphe. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Ordonnance de se conformer

113.12 (1) S'il lui semble qu'une personne ne se conforme pas au paragraphe 113.2 (1), à un règlement pris en application de l'alinéa 113.22 (1) e) ou à une restriction ou à une condition à laquelle est assujettie une autorisation, un directeur peut, par voie de requête, demander à un juge de la Cour supérieure de justice de rendre une ordonnance lui enjoignant de s'y conformer. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Idem

(2) Le juge peut rendre toute ordonnance qu'il estime juste. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Précision

(3) Le directeur peut présenter une requête en vertu du paragraphe (1) même si une peine ou autre sanction a été imposée à la personne pour son défaut de se conformer et quels que soient les autres droits de cette personne. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Appel

(4) La Cour divisionnaire entend l'appel d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (2). 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Nomination d'inspecteurs

113.13 (1) L'Office peut nommer les inspecteurs et autres agents qu'il estime nécessaires ou souhaitables aux fins suivantes :

- a) pour l'application de l'article 113;
- b) afin d'assurer l'observation du paragraphe 113.2 (1);
- c) afin d'établir si des titulaires d'une autorisation continuent de remplir les exigences prévues pour son obtention. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Restrictions

(2) La nomination est assujettie aux restrictions et aux conditions que l'Office y énonce. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Acte de nomination

(3) L'Office délivre un acte de nomination à chaque inspecteur et à chaque agent, qui le produit sur demande. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Inspection

113.14 (1) Un inspecteur peut, à toute heure raisonnable, entrer dans un bien-fonds, un bâtiment ou des locaux afin d'exercer les fonctions qui lui ont été confiées. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Accès à un logement

(2) Malgré le paragraphe (1), un inspecteur ne doit pas, sans le consentement de l'occupant, pénétrer dans un lieu ou la partie d'un lieu qui est utilisé comme logement. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Duty to inform

(3) An inspector who wishes to enter a place or part of a place that is used as a dwelling shall inform the occupier that he or she may refuse consent. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Warrant required

(4) If the occupier refuses consent, the inspector shall not enter the dwelling unless he or she first obtains a warrant under section 158 of the *Provincial Offences Act*. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Reasonable force

(5) The inspector may use such force as is reasonably necessary to execute the warrant and may call on police officers to assist in its execution. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Request for production

(6) In an inspection conducted for a purpose set out in clause 113.13 (1) (b) or (c), an inspector who wishes to request the production of a record or other thing for inspection must make the request in writing and must state the nature of the record or thing requested. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Obligation to produce and assist

(7) If an inspector makes a request under subsection (6), the person who has custody of the record or other thing shall produce it and, in the case of a record, shall at the request of the inspector provide such assistance as is reasonably necessary to interpret it or to produce it in readable form. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Assistance

(8) In an inspection conducted for a purpose set out in clause 113.13 (1) (b) or (c), an inspector may be accompanied by any person or persons who may be of assistance to him or her in conducting the inspection. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Removing things

(9) In an inspection conducted for a purpose set out in clause 113.13 (1) (b) or (c), an inspector may, on providing notice and a receipt to the appropriate person, remove any record or other thing for the purpose of review, copying, or making any examination, test or inquiry that may be necessary for the purposes of the inspection. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Making available and returning

(10) An inspector who removes any record or other thing for review or copying shall,

- (a) make it available to the person from whom it was removed, on request, at a time and place convenient for both the person and the inspector; and
- (b) return it to the person within a reasonable time. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Copy admissible in evidence

(11) A copy of a record that purports to be certified by an inspector as being a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent, and has the same evidentiary value, as the original. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Devoir d'informer

(3) L'inspecteur qui désire pénétrer dans un lieu ou la partie d'un lieu qui est utilisé comme logement informe l'occupant qu'il peut lui refuser son consentement. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Mandat obligatoire

(4) Si l'occupant refuse de donner son consentement, l'inspecteur ne doit pas pénétrer dans le logement, à moins d'avoir obtenu d'abord un mandat en vertu de l'article 158 de la *Loi sur les infractions provinciales*. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Force raisonnable

(5) L'inspecteur peut utiliser la force jugée raisonnablement nécessaire pour exécuter le mandat et, à cette fin, demander l'aide d'agents de police. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Demande de production

(6) Dans le cadre d'une inspection menée à une fin énoncée à l'alinéa 113.13 (1) b) ou c), l'inspecteur qui désire demander la production d'un dossier ou d'une autre chose aux fins d'inspection doit le faire par écrit et indiquer la nature du dossier ou de la chose dont il demande la production. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Obligation de produire et d'aider

(7) Si un inspecteur fait une demande visée au paragraphe (6), la personne qui a la garde du dossier ou de l'autre chose le produit et, dans le cas d'un dossier, fournit à l'inspecteur l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour l'interpréter ou le produire sous une forme lisible. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Aide

(8) Dans le cadre d'une inspection menée à une fin énoncée à l'alinéa 113.13 (1) b) ou c), un inspecteur peut se faire accompagner d'une ou de plusieurs personnes pour qu'elles l'aident à procéder à l'inspection. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Enlèvement de choses

(9) Dans le cadre d'une inspection menée à une fin énoncée à l'alinéa 113.13 (1) b) ou c), un inspecteur peut, sur préavis et remise d'un récépissé à la personne concernée, enlever tout dossier ou toute autre chose aux fins d'étude, de copie, d'examen, d'essai ou de demande de renseignements qui puissent être nécessaires aux fins de l'inspection. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Disponibilité et retour

(10) L'inspecteur qui enlève un dossier ou une autre chose aux fins d'examen ou de copie :

- a) d'une part, sur demande, le met à la disposition de la personne qui se l'est fait enlever, aux date, heure et lieu qui conviennent tant à la personne qu'à l'inspecteur;
- b) d'autre part, le retourne à la personne dans un délai raisonnable. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Admissibilité en preuve des copies

(11) La copie d'un dossier qui se présente comme étant certifiée conforme par un inspecteur est admissible en preuve dans la même mesure et a la même valeur probante que l'original. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Obligation to facilitate

(12) Subject to subsection (7), in an inspection conducted for a purpose set out in clause 113.13 (1) (b) or (c), every person shall, at the request of the inspector, use all means in the person's power to facilitate the inspection. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Information confidential

113.15 (1) This section applies to a document or information obtained in the course of an inspection conducted for a purpose set out in clause 113.13 (1) (b) or (c). 2004, c. 19, s. 12 (5).

Disclosure prohibited

(2) Subject to subsection (3), an inspector shall not disclose any document or information obtained in the course of an inspection except for the purposes of carrying out his or her duties under this Act. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Compellability in civil proceeding

(3) Subject to subsection (4), an inspector is a compellable witness in a civil proceeding respecting any document or information obtained in the course of an inspection. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Refusal or conditional permission

(4) A Director may,

- (a) on reasonable grounds, refuse to permit an inspector to attend as a witness; or
- (b) require that an inspector's attendance as a witness be subject to such conditions as are reasonable and necessary for the proper administration of this Part and the regulations. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Limitation

- (5) Subsection (4) does not apply if,
 - (a) the court orders that the inspector attend as a witness;
 - (b) the proceeding is a proceeding under the *Provincial Offences Act*; or
 - (c) the Authority is a party to the proceeding. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Written decision

(6) A Director who makes a decision referred to in subsection (4) shall issue the decision in writing. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Disclosure by Director

(7) A Director may publish or otherwise disclose documents or information obtained under the powers conferred on the Director under this Part. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Director's confirmation

113.16 (1) A Director may issue a written confirmation with respect to,

- (a) the granting or non-granting of an authorization, the renewal or non-renewal of an authorization, or the revocation or suspension of an authorization;

Obligation de faciliter l'inspection

(12) Sous réserve du paragraphe (7), dans le cadre d'une inspection menée à une fin énoncée à l'alinéa 113.13 (1) b) ou c), chacun doit, à la demande de l'inspecteur, prendre tous les moyens dont il dispose pour faciliter l'inspection. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Renseignements confidentiels

113.15 (1) Le présent article s'applique aux documents ou renseignements obtenus dans le cadre d'une inspection menée à une fin énoncée à l'alinéa 113.13 (1) b) ou c). 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Divulgate interdite

(2) Sous réserve du paragraphe (3), aucun inspecteur ne doit divulguer des documents ou renseignements qu'il a obtenus dans le cadre d'une inspection si ce n'est afin d'exercer les fonctions que lui attribue la présente loi. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Contraignabilité lors d'une instance civile

(3) Sous réserve du paragraphe (4), un inspecteur est, dans une instance civile, un témoin contraignable de tout document ou renseignement qu'il a obtenu dans le cadre d'une inspection. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Refus ou permission conditionnelle

(4) Un directeur peut :

- a) s'il a des motifs raisonnables, refuser de permettre à un inspecteur de comparaître comme témoin;
- b) exiger que la comparution d'un inspecteur comme témoin soit assujettie aux conditions raisonnables et nécessaires à la bonne application de la présente partie et des règlements. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Restriction

- (5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas si, selon le cas :
 - a) le tribunal ordonne à l'inspecteur de comparaître comme témoin;
 - b) l'instance est assujettie à la *Loi sur les infractions provinciales*;
 - c) l'Office est partie à l'instance. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Décision écrite

(6) Un directeur donne la décision visée au paragraphe (4) par écrit. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Divulgate par le directeur

(7) Un directeur peut divulguer, notamment en les publiant, les documents ou renseignements qu'il a obtenus en vertu des pouvoirs que lui confère la présente partie. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Délivrance d'une confirmation par le directeur

113.16 (1) Un directeur peut délivrer une confirmation écrite au sujet, selon le cas :

- a) de la délivrance, de la non-délivrance, du renouvellement, du non-renouvellement, de l'annulation ou de la suspension d'une autorisation;

- (b) the restrictions, limitations and conditions to which an authorization is subject;
- (c) the filing or non-filing of any document or material required or permitted to be filed with the Director; or
- (d) any other matter prescribed by the regulations. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Effect of confirmation

(2) A confirmation that purports to have been issued by a Director is proof, in the absence of evidence to the contrary, of the facts stated in it, without any proof of appointment or signature. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Fees, etc.

113.17 (1) If the Authority does so in accordance with the process and criteria that it establishes and that the Minister responsible for the administration of this Part has approved, the Authority may establish fees, administrative penalties, costs or other charges related to the administration of this Part and may require that such fees, administrative penalties, costs and other charges be paid at the times and in the manner directed by it. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Collection and application of fees

(2) The Authority shall collect the fees, administrative penalties, costs and other charges that it requires to be paid under this section and shall apply them to the expenses incurred by the Authority in administering this Part. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Agreement to exercise Authority's powers

113.18 The Authority may enter into agreements with any person or body prescribed by the regulations authorizing the person or body to exercise and perform any of the powers and duties of the Authority under subsection 113 (5) or section 113.13 or 113.17 and, for that purpose, a reference in section 113.19 or 113.20 to the Authority shall be deemed to be a reference to the person or body. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Liability

113.19 (1) No action or other civil proceeding shall be commenced against a director, an officer, an employee or an agent of the Authority, or a Director, an inspector or an officer appointed under this Part, for any act done in good faith in the exercise or performance or the intended exercise or performance of a power or duty under this Part, or for any neglect or default in the exercise or performance in good faith of such a power or duty. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Same

(2) Subsection (1) does not relieve the Authority of any liability to which it would otherwise be subject in respect of a cause of action arising from any act, neglect or default referred to in subsection (1). 2004, c. 19, s. 12 (5).

Offences

113.20 Every person or entity,

- (a) that refuses or neglects to comply with section 113 or with any regulation, plan or specification made under its authority is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 for each offence;

- b) des restrictions et des conditions auxquelles est assujettie une autorisation;
- c) du dépôt ou du non-dépôt d'une pièce ou d'un document dont le dépôt auprès du directeur est exigé ou permis;
- d) de toute autre question que prescrivent les règlements. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Effet de la confirmation

(2) La confirmation qui se présente comme étant délivrée par un directeur constitue une preuve, en l'absence de preuve contraire, des faits qui y sont énoncés, sans preuve de la nomination ou de la signature. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Droits

113.17 (1) S'il le fait conformément au processus et aux critères qu'il établit et que le ministre chargé de l'application de la présente partie a approuvés, l'Office peut fixer des droits, des pénalités administratives, des coûts ou d'autres frais reliés à l'application de la présente partie et exiger qu'ils soient acquittés aux moments et de la manière qu'il précise. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Perception et affectation des droits

(2) L'Office perçoit les droits, les pénalités administratives, les coûts et les autres frais dont il exige l'acquittement en vertu du présent article et les affecte aux frais qu'il a engagés pour l'application de la présente partie. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Accord sur l'exercice des pouvoirs de l'Office

113.18 L'Office peut conclure avec les personnes ou organismes que prescrivent les règlements des accords les autorisant à exercer les pouvoirs et fonctions que le paragraphe 113 (5) ou l'article 113.13 ou 113.17 lui attribue et, à cette fin, la mention de l'Office à l'article 113.19 ou 113.20 vaut mention des personnes ou organismes en question. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Immunité

113.19 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances civiles introduites contre un directeur, un agent, un employé ou un mandataire de l'Office ou un directeur, un inspecteur ou un agent nommé en vertu de la présente partie pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'un pouvoir ou d'une fonction que lui attribue la présente partie ou pour une négligence ou un manquement qu'il a commis dans l'exercice de bonne foi d'un tel pouvoir ou d'une telle fonction. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Idem

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de dégager l'Office de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer à l'égard d'une cause d'action découlant d'un acte, d'une négligence ou d'un manquement visé à ce paragraphe. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Infractions

113.20 Toute personne ou entité :

- a) qui refuse ou néglige de se conformer à l'article 113 ou à un règlement pris ou à un plan ou à un devis établi en vertu de celui-ci est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 5 000 \$ pour chaque infraction;

- (b) that refuses or neglects to comply with an order issued by the Authority under subsection 113 (5) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 and a further fine of not more than \$500 for each day upon which the refusal or neglect is repeated or continued;
- (c) that refuses or neglects to comply with subsection 113.14 (7) or (12) or disturbs or interferes with an inspector or other officer in the performance of a duty the inspector or officer was appointed to perform under this Part is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$500 for each offence;
- (d) that contravenes or fails to comply with subsection 113.2 (1) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 for each offence and a further fine of not more than \$500 for each day upon which the offence is repeated or continued;
- (e) that contravenes or fails to comply with any regulation made under the authority of clause 113.22 (1) (e) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 for each offence and a further fine of not more than \$500 for each day upon which the offence is repeated or continued;
- (f) that contravenes or fails to comply with a restriction, limitation or condition of an authorization is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 for each offence and a further fine of not more than \$500 for each day upon which the offence is repeated or continued;
- (g) that knowingly makes a false statement or furnishes false information to a Director under this Part is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 for each offence. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Conflict

113.21 This Part and the regulations prevail over any municipal by-law. 2004, c. 19, s. 12 (5).

Regulations

113.22 (1) The Authority, subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, may make regulations,

- (a) prescribing activities that require an authorization, classifying the activities, the persons who carry out the activities and the authorizations, and prescribing the classes of authorizations that are required for different classes of activities or for different classes of persons;
- (b) prescribing the training, experience, qualifications or skills that persons must have and the other requirements that persons must meet in order to obtain and retain a class of authorization;
- (c) prescribing the period, or the manner of determining the period, for which a class of authorization is valid;
- (d) governing applications for authorization and applications for renewal of authorization, including prescribing procedures and timing requirements for making such applications;

- b) qui refuse ou néglige de se conformer à un ordre donné par l'Office en vertu du paragraphe 113 (5) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 5 000 \$, à laquelle s'ajoute une amende maximale de 500 \$ pour chaque jour où le refus ou la négligence se poursuit ou se reproduit;
- c) qui refuse ou néglige de se conformer au paragraphe 113.14 (7) ou (12) ou qui dérange ou entrave un inspecteur ou un autre agent dans l'exercice des fonctions qui lui ont été confiées en vertu de la présente partie est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 500 \$ pour chaque infraction;
- d) qui contrevient ou ne se conforme pas au paragraphe 113.2 (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 5 000 \$ pour chaque infraction, à laquelle s'ajoute une amende maximale de 500 \$ pour chaque jour où l'infraction se poursuit ou se reproduit;
- e) qui contrevient ou ne se conforme pas à un règlement pris en application de l'alinéa 113.22 (1) e) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 5 000 \$ pour chaque infraction, à laquelle s'ajoute une amende maximale de 500 \$ pour chaque jour où l'infraction se poursuit ou se reproduit;
- f) qui contrevient ou ne se conforme pas à une restriction ou à une condition à laquelle est assujettie une autorisation est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 5 000 \$ pour chaque infraction, à laquelle s'ajoute une amende maximale de 500 \$ pour chaque jour où l'infraction se poursuit ou se reproduit;
- g) fait sciemment une fausse déclaration ou fournit sciemment de faux renseignements à un directeur dans le cadre de la présente partie est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 5 000 \$ pour chaque infraction. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Incompatibilité

113.21 La présente partie et les règlements l'emportent sur tout règlement municipal. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Règlements

113.22 (1) Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, l'Office peut, par règlement :

- a) prescrire les activités qui exigent une autorisation, classer les activités, les personnes qui les exercent et les autorisations, et prescrire les catégories d'autorisations qui sont exigées pour différentes catégories d'activités ou différentes catégories de personnes;
- b) prescrire la formation, l'expérience, les qualités ou les aptitudes que des personnes doivent avoir et les autres exigences auxquelles elles doivent satisfaire pour obtenir et conserver une catégorie d'autorisation;
- c) prescrire la période de validité d'une catégorie d'autorisation ou le mode de fixation d'une telle période;
- d) régir les demandes d'autorisation et de renouvellement d'autorisation, notamment prescrire les modalités à suivre et les délais à respecter pour les présenter;

- (e) prescribing duties, powers and prohibitions that apply to holders of an authorization;
- (f) prescribing rules with which a Director must comply in imposing a restriction, limitation or condition on an authorization;
- (g) prescribing anything that must or may by this Part be done in accordance with the regulations or that is referred to in this Part as prescribed by, required by, provided in or referred to in the regulations. 2004, c. 19, s. 12 (5).

General or particular

(2) A regulation made under subsection (1) may be general or particular in its application. 2004, c. 19, s. 12 (5).

See: 2004, c. 19, ss. 12 (5), 24 (2).

PART IX REGULATIONS

Regulations

114. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing additional objects of the IESO;
- a.1) prescribing classes of persons for the purposes of subsection 7 (4);
- (b) respecting the calculation of the fees referred to in subsection 17 (4) and respecting the manner in which, and the time at which, they are to be paid;
- (c) prescribing provisions of the *Business Corporations Act*, the *Corporations Act* or the *Corporations Information Act* that apply, with necessary modifications, to the IESO;
- (d) prescribing transmitters, distributors, generators, retailers and consumers or classes of transmitters, distributors, generators, retailers and consumers for the purpose of subsection 26 (2);
- (e) prescribing contracts or classes of contracts to which subsection 26 (3), (4) or (6) does not apply, subject to such conditions or restrictions as may be specified in the regulations;
- (f) prescribing the amount of electricity referred to in the definition of "low-volume consumer" in subsection 26 (10);
- f.1) prescribing periods for the purpose of subsections 31 (4) and (5);
- (g) respecting limits and criteria for the purposes of section 29.1;
- g.1) prescribing information for the purposes of subsections 33 (2) and 34 (2.1);

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, clause (g.1) is repealed by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 23, subsection 3 (25) See: 2002, c. 23, ss. 3 (25), 7 (2).

- g.2) prescribing reasons for the purpose of paragraph 5 of subsection 34 (1);

- e) prescrire les fonctions, pouvoirs et interdictions qui s'appliquent aux titulaires d'une autorisation;
- f) prescrire les règles que doit respecter un directeur lorsqu'il assortit une autorisation d'une restriction ou d'une condition;
- g) prescrire toute chose qui, en application de la présente partie, doit ou peut être faite conformément aux règlements ou que cette partie mentionne comme étant prescrite, exigée, prévue ou visée par ceux-ci. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Portée

(2) Les règlements pris en application du paragraphe (1) peuvent avoir une portée générale ou particulière. 2004, chap. 19, par. 12 (5).

Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (5) et 24 (2).

PARTIE IX RÈGLEMENTS

Règlements

114. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire les objets additionnels de la SIERE;
- a.1) prescrire des catégories de personnes pour l'application du paragraphe 7 (4);
- b) traiter du calcul des frais visés au paragraphe 17 (4), de la façon dont ils doivent être payés et du moment auquel ils doivent l'être;
- c) prescrire les dispositions de la *Loi sur les sociétés par actions*, de la *Loi sur les personnes morales* ou de la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* qui s'appliquent à la SIERE avec les adaptations nécessaires;
- d) prescrire des transporteurs, distributeurs, producteurs, détaillants et consommateurs, ou des catégories de ceux-ci, pour l'application du paragraphe 26 (2);
- e) prescrire les contrats ou catégories de contrats auxquels le paragraphe 26 (3), (4) ou (6) ne s'applique pas, sous réserve des conditions ou restrictions que précisent les règlements;
- f) prescrire la quantité d'électricité visée à la définition de «petit consommateur» au paragraphe 26 (10);
- f.1) prescrire des périodes pour l'application des paragraphes 31 (4) et (5);
- g) traiter des limites et des critères pour l'application de l'article 29.1;
- g.1) prescrire des renseignements pour l'application des paragraphes 33 (2) et 34 (2.1);

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, l'alinéa g.1) est abrogé par le paragraphe 3 (25) du chapitre 23 des Lois de l'Ontario de 2002. Voir : 2002, chap. 23, par. 3 (25) et 7 (2).

- g.2) prescrire des raisons pour l'application de la disposition 5 du paragraphe 34 (1);

- (h) prescribing an amount for the purpose of clause 36 (1) (a);
- (h.1) for the purpose of subsection 46.1 (2), prescribing types of fuel and, with respect to each type of fuel that is prescribed, prescribing one or more other types of fuel as substitute fuels;
- (h.2) for the purpose of clause 46.2 (1) (a), prescribing types of fuel;
- (i) designating a person or body as the Electrical Safety Authority for the purposes of this Act;
- (j) prescribing persons or bodies or classes of persons or bodies with which the Electrical Safety Authority may enter into agreements under subsection 113 (9);

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, clause (j) is amended by the Statutes of Ontario, 2004, chapter 19, subsection 12 (6) by striking out "subsection 113 (9)" at the end and substituting "section 113.18." See: 2004, c. 19, ss. 12 (6), 24 (2).

- (k) prescribing consumer protection requirements that apply to market participants;
- (l) governing standards for and the use of electricity meters;
- (l.1) requiring persons to offer, install or use electricity meters or other devices of a type specified by the regulations for the purpose of promoting energy conservation, energy efficiency or load management;
- (m) exempting any person or class of persons from any provision of this Act, subject to such conditions or restrictions as may be prescribed by the regulations;
- (n) defining any word or expression used in this Act that is not defined in this Act;
- (o) deeming a reference in any Act to Ontario Hydro to be a reference to a person or other entity specified in the regulations, subject to such conditions as may be prescribed by the regulations;
- (p) providing for such transitional matters as the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable in connection with the implementation of this Act;
- (q) respecting any matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable to carry out effectively the purposes of this Act. 1998, c. 15, Sched. A, s. 114 (1); 2001, c. 23, s. 69; 2002, c. 23, s. 3 (24); 2004, c. 23, Sched. A, s. 53 (1-5).

Regulations, Part I

(1.1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing energy sources and criteria for the purposes of the definition of "alternative energy source" in subsection 2 (1) and prescribing criteria relating to the generation of electricity from energy sources for the purposes of subsection 2 (1.1);

- h) prescrire une somme pour l'application de l'alinéa 36 (1) a);
- h.1) pour l'application du paragraphe 46.1 (2), prescrire des types de combustible et, relativement à chacun d'eux, prescrire un ou plusieurs autres types de combustible comme combustibles de remplacement;
- h.2) pour l'application de l'alinéa 46.2 (1) a), prescrire des types de combustible;
- i) désigner une personne ou un organisme comme Office de la sécurité des installations électriques pour l'application de la présente loi;
- j) prescrire les personnes ou les organismes, ou les catégories de personnes ou d'organismes, avec lesquels l'Office de la sécurité des installations électriques peut conclure des accords en vertu du paragraphe 113 (9);

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, l'alinéa j) est modifié par le paragraphe 12 (6) du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 2004 par substitution de «de l'article 113.18» à «du paragraphe 113 (9)». Voir : 2004, chap. 19, par. 12 (6) et 24 (2).

- k) prescrire les exigences en matière de protection des consommateurs qui s'appliquent aux intervenants du marché;
- l) régir les normes applicables aux compteurs d'électricité et leur utilisation;
- l.1) exiger de personnes qu'elles offrent, installent ou utilisent des compteurs d'électricité ou d'autres dispositifs d'un genre précisé par les règlements afin de promouvoir la conservation de l'énergie, l'efficacité énergétique ou la gestion de la consommation;
- m) soustraire des personnes ou des catégories de personnes à l'application d'une disposition de la présente loi, sous réserve des conditions ou restrictions que prescrivent les règlements;
- n) définir les termes utilisés mais non définis dans la présente loi;
- o) assimiler la mention d'Ontario Hydro dans une loi à une mention de la personne ou de l'autre entité que précisent les règlements, sous réserve des conditions qui y sont prescrites;
- p) prévoir les questions transitoires que le lieutenant-gouverneur en conseil estime nécessaires ou souhaitables en ce qui concerne l'application de la présente loi;
- q) traiter des questions que le lieutenant-gouverneur en conseil estime nécessaires ou souhaitables pour réaliser efficacement les objets de la présente loi. 1998, chap. 15, annexe A, par. 114 (1); 2001, chap. 23, art. 69; 2002, chap. 23, par. 3 (24); 2004, chap. 23, annexe A, par. 53 (1) à (5).

Règlements : partie I

- (1.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :
 - a) prescrire des sources d'énergie et des critères pour l'application de la définition de «source d'énergie de remplacement» au paragraphe 2 (1) et prescrire les critères applicables à la production d'électricité à partir de sources d'énergie pour l'application du paragraphe 2 (1.1);

- (b) prescribing energy sources and criteria for the purposes of the definition of “renewable energy source” in subsection 2 (1) and prescribing criteria relating to the generation of electricity from energy sources for the purposes of subsection 2 (1.2). 2004, c. 23, Sched. A, s. 53 (6).

Regulations, Part II.1

(1.2) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing additional objects of the OPA;
- (b) governing the OPA’s borrowing, investment of funds and the management of its financial assets, liabilities and risks including,
 - (i) prescribing rules and restrictions that apply to borrowing, investment and management of financial assets, liabilities and risks,
 - (ii) prescribing purposes for which the OPA may borrow, invest or manage its financial assets, liabilities and risks,
 - (iii) prescribing the types of debt instruments and financial obligations that the OPA can issue or enter into for or in relation to borrowing,
 - (iv) prescribing classes of securities, investment instruments and financial agreements that the OPA is authorized to invest in or enter into or is not authorized to invest in or enter into;
- (c) prescribing classes of persons for the purposes of subsection 25.4 (4);
- (d) governing activities of the Conservation Bureau established by the OPA;
- (e) respecting the calculation of the fees referred to in subsection 25.17 (4) and respecting the manner in which, and the time at which, they are to be paid;
- (f) prescribing the types of expenditures the OPA may recover through fees and charges and any restrictions and limitations in respect of the recovery of an expenditure;
- (g) respecting the calculation of the fees and charges referred to in section 25.20 and respecting the manner in which, and the time at which, they are collected by the IESO and paid to the OPA;
- (h) governing the fees for the OPA’s 2005 fiscal year for the purposes of section 25.21;
- (i) prescribing provisions of the *Business Corporations Act*, the *Corporations Act* or the *Corporations Information Act* that apply, with necessary modifications, to the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 53 (7).

Regulations, Part II.2

(1.3) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing assessment periods for the purposes of section 25.29;
- (b) governing integrated power system plans and procurement processes;

- b) prescrire des sources d’énergie et des critères pour l’application de la définition de «source d’énergie renouvelable» au paragraphe 2 (1) et prescrire les critères applicables à la production d’électricité à partir de sources d’énergie pour l’application du paragraphe 2 (1.2). 2004, chap. 23, annexe A, par. 53 (6).

Règlements : partie II.1

(1.2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire les objets additionnels de l’OEO;
- b) régir les emprunts que peut contracter l’OEO, ses placements, la gestion de ses éléments d’actif et de passif ainsi que de ses risques financiers, notamment :
 - (i) prescrire les règles et les restrictions qui s’y appliquent,
 - (ii) prescrire les fins auxquelles l’OEO peut contracter des emprunts, faire des placements ou gérer ses éléments d’actif et de passif ainsi que ses risques financiers,
 - (iii) prescrire les types de titres d’emprunt et d’obligations financières que l’OEO peut émettre ou contracter à l’égard d’emprunts,
 - (iv) prescrire les catégories de valeurs mobilières et d’instruments de placement dans lesquels l’OEO est autorisé ou non à placer des fonds ainsi que les catégories d’accords financiers qu’il est autorisé ou non à conclure;
- c) prescrire des catégories de personnes pour l’application du paragraphe 25.4 (4);
- d) régir les activités du Bureau des économies d’énergie créé par l’OEO;
- e) traiter du calcul des frais visés au paragraphe 25.17 (4), y compris le mode et les délais de paiement;
- f) prescrire la nature des dépenses que l’OEO peut recouvrer par l’imposition de droits et de frais, ainsi que les restrictions et limites applicables;
- g) traiter du calcul des droits et des frais visés à l’article 25.20, de la façon dont la SIERE les perçoit et les verse à l’OEO, ainsi que des délais applicables;
- h) régir les droits pour l’exercice 2005 de l’OEO pour l’application de l’article 25.21;
- i) prescrire les dispositions de la *Loi sur les sociétés par actions*, de la *Loi sur les personnes morales* ou de la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* qui s’appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l’OEO. 2004, chap. 23, annexe A, par. 53 (7).

Règlements : partie II.2

(1.3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire des périodes d’évaluation pour l’application de l’article 25.29;
- b) régir les plans pour le réseau d’électricité intégré et les processus d’acquisition;

- (c) prescribing principles to be applied in developing procurement processes and in evaluating proposals for reducing or managing electricity demand or for increasing electricity supply or capacity;
- (d) prescribing conditions for the purposes of subsection 25.31 (2);
- (e) governing procurement contracts;
- (f) governing adjustments, payments, set-offs and credits for the purposes of section 25.33, including regulations,
 - (i) prescribing methods for determining the amounts of adjustments under subsections 25.33 (1), (2) and (3), the time periods to which the adjustments apply and the time periods within which the adjustments must or may be made,
 - (ii) prescribing adjustments that must or may be made by distributors or retailers with respect to consumers or other distributors or retailers, methods for determining the amount of the adjustments, the time periods to which the adjustments apply and the time periods within which the adjustments must or may be made,
 - (iii) prescribing classes of consumers for the purposes of paragraph 3 of subsection 25.33 (3),
 - (iv) governing the presentation of adjustments on invoices to consumers,
 - (v) requiring the OPA to make payments to the IESO, a distributor or a retailer and prescribing methods for determining the amounts payable,
 - (vi) requiring the IESO to make payments to the OPA, a distributor or a retailer and prescribing methods for determining the amounts payable,
 - (vii) requiring a distributor to make payments to the OPA, the IESO, another distributor or a retailer and prescribing methods for determining the amounts payable,
 - (viii) requiring a retailer to make payments to the OPA, the IESO or a distributor and prescribing methods for determining the amounts payable,
 - (ix) governing the calculation of the amounts of the payments required by regulations made under this clause, methods of payment and the times within which payments must or may be made,
 - (x) authorizing payments referred to in subclause (ix) to be made by way of set-offs and credits and prescribing conditions entitling or requiring amounts to be set off or credited,
 - (xi) governing methods for determining amounts to be set off or credited, and the times within which amounts must or may be set off or credited,
 - (xii) requiring a distributor, retailer or generator to provide information to the OPA, the IESO, a distributor or the Board for the purposes of section 25.33 or a regulation made under this clause,
- c) prescrire les principes qui doivent être appliqués lors de l'élaboration de processus d'acquisition et de l'évaluation de propositions visant à réduire ou à gérer la demande d'électricité ou à accroître l'approvisionnement ou la capacité de production;
- d) prescrire des conditions pour l'application du paragraphe 25.31 (2);
- e) régir les contrats d'acquisition;
- f) régir les ajustements, les paiements, les déductions compensatoires et les crédits pour l'application de l'article 25.33 et notamment :
 - (i) prescrire les méthodes à utiliser pour calculer les ajustements aux termes des paragraphes 25.33 (1), (2) et (3), les périodes visées par ces ajustements et les délais dans lesquels ils doivent ou peuvent être effectués,
 - (ii) prescrire les ajustements que les distributeurs ou les détaillants doivent ou peuvent effectuer à l'égard des consommateurs ou d'autres distributeurs ou détaillants, les méthodes à utiliser pour les calculer, les périodes visées par ces ajustements et les délais dans lesquels ils doivent ou peuvent être effectués,
 - (iii) prescrire des catégories de consommateurs pour l'application de la disposition 3 du paragraphe 25.33 (3),
 - (iv) régir la présentation des ajustements sur les factures des consommateurs,
 - (v) exiger de l'OEO qu'il fasse des paiements à la SIERE, aux distributeurs ou aux détaillants et prescrire les méthodes à utiliser pour en calculer le montant,
 - (vi) exiger de la SIERE qu'elle fasse des paiements à l'OEO, aux distributeurs ou aux détaillants et prescrire les méthodes à utiliser pour en calculer le montant,
 - (vii) exiger des distributeurs qu'ils fassent des paiements à l'OEO, à la SIERE, aux autres distributeurs ou aux détaillants et prescrire les méthodes à utiliser pour en calculer le montant,
 - (viii) exiger des détaillants qu'ils fassent des paiements à l'OEO, à la SIERE ou aux distributeurs et prescrire les méthodes à utiliser pour en calculer le montant,
 - (ix) régir le calcul du montant des paiements qu'exigent les règlements pris en application du présent alinéa, les méthodes de paiement et les délais dans lesquels ils doivent ou peuvent être faits,
 - (x) autoriser que les paiements visés au sous-alinéa (ix) soient faits sous forme de déductions compensatoires et de crédits et prescrire les conditions dans lesquelles des sommes peuvent ou doivent être ainsi déduites ou créditées,
 - (xi) régir les méthodes à utiliser pour calculer les déductions compensatoires ou les crédits, ainsi que les délais dans lesquels les sommes peuvent ou doivent être ainsi déduites ou créditées,
 - (xii) exiger des distributeurs, des détaillants ou des producteurs qu'ils communiquent des renseignements à l'OEO, à la SIERE, aux distributeurs ou à la Commission pour l'application de l'article 25.33 ou des règlements pris en application du présent alinéa,

- (xiii) requiring the IESO to provide information to the OPA or the Board for the purposes of section 25.33 or a regulation made under this clause,
- (xiv) requiring the Financial Corporation or the OPA to provide information to the IESO or the Board for the purposes of section 25.33 or a regulation made under this clause;
- (g) governing the establishment and maintenance of variance accounts referred to in subsection 25.33 (5);
- (h) governing payments, set-offs and credits for the purposes of section 25.34, including,
 - (i) prescribing classes of contracts,
 - (ii) requiring the OPA to make payments to the IESO, a distributor or retailer and prescribing methods for determining the amounts payable,
 - (iii) requiring the IESO to make payments to the OPA, a distributor or a retailer and prescribing methods for determining the amounts payable,
 - (iv) requiring a distributor to make payments to the OPA, the IESO, another distributor or a retailer and prescribing methods for determining the amounts payable,
 - (v) requiring a retailer to make payments to the OPA, the IESO or a distributor and prescribing methods for determining the amounts payable,
 - (vi) governing the payments required under a regulation made under this clause, including methods of payment and the times within which payments must or may be made,
 - (vii) authorizing payments referred to in subclause (vi) to be made by way of set-offs and credits and prescribing conditions entitling or requiring amounts to be set off or credited,
 - (viii) governing methods for determining amounts to be set off or credited, and the times within which amounts must or may be set off or credited,
 - (ix) requiring a distributor or retailer to provide information to the OPA, the IESO, a distributor or the Board for the purposes of section 25.34 or a regulation made under this clause,
 - (x) requiring the IESO to provide information to the OPA or the Board for the purposes of section 25.34 or a regulation made under this clause. 2004, c. 23, Sched. A, s. 53 (8).

General or particular

(2) A regulation made under subsection (1), (1.2) or (1.3) may be general or particular in its application. 1998, c. 15, Sched. A, s. 114 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 53 (9).

(3) REPEALED: 2004, c. 23, Sched. A, s. 53 (10).

- (xiii) exiger de la SIERE qu'elle communique des renseignements à l'OEO ou à la Commission pour l'application de l'article 25.33 ou des règlements pris en application du présent alinéa,
- (xiv) exiger de la Société financière ou de l'OEO qu'ils communiquent des renseignements à la SIERE ou à la Commission pour l'application de l'article 25.33 ou des règlements pris en application du présent alinéa;
- g) régir la création et la tenue des comptes d'écart visés au paragraphe 25.33 (5);
- h) régir les paiements, les déductions compensatoires et les crédits pour l'application de l'article 25.34, notamment :
 - (i) prescrire les catégories de contrats,
 - (ii) exiger de l'OEO qu'il fasse des paiements à la SIERE, aux distributeurs ou aux détaillants et prescrire les méthodes à utiliser pour en calculer le montant,
 - (iii) exiger de la SIERE qu'elle fasse des paiements à l'OEO, aux distributeurs ou aux détaillants et prescrire les méthodes à utiliser pour en calculer le montant,
 - (iv) exiger des distributeurs qu'ils fassent des paiements à l'OEO, à la SIERE, aux autres distributeurs ou aux détaillants et prescrire les méthodes à utiliser pour en calculer le montant,
 - (v) exiger des détaillants qu'ils fassent des paiements à l'OEO, à la SIERE ou aux distributeurs et prescrire les méthodes à utiliser pour en calculer le montant,
 - (vi) régir les paiements qu'exigent les règlements pris en application du présent alinéa, y compris les méthodes de paiement et les délais dans lesquels ils doivent ou peuvent être faits,
 - (vii) autoriser que les paiements visés au sous-alinéa (vi) soient faits sous forme de déductions compensatoires et de crédits et prescrire les conditions dans lesquelles des sommes peuvent ou doivent être ainsi déduites ou créditées,
 - (viii) régir les méthodes à utiliser pour calculer les déductions compensatoires ou les crédits, ainsi que les délais dans lesquels les sommes peuvent ou doivent être ainsi déduites ou créditées,
 - (ix) exiger des distributeurs ou des détaillants qu'ils communiquent des renseignements à l'OEO, à la SIERE, aux distributeurs ou à la Commission pour l'application de l'article 25.34 ou des règlements pris en application du présent alinéa,
 - (x) exiger de la SIERE qu'elle communique des renseignements à l'OEO ou à la Commission pour l'application de l'article 25.34 ou des règlements pris en application du présent alinéa. 2004, chap. 23, annexe A, par. 53 (8).

Portée

(2) Les règlements pris en application du paragraphe (1), (1.2) ou (1.3) peuvent avoir une portée générale ou particulière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 114 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 53 (9).

(3) ABROGÉ : 2004, chap. 23, annexe A, par. 53 (10).

Transitional regulations

- (4) A regulation made under clause (1) (p),
- may provide that it has retroactive application to a date not earlier than the day this section comes into force; and
 - may provide that it applies despite this or any other general or special Act. 1998, c. 15, Sched. A, s. 114 (4).

Subdelegation

(5) A regulation under clause (1.2) (b) or (1.3) (f) or (h) may authorize a person to require, authorize, prescribe or otherwise determine any matter that may be required, authorized, prescribed or otherwise determined by the Lieutenant Governor in Council under that clause. 2004, c. 23, Sched. A, s. 53 (11).

Provision of information

(6) A person may do anything required by a regulation made under subclause (1.3) (f) (xii) or (xiii) or (h) (ix) or (x) despite any agreement to the contrary, the person is not liable for doing the thing in contravention of any agreement to the contrary, and doing the thing shall be deemed not to constitute a breach, termination, repudiation or frustration of any contract. 2004, c. 23, Sched. A, s. 53 (11).

Conflict with market rules

(7) In the event of a conflict, a regulation made under clause (1.3) (f) or (h) prevails over the market rules to the extent of the conflict. 2004, c. 23, Sched. A, s. 53 (11).

PART IX.1**OWNERSHIP AND USE OF CORRIDOR LAND****INTERPRETATION****Definitions**

114.1 In this Part,

“Chair of Management Board” means the Chair of the Management Board of Cabinet or such other member of the Executive Council as may be assigned under the *Executive Council Act* the powers and duties of the Chair of the Management Board of Cabinet under this Part; (“président du Conseil de gestion”)

“effective date” means the date on which section 23 of Schedule A to the *Reliable Energy and Consumer Protection Act*, 2002 comes into force; (“date d’effet”)

“statutory right to use corridor land” or “statutory right to use the land” means, in relation to corridor land, the right created by section 114.5 to use the land for a purpose described in that section. (“droit légal d’utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs”, “droit légal d’utiliser les biens-fonds”) 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Règlements de transition

(4) Les règlements pris en application de l’alinéa (1) p) peuvent prévoir ce qui suit :

- ils ont un effet rétroactif à une date qui n’est pas antérieure au jour de l’entrée en vigueur du présent article;
- ils s’appliquent malgré la présente loi ou toute autre loi générale ou spéciale. 1998, chap. 15, annexe A, par. 114 (4).

Sous-délégation

(5) Les règlements pris en application de l’alinéa (1.2) b) ou (1.3) f) ou h) peuvent autoriser une personne à exiger, autoriser, prescrire ou autrement décider toute question que peut exiger, autoriser, prescrire ou autrement décider le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de cet alinéa. 2004, chap. 23, annexe A, par. 53 (11).

Communication de renseignements

(6) Une personne peut accomplir toute chose qu’exigent les règlements pris en application du sous-alinéa (1.3) f) (xii) ou (xiii) ou h) (ix) ou (x) malgré toute entente contraire et elle ne peut être tenue responsable de l’avoir accomplie en contravention avec cette entente. L’accomplissement de la chose est en outre réputé ne pas constituer une violation, une résiliation, une répudiation ou une impossibilité d’exécution d’un contrat. 2004, chap. 23, annexe A, par. 53 (11).

Incompatibilité avec les règles du marché

(7) Les règlements pris en application de l’alinéa (1.3) f) ou h) l’emportent sur les règles du marché incompatibles. 2004, chap. 23, annexe A, par. 53 (11).

PARTIE IX.1**PROPRIÉTÉ ET UTILISATION DES BIENS-FONDS RÉSERVÉS AUX COULOIRS****DÉFINITIONS****Définitions**

114.1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«date d’effet» La date d’entrée en vigueur de l’article 23 de l’annexe A de la *Loi de 2002 sur la fiabilité de l’énergie et la protection des consommateurs*. («effective date»)

«droit légal d’utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs» ou «droit légal d’utiliser les biens-fonds» Relativement à des biens-fonds réservés aux couloirs, s’entend du droit créé par l’article 114.5 de les utiliser à une fin visée à cet article. («statutory right to use corridor land», «statutory right to use the land»)

«président du Conseil de gestion» Le président du Conseil de gestion du gouvernement ou l’autre membre du Conseil exécutif à qui sont attribués, en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*, les pouvoirs et fonctions que la présente partie attribue au président du Conseil de gestion. («Chair of Management Board») 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

OWNERSHIP AND USE

Transfer of corridor land to the Crown

114.2 (1) The fee simple interest in the following real property is hereby transferred to Her Majesty in right of Ontario:

1. All real property in Ontario that Hydro One Inc. or a subsidiary of Hydro One Inc. owned, directly or indirectly, in fee simple on the effective date that was used for the purposes of a transmission system on the effective date or was acquired before that date for the purposes of a transmission system.
2. All real property in Ontario that Hydro One Inc. or a subsidiary of Hydro One Inc. owned, directly or indirectly, in fee simple on the effective date that abuts real property described in paragraph 1. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Exceptions

(2) Buildings, structures and equipment on corridor land are not transferred to Her Majesty in right of Ontario by subsection (1). 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Compensation

(3) No compensation of any kind is payable in respect of a transfer made by this section; however, the statutory right to use the land is given in exchange for the transfer. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Non-application of *Expropriations Act*

(4) The *Expropriations Act* does not apply with respect to a transfer made by this section or with respect to a subsequent transfer by Her Majesty in right of Ontario of the real property described in this section, despite section 2 of that Act. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Evidence of transfer

(5) In a document registered on title in a land titles office or registry office, a statement that real property described in the document was transferred to Her Majesty in right of Ontario by this section, and any other statement in the document relating to the transfer, shall be deemed to be conclusive evidence of the facts stated. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Effect of transfer to the Crown

114.3 (1) The transfer made by section 114.2 is binding on all persons and entities and,

- a) shall be deemed not to constitute a breach, termination, repudiation or frustration of any contract, including a contract of insurance;
- b) shall be deemed not to constitute an event of default or force majeure or a basis for any party to a contract to refuse to provide services under the contract;
- c) shall be deemed not to give rise to a breach, termination, repudiation or frustration of any licence, permit or other right;
- d) shall be deemed not to give rise to any right to terminate or repudiate a contract, licence, permit or other right; and

PROPRIÉTÉ ET UTILISATION

Transfert des biens-fonds réservés aux couloirs à la Couronne

114.2 (1) L'intérêt en fief simple sur les biens immeubles suivants est transféré à Sa Majesté du chef de l'Ontario :

1. Tous les biens immeubles situés en Ontario qui, directement ou indirectement, appartenaient en fief simple à Hydro One Inc. ou à une de ses filiales à la date d'effet et qui étaient utilisés aux fins d'un réseau de transport à cette date ou qui ont été acquis avant cette date à de telles fins.
2. Tous les biens immeubles situés en Ontario qui, directement ou indirectement, appartenaient en fief simple à Hydro One Inc. ou à une de ses filiales à la date d'effet et qui sont attenants aux biens immeubles visés à la disposition 1. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Exceptions

(2) Les bâtiments, les constructions et le matériel situés sur les biens-fonds réservés aux couloirs ne sont pas transférés à Sa Majesté du chef de l'Ontario par le paragraphe (1). 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Indemnité

(3) Aucune indemnité de quelque nature que ce soit n'est payable à l'égard d'un transfert effectué par le présent article; toutefois, le droit légal d'utiliser les biens-fonds est cédé en échange. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Non-application de la *Loi sur l'expropriation*

(4) La *Loi sur l'expropriation* ne s'applique pas à l'égard d'un transfert effectué par le présent article ou à l'égard d'un transfert ultérieur, par Sa Majesté du chef de l'Ontario, des biens immeubles visés au présent article, malgré l'article 2 de cette loi. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Preuve du transfert

(5) Une déclaration, dans un document enregistré sur le titre à un bureau d'enregistrement des droits immobiliers ou à un bureau d'enregistrement des actes, selon laquelle un bien immeuble décrit dans le document a été transféré à Sa Majesté du chef de l'Ontario par le présent article et toute autre déclaration au sujet du transfert qui figure dans le document sont réputées une preuve concluante des faits qui y sont énoncés. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Effet du transfert à la Couronne

114.3 (1) Le transfert effectué par l'article 114.2 lie toutes les personnes et entités et :

- a) est réputé ne pas constituer une violation, résiliation, répudiation ou impossibilité d'exécution d'un contrat, y compris un contrat d'assurance;
- b) est réputé ne pas constituer un cas de défaut ou une force majeure ni un motif pour lequel une partie à un contrat peut refuser de fournir des services aux termes de celui-ci;
- c) est réputé ne pas donner lieu à une violation, révocation, répudiation ou impossibilité d'exécution d'un permis, d'une autorisation ou d'un autre droit;
- d) est réputé ne pas donner le droit de résilier un contrat ou de révoquer un droit, notamment un permis ou une autorisation, ni le droit de les répudier;

- (e) shall be deemed not to give rise to any estoppel. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Same

(2) The transfer made by section 114.2 does not create any new cause of action in favour of,

- (a) a holder of a debt instrument that was issued by Hydro One Inc. before the transfer; or
- (b) a party to a contract with Hydro One Inc. or any of its subsidiaries that was entered into before the transfer. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Effect of transfer on leases, etc., affecting corridor land

114.4 (1) The transfer made by section 114.2 does not affect any right or interest of a person in the corridor land that is subordinate to the fee simple interest. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Same

(2) Despite the transfer made by section 114.2, Hydro One Inc. and its subsidiaries continue to have the benefit of, and be subject to all obligations under, any lease or agreement entered into or licence obtained before the effective date that affects corridor land or any easement or right created before the effective date with respect to corridor land. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Statutory right to use corridor land

114.5 (1) The person or entity from whom corridor land is transferred by section 114.2 has a right to use the land to operate a transmission system or distribution system. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Duty to maintain

(2) The person or entity who has the right created by subsection (1) has a duty to maintain the corridor land at his, her or its own expense, including repairing or replacing buildings, equipment and structures on the land that are used by the person or entity, or used with his, her or its permission, if a prudent person would repair or replace them. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Same

(3) The Chair of Management Board may direct the person or entity who has the right created by subsection (1) to engage in such additional activities to maintain the corridor land at his, her or its own expense as the Chair of Management Board considers appropriate. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Exception

(4) The person or entity who has the right created by subsection (1) is not required to maintain corridor land that is being used for a purpose other than the operation of a transmission system or distribution system, unless it is being used for that purpose with the permission of the person or entity. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Taxes, etc.

(5) The *Land Transfer Tax Act* and such other statutes or provisions of statutes or regulations as may be prescribed do not apply with respect to the right created by subsection (1). 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

- e) est réputé ne pas donner lieu à une préclusion. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Idem

(2) Le transfert effectué par l'article 114.2 n'a pas pour effet de créer une nouvelle cause d'action en faveur :

- a) soit du détenteur d'un titre d'emprunt émis par Hydro One Inc. avant le transfert;
- b) soit d'une partie à un contrat conclu avec Hydro One Inc. ou une de ses filiales avant le transfert. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Effet du transfert sur un bail ou autre

114.4 (1) Le transfert effectué par l'article 114.2 n'a pas pour effet de porter atteinte au droit ou à l'intérêt qu'a une personne sur les biens-fonds réservés aux couloirs et qui est subordonné à l'intérêt en fief simple. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Idem

(2) Malgré le transfert effectué par l'article 114.2, Hydro One Inc. et ses filiales continuent de profiter des baux ou accords conclus ou des permis obtenus avant la date d'effet qui se rapportent aux biens-fonds réservés aux couloirs ou des servitudes ou droits créés avant cette date à leur égard et d'être assujetties aux obligations y afférentes. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Droit légal d'utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs

114.5 (1) La personne ou l'entité de qui des biens-fonds réservés aux couloirs sont transférés par l'article 114.2 a le droit de les utiliser pour l'exploitation d'un réseau de transport ou de distribution. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Obligation d'entretenir

(2) La personne ou l'entité qui a le droit créé par le paragraphe (1) a l'obligation d'entretenir, à ses propres frais, les biens-fonds réservés aux couloirs, y compris réparer ou remplacer les bâtiments, les constructions et le matériel situés sur ceux-ci et qu'elle utilise ou qui sont utilisés avec sa permission, dans les cas où une personne prudente les réparerait ou remplacerait. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Idem

(3) Le président du Conseil de gestion peut ordonner à la personne ou à l'entité qui a le droit créé par le paragraphe (1) de se livrer, à ses propres frais, aux activités additionnelles qu'il estime appropriées en vue de l'entretien des biens-fonds réservés aux couloirs. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Exception

(4) La personne ou l'entité qui a le droit créé par le paragraphe (1) n'est pas tenue d'entretenir les biens-fonds réservés aux couloirs qui sont utilisés à une fin autre que l'exploitation d'un réseau de transport ou de distribution, sauf s'ils le sont avec sa permission. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Droits et autres

(5) La *Loi sur les droits de cession immobilière* et les autres lois ou les dispositions de loi ou de règlement qui sont prescrites ne s'appliquent pas à l'égard du droit créé par le paragraphe (1). 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Status of right

(6) The right created by subsection (1) is an easement. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Binding

(7) The right created by subsection (1) is binding on all persons and entities. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Evidence of right

(8) In a document registered on title in a land titles office or registry office, a statement that a person or entity has a right created by subsection (1) to use real property described in the document for the purposes described in subsection (1), and any other statement in the document relating to the right, shall be deemed to be conclusive evidence of the facts stated. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Payment to holder of right

(9) If Her Majesty in right of Ontario uses corridor land or if a person or entity to whom Her Majesty in right of Ontario transfers corridor land uses it, the Chair of Management Board shall make payments from the Consolidated Revenue Fund to the person or entity who has the right created by subsection (1) with respect to such incremental costs incurred by the person or entity in the operation of a transmission system or distribution system as may be prescribed by regulation. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Primacy of use for transmission or distribution system

114.6 (1) A person or entity who owns corridor land shall not use it in such a way that the level of service provided by a transmission or distribution system owned by the person or entity who has the statutory right to use the land is reduced. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Expansion of use for transmission system or distribution system

(2) If, under Part VI of the *Ontario Energy Board Act, 1998*, the Board authorizes a person or entity who has the statutory right to use corridor land to expand a transmission system or distribution system on the land, the Board may make an order described in this section if the Board considers it to be in the public interest to do so. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Order re other uses

(3) The Board may order the owner of the corridor land to restrict or discontinue any use of the land that interferes with the expansion of the transmission system or distribution system as authorized under Part VI of the *Ontario Energy Board Act, 1998*. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Restriction

(4) The Board shall not make an order under subsection (3) to restrict or discontinue a use of the land if the Board determines that the expansion of the transmission system or distribution system can be reasonably accommodated without the restriction or without discontinuing the use, as the case may be. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Statut du droit

(6) Le droit créé par le paragraphe (1) est une servitude. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Obligation

(7) Le droit créé par le paragraphe (1) lie toutes les personnes et entités. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Preuve du droit

(8) Une déclaration, dans un document enregistré sur le titre à un bureau d'enregistrement des droits immobiliers ou à un bureau d'enregistrement des actes, selon laquelle une personne ou entité a le droit créé par le paragraphe (1) d'utiliser les biens immeubles décrits dans le document aux fins visées au paragraphe (1) et toute autre déclaration au sujet du droit qui figure dans le document sont réputées une preuve concluante des faits qui y sont énoncés. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Versements au titulaire du droit

(9) Si Sa Majesté du chef de l'Ontario utilise des biens-fonds réservés aux couloirs ou si une personne ou entité à qui elle transfère de tels biens-fonds utilise ceux-ci, le président du Conseil de gestion effectue des versements, par prélèvement sur le Trésor, à la personne ou à l'entité qui a le droit créé par le paragraphe (1) à l'égard des coûts additionnels, prescrits par règlement, que celle-ci engage pour l'exploitation d'un réseau de transport ou de distribution. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Primauté de l'utilisation aux fins d'un réseau de transport ou de distribution

114.6 (1) Toute personne ou entité qui est propriétaire de biens-fonds réservés aux couloirs ne doit pas les utiliser de manière que soit réduit le niveau de service fourni par un réseau de transport ou de distribution dont est propriétaire la personne ou l'entité qui a le droit légal d'utiliser les biens-fonds. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Extension de l'utilisation aux fins d'un réseau de transport ou de distribution

(2) Si elle autorise, en vertu de la partie VI de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, une personne ou une entité qui a le droit légal d'utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs à étendre un réseau de transport ou de distribution sur les biens-fonds, la Commission peut rendre l'ordonnance visée au présent article si elle estime que c'est dans l'intérêt public. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Ordonnance : autres utilisations

(3) La Commission peut ordonner au propriétaire des biens-fonds réservés aux couloirs de restreindre ou de cesser toute utilisation des biens-fonds qui entrave l'extension du réseau de transport ou de distribution autorisée en vertu de la partie VI de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Restriction

(4) La Commission ne doit pas rendre d'ordonnance en vertu du paragraphe (3) enjoignant de restreindre ou de cesser une utilisation des biens-fonds si elle conclut qu'il peut être raisonnablement pourvu à l'extension du réseau de transport ou de distribution sans restreindre ou cesser l'utilisation, selon le cas. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Order re incremental costs

(5) The Board may order the owner of the corridor land to reimburse the person or entity seeking the expansion of the transmission system or distribution system for such incremental costs as the Board considers appropriate that are incurred by the person or entity in order to accommodate the other uses of the land. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Effect of agreement

(6) If an owner of corridor land and the person or entity who has the statutory right to use the land enter into an agreement governing the expansion of a transmission system or distribution system on the land or the use of the land, the Board shall not make an order under this section that is inconsistent with the agreement. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Status of agreement

(7) An agreement described in subsection (6) may be registered on title in the applicable land titles office or registry office and, when it is registered, it is binding on all persons and entities. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Status of orders

(8) The *Ontario Energy Board Act, 1998* applies with respect to an order made under this section as if the order had been made under that Act. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Duty re use of corridor land

114.7 A person or entity who has the statutory right to use corridor land shall, to the extent practicable, ensure that the design and construction of any transmission system on the land maximizes the area available for other uses. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Directions re location of buildings, etc.

114.8 (1) The Chair of Management Board may give directions to a person or entity who has the statutory right to use corridor land in respect of the location on the land of any proposed building, structure or equipment or of any proposed expansion of a building, structure or equipment, and the person or entity shall comply with the directions. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Restriction

(2) The Chair of Management Board shall not give a direction under this section that would have the effect of reducing the level of service provided by a transmission or distribution system owned by the person or entity who has the statutory right to use the corridor land. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Duty to obtain authorizations, etc.

(3) A direction by the Chair of Management Board under this section does not relieve the person or entity from the obligation to obtain such authorizations and consents as may be required by law, and the person or entity shall make reasonable efforts to obtain them. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Ordonnance : coûts additionnels

(5) La Commission peut ordonner au propriétaire des biens-fonds réservés aux couloirs de rembourser la personne ou l'entité qui désire étendre le réseau de transport ou de distribution des coûts additionnels qu'elle engage pour permettre les autres utilisations des biens-fonds et que la Commission estime appropriés. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Effet d'un accord

(6) Si le propriétaire de biens-fonds réservés aux couloirs et la personne ou l'entité qui a le droit légal d'utiliser ceux-ci concluent un accord régissant l'extension d'un réseau de transport ou de distribution sur les biens-fonds ou l'utilisation des biens-fonds, la Commission ne doit pas, en vertu du présent article, rendre d'ordonnance incompatible avec l'accord. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Statut de l'accord

(7) L'accord visé au paragraphe (6) peut être enregistré sur le titre au bureau d'enregistrement des droits immobiliers ou au bureau d'enregistrement des actes compétent. Une fois enregistré, il lie toutes les personnes et entités. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Statut de l'ordonnance

(8) La *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* s'applique à l'égard d'une ordonnance rendue en vertu du présent article comme s'il s'agissait d'une ordonnance rendue en vertu de cette loi. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Exigence : utilisation des biens-fonds réservés aux couloirs

114.7 Une personne ou entité qui a le droit légal d'utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs fait en sorte, dans la mesure du possible, que la conception et la construction de tout réseau de transport sur les biens-fonds maximisent la superficie pouvant être utilisée à d'autres fins. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Directives : emplacement de bâtiments et autres

114.8 (1) Le président du Conseil de gestion peut donner des directives à une personne ou une entité qui a le droit légal d'utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs à l'égard de l'emplacement, sur ces biens-fonds, d'un bâtiment, d'une construction ou de matériel projeté ou d'un agrandissement projeté d'un bâtiment, d'une construction ou de matériel existant, et la personne ou l'entité doit s'y conformer. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Restriction

(2) Le président du Conseil de gestion ne doit pas donner, en vertu du présent article, de directive qui aurait pour effet de réduire le niveau de service fourni par un réseau de transport ou de distribution dont est propriétaire la personne ou l'entité qui a le droit légal d'utiliser les biens-fonds réservés aux couloirs. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Obligation d'obtenir les autorisations

(3) La directive que donne le président du Conseil de gestion en vertu du présent article ne dispense pas la personne ou l'entité de l'obligation qu'elle a d'obtenir les autorisations et les consentements exigés par la loi, et la personne ou l'entité fait des efforts raisonnables pour les obtenir. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Compensation

(4) If the Chair of Management Board directs that the construction or expansion must be located in a different place than the person or entity proposed, the Chair of Management Board shall pay the reasonable incremental costs associated with the direction. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Procedural matters

(5) The person or entity who proposes to construct or expand a building, structure or equipment on corridor land shall comply with such requirements as may be prescribed concerning notice to the Chair of Management Board and information to be given to him or her. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Effect of non-compliance

(6) A person or entity who fails to comply with this section shall remove the building, structure or equipment when given notice to do so by the Chair of Management Board and shall do so at his, her or its own expense. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Relocation of buildings, etc.

114.9 (1) The Chair of Management Board may direct a person or entity who has the statutory right to use corridor land and who owns a building, structure or equipment located on the land to move it, and may impose conditions or restrictions with respect to the direction. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Restriction

(2) The Chair of Management Board shall not give a direction under this section that would have the effect of reducing the level of service provided by a transmission or distribution system owned by the person or entity who has the statutory right to use the corridor land. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Duty to obtain authorizations, etc.

(3) A direction by the Chair of Management Board under this section does not relieve the person or entity from the obligation to obtain such authorizations and consents as may be required by law to relocate the building, structure or equipment, and the person or entity shall make reasonable efforts to obtain them. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Compliance

(4) After obtaining all authorizations and consents otherwise required by law, the person or entity shall comply with the direction, and the Chair of Management Board shall pay the person's or entity's reasonable costs of complying with the direction. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Effect of non-compliance

(5) A person or entity who fails to comply with this section shall remove the building, structure or equipment when given notice to do so by the Chair of Management Board and shall do so at his, her or its own expense. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Cessation of use for transmission system, etc.

114.10 (1) This section applies if a person or entity who has the statutory right to use corridor land decides that the land is not needed for the purposes of a transmission system or distribution system. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Indemnité

(4) S'il ordonne que l'érection ou l'agrandissement doit se faire à un endroit autre que celui que proposait la personne ou l'entité, le président du Conseil de gestion paie les coûts additionnels raisonnables liés à sa directive. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Questions de procédure

(5) La personne ou l'entité qui se propose d'ériger ou d'agrandir un bâtiment, une construction ou du matériel sur des biens-fonds réservés aux couloirs se conforme aux exigences prescrites en ce qui concerne l'avis à donner au président du Conseil de gestion et les renseignements à lui fournir. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Effet de la non-conformité

(6) La personne ou l'entité qui ne se conforme pas au présent article enlève le bâtiment, la construction ou le matériel lorsqu'elle reçoit un avis à cet effet du président du Conseil de gestion, et elle le fait à ses propres frais. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Déplacement de bâtiments et autres

114.9 (1) Le président du Conseil de gestion peut ordonner à une personne ou une entité qui a le droit légal d'utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs et qui est propriétaire d'un bâtiment, d'une construction ou de matériel situé sur ces biens-fonds de le déplacer, et il peut assortir sa directive de conditions ou de restrictions. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Restriction

(2) Le président du Conseil de gestion ne doit pas donner, en vertu du présent article, de directive qui aurait pour effet de réduire le niveau de service fourni par un réseau de transport ou de distribution dont est propriétaire la personne ou l'entité qui a le droit légal d'utiliser les biens-fonds réservés aux couloirs. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Obligation d'obtenir les autorisations

(3) La directive que donne le président du Conseil de gestion en vertu du présent article ne dispense pas la personne ou l'entité de l'obligation qu'elle a d'obtenir les autorisations et les consentements exigés par la loi pour déplacer le bâtiment, la construction ou le matériel, et la personne ou l'entité fait des efforts raisonnables pour les obtenir. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Conformité

(4) Après avoir obtenu les autorisations et les consentements exigés par ailleurs par la loi, la personne ou l'entité doit se conformer à la directive, et le président du Conseil de gestion paie les coûts raisonnables qu'elle a engagés pour s'y conformer. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Effet de la non-conformité

(5) La personne ou l'entité qui ne se conforme pas au présent article enlève le bâtiment, la construction ou le matériel lorsqu'elle reçoit un avis à cet effet du président du Conseil de gestion, et elle le fait à ses propres frais. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Cessation d'utilisation aux fins d'un réseau de transport et autre

114.10 (1) Le présent article s'applique si une personne ou une entité qui a le droit légal d'utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs décide qu'ils ne sont pas nécessaires aux fins d'un réseau de transport ou de distribution. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Duty to notify

(2) The person or entity who has the statutory right to use the land shall give written notice to the Chair of Management Board that it is not needed for the purposes of a transmission system or distribution system. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Same

(3) The notice must contain such information as may be prescribed by regulation and must be given in a manner authorized by regulation. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Transfer of statutory right

(4) The Chair of Management Board may require the person or entity to transfer to Her Majesty in right of Ontario the statutory right to use the land described in the written notice. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Payment for transfer

(5) No amount is payable for the transfer of the statutory right required under subsection (4). 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Taxes, etc.

(6) The *Land Transfer Tax Act* and such other statutes or provisions of statutes or regulations as may be prescribed do not apply with respect to a transfer required under subsection (4). 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Disposition of statutory right

114.11 (1) A person or entity who has the statutory right to use corridor land may dispose of it and shall give prior written notice to the Chair of Management Board when disposing of the right. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Same

(2) The notice must contain such information as may be prescribed by regulation. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Restriction on expropriation by holder of statutory right

114.12 (1) A person or entity who has the statutory right to use corridor land is not permitted to expropriate the land under section 99 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Expropriation of statutory right

(2) Nothing in this Part restricts the expropriation under any Act of the statutory right to use corridor land. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Transfer of ownership by Crown to person with statutory right

114.13 (1) The Chair of Management Board, on behalf of Her Majesty in right of Ontario, may transfer the fee simple interest in all or any part of the corridor land to a person or entity who has the statutory right to use the land and the Chair of Management Board may do so with or without the consent of the person or entity. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Obligation de donner un avis

(2) La personne ou l'entité qui a le droit légal d'utiliser les biens-fonds avise par écrit le président du Conseil de gestion qu'ils ne sont pas nécessaires aux fins d'un réseau de transport ou de distribution. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Idem

(3) L'avis contient les renseignements prescrits par règlement et est donné de la manière autorisée par règlement. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Transfert du droit légal

(4) Le président du Conseil de gestion peut exiger de la personne ou de l'entité qu'elle transfère à Sa Majesté du chef de l'Ontario le droit légal d'utiliser les biens-fonds visés par l'avis écrit. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Paiement pour le transfert

(5) Aucune somme n'est payable pour le transfert du droit légal exigé en vertu du paragraphe (4). 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Droits et autres

(6) La *Loi sur les droits de cession immobilière* et les autres lois ou les dispositions de loi ou de règlement qui sont prescrites ne s'appliquent pas à l'égard du transfert exigé en vertu du paragraphe (4). 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Disposition du droit légal

114.11 (1) Une personne ou entité qui a le droit légal d'utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs peut disposer de ce droit et elle doit au préalable aviser par écrit le président du Conseil de gestion lorsqu'elle le fait. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Idem

(2) L'avis contient les renseignements prescrits par règlement. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Restriction : expropriation par le titulaire du droit légal

114.12 (1) Une personne ou entité qui a le droit légal d'utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs n'est pas autorisée à les exproprier en vertu de l'article 99 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Expropriation du droit légal

(2) La présente partie n'a pas pour effet de restreindre l'expropriation, en vertu de quelque loi que ce soit, du droit légal d'utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Transfert de propriété à une personne qui a un droit légal

114.13 (1) Le président du Conseil de gestion, au nom de Sa Majesté du chef de l'Ontario, peut transférer l'intérêt en fief simple sur la totalité ou une partie des biens-fonds réservés aux couloirs à une personne ou une entité qui a le droit légal d'utiliser les biens-fonds, et ce, avec ou sans son consentement. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Restriction re encumbrances

(2) The Chair of Management Board shall not make a transfer under subsection (1) if the corridor land is subject to encumbrances created with the consent of Her Majesty in right of Ontario that are greater than those to which it was subject on the effective date, unless the person or entity who has the statutory right to use the land consents to the transfer. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Restriction re condition of land

(3) The Chair of Management Board shall not make a transfer under subsection (1) if the condition of the corridor land has been significantly changed since the effective date with the consent of Her Majesty in right of Ontario, unless the person or entity who has the statutory right to use the land consents to the transfer. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Payment for transfer

(4) The amount payable by the person or entity for the transfer is the fair market value of the corridor land on the effective date. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Termination of right

(5) Immediately before the transfer, the statutory right of the person or entity under this Part to use the land is terminated. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Payment for termination of right

(6) The amount payable to the person or entity upon the termination of the statutory right is the fair market value of the corridor land on the effective date. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Taxes, etc.

(7) The *Land Transfer Tax Act* and such other statutes or provisions of statutes or regulations as may be prescribed do not apply with respect to the transfer described in subsection (1) or the termination of the right. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

GENERAL**Duty to provide records, information and reports**

114.14 (1) A person or entity who has an interest in, or has entered into an agreement to use, corridor land or a building, structure or equipment located on corridor land shall give the Chair of Management Board, upon request, such records, information and reports as he or she may specify with respect to the land and the use of the land, building, structure or equipment and shall do so within the time specified by the Chair of Management Board. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Use of records, information and reports

(2) The Chair of Management Board may use records, information and reports obtained under this section for the purpose of administering and enforcing this Part. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Restriction : grèvements

(2) Le président du Conseil de gestion ne doit pas effectuer de transfert en vertu du paragraphe (1) si les biens-fonds réservés aux couloirs font l'objet de grèvements créés avec le consentement de Sa Majesté du chef de l'Ontario qui sont plus contraignants que ceux dont ils faisaient l'objet à la date d'effet, sauf si la personne ou l'entité qui a le droit légal d'utiliser les biens-fonds consent au transfert. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Restriction : état des biens-fonds

(3) Le président du Conseil de gestion ne doit pas effectuer de transfert en vertu du paragraphe (1) si l'état des biens-fonds réservés aux couloirs a été modifié de façon importante depuis la date d'effet avec le consentement de Sa Majesté du chef de l'Ontario, sauf si la personne ou l'entité qui a le droit légal d'utiliser les biens-fonds consent au transfert. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Paiement pour le transfert

(4) La somme payable par la personne ou l'entité pour le transfert correspond à la juste valeur marchande des biens-fonds réservés aux couloirs à la date d'effet. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Extinction du droit

(5) Le droit légal d'utiliser les biens-fonds que la présente partie confère à la personne ou à l'entité s'éteint immédiatement avant le transfert. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Paiement pour l'extinction du droit

(6) La somme payable à la personne ou à l'entité au moment de l'extinction du droit légal correspond à la juste valeur marchande des biens-fonds réservés aux couloirs à la date d'effet. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Droits et autres

(7) La *Loi sur les droits de cession immobilière* et les autres lois ou les dispositions de loi ou de règlement qui sont prescrites ne s'appliquent pas à l'égard du transfert visé au paragraphe (1) ou à l'égard de l'extinction du droit. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES**Obligation de fournir des dossiers, des renseignements et des rapports**

114.14 (1) La personne ou l'entité qui a un intérêt sur des biens-fonds réservés aux couloirs, ou sur un bâtiment, une construction ou du matériel situé sur ceux-ci, ou qui a conclu un accord en vue d'utiliser de tels biens-fonds ou un tel bâtiment, construction ou matériel, remet au président du Conseil de gestion, à sa demande, les dossiers, les renseignements et les rapports qu'il précise à l'égard des biens-fonds et de l'utilisation de ceux-ci, du bâtiment, de la construction ou du matériel, et elle le fait dans le délai qu'il précise. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Utilisation des dossiers, des renseignements et des rapports

(2) Le président du Conseil de gestion peut utiliser les dossiers, les renseignements et les rapports qu'il obtient en application du présent article aux fins de l'application et de l'exécution de la présente partie. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Residual power of the Crown

114.15 (1) This Part does not restrict the authority of Her Majesty in right of Ontario to acquire, hold, dispose of or otherwise deal with corridor land. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Exception

(2) Subsection (1) does not authorize Her Majesty in right of Ontario to deal with corridor land contrary to section 114.6. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Indemnity re corridor land

114.16 (1) Hydro One Inc. shall indemnify Her Majesty in right of Ontario for any losses, damages or costs incurred by Her Majesty in right of Ontario,

- (a) that arise from an order, direction or award made under a statute of Ontario or Canada in respect of corridor land or that relate to a proceeding in respect of corridor land; and
- (b) that are a direct or indirect result of an act or omission by any person before the effective date. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Same

(2) Hydro One Inc. shall indemnify a person or entity to whom Her Majesty in right of Ontario transfers corridor land for any losses, damages or costs incurred by the person or entity,

- (a) that arise from an order, direction or award made under a statute of Ontario or Canada in respect of the land or that relate to a proceeding in respect of the land; and
- (b) that are a direct or indirect result of an act or omission by any person before the effective date. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Same, by holder of statutory right

(3) A person or entity who has the statutory right to use corridor land shall indemnify the owner of the land for any losses, damages or costs incurred by the owner,

- (a) that arise from an order, direction or award made under a statute of Ontario or Canada in respect of the land or that relate to a proceeding in respect of the land; and
- (b) that are a direct or indirect result of an act or omission by,
 - (i) the person or entity,
 - (ii) an employee or agent of the person or entity,
 - (iii) a person or entity who previously held the statutory right to use the land, or
 - (iv) another person or entity who was invited or permitted to use the land by the person or entity who holds, or held, the statutory right to use it. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Pouvoir résiduel de la Couronne

114.15 (1) La présente partie n'a pas pour effet de limiter le pouvoir qu'a Sa Majesté du chef de l'Ontario de prendre toute mesure à l'égard des biens-fonds réservés aux couloirs, notamment les acquérir, les détenir et en disposer. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Exception

(2) Le paragraphe (1) n'autorise pas Sa Majesté du chef de l'Ontario à prendre, à l'égard des biens-fonds réservés aux couloirs, une mesure qui soit contraire à l'article 114.6. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Indemnisation : biens-fonds réservés aux couloirs

114.16 (1) Hydro One Inc. indemnise Sa Majesté du chef de l'Ontario des pertes, dommages ou frais que cette dernière subit ou engage et qui :

- a) d'une part, découlent d'un décret, d'une ordonnance, d'un arrêté, d'un ordre, d'une directive ou d'une sentence pris, donné ou rendu en vertu d'une loi de l'Ontario ou du Canada à l'égard de biens-fonds réservés aux couloirs ou qui se rapportent à une instance portant sur de tels biens-fonds;
- b) d'autre part, résultent directement ou indirectement d'un acte ou d'une omission commis par une personne avant la date d'effet. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Idem

(2) Hydro One Inc. indemnise une personne ou entité à qui Sa Majesté du chef de l'Ontario transfère des biens-fonds réservés aux couloirs des pertes, dommages ou frais que la personne ou l'entité subit ou engage et qui :

- a) d'une part, découlent d'un décret, d'une ordonnance, d'un arrêté, d'un ordre, d'une directive ou d'une sentence pris, donné ou rendu en vertu d'une loi de l'Ontario ou du Canada à l'égard des biens-fonds ou qui se rapportent à une instance portant sur ces biens-fonds;
- b) d'autre part, résultent directement ou indirectement d'un acte ou d'une omission commis par une personne avant la date d'effet. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Idem : titulaire du droit légal

(3) La personne ou l'entité qui a le droit légal d'utiliser des biens-fonds réservés aux couloirs indemnise leur propriétaire des pertes, dommages ou frais qu'il subit ou engage et qui :

- a) d'une part, découlent d'un décret, d'une ordonnance, d'un arrêté, d'un ordre, d'une directive ou d'une sentence pris, donné ou rendu en vertu d'une loi de l'Ontario ou du Canada à l'égard des biens-fonds ou qui se rapportent à une instance portant sur ces biens-fonds;
- b) d'autre part, résultent directement ou indirectement d'un acte ou d'une omission commis, selon le cas :
 - (i) par la personne ou l'entité,
 - (ii) par un employé ou mandataire de la personne ou de l'entité,
 - (iii) par une personne ou une entité qui était auparavant titulaire du droit légal d'utiliser les biens-fonds,
 - (iv) par une autre personne ou entité que la personne ou l'entité qui est ou était auparavant titulaire du droit légal d'utiliser les biens-fonds a invitée ou autorisée à utiliser ceux-ci. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Delegation of powers and duties

114.17 (1) The Chair of Management Board may delegate his or her powers and duties under any of the following provisions to any person or entity, subject to such conditions as the Chair of Management Board may impose:

1. Subsection 114.5 (3).
2. Subsection 114.8 (1) or (6) or both.
3. Subsection 114.9 (1) or (5) or both.
4. Subsection 114.13 (1).
5. Section 114.14. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Assignment of powers and duties

(2) The Chair of Management Board may assign his or her powers and duties under any of the provisions listed in subsection (1) to any person or entity, subject to such conditions as the Chair of Management Board may impose. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Effect

(3) Despite the *Executive Council Act*, an agreement that is signed by a person or entity authorized to do so by a delegation or an assignment made under this section has the same effect as if the agreement had been signed by the Chair of Management Board. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

Regulations

114.18 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing one or more statutes, provisions of statutes or regulations for the purposes of subsection 114.5 (5), 114.10 (6) or 114.13 (7);
- (b) prescribing incremental costs for the purposes of subsection 114.5 (9);
- (c) prescribing the information to be included in a notice given under subsection 114.10 (3) and prescribing the manner in which the notice must be given;
- (d) prescribing the information to be included in a notice given under section 114.11. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

General or particular

(2) A regulation may be general or particular. 2002, c. 1, Sched. A, s. 23.

PART X TRANSITION — ONTARIO HYDRO

Definitions, Part X

115. In this Part,

“transfer order” means an order made under section 116; (“décret de transfert ou de mutation”)

“transferee” means a person to whom officers, employees, assets, liabilities, rights or obligations are transferred by a transfer order. (“destinataire”) 1998, c. 15, Sched. A, s. 115.

Délégation de pouvoirs et fonctions

114.17 (1) Le président du Conseil de gestion peut déléguer à toute personne ou entité les pouvoirs et fonctions que lui attribue l’une ou l’autre des dispositions suivantes, sous réserve des conditions qu’il impose :

1. Le paragraphe 114.5 (3).
2. Le paragraphe 114.8 (1) ou (6).
3. Le paragraphe 114.9 (1) ou (5).
4. Le paragraphe 114.13 (1).
5. L’article 114.14. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Assignment de pouvoirs et fonctions

(2) Le président du Conseil de gestion peut assigner à toute personne ou entité les pouvoirs et fonctions que lui attribue l’une ou l’autre des dispositions visées au paragraphe (1), sous réserve des conditions qu’il impose. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Effet

(3) Malgré la *Loi sur le Conseil exécutif*, tout accord signé par une personne ou entité qu’une délégation ou une assignation faite en vertu du présent article autorise à signer a le même effet que s’il avait été signé par le président du Conseil de gestion. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Règlements

114.18 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire une ou plusieurs lois ou dispositions de loi ou de règlement pour l’application du paragraphe 114.5 (5), 114.10 (6) ou 114.13 (7);
- b) prescrire les coûts additionnels pour l’application du paragraphe 114.5 (9);
- c) prescrire les renseignements que doit comprendre l’avis donné en application du paragraphe 114.10 (3) et la manière de le donner;
- d) prescrire les renseignements que doit comprendre l’avis donné en application de l’article 114.11. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

Portée

(2) Les règlements peuvent avoir une portée générale ou particulière. 2002, chap. 1, annexe A, art. 23.

PARTIE X DISPOSITIONS TRANSITOIRES — ONTARIO HYDRO

Définitions : partie X

115. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«décret de transfert ou de mutation» Décret pris en vertu de l’article 116. («transfer order»)

«destinataire» Personne à qui des dirigeants, des employés, des éléments d’actif, des éléments de passif, des droits ou des obligations sont transférés ou mutés, selon le cas, par un décret de transfert ou de mutation. («transferee») 1998, chap. 15, annexe A, art. 115.

Transfer orders

116. (1) The Lieutenant Governor in Council may make orders transferring officers, employees, assets, liabilities, rights and obligations of Ontario Hydro to Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc., the IESO, the Board, the Electrical Safety Authority, the subsidiary of the Financial Corporation established under section 110, Her Majesty in right of Ontario or any other person. 1998, c. 15, Sched. A, s. 116 (1); 2002, c. 1, Sched. A, s. 24 (1); 2004, c. 23, Sched. A, s. 54 (1).

Binding on all persons

(2) A transfer order is binding on Ontario Hydro, the transferee and all other persons. 1998, c. 15, Sched. A, s. 116 (2).

Same

(3) Subsection (2) applies despite any general or special Act or any rule of law, including an Act or rule of law that requires notice or registration of transfers. 1998, c. 15, Sched. A, s. 116 (3).

No consent required

(4) A transfer order does not require the consent of Ontario Hydro, the transferee or any other person. 1998, c. 15, Sched. A, s. 116 (4).

Same

(5) Despite subsection (4), the consent of the transferee is required if the transferee is a person other than,

- (a) Hydro One Inc. or a subsidiary of it;

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, clause (a) is repealed by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 1, Schedule A, subsection 24 (3). See: 2002, c. 1, Sched. A, ss. 24 (3), 31 (3).

- (b) Ontario Power Generation Inc. or a subsidiary of it;
- (c) the IESO;
- (d) the Board;
- (e) the Electrical Safety Authority;
- (f) the subsidiary of the Financial Corporation established under section 110; or
- (g) Her Majesty in right of Ontario. 1998, c. 15, Sched. A, s. 116 (5); 2002, c. 1, Sched. A, s. 24 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 54 (2).

Regulations Act

(6) The *Regulations Act* does not apply to a transfer order. 1998, c. 15, Sched. A, s. 116 (6).

Notice of date

117. (1) The Minister shall, within 90 days after the date that a transfer order is made or amended, publish notice of the date in *The Ontario Gazette*. 1998, c. 15, Sched. A, s. 117 (1).

Amendments

(2) Notice of the date that a transfer order was amended shall identify the transfer order that was amended. 1998, c. 15, Sched. A, s. 117 (2).

Décrets de transfert ou de mutation

116. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, transférer ou muter, selon le cas, des dirigeants, des employés, des éléments d'actif, des éléments de passif, des droits et des obligations d'Ontario Hydro à Hydro One Inc., à Ontario Power Generation Inc., à la SIERE, à la Commission, à l'Office de la sécurité des installations électriques à la filiale de la Société financière créée aux termes de l'article 110, à Sa Majesté du chef de l'Ontario ou à toute autre personne. 1998, chap. 15, annexe A, par. 116 (1); 2002, chap. 1, annexe A, par. 24 (1); 2004, chap. 23, annexe A, par. 54 (1).

Obligation des parties

(2) Les décrets de transfert ou de mutation lient Ontario Hydro, le destinataire et les autres personnes. 1998, chap. 15, annexe A, par. 116 (2).

Idem

(3) Le paragraphe (2) s'applique malgré toute loi générale ou spéciale ou toute règle de droit, y compris une loi ou une règle de droit qui exige la remise d'un avis en cas de transfert ou de mutation ou l'enregistrement de ceux-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 116 (3).

Consentement non nécessaire

(4) La prise de décrets de transfert ou de mutation n'exige pas le consentement d'Ontario Hydro, du destinataire ni d'une autre personne. 1998, chap. 15, annexe A, par. 116 (4).

Idem

(5) Malgré le paragraphe (4), le consentement du destinataire est exigé s'il s'agit d'une autre entité que celles-ci :

- a) Hydro One Inc. ou une de ses filiales;

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, l'alinéa a) est abrogé par le paragraphe 24 (3) de l'annexe A du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 2002. Voir : 2002, chap. 1, annexe A, par. 24 (3) et 31 (3).

- b) Ontario Power Generation Inc. ou une de ses filiales;
- c) la SIERE;
- d) la Commission;
- e) l'Office de la sécurité des installations électriques;
- f) la filiale de la Société financière créée aux termes de l'article 110;
- g) Sa Majesté du chef de l'Ontario. 1998, chap. 15, annexe A, par. 116 (5); 2002, chap. 1, annexe A, par. 24 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 54 (2).

Loi sur les règlements

(6) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux décrets de transfert ou de mutation. 1998, chap. 15, annexe A, par. 116 (6).

Avis de la date

117. (1) Dans les 90 jours qui suivent la date à laquelle un décret de transfert ou de mutation est pris ou modifié, le ministre publie un avis de la date dans la *Gazette de l'Ontario*. 1998, chap. 15, annexe A, par. 117 (1).

Modification

(2) L'avis de la date de modification d'un décret de transfert ou de mutation précise le décret qui est modifié. 1998, chap. 15, annexe A, par. 117 (2).

Non-compliance

(3) Non-compliance with this section does not affect the validity of a transfer order or any amendment to a transfer order. 1998, c. 15, Sched. A, s. 117 (3).

Description of things transferred

118. A transfer order may describe officers, employees, assets, liabilities, rights or obligations to be transferred,

- (a) by reference to specific officers, employees, assets, liabilities, rights or obligations;
- (b) by reference to any class of officers, employees, assets, liabilities, rights or obligations; or
- (c) partly in accordance with clause (a) and partly in accordance with clause (b). 1998, c. 15, Sched. A, s. 118.

Approvals under the *Power Corporation Act*

119. If the approval of the Lieutenant Governor in Council was at any time required under the *Power Corporation Act* or a predecessor of that Act with respect to an asset, liability, right or obligation that is to be transferred by or pursuant to a transfer order, the approval shall be deemed to have been given. 1998, c. 15, Sched. A, s. 119.

Officers and employees

120. (1) The office or employment of an officer or employee who is transferred by or pursuant to a transfer order is not terminated by the transfer and shall be deemed to have been transferred to the transferee without interruption in service. 1998, c. 15, Sched. A, s. 120 (1).

Service

(2) Service with Ontario Hydro of an officer or employee who is transferred by or pursuant to a transfer order shall be deemed to be service with the transferee for the purpose of determining probationary periods, benefits or any other employment-related entitlements under the *Employment Standards Act* or any other Act or under any employment contract or collective agreement. 1998, c. 15, Sched. A, s. 120 (2).

No constructive dismissal

(3) An officer or employee who is transferred by or pursuant to a transfer order shall be deemed not to have been constructively dismissed. 1998, c. 15, Sched. A, s. 120 (3).

Future changes

(4) If an officer or employee is transferred by or pursuant to a transfer order, nothing in this Act,

- (a) prevents the office or employment from being lawfully terminated after the transfer; or
- (b) prevents any term or condition of the office or employment from being lawfully changed after the transfer. 1998, c. 15, Sched. A, s. 120 (4).

Inobservation

(3) L'inobservation du présent article n'a pas pour effet d'invalider un décret de transfert ou de mutation ou les modifications qui y sont apportées. 1998, chap. 15, annexe A, par. 117 (3).

Description des personnes mutées ou des choses transférées

118. Le décret de transfert ou de mutation peut décrire de l'une ou l'autre des façons suivantes les dirigeants, les employés, les éléments d'actif, les éléments de passif, les droits ou les obligations qui doivent être transférés ou mutés, selon le cas :

- a) par renvoi direct aux personnes qui sont mutées ou aux choses qui sont transférées;
- b) par renvoi aux catégories de personnes qui sont mutées ou de choses qui sont transférées;
- c) en partie conformément à l'alinéa a) et en partie conformément à l'alinéa b). 1998, chap. 15, annexe A, art. 118.

Approbations prévues par la *Loi sur la Société de l'électricité*

119. Est réputée avoir été accordée toute approbation du lieutenant-gouverneur en conseil exigée à un moment quelconque aux termes de la *Loi sur la Société de l'électricité* ou d'une loi qu'elle remplace à l'égard d'un élément d'actif, d'un élément de passif, d'un droit ou d'une obligation qui doit être transféré aux termes d'un décret de transfert ou de mutation. 1998, chap. 15, annexe A, art. 119.

Dirigeants et employés

120. (1) Il n'est pas mis fin, du fait de la mutation, à la charge ou à l'emploi d'un dirigeant ou d'un employé qui est muté aux termes d'un décret de transfert ou de mutation et cette charge ou cet emploi est réputé avoir été transféré au destinataire sans interruption de service. 1998, chap. 15, annexe A, par. 120 (1).

Service

(2) Les états de service qu'un dirigeant ou un employé qui est muté aux termes d'un décret de transfert ou de mutation a accumulés auprès d'Ontario Hydro sont réputés des états de service accumulés auprès du destinataire aux fins de l'établissement des périodes d'essai, des avantages sociaux et des autres droits liés à l'emploi prévus par la *Loi sur les normes d'emploi*, une autre loi, un contrat de travail ou une convention collective. 1998, chap. 15, annexe A, par. 120 (2).

Aucun congédiement implicite

(3) Le dirigeant ou l'employé qui est muté aux termes d'un décret de transfert ou de mutation est réputé ne pas avoir fait l'objet d'un congédiement implicite. 1998, chap. 15, annexe A, par. 120 (3).

Changements ultérieurs

(4) Si un dirigeant ou un employé est muté aux termes d'un décret de transfert ou de mutation, la présente loi n'a pas pour effet :

- a) ni d'empêcher qu'il soit légalement mis fin à sa charge ou à son emploi après la mutation;
- b) ni d'empêcher une condition de la charge ou de l'emploi d'être modifiée légalement après la mutation. 1998, chap. 15, annexe A, par. 120 (4).

Payment for transfer

121. (1) A transfer order may require Ontario Hydro or the transferee to pay for anything transferred by or pursuant to the order and may specify to whom the payment shall be made. 1998, c. 15, Sched. A, s. 121 (1).

Amount of payment

- (2) The transfer order may,
 - (a) fix the amount of the payment;
 - (b) specify a method for determining the amount of the payment; or
 - (c) provide that the amount of the payment be determined by the Minister of Finance or a person designated by the Minister of Finance. 1998, c. 15, Sched. A, s. 121 (2).

Form of payment

(3) The transfer order may require that the payment be made in cash, by set off, through the issuance of securities or in any other form specified by the order. 1998, c. 15, Sched. A, s. 121 (3).

Securities

(4) If the transfer order requires that the payment be made through the issuance of securities, it may specify the terms and conditions of the securities or may authorize the Minister of Finance or a person designated by the Minister of Finance to specify the terms and conditions. 1998, c. 15, Sched. A, s. 121 (4).

Valuations

- (5) A transfer order may,
 - (a) fix the value of anything transferred by or pursuant to the order;
 - (b) specify a method for determining the value of anything transferred by or pursuant to the order; or
 - (c) provide that the value of anything transferred by or pursuant to the order be determined by the Minister of Finance or a person designated by the Minister of Finance. 1998, c. 15, Sched. A, s. 121 (5).

Province may assume obligations in return for securities

122. (1) If, pursuant to a transfer order, Hydro One Inc. or Ontario Power Generation Inc. issues securities to Ontario Hydro, the Lieutenant Governor in Council, by order,

- (a) may authorize Her Majesty in right of Ontario or an agent of Her Majesty in right of Ontario to assume obligations of Hydro One Inc. or Ontario Power Generation Inc. under the securities; and
- (b) may require Hydro One Inc. or Ontario Power Generation Inc. to issue, and may authorize Her Majesty in right of Ontario or an agent of Her Majesty in right of Ontario to acquire, additional securities in such amount as the Lieutenant Governor in Council may specify. 1998, c. 15, Sched. A, s. 122 (1); 2002, c. 1, Sched. A, s. 25 (1).

Contrepartie

121. (1) Un décret de transfert ou de mutation peut exiger d'Ontario Hydro ou du destinataire qu'il verse une contrepartie pour ce qui est visé par les transferts ou les mutations qu'il prévoit et peut préciser à qui cette contrepartie doit être versée. 1998, chap. 15, annexe A, par. 121 (1).

Montant de la contrepartie

- (2) Le décret de transfert ou de mutation peut, selon le cas :
 - a) fixer le montant de la contrepartie;
 - b) préciser le mode de calcul de la contrepartie;
 - c) prévoir que le montant de la contrepartie est calculé par le ministre de Finances ou la personne qu'il désigne. 1998, chap. 15, annexe A, par. 121 (2).

Modalités de la contrepartie

(3) Le décret de transfert ou de mutation peut exiger que la contrepartie soit versée en espèces, par voie de compensation, par l'émission de valeurs mobilières ou sous l'autre forme qu'il précise. 1998, chap. 15, annexe A, par. 121 (3).

Valeurs mobilières

(4) S'il exige que la contrepartie soit versée par l'émission de valeurs mobilières, le décret de transfert ou de mutation peut préciser les conditions de ces valeurs ou autoriser à le faire le ministre des Finances ou la personne que désigne celui-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 121 (4).

Évaluations

- (5) Un décret de transfert ou de mutation peut, selon le cas :
 - a) fixer la valeur de ce qui est visé par les transferts ou les mutations effectués aux termes du décret;
 - b) préciser le mode de fixation de la valeur de ce qui est visé par les transferts ou les mutations effectués aux termes du décret;
 - c) prévoir que la valeur de ce qui est visé par les transferts ou les mutations effectués aux termes du décret est fixée par le ministre des Finances ou la personne qu'il désigne. 1998, chap. 15, annexe A, par. 121 (5).

Prise en charge des obligations par la province

122. (1) Si, aux termes d'un décret de transfert ou de mutation, Hydro One Inc. ou Ontario Power Generation Inc. émet des valeurs mobilières en faveur d'Ontario Hydro, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret :

- a) autoriser Sa Majesté du chef de l'Ontario ou son mandataire à prendre en charge les obligations que ces valeurs imposent à Hydro One Inc. ou à Ontario Power Generation Inc.;
- b) exiger de Hydro One Inc. ou d'Ontario Power Generation Inc. qu'elle émette des valeurs mobilières additionnelles selon le montant que précise le lieutenant-gouverneur en conseil et autoriser Sa Majesté du chef de l'Ontario ou son mandataire à acquérir ces valeurs. 1998, chap. 15, annexe A, par. 122 (1); 2002, chap. 1, annexe A, par. 25 (1).

Exchange of securities

(2) The Lieutenant Governor in Council may by order require Hydro One Inc. or Ontario Power Generation Inc. to issue securities to Ontario Hydro in exchange for securities it previously issued to Ontario Hydro pursuant to a transfer order. 1998, c. 15, Sched. A, s. 122 (2); 2002, c. 1, Sched. A, s. 25 (2).

Application of s. 28 of the *Financial Administration Act*

(3) Section 28 of the *Financial Administration Act* does not apply to anything done pursuant to an order under subsection (1) or (2). 1998, c. 15, Sched. A, s. 122 (3).

Terms and conditions of securities

(4) An order under subsection (1) or (2) may specify the terms and conditions of the securities issued under clause (1) (b) or subsection (2) or may authorize the Minister of Finance or a person designated by the Minister of Finance to specify the terms and conditions. 1998, c. 15, Sched. A, s. 122 (4).

Money required

(5) Money required for the purpose of meeting obligations assumed by Her Majesty under clause (1) (a) may be paid out of the Consolidated Revenue Fund. 1998, c. 15, Sched. A, s. 122 (5).

Non-application

(6) Clause (1) (b) and subsection (2) cease to apply with respect to Hydro One Inc. on the date specified in the regulations. 2002, c. 1, Sched. A, s. 25 (3).

Effective date of transfer

123. (1) A transfer order may specify the date that a transfer takes effect and any interest in property that is transferred by the order vests in the transferee on that date. 1998, c. 15, Sched. A, s. 123 (1).

Effective on payment

(2) A transfer order may provide that a transfer not take effect until payment has been made for anything transferred by or pursuant to the order. 1998, c. 15, Sched. A, s. 123 (2).

Retroactive transfer

(3) A transfer order may provide that a transfer shall be deemed to have taken effect on a date earlier than the date the transfer order is made, but the effective date shall not be earlier than the day this section comes into force. 1998, c. 15, Sched. A, s. 123 (3).

Sequence of events

(4) A transfer order may provide that transfers specified in the order and other transactions associated with the transfers shall be deemed to have occurred in a sequence and at times specified in the order. 1998, c. 15, Sched. A, s. 123 (4).

Statements in registered documents

124. (1) A statement, in a registered document to which a person referred to in subsection (2) is a party, that land described in the document was transferred to the person from Ontario Hydro by or pursuant to a transfer order, and any other statement in the document relating to the transfer order, shall be deemed to be conclusive evidence of the facts stated. 1998, c. 15, Sched. A, s. 124 (1).

Échange de valeurs mobilières

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, exiger de Hydro One Inc. ou d'Ontario Power Generation Inc. qu'elle émette des valeurs mobilières en faveur d'Ontario Hydro en échange de celles qu'elle a émises antérieurement en sa faveur conformément à un décret de transfert ou de mutation. 1998, chap. 15, annexe A, par. 122 (2); 2002, chap. 1, annexe A, par. 25 (2).

Application de l'art. 28 de la *Loi sur l'administration financière*

(3) L'article 28 de la *Loi sur l'administration financière* ne s'applique pas aux actes accomplis aux termes d'un décret pris en vertu du paragraphe (1) ou (2). 1998, chap. 15, annexe A, par. 122 (3).

Conditions des valeurs mobilières

(4) Le décret visé au paragraphe (1) ou (2) peut préciser les conditions des valeurs mobilières émises aux termes de l'alinéa (1) b) ou du paragraphe (2) ou autoriser à le faire le ministre des Finances ou la personne que désigne celui-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 122 (4).

Sommes nécessaires

(5) Les sommes nécessaires pour assumer les obligations que prend en charge Sa Majesté aux termes de l'alinéa (1) a) peuvent être prélevées sur le Trésor. 1998, chap. 15, annexe A, par. 122 (5).

Non-application

(6) L'alinéa (1) b) et le paragraphe (2) cessent de s'appliquer à l'égard de Hydro One Inc. à la date précisée dans les règlements. 2002, chap. 1, annexe A, par. 25 (3).

Date d'effet

123. (1) Le décret de transfert ou de mutation peut préciser la date d'effet des transferts ou des mutations et tout intérêt sur un bien qu'il transfère est dévolu au destinataire à cette date. 1998, chap. 15, annexe A, par. 123 (1).

Prise d'effet après le versement

(2) Le décret de transfert ou de mutation peut prévoir que les transferts ou les mutations ne prennent effet qu'une fois versée la contrepartie de ce qui est visé par ceux-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 123 (2).

Effet rétroactif

(3) Le décret de transfert ou de mutation peut prévoir que les transferts ou les mutations sont réputés avoir pris effet à une date qui est antérieure à celle à laquelle il a été pris. Toutefois, cette date ne peut être antérieure au jour de l'entrée en vigueur du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 123 (3).

Calendrier

(4) Le décret de transfert ou de mutation peut prévoir que les transferts ou mutations qu'il précise et les opérations qui y sont liées sont réputés s'être produits dans l'ordre et selon le calendrier qu'il précise. 1998, chap. 15, annexe A, par. 123 (4).

Déclarations dans des documents enregistrés

124. (1) Une déclaration, dans un document enregistré auquel est partie une personne visée au paragraphe (2), selon laquelle un bien-fonds décrit dans le document a été transféré d'Ontario Hydro à la personne aux termes d'un décret de transfert ou de mutation et toute autre déclaration au sujet de ce décret qui figure dans le document sont réputées une preuve concluante des faits qui y sont énoncés. 1998, chap. 15, annexe A, par. 124 (1).

Persons referred to in subs. (1)

- (2) The persons referred to in subsection (1) are:
1. Hydro One Inc. or a subsidiary of it.
 2. Ontario Power Generation Inc. or a subsidiary of it.
 3. The IESO.
 4. The Board.
 5. The subsidiary of the Financial Corporation established under section 110.
 6. Her Majesty in right of Ontario.
 7. The Electrical Safety Authority.
 8. Any other person prescribed by the regulations. 1998, c. 15, Sched. A, s. 124 (2); 2002, c. 1, Sched. A, s. 26; 2004, c. 23, Sched. A, s. 55.

No new interest

(3) Subsection (1) does not give any person an interest in land that Ontario Hydro did not have. 1998, c. 15, Sched. A, s. 124 (3).

References to unregistered transfer orders

(4) A document that is otherwise capable of being registered or deposited under the *Registry Act* or registered under the *Land Titles Act* and that refers to an unregistered transfer order may be registered or deposited under the *Registry Act* or registered under the *Land Titles Act* despite any provision of those Acts. 1998, c. 15, Sched. A, s. 124 (4).

Definitions

(5) In this section,

“land” means land, tenements, hereditaments and appurtenances, or any estate or interest therein; (“bien-fonds”)

“registered document” means a document registered or deposited under the *Registry Act* or registered under the *Land Titles Act*. (“document enregistré”) 1998, c. 15, Sched. A, s. 124 (5).

Execution of agreements

125. (1) A transfer order may require Ontario Hydro or a transferee,

- (a) to enter into any written agreement or execute any instrument specified in the order; and
- (b) to register in accordance with the order any agreement or instrument entered into or executed under clause (a). 1998, c. 15, Sched. A, s. 125 (1).

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to a transfer agreement referred to in subsection 111 (1). 1998, c. 15, Sched. A, s. 125 (2).

Enforcement of things transferred

126. (1) A transfer order may provide,

Personnes visées au par. (1)

- (2) Les personnes visées au paragraphe (1) sont les suivantes :
1. Hydro One Inc. ou une de ses filiales.
 2. Ontario Power Generation Inc. ou une de ses filiales.
 3. La SIERE.
 4. La Commission.
 5. La filiale de la Société financière créée aux termes de l'article 110.
 6. Sa Majesté du chef de l'Ontario.
 7. L'Office de la sécurité des installations électriques.
 8. Les autres personnes que prescrivent les règlements. 1998, chap. 15, annexe A, par. 124 (2); 2002, chap. 1, annexe A, art. 26; 2004, chap. 23, annexe A, art. 55.

Aucun nouvel intérêt

(3) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de donner à qui que ce soit un intérêt sur un bien-fonds que n'avait pas Ontario Hydro. 1998, chap. 15, annexe A, par. 124 (3).

Renvoi à un décret non enregistré

(4) Le document qui peut par ailleurs être enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des actes* ou enregistré en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers* et qui renvoie à un décret de transfert ou de mutation non enregistré peut être enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des actes* ou enregistré en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers* malgré toute disposition de ces lois. 1998, chap. 15, annexe A, par. 124 (4).

Définitions

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«bien-fonds» Bien-fonds, y compris les tènements, les héritages et les dépendances, ou tout domaine ou intérêt qui s'y rattache. («land»)

«document enregistré» Document enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des actes* ou enregistré en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*. («registered document») 1998, chap. 15, annexe A, par. 124 (5).

Accords

125. (1) Le décret de transfert ou de mutation peut exiger d'Ontario Hydro ou d'un destinataire ce qui suit :

- a) la conclusion de l'accord écrit ou la passation de l'instrument que précise le décret, le cas échéant;
- b) l'enregistrement, conformément au décret, de tout accord conclu ou instrument passé aux termes de l'alinéa a). 1998, chap. 15, annexe A, par. 125 (1).

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'accord de transfert visé au paragraphe 111 (1). 1998, chap. 15, annexe A, par. 125 (2).

Exécution

126. (1) Le décret de transfert ou de mutation peut prévoir ce qui suit :

- (a) that any liability or obligation that is transferred by the order may be enforced against Ontario Hydro, the transferee, or both of them;
- (b) that any right that is transferred by the order may be enforced by Ontario Hydro, the transferee, or both of them;
- (c) that any liability or obligation that is transferred by the order may be transferred to one or more transferees on a joint and several basis, as specified in the order; and
- (d) that any liability or obligation that is transferred by the order may be allocated among two or more transferees on the basis set out in the order. 1998, c. 15, Sched. A, s. 126 (1); 2000, c. 42, s. 42.

Release of Ontario Hydro

(2) Subject to subsection (1), the transfer of a liability or obligation under this Part releases Ontario Hydro from the liability or obligation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 126 (2).

Actions and other proceedings

127. Subject to section 126, any action or other proceeding that was commenced by or against Ontario Hydro before a transfer order takes effect and that relates to an officer, employee, asset, liability, right or obligation that is transferred by the order shall be continued by or against the transferee. 1998, c. 15, Sched. A, s. 127.

Limitation periods

128. An action or other proceeding shall not be commenced against a transferee in respect of any officer, employee, asset, liability, right or obligation that has been transferred to the transferee if, had there been no transfer, the time for commencing the action or other proceeding would have expired. 1998, c. 15, Sched. A, s. 128.

Certain rights not affected by transfer

129. (1) A transfer by or pursuant to a transfer order,
- (a) shall be deemed not to constitute,
 - (i) a breach, termination, repudiation or frustration of any contract, including a contract of employment or insurance,
 - (ii) a breach of any Act, regulation or municipal by-law, or
 - (iii) an event of default or force majeure;
 - (b) shall be deemed not to give rise to a breach, termination, repudiation or frustration of any licence, permit or other right;
 - (c) shall be deemed not to give rise to any right to terminate or repudiate a contract, licence, permit or other right; and
 - (d) shall be deemed not to give rise to any estoppel. 1998, c. 15, Sched. A, s. 129 (1).

Exemptions

(2) Subsection (1) does not apply to the contracts prescribed by the regulations. 1998, c. 15, Sched. A, s. 129 (2).

- a) toute obligation transférée par le décret peut être exécutée à l'encontre d'Ontario Hydro ou du destinataire, ou des deux;
- b) Ontario Hydro ou le destinataire, ou les deux, peuvent faire valoir tout droit transféré par le décret;
- c) toute obligation transférée par le décret peut l'être à un ou à plusieurs destinataires à titre conjoint et individuel, selon ce que précise le décret;
- d) toute obligation transférée par le décret peut être répartie entre deux destinataires ou plus de la manière précisée dans le décret. 1998, chap. 15, annexe A, par. 126 (1); 2000, chap. 42, art. 42.

Décharge d'Ontario Hydro

(2) Sous réserve du paragraphe (1), le transfert d'une obligation aux termes de la présente partie libère Ontario Hydro de l'obligation. 1998, chap. 15, annexe A, par. 126 (2).

Actions et autres instances

127. Sous réserve de l'article 126, les actions et autres instances qui ont été introduites par ou contre Ontario Hydro avant la prise d'effet d'un décret de transfert ou de mutation et qui se rapportent à un dirigeant, à un employé, à un élément d'actif, à un élément de passif, à un droit ou à une obligation qui est transféré ou muté, selon le cas, par le décret sont poursuivies par ou contre le destinataire. 1998, chap. 15, annexe A, art. 127.

Prescription

128. Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un destinataire à l'égard d'un dirigeant, d'un employé, d'un élément d'actif, d'un élément de passif, d'un droit ou d'une obligation qui lui a été transféré ou muté, selon le cas, dans les cas où le délai d'introduction applicable aurait expiré en l'absence de transfert ou de la mutation. 1998, chap. 15, annexe A, art. 128.

Exclusion de certains droits

129. (1) Les transferts ou les mutations effectués aux termes d'un décret de transfert ou de mutation :

- a) sont réputés ne pas constituer :
 - (i) une violation, résiliation, répudiation ou impossibilité d'exécution d'un contrat, y compris un contrat de travail ou d'assurance,
 - (ii) une violation de quelque loi, règlement ou règlement municipal que ce soit,
 - (iii) un cas de défaut ou une force majeure;
- b) sont réputés ne pas donner lieu à une violation, révocation, répudiation ou impossibilité d'exécution d'un permis, d'une autorisation ou d'un autre droit;
- c) sont réputés ne pas donner le droit de résilier un contrat ou de révoquer un droit, notamment un permis ou une autorisation, ni le droit de les répudier;
- d) sont réputés ne pas donner lieu à une préclusion. 1998, chap. 15, annexe A, par. 129 (1).

Exclusions

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux contrats que prescrivent les règlements. 1998, chap. 15, annexe A, par. 129 (2).

No new cause of action

130. Subject to subsection 129 (2), nothing in this Act and nothing done by or pursuant to a transfer order creates any new cause of action in favour of,

- (a) a holder of a debt instrument that was issued by Ontario Hydro and guaranteed by the Province of Ontario before this section comes into force; or
- (b) a party to a contract with Ontario Hydro that was entered into before this section comes into force. 1998, c. 15, Sched. A, s. 130.

Conditions on exercise of powers

131. A transfer order may impose conditions on the exercise of powers by the transferee that are related to officers, employees, assets, liabilities, rights or obligations transferred by the transfer order, including a condition that the powers be exercised only with the approval of the Board. 1998, c. 15, Sched. A, s. 131.

Information

132. Ontario Hydro shall provide a transferee with records or copies of records, and other information, that are in its custody or control and that relate to an officer, employee, asset, liability, right or obligation that is transferred by or pursuant to a transfer order, including personal information. 1998, c. 15, Sched. A, s. 132.

Transfer orders, other matters

133. A transfer order may contain provisions dealing with other matters not specifically referred to in this Part that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable in connection with a transfer. 1998, c. 15, Sched. A, s. 133.

Amendment of transfer order

134. The Lieutenant Governor in Council may, at any time within 24 months after making a transfer order, make a further order amending the transfer order in any way that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable. 1998, c. 15, Sched. A, s. 134; 2002, c. 1, Sched. A, s. 27 (1).

Note: On a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, section 134 is amended by the Statutes of Ontario, 2002, chapter 1, Schedule A, subsection 27 (2) by adding the following subsection:

Same

(2) This Part applies, with necessary modifications, to an amendment as if it were a new transfer order.

See: 2002, c. 1, Sched. A, ss. 27 (2), 31 (3).

Exemptions from other Acts

135. The *Bulk Sales Act*, the *Land Transfer Tax Act*, the *Retail Sales Tax Act* and such other Acts or provisions as are prescribed by the regulations do not apply to any transfer of officers, employees, assets, liabilities, rights or obligations by or pursuant to a transfer order. 1998, c. 15, Sched. A, s. 135.

Aucun nouveau droit d'action

130. Sous réserve du paragraphe 129 (2), ni la présente loi ni quoi que ce soit qui est fait aux termes d'un décret de transfert ou de mutation n'a pour effet de créer une nouvelle cause d'action en faveur :

- a) soit du détenteur d'un titre d'emprunt émis par Ontario Hydro et garanti par la province de l'Ontario avant l'entrée en vigueur du présent article;
- b) soit d'une partie à un contrat conclu avec Ontario Hydro avant l'entrée en vigueur du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, art. 130.

Conditions d'exercice des pouvoirs

131. Le décret de transfert ou de mutation peut imposer des conditions à l'exercice, par le destinataire, des pouvoirs qui se rapportent aux dirigeants, aux employés, aux éléments d'actif, aux éléments de passif, aux droits ou aux obligations qui sont transférés ou mutés, selon le cas, par le décret, y compris la condition que les pouvoirs ne peuvent être exercés qu'avec l'approbation de la Commission. 1998, chap. 15, annexe A, art. 131.

Renseignements

132. Ontario Hydro remet au destinataire les dossiers, ou copies de dossiers, et autres renseignements, y compris les renseignements personnels, dont elle a la garde ou le contrôle et qui se rapportent aux dirigeants, aux employés, aux éléments d'actif, aux éléments de passif, aux droits ou aux obligations qui sont transférés ou mutés, selon le cas, aux termes d'un décret de transfert ou de mutation. 1998, chap. 15, annexe A, art. 132.

Décrets de transfert ou de mutation : autres questions

133. Le décret de transfert ou de mutation peut contenir des dispositions sur d'autres questions dont il n'est pas expressément fait mention dans la présente partie mais que le lieutenant-gouverneur en conseil estime nécessaires ou souhaitables en ce qui concerne les transferts ou les mutations. 1998, chap. 15, annexe A, art. 133.

Modification du décret

134. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, dans les 24 mois qui suivent la prise d'un décret de transfert ou de mutation, prendre un nouveau décret pour modifier le premier selon ce qu'il estime nécessaire ou souhaitable. 1998, chap. 15, annexe A, art. 134; 2002, chap. 1, annexe A, par. 27 (1).

Remarque : Le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, l'article 134 est modifié par le paragraphe 27 (2) de l'annexe A du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 2002 par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(2) La présente partie s'applique, avec les adaptations nécessaires, à la modification comme s'il s'agissait d'un nouveau décret de transfert ou de mutation.

Voir : 2002, chap. 1, annexe A, par. 27 (2) et 31 (3).

Exemption de l'application de certaines lois

135. La *Loi sur la vente en bloc*, la *Loi sur les droits de cession immobilière*, la *Loi sur la taxe de vente au détail* et toute autre loi ou disposition que prescrivent les règlements ne s'appliquent pas au transfert ou à la mutation de dirigeants, d'employés, d'éléments d'actif, d'éléments de passif, de droits ou d'obligations aux termes d'un décret de transfert ou de mutation. 1998, chap. 15, annexe A, art. 135.

Limitations

136. (1) If possession of land transferred by or pursuant to a transfer order has been taken by another person, the right of Ontario Hydro or the transferee, or anyone claiming under them, to recover it, is not barred by reason of the lapse of time, despite the *Real Property Limitations Act* or any other Act, or by reason of any claim based on possession adverse to it for any period of time that might otherwise be made lawfully at common law, unless it is shown that it had actual notice in writing of the adverse possession, and such notice was had by it 10 years before it or the person claiming under it commenced action to recover the land. 1998, c. 15, Sched. A, s. 136 (1); 2002, c. 24, Sched. B, s. 33 (1).

Same

(2) No claim under subsection (1) shall be acquired by possession, prescription, custom, user or implied grant to any way, easement, watercourse or use of water or water right or privilege or flooding privilege of Ontario Hydro or the transferee, or to any way, easement, watercourse, or use of water, or right of drainage along, over, upon, on or from any land, or water, or water right, or privilege of Ontario Hydro or the transferee, despite the *Real Property Limitations Act* or any other Act or any claim at common law based on lapse of time, or length of enjoyment or use. 1998, c. 15, Sched. A, s. 136 (2); 2002, c. 24, Sched. B, s. 33 (2).

Pensions

137. (1) A transfer order shall not include any provision relating to,

- (a) the Ontario Hydro Pension and Insurance Plan or the Pension and Insurance Fund of Ontario Hydro, referred to in section 24 of the *Power Corporation Act*, as continued by Part VII of this Act; or
- (b) the pension benefits and ancillary benefits within the meaning of the *Pension Benefits Act* that are provided under a pension plan with respect to officers or employees transferred by or pursuant to a transfer order. 1998, c. 15, Sched. A, s. 137 (1).

Exception

(2) Despite clause (1) (a), a transfer order may include provisions relating to the following matters:

1. The disability benefits and life insurance described in subsection 98 (7) and the amount referred to in subsection 98 (8).
2. Any liability or obligation associated with a proceeding or potential proceeding relating to the Ontario Hydro Pension and Insurance Plan and the Pension and Insurance Fund of Ontario Hydro or relating to the Ontario Hydro Financial Corporation Pension Plan and the pension fund for it. 1998, c. 15, Sched. A, s. 137 (2).

Prescription

136. (1) Dans le cas où une autre personne a pris possession d'un biens-fonds transféré aux termes d'un décret de transfert ou de mutation, le droit de le recouvrer qu'a Ontario Hydro, le destinataire ou leur ayant droit n'est pas éteint en raison de la prescription, malgré la *Loi sur la prescription des actions relatives aux biens immeubles* ou une autre loi, ou en raison de toute demande qui est fondée sur la possession adversative pendant une certaine période et qui aurait pu par ailleurs être légalement faite en common law, à moins qu'il ne soit établi qu'Ontario Hydro ou le destinataire avait connaissance de fait, par écrit, de la possession adversative 10 ans avant que lui-même ou son ayant droit ait intenté une action en recouvrement de ce bien-fonds. 1998, chap. 15, annexe A, par. 136 (1); 2002, chap. 24, annexe B, par. 33 (1).

Idem

(2) Aucun droit visé au paragraphe (1) ne peut être acquis par possession, prescription, coutume, usage ou concession implicite à l'égard d'un droit de passage, d'une servitude, d'un cours d'eau, d'un usage d'eaux, d'un droit ou privilège relatif à l'eau ou d'un privilège d'inondation d'Ontario Hydro ou du destinataire, ou à l'égard d'un droit de passage, d'une servitude, d'un cours d'eau, d'un usage d'eaux ou d'un droit de drainage sur un bien-fonds, une étendue d'eau, un droit relatif à l'eau ou un privilège d'Ontario Hydro ou du destinataire, ou le long, au-dessus ou à partir d'eux, malgré la *Loi sur la prescription des actions relatives aux biens immeubles* ou une autre loi ou toute demande reconnue en common law qui est fondée sur la prescription ou sur la durée de la jouissance ou de l'usage. 1998, chap. 15, annexe A, par. 136 (2); 2002, chap. 24, annexe B, par. 33 (2).

Pensions

137. (1) Les décrets de transfert ou de mutation ne doivent contenir aucune disposition se rapportant :

- a) soit au Régime de retraite et d'assurance d'Ontario Hydro ou à la Caisse de retraite et d'assurance d'Ontario Hydro, visés à l'article 24 de la *Loi sur la Société de l'électricité*, tels qu'ils sont maintenus par la partie VII de la présente loi;
- b) soit aux prestations de retraite et aux prestations accessoires au sens de la *Loi sur les régimes de retraite* qui sont prévues par un régime de retraite à l'égard des dirigeants ou des employés qui sont mutés aux termes de tels décrets. 1998, chap. 15, annexe A, par. 137 (1).

Exception

(2) Malgré l'alinéa (1) a), les décrets de transfert ou de mutation peuvent contenir des dispositions se rapportant aux questions suivantes :

1. Les prestations d'invalidité et la protection d'assurance-vie visées au paragraphe 98 (7) et la somme visée au paragraphe 98 (8).
2. Les obligations liées à une instance, même éventuelle, se rapportant au Régime de retraite et d'assurance d'Ontario Hydro et à la Caisse de retraite et d'assurance d'Ontario Hydro ou se rapportant au Régime de retraite de la Société financière Ontario Hydro et à sa caisse de retraite. 1998, chap. 15, annexe A, par. 137 (2).

Other transfer orders**Pension subsidiary of Financial Corporation**

138. (1) The Lieutenant Governor in Council may make orders transferring officers, employees, assets, liabilities, rights and obligations of the subsidiary of the Financial Corporation established under section 110 to Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc., the IESO, the Board, the Electrical Safety Authority or any other person. 1998, c. 15, Sched. A, s. 138 (1); 2002, c. 1, Sched. A, s. 28 (1); 2004, c. 23, Sched. A, s. 56 (1).

Financial Corporation assets, etc.

(1.1) The Lieutenant Governor in Council may make orders transferring the following assets, liabilities, rights and obligations to Hydro One Inc., Ontario Power Generation Inc., the IESO, the Electrical Safety Authority or any other person:

1. Assets, liabilities, rights and obligations of, or relating to, the Ontario Hydro Pension and Insurance Plan and the Pension and Insurance Fund of Ontario Hydro.
2. Assets, liabilities, rights and obligations of, or relating to, the Ontario Hydro Financial Corporation Pension Plan and the Ontario Hydro Financial Corporation Pension Fund.
3. Assets, liabilities, rights and obligations of the Financial Corporation relating to an act or omission by the Financial Corporation in connection with its rights or duties under Part VII or by any other person in connection with the person's rights or duties under that Part. 2000, c. 42, s. 43 (1); 2002, c. 1, Sched. A, s. 28 (2); 2004, c. 23, Sched. A, s. 56 (2).

Restriction on scope of order

(1.2) An order under subsection (1.1) shall not contain a provision that conflicts with a provision of an agreement entered into under section 111. 2000, c. 42, s. 43 (1).

Applications of this Part

(2) This Part, except section 137, applies with necessary modifications to an order made under subsection (1) or (1.1) and, for that purpose,

- (a) a reference in this Part to a transfer order shall be deemed to be a reference to an order made under subsection (1) or (1.1), as the case may be;
- (b) a reference in this Part to Ontario Hydro in connection with an order made under subsection (1) shall be deemed to be a reference to the subsidiary of the Financial Corporation established under section 110; and
- (c) a reference in this Part to Ontario Hydro in connection with an order made under subsection (1.1) shall be deemed to be a reference to the Financial Corporation. 2000, c. 42, s. 43 (2).

Autres décrets de transfert ou de mutation**Filiale de la Société financière**

138. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, transférer ou muter, selon le cas, des dirigeants, des employés, des éléments d'actif, des éléments de passif, des droits et des obligations de la filiale de la Société financière créée aux termes de l'article 110 à Hydro One Inc., à Ontario Power Generation Inc., à la SIERE, à la Commission, à l'Office de la sécurité des installations électriques ou à toute autre personne. 1998, chap. 15, annexe A, par. 138 (1); 2002, chap. 1, annexe A, par. 28 (1); 2004, chap. 23, annexe A, par. 56 (1).

Éléments d'actif et de passif de la société financière

(1.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, transférer les éléments d'actif, les éléments de passif, les droits et les obligations suivants à Hydro One Inc., à Ontario Power Generation Inc., à la SIERE, à l'Office de la sécurité des installations électriques ou à toute autre personne :

1. Les éléments d'actif, les éléments de passif, les droits et les obligations du Régime de retraite et d'assurance d'Ontario Hydro et de la Caisse de retraite et d'assurance d'Ontario Hydro ou y afférents.
2. Les éléments d'actif, les éléments de passif, les droits et les obligations du Régime de retraite de la Société financière Ontario Hydro et de la Caisse de retraite de la Société financière Ontario Hydro ou y afférents.
3. Les éléments d'actif, les éléments de passif, les droits et les obligations de la Société financière liés à un acte ou à une omission qu'elle commet relativement à ses droits ou obligations prévus par la partie VII ou qu'une autre personne commet relativement à ses droits ou obligations prévus par cette partie. 2000, chap. 42, par. 43 (1); 2002, chap. 1, annexe A, par. 28 (2); 2004, chap. 23, annexe A, par. 56 (2).

Restriction de la portée du décret

(1.2) Les décrets visés au paragraphe (1.1) ne doivent pas contenir de disposition incompatible avec les dispositions d'un accord conclu aux termes de l'article 111. 2000, chap. 42, par. 43 (1).

Application de la présente partie

(2) La présente partie, à l'exception de l'article 137, s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux décrets pris en vertu du paragraphe (1) ou (1.1) et, à cette fin :

- a) la mention dans la présente partie d'un décret de transfert ou de mutation est réputée une mention d'un décret pris en vertu du paragraphe (1) ou (1.1), selon le cas;
- b) la mention dans la présente partie d'Ontario Hydro relativement à un décret pris en vertu du paragraphe (1) est réputée une mention de la filiale de la Société financière créée aux termes de l'article 110;
- c) la mention dans la présente partie d'Ontario Hydro relativement à un décret pris en vertu du paragraphe (1.1) est réputée une mention de la Société financière. 2000, chap. 42, par. 43 (2).

Provincial liability not limited

139. The liability of the Province of Ontario as guarantor of a security or other liability of Ontario Hydro pursuant to a written guarantee given by the Province before this section comes into force is not limited by anything in this Act or by any transfer by or pursuant to a transfer order. 1998, c. 15, Sched. A, s. 139.

Regulations, Part X

140. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) supplementing the provisions of this Part and governing the transfer of officers, employees, assets, liabilities, rights and obligations under this Part;
- (a.1) prescribing a date for the purposes of subsection 122 (6);
- (b) prescribing persons for the purpose of paragraph 8 of subsection 124 (2);
- (c) prescribing contracts or classes of contracts to which subsection 129 (1) does not apply, subject to such conditions or restrictions as may be prescribed by the regulations;
- (d) prescribing Acts or provisions of Acts that do not apply to a transfer for the purpose of section 135, subject to such conditions or restrictions as may be prescribed by the regulations. 1998, c. 15, Sched. A, s. 140 (1); 2002, c. 1, Sched. A, s. 29.

General or particular

(2) A regulation made under this section may be general or particular in its application. 1998, c. 15, Sched. A, s. 140 (2).

PART XI TRANSITION — MUNICIPAL ELECTRICITY UTILITIES

Interpretation, Part XI

141. (1) In this Part,

“transfer by-law” means a by-law made under section 145; (“règlement municipal de transfert ou de mutation”)

“transferee” means the corporation incorporated under the *Business Corporations Act* pursuant to section 142; (“destinataire”)

“transferor” means the municipal corporation, commission or other body whose employees, assets, liabilities, rights or obligations are transferred pursuant to a transfer by-law. (“auteur”) 1998, c. 15, Sched. A, s. 141 (1).

Same

(2) For the purposes of this Part, a municipal corporation generates, transmits, distributes or retails electricity indirectly if it carries on any of those activities through,

Responsabilité de la province

139. Ni la présente loi ni un transfert ou une mutation effectué aux termes d'un décret de transfert ou de mutation n'a pour effet de limiter la responsabilité de la province de l'Ontario à titre de garant d'une valeur mobilière ou d'une autre obligation d'Ontario Hydro aux termes d'une garantie écrite qu'elle a donnée avant l'entrée en vigueur du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, art. 139.

Rèlements : partie X

140. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) compléter les dispositions de la présente partie et régir le transfert ou la mutation, selon le cas, de dirigeants, d'employés, d'éléments d'actif, d'éléments de passif, de droits et d'obligations aux termes de la présente partie;
- a.1) prescrire une date pour l'application du paragraphe 122 (6);
- b) prescrire des personnes pour l'application de la disposition 8 du paragraphe 124 (2);
- c) prescrire les contrats ou catégories de contrats auxquels ne s'applique pas le paragraphe 129 (1), sous réserve des conditions ou restrictions que prescrivent les règlements;
- d) prescrire les lois ou dispositions de lois qui ne s'appliquent pas à un transfert ou à une mutation pour l'application de l'article 135, sous réserve des conditions ou restrictions que prescrivent les règlements. 1998, chap. 15, annexe A, par. 140 (1); 2002, chap. 1, annexe A, art. 29.

Portée

(2) Les règlements pris en application du présent article peuvent avoir une portée générale ou particulière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 140 (2).

PARTIE XI DISPOSITIONS TRANSITOIRES — SERVICES MUNICIPAUX D'ÉLECTRICITÉ

Dispositions interprétatives : partie XI

141. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«auteur» La municipalité, la commission ou l'autre organisme dont des employés, des éléments d'actif, des éléments de passif, des droits ou des obligations sont transférés ou mutés conformément à un règlement municipal de transfert ou de mutation. («transferor»)

«destinataire» La personne morale constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* conformément à l'article 142. («transferee»)

«règlement municipal de transfert ou de mutation» Règlement municipal adopté en vertu de l'article 145. («transfer by-law») 1998, chap. 15, annexe A, par. 141 (1).

Idem

(2) Pour l'application de la présente partie, une municipalité produit, transporte, distribue ou vend au détail de l'électricité indirectement si elle exerce l'une ou l'autre de ces activités par l'intermédiaire :

- (a) a commission established under the *Public Utilities Act* or any other general or special Act; or
- (b) any other body, however established. 1998, c. 15, Sched. A, s. 141 (2).

Incorporation of municipal electricity businesses

142. (1) One or more municipal corporations may cause a corporation to be incorporated under the *Business Corporations Act* for the purpose of generating, transmitting, distributing or retailing electricity. 1998, c. 15, Sched. A, s. 142 (1).

Holding companies

(1.1) A corporation that one or more municipal corporations caused to be incorporated under the *Business Corporations Act* after November 6, 1998 and before May 2, 2003 to acquire, hold, dispose of and otherwise deal with shares of a corporation that was incorporated pursuant to this section shall be considered to be a corporation incorporated pursuant to this section. 2004, c. 31, Sched. 11, s. 7.

Conversion of existing electricity businesses

(2) Not later than the second anniversary of the day this section comes into force, every municipal corporation that generates, transmits, distributes or retails electricity, directly or indirectly, shall cause a corporation to be incorporated under subsection (1) for the purpose of carrying on those activities. 1998, c. 15, Sched. A, s. 142 (2).

Two or more municipal corporations

(3) Two or more municipal corporations may incorporate a single corporation for the purpose of complying with subsection (2). 1998, c. 15, Sched. A, s. 142 (3).

Ownership

(4) The municipal corporation or corporations that incorporate a corporation pursuant to this section shall subscribe for all the initial shares issued by the corporation that are voting securities. 1998, c. 15, Sched. A, s. 142 (4).

Same

(5) A municipal corporation may acquire, hold, dispose of and otherwise deal with shares of a corporation incorporated pursuant to this section that carries on business in the municipality. 2002, c. 1, Sched. A, s. 30.

Not a local board, etc.

(6) A corporation incorporated pursuant to this section shall be deemed not to be a local board, public utilities commission or hydro-electric commission for the purposes of any Act. 1998, c. 15, Sched. A, s. 142 (6).

(7) REPEALED: 2004, c. 23, Sched. A, s. 57.

No new commissions

143. Except as provided by section 142, a municipal corporation shall not, after section 142 comes into force,

- (a) establish a commission or other body to generate, transmit, distribute or retail electricity; or

- a) soit d'une commission créée en vertu de la *Loi sur les services publics* ou d'une autre loi générale ou spéciale;
- b) soit d'un autre organisme, quel qu'en soit le mode de création. 1998, chap. 15, annexe A, par. 141 (2).

Constitution d'entreprises d'électricité par les municipalités

142. (1) Une ou plusieurs municipalités peuvent faire constituer une personne morale en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* aux fins de la production, du transport, de la distribution ou de la vente au détail d'électricité. 1998, chap. 15, annexe A, par. 142 (1).

Compagnies mères

(1.1) Est considérée comme étant constituée conformément au présent article la personne morale qu'une ou plusieurs municipalités ont fait constituer en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* après le 6 novembre 1998 mais avant le 2 mai 2003 en vue de prendre toute mesure à l'égard des actions d'une personne morale constituée conformément au présent article, notamment les acquérir, les détenir et en disposer. 2004, chap. 31, annexe 11, art. 7.

Transformation des entreprises d'électricité existantes

(2) Au plus tard le deuxième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent article, chaque municipalité qui, directement ou indirectement, produit, transporte, distribue ou vend au détail de l'électricité fait constituer une personne morale en vertu du paragraphe (1) pour exercer ces activités. 1998, chap. 15, annexe A, par. 142 (2).

Deux municipalités ou plus

(3) Deux municipalités ou plus peuvent constituer une seule personne morale pour se conformer au paragraphe (2). 1998, chap. 15, annexe A, par. 142 (3).

Propriété

(4) La ou les municipalités qui font constituer une personne morale conformément au présent article souscrivent toutes les actions de la première émission d'actions de la personne morale qui sont des valeurs mobilières avec droit de vote. 1998, chap. 15, annexe A, par. 142 (4).

Idem

(5) Toute municipalité peut prendre toute mesure à l'égard des actions d'une personne morale qui est constituée conformément au présent article et qui exerce ses activités commerciales dans la municipalité, notamment les acquérir, les détenir et en disposer. 2002, chap. 1, annexe A, art. 30.

Non un conseil local

(6) La personne morale constituée conformément au présent article est réputée ne pas être un conseil local, une commission de services publics ou une commission hydroélectrique pour l'application de quelque loi que ce soit. 1998, chap. 15, annexe A, par. 142 (6).

(7) ABROGÉ : 2004, chap. 23, annexe A, art. 57.

Pas de nouvelles commissions

143. Sous réserve de l'article 142, aucune municipalité ne doit, après l'entrée en vigueur de cet article, selon le cas :

- a) créer une commission ou un autre organisme pour produire, transporter, distribuer ou vendre au détail de l'électricité;

- (b) authorize a commission or other body that was established before section 142 came into force to generate, transmit, distribute or retail electricity, if the commission or other body was not authorized to carry on that activity immediately before section 142 came into force. 1998, c. 15, Sched. A, s. 143.

Restriction on municipal electricity activity

144. After the second anniversary of the day section 142 comes into force, a municipal corporation shall not generate, transmit, distribute or retail electricity, directly or indirectly, except through a corporation incorporated under the *Business Corporations Act* pursuant to section 142. 1998, c. 15, Sched. A, s. 144.

Transfer by-laws

145. (1) The council of a municipality may make by-laws transferring employees, assets, liabilities, rights and obligations of the municipal corporation, or of a commission or other body through which the municipal corporation generates, transmits, distributes or retails electricity, to a corporation incorporated under the *Business Corporations Act* pursuant to section 142 for a purpose associated with the generation, transmission, distribution or retailing of electricity by the corporation incorporated pursuant to section 142. 1998, c. 15, Sched. A, s. 145 (1).

Debentures

(2) Despite subsection (1), a transfer by-law may not transfer any liabilities, rights or obligations arising under a debenture issued or authorized to be issued by a municipal corporation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 145 (2).

Binding on all persons

(3) A transfer by-law is binding on the transferee, the transferor and all other persons. 1998, c. 15, Sched. A, s. 145 (3).

Same

(4) Subsection (3) applies despite any general or special Act or any rule of law, including an Act or rule of law that requires notice or registration of transfers. 1998, c. 15, Sched. A, s. 145 (4).

No consent required

(5) A transfer by-law does not require the consent of the transferor, the transferee or any other person. 1998, c. 15, Sched. A, s. 145 (5).

Description of things transferred

146. A transfer by-law may describe employees, assets, liabilities, rights or obligations to be transferred,

- (a) by reference to specific employees, assets, liabilities, rights or obligations;
- (b) by reference to any class of employees, assets, liabilities, rights or obligations; or

- b) autoriser une commission ou un autre organisme qui a été créé avant l'entrée en vigueur de cet article à produire, transporter, distribuer ou vendre au détail de l'électricité, si cette commission ou cet autre organisme n'était pas autorisé à exercer cette activité immédiatement avant l'entrée en vigueur de cet article. 1998, chap. 15, annexe A, art. 143.

Restriction

144. Après le deuxième anniversaire de l'entrée en vigueur de l'article 142, aucune municipalité ne doit, directement ou indirectement, produire, transporter, distribuer ou vendre au détail de l'électricité, si ce n'est par l'intermédiaire d'une personne morale constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* conformément à cet article. 1998, chap. 15, annexe A, art. 144.

Règlements municipaux de transfert ou de mutation

145. (1) Le conseil d'une municipalité peut, par règlement municipal, transférer ou muter, selon le cas, à une personne morale constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* conformément à l'article 142 des employés, des éléments d'actif, des éléments de passif, des droits et des obligations de la municipalité ou d'une commission ou d'un autre organisme par l'intermédiaire duquel elle produit, transporte, distribue ou vend au détail de l'électricité, à une fin liée à l'exercice de l'une ou l'autre de ces activités par la personne morale constituée conformément à cet article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 145 (1).

Débetures

(2) Malgré le paragraphe (1), les règlements municipaux de transfert ou de mutation ne peuvent transférer les éléments de passif, les droits ou les obligations découlant d'une débeture qu'une municipalité a émise ou dont elle a autorisé l'émission. 1998, chap. 15, annexe A, par. 145 (2).

Obligation des parties

(3) Les règlements municipaux de transfert ou de mutation lient le destinataire, l'auteur et les autres personnes. 1998, chap. 15, annexe A, par. 145 (3).

Idem

(4) Le paragraphe (3) s'applique malgré toute loi générale ou spéciale ou toute règle de droit, y compris une loi ou une règle de droit qui exige la remise d'un avis en cas de transfert ou de mutation ou l'enregistrement de ceux-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 145 (4).

Consentement non nécessaire

(5) La prise de règlements municipaux de transfert ou de mutation n'exige pas le consentement de l'auteur, du destinataire ni d'une autre personne. 1998, chap. 15, annexe A, par. 145 (5).

Description des personnes mutées ou des choses transférées

146. Le règlement municipal de transfert ou de mutation peut décrire de l'une ou l'autre des façons suivantes les employés, les éléments d'actif, les éléments de passif, les droits ou les obligations qui doivent être transférés ou mutés, selon le cas :

- a) par renvoi direct aux personnes qui sont mutées ou aux choses qui sont transférées;
- b) par renvoi aux catégories de personnes qui sont mutées ou de choses qui sont transférées;

- (c) partly in accordance with clause (a) and partly in accordance with clause (b). 1998, c. 15, Sched. A, s. 146.

Employees

147. (1) The employment of an employee who is transferred by or pursuant to a transfer by-law is not terminated by the transfer and shall be deemed to have been transferred to the transferee without interruption in service. 1998, c. 15, Sched. A, s. 147 (1).

Service

(2) Service with the transferor of an employee who is transferred by or pursuant to a transfer by-law shall be deemed to be service with the transferee for the purpose of determining probationary periods, benefits or any other employment-related entitlements under the *Employment Standards Act* or any other Act or under any employment contract or collective agreement. 1998, c. 15, Sched. A, s. 147 (2).

No constructive dismissal

(3) An employee who is transferred by or pursuant to a transfer by-law shall be deemed not to have been constructively dismissed. 1998, c. 15, Sched. A, s. 147 (3).

Future changes

(4) If an employee is transferred by or pursuant to a transfer by-law, nothing in this Act,

- (a) prevents the employment from being lawfully terminated after the transfer; or
- (b) prevents any term or condition of the employment from being lawfully changed after the transfer. 1998, c. 15, Sched. A, s. 147 (4).

Reserve funds

148. (1) If employees or assets are transferred by or pursuant to a transfer by-law, the by-law or another transfer by-law shall transfer to the transferee,

- (a) the portion of any reserve fund established under section 33 of the *Development Charges Act, 1997* that relates to development charges collected in respect of electrical power services; and
- (b) the portion of any reserve fund referred to in section 63 of the *Development Charges Act, 1997* that relates to development charges collected in respect of electrical power services. 1998, c. 15, Sched. A, s. 148 (1).

Use of amount transferred

(2) Any amount transferred under subsection (1) shall be used by the transferee only to pay for capital costs in respect of electrical power services for which the amount transferred was collected. 1998, c. 15, Sched. A, s. 148 (2).

- c) en partie conformément à l'alinéa a) et en partie conformément à l'alinéa b). 1998, chap. 15, annexe A, art. 146.

Employés

147. (1) Il n'est pas mis fin, du fait de la mutation, à l'emploi d'un employé qui est muté aux termes d'un règlement municipal de transfert ou de mutation et cet emploi est réputé avoir été transféré au destinataire sans interruption de service. 1998, chap. 15, annexe A, par. 147 (1).

Service

(2) Les états de service qu'un employé qui est muté aux termes d'un règlement municipal de transfert ou de mutation a accumulés auprès de l'auteur sont réputés des états de service accumulés auprès du destinataire aux fins de l'établissement des périodes d'essai, des avantages sociaux et des autres droits liés à l'emploi prévus par la *Loi sur les normes d'emploi*, une autre loi, un contrat de travail ou une convention collective. 1998, chap. 15, annexe A, par. 147 (2).

Aucun congédiement implicite

(3) L'employé qui est muté aux termes d'un règlement municipal de transfert ou de mutation est réputé ne pas avoir fait l'objet d'un congédiement implicite. 1998, chap. 15, annexe A, par. 147 (3).

Changements ultérieurs

(4) Si un employé est muté aux termes d'un règlement municipal de transfert ou de mutation, la présente loi n'a pas pour effet :

- a) ni d'empêcher qu'il soit légalement mis fin à son emploi après la mutation;
- b) ni d'empêcher une condition de l'emploi d'être modifiée légalement après la mutation. 1998, chap. 15, annexe A, par. 147 (4).

Fonds de réserve

148. (1) Si des employés ou des éléments d'actif sont transférés ou mutés, selon le cas, aux termes d'un règlement municipal de transfert ou de mutation, celui-ci ou un autre règlement municipal de transfert ou de mutation transfère au destinataire :

- a) la partie de tout fonds de réserve créé aux termes de l'article 33 de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement* qui se rapporte aux redevances d'aménagement perçues à l'égard des services d'électricité;
- b) la partie de tout fonds de réserve visé à l'article 63 de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement* qui se rapporte aux redevances d'aménagement perçues à l'égard des services d'électricité. 1998, chap. 15, annexe A, par. 148 (1).

Affectation des sommes transférées

(2) Le destinataire n'affecte les sommes transférées, le cas échéant, aux termes du paragraphe (1) qu'au paiement des dépenses en immobilisations liées aux services d'électricité pour lesquels les sommes transférées ont été perçues. 1998, chap. 15, annexe A, par. 148 (2).

Effect on municipal by-law

(3) A municipal by-law that relates to development charges in respect of which an amount is transferred under subsection (1) ceases to apply in respect of electrical power services on the date of the transfer but otherwise continues to have effect, with necessary modifications. 1998, c. 15, Sched. A, s. 148 (3).

Payment for transfer

149. (1) A transfer by-law may require the transferor or the transferee to pay for anything transferred by or pursuant to the by-law and may specify to whom the payment shall be made. 1998, c. 15, Sched. A, s. 149 (1).

Amount of payment

- (2) The transfer by-law may,
- (a) fix the amount of the payment;
 - (b) specify a method for determining the amount of the payment; or
 - (c) provide that the amount of the payment be determined by a person designated by the by-law. 1998, c. 15, Sched. A, s. 149 (2).

Form of payment

(3) The transfer by-law may require that the payment be made in cash, by set off, through the issuance of securities or in any other form specified by the by-law. 1998, c. 15, Sched. A, s. 149 (3).

Securities

(4) If the transfer by-law requires that the payment be made through the issuance of securities, it may specify the terms and conditions of the securities or may authorize a person designated by the by-law to specify the terms and conditions. 1998, c. 15, Sched. A, s. 149 (4).

Valuations

- (5) A transfer by-law may,
- (a) fix the value of anything transferred by or pursuant to the by-law;
 - (b) specify a method for determining the value of anything transferred by or pursuant to the by-law; or
 - (c) provide that the value of anything transferred by or pursuant to the by-law be determined by a person designated by the by-law. 1998, c. 15, Sched. A, s. 149 (5).

Effective date of transfer

150. (1) A transfer by-law may specify a date not later than the second anniversary of the day section 142 comes into force as the date that a transfer takes effect and any interest in property that is transferred by the by-law vests in the transferee on that date. 1998, c. 15, Sched. A, s. 150 (1).

Effet sur les règlements municipaux

(3) Les règlements municipaux qui se rapportent aux redevances d'aménagement à l'égard desquelles une somme est transférée aux termes du paragraphe (1) cessent de s'appliquer à l'égard des services d'électricité à la date du transfert. Toutefois, ils continuent d'avoir effet sous les autres rapports, avec les adaptations nécessaires. 1998, chap. 15, annexe A, par. 148 (3).

Contrepartie

149. (1) Un règlement municipal de transfert ou de mutation peut exiger de l'auteur ou du destinataire qu'il verse une contrepartie pour ce qui est visé par les transferts ou les mutations qu'il prévoit et peut préciser à qui cette contrepartie doit être versée. 1998, chap. 15, annexe A, par. 149 (1).

Montant de la contrepartie

(2) Le règlement municipal de transfert ou de mutation peut, selon le cas :

- a) fixer le montant de la contrepartie;
- b) préciser le mode de calcul de la contrepartie;
- c) prévoir que le montant de la contrepartie est calculé par la personne que désigne le règlement municipal. 1998, chap. 15, annexe A, par. 149 (2).

Modalités de la contrepartie

(3) Le règlement municipal de transfert ou de mutation peut exiger que la contrepartie soit versée en espèces, par voie de compensation, par l'émission de valeurs mobilières ou sous l'autre forme qu'il précise. 1998, chap. 15, annexe A, par. 149 (3).

Valeurs mobilières

(4) S'il exige que la contrepartie soit versée par l'émission de valeurs mobilières, le règlement municipal de transfert ou de mutation peut préciser les conditions de ces valeurs ou peut autoriser à le faire la personne qui y est désignée. 1998, chap. 15, annexe A, par. 149 (4).

Évaluations

(5) Un règlement municipal de transfert ou de mutation peut, selon le cas :

- a) fixer la valeur de ce qui est visé par les transferts ou les mutations effectués aux termes du règlement municipal;
- b) préciser le mode de fixation de la valeur de ce qui est visé par les transferts ou les mutations effectués aux termes du règlement municipal;
- c) prévoir que la valeur de ce qui est visé par les transferts ou les mutations effectués aux termes du règlement municipal est fixée par la personne qui y est désignée. 1998, chap. 15, annexe A, par. 149 (5).

Date d'effet

150. (1) Le règlement municipal de transfert ou de mutation peut préciser la date d'effet des transferts ou des mutations, qui ne doit pas être postérieure au deuxième anniversaire de l'entrée en vigueur de l'article 142, et tout intérêt sur un bien qu'il transfère est dévolu au destinataire à cette date. 1998, chap. 15, annexe A, par. 150 (1).

Effective on payment

(2) A transfer by-law may provide that a transfer not take effect until payment has been made for anything transferred by or pursuant to the by-law. 1998, c. 15, Sched. A, s. 150 (2).

Retroactive transfer

(3) A transfer by-law may provide that a transfer shall be deemed to have taken effect on a date earlier than the date the transfer by-law is made, but the effective date shall not be earlier than the day this section comes into force. 1998, c. 15, Sched. A, s. 150 (3).

Sequence of events

(4) A transfer by-law may provide that transfers specified in the by-law and other transactions associated with the transfers shall be deemed to have occurred in a sequence and at times specified in the by-law. 1998, c. 15, Sched. A, s. 150 (4).

Statements in registered documents

151. (1) A statement, in a registered document to which a corporation incorporated under the *Business Corporations Act* pursuant to section 142 is a party, that land described in the document was transferred to the corporation, by or pursuant to a transfer by-law, from a municipal corporation or from a commission or other body through which a municipal corporation generated, transmitted, distributed or retailed electricity, and any other statement in the document relating to the transfer by-law, shall be deemed to be conclusive evidence of the facts stated. 1998, c. 15, Sched. A, s. 151 (1).

No new interest

(2) Subsection (1) does not give any person an interest in land that the municipal corporation or the commission or other body did not have. 1998, c. 15, Sched. A, s. 151 (2).

References to unregistered transfer by-laws

(3) A document that is otherwise capable of being registered or deposited under the *Registry Act* or registered under the *Land Titles Act* and that refers to an unregistered transfer by-law may be registered or deposited under the *Registry Act* or registered under the *Land Titles Act* despite any provision of those Acts. 1998, c. 15, Sched. A, s. 151 (3).

Definitions

(4) In this section,

“land” means land, tenements, hereditaments and appurtenances, or any estate or interest therein; (“bien-fonds”)

“registered document” means a document registered or deposited under the *Registry Act* or registered under the *Land Titles Act*. (“document enregistré”) 1998, c. 15, Sched. A, s. 151 (4).

Execution of agreements

152. A transfer by-law may require the transferor or the transferee,

Prise d'effet après le versement

(2) Le règlement municipal de transfert ou de mutation peut prévoir que les transferts ou les mutations ne prennent effet qu'une fois versée la contrepartie de ce qui est visé par ceux-ci. 1998, chap. 15, annexe A, par. 150 (2).

Effet rétroactif

(3) Le règlement municipal de transfert ou de mutation peut prévoir que les transferts ou les mutations sont réputés avoir pris effet à une date qui est antérieure à celle à laquelle il a été adopté. Toutefois, cette date ne peut être antérieure au jour de l'entrée en vigueur du présent article. 1998, chap. 15, annexe A, par. 150 (3).

Calendrier

(4) Le règlement municipal de transfert ou de mutation peut prévoir que les transferts ou les mutations qu'il précise et les opérations qui y sont liées sont réputés s'être produits dans l'ordre et selon le calendrier qu'il précise. 1998, chap. 15, annexe A, par. 150 (4).

Déclarations dans des documents enregistrés

151. (1) Une déclaration, dans un document enregistré auquel est partie une personne morale constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* conformément à l'article 142, selon laquelle un bien-fonds décrit dans le document a été transféré à la personne morale, aux termes d'un règlement municipal de transfert ou de mutation, d'une municipalité ou d'une commission ou d'un autre organisme par l'intermédiaire duquel une municipalité produisait, transportait, distribuait ou vendait au détail de l'électricité, et toute autre déclaration au sujet de ce règlement municipal qui figure dans le document sont réputées une preuve concluante des faits qui y sont énoncés. 1998, chap. 15, annexe A, par. 151 (1).

Aucun nouvel intérêt

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de donner à qui que ce soit un intérêt sur un bien-fonds que n'avait pas la municipalité ou la commission ou l'autre organisme. 1998, chap. 15, annexe A, par. 151 (2).

Renvoi à un règlement municipal non enregistré

(3) Le document qui peut par ailleurs être enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des actes* ou enregistré en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers* et qui renvoie à un règlement municipal de transfert ou de mutation non enregistré peut être enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des actes* ou enregistré en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers* malgré toute disposition de ces lois. 1998, chap. 15, annexe A, par. 151 (3).

Définitions

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«bien-fonds» Bien-fonds, y compris les tènements, les héritages et les dépendances, ou tout domaine ou intérêt qui s'y rattache. («land»)

«document enregistré» Document enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des actes* ou enregistré en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*. («registered document») 1998, chap. 15, annexe A, par. 151 (4).

Accords

152. Le règlement municipal de transfert ou de mutation peut exiger de l'auteur ou du destinataire ce qui suit :

- (a) to enter into any written agreement or execute any instrument specified in the by-law; and
- (b) to register in accordance with the by-law any agreement or instrument entered into or executed under clause (a). 1998, c. 15, Sched. A, s. 152.

Enforcement of things transferred

153. (1) A transfer by-law may provide,

- (a) that any liability or obligation that is transferred by the by-law may be enforced against the transferor, the transferee, or both of them; and
- (b) that any right that is transferred by the by-law may be enforced by the transferor, the transferee, or both of them. 1998, c. 15, Sched. A, s. 153 (1).

Release of transferor

(2) Subject to subsection (1), the transfer of a liability or obligation under this Part releases the transferor from the liability or obligation. 1998, c. 15, Sched. A, s. 153 (2).

Actions and other proceedings

154. Subject to section 153, any action or other proceeding that was commenced by or against the transferor before a transfer by-law takes effect and that relates to an employee, asset, liability, right or obligation that is transferred by the by-law shall be continued by or against the transferee. 1998, c. 15, Sched. A, s. 154.

Limitation periods

155. An action or other proceeding shall not be commenced against a transferee in respect of any employee, asset, liability, right or obligation that has been transferred to the transferee if, had there been no transfer, the time for commencing the action or other proceeding would have expired. 1998, c. 15, Sched. A, s. 155.

Certain rights not affected by transfer

156. (1) A transfer by or pursuant to a transfer by-law,

- (a) shall be deemed not to constitute,
 - (i) a breach, termination, repudiation or frustration of any contract, including a contract of employment or insurance,
 - (ii) a breach of any Act, regulation or municipal by-law, or
 - (iii) an event of default or force majeure;
- (b) shall be deemed not to give rise to a breach, termination, repudiation or frustration of any licence, permit or other right;
- (c) shall be deemed not to give rise to any right to terminate or repudiate a contract, licence, permit or other right; and
- (d) shall be deemed not to give rise to any estoppel. 1998, c. 15, Sched. A, s. 156 (1).

- a) la conclusion de l'accord écrit ou la passation de l'instrument que précise le règlement municipal, le cas échéant;
- b) l'enregistrement, conformément au règlement municipal, de tout accord conclu ou instrument passé aux termes de l'alinéa a). 1998, chap. 15, annexe A, art. 152.

Exécution

153. (1) Le règlement municipal de transfert ou de mutation peut prévoir ce qui suit :

- a) toute obligation qui est transférée par le règlement municipal peut être exécutée à l'encontre de l'auteur ou du destinataire, ou des deux;
- b) l'auteur ou le destinataire, ou les deux, peuvent faire valoir tout droit qui est transféré par le règlement municipal. 1998, chap. 15, annexe A, par. 153 (1).

Décharge de l'auteur

(2) Sous réserve du paragraphe (1), le transfert d'une obligation aux termes de la présente partie libère l'auteur de l'obligation. 1998, chap. 15, annexe A, par. 153 (2).

Actions et autres instances

154. Sous réserve de l'article 153, les actions ou autres instances qui ont été introduites par ou contre l'auteur avant la prise d'effet d'un règlement municipal de transfert ou de mutation et qui se rapportent à un employé, à un élément d'actif, à un élément de passif, à un droit ou à une obligation qui est transféré ou muté, selon le cas, par le règlement municipal sont poursuivies par ou contre le destinataire. 1998, chap. 15, annexe A, art. 154.

Prescription

155. Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un destinataire à l'égard d'un employé, d'un élément d'actif, d'un élément de passif, d'un droit ou d'une obligation qui lui a été transféré ou muté, selon le cas, dans le cas où le délai d'introduction applicable aurait expiré en l'absence de transfert ou de mutation. 1998, chap. 15, annexe A, art. 155.

Exclusion de certains droits

156. (1) Les transferts ou les mutations effectués aux termes d'un règlement municipal de transfert ou de mutation :

- a) sont réputés ne pas constituer :
 - (i) une violation, résiliation, répudiation ou impossibilité d'exécution d'un contrat, y compris un contrat de travail ou d'assurance,
 - (ii) une violation de quelque loi, règlement ou règlement municipal que ce soit,
 - (iii) un cas de défaut ou une force majeure;
- b) sont réputés ne pas donner lieu à une violation, révocation, répudiation ou impossibilité d'exécution d'un permis, d'une autorisation ou d'un autre droit;
- c) sont réputés ne pas donner le droit de résilier un contrat ou de révoquer un droit, notamment un permis ou une autorisation, ni le droit de les répudier;
- d) sont réputés ne pas donner lieu à une préclusion. 1998, chap. 15, annexe A, par. 156 (1).

Exemptions

(2) Subsection (1) does not apply to the contracts prescribed by the regulations. 1998, c. 15, Sched. A, s. 156 (2).

Information

157. A transferor shall provide a transferee with records or copies of records, and other information, that are in its custody or control and that relate to an employee, asset, liability, right or obligation that is transferred by or pursuant to a transfer by-law, including personal information. 1998, c. 15, Sched. A, s. 157.

Transfer by-laws, other matters

158. A transfer by-law may contain provisions dealing with other matters not specifically referred to in this Part that the municipal council considers necessary or advisable in connection with a transfer. 1998, c. 15, Sched. A, s. 158.

Exemptions from other Acts

159. The *Bulk Sales Act*, the *Land Transfer Tax Act*, the *Retail Sales Tax Act* and such other Acts or provisions as are prescribed by the regulations do not apply to any transfer of employees, assets, liabilities, rights or obligations by or pursuant to a transfer by-law. 1998, c. 15, Sched. A, s. 159.

159.1 REPEALED: 2004, c. 23, Sched. A, s. 58.

159.2 REPEALED: 2004, c. 23, Sched. A, s. 59.

159.3 REPEALED: 2004, c. 23, Sched. A, s. 60.

Regulations, Part XI

160. (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) supplementing the provisions of this Part and governing the transfer of employees, assets, liabilities, rights and obligations under this Part;
- (b) prescribing contracts or classes of contracts to which subsection 156 (1) does not apply, subject to such conditions or restrictions as may be prescribed by the regulations;
- (c) prescribing Acts or provisions of Acts that do not apply to a transfer for the purpose of section 159, subject to such conditions or restrictions as may be prescribed by the regulations. 1998, c. 15, Sched. A, s. 160 (1).

General or particular

(2) A regulation made under this section may be general or particular in its application. 1998, c. 15, Sched. A, s. 160 (2).

Exclusions

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux contrats que prescrivent les règlements. 1998, chap. 15, annexe A, par. 156 (2).

Renseignements

157. L'auteur remet au destinataire tous les dossiers, ou copies de dossiers, et autres renseignements, y compris les renseignements personnels, dont il a la garde ou le contrôle et qui se rapportent aux employés, aux éléments d'actif, aux éléments de passif, aux droits ou aux obligations qui sont transférés ou mutés, selon le cas, aux termes d'un règlement municipal de transfert ou de mutation. 1998, chap. 15, annexe A, art. 157.

Règlements municipaux de transfert ou de mutation : autres questions

158. Le règlement municipal de transfert ou de mutation peut contenir des dispositions sur d'autres questions dont il n'est pas expressément fait mention dans la présente partie mais que le conseil municipal estime nécessaires ou souhaitables en ce qui concerne les transferts ou les mutations. 1998, chap. 15, annexe A, art. 158.

Exemption de l'application de certaines lois

159. La *Loi sur la vente en bloc*, la *Loi sur les droits de cession immobilière*, la *Loi sur la taxe de vente au détail* et toute autre loi ou disposition que prescrivent les règlements ne s'appliquent pas au transfert ou à la mutation d'employés, d'éléments d'actif, d'éléments de passif, de droits ou d'obligations aux termes d'un règlement municipal de transfert ou de mutation. 1998, chap. 15, annexe A, art. 159.

159.1 ABROGÉ : 2004, chap. 23, annexe A, art. 58.

159.2 ABROGÉ : 2004, chap. 23, annexe A, art. 59.

159.3 ABROGÉ : 2004, chap. 23, annexe A, art. 60.

Règlements : partie XI

160. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) compléter les dispositions de la présente partie et régir le transfert ou la mutation, selon le cas, d'employés, d'éléments d'actif, d'éléments de passif, de droits et d'obligations aux termes de la présente partie;
- b) prescrire les contrats ou catégories de contrats auxquels ne s'applique pas le paragraphe 156 (1), sous réserve des conditions ou restrictions que prescrivent les règlements;
- c) prescrire les lois ou dispositions de lois qui ne s'appliquent pas à un transfert ou à une mutation pour l'application de l'article 159, sous réserve des conditions ou restrictions que prescrivent les règlements. 1998, chap. 15, annexe A, par. 160 (1).

Portée

(2) Les règlements pris en application du présent article peuvent avoir une portée générale ou particulière. 1998, chap. 15, annexe A, par. 160 (2).

Conflict with other Acts

161. This Part applies despite the provisions of the *Municipal Act, 2001* relating to the production, manufacture, distribution or supply of a public utility by a municipality or a municipal service board and despite any other general or special Act. 1998, c. 15, Sched. A, s. 161; 2002, c. 17, Sched. F, Table.

PART XI.1

**TRANSITION — ONTARIO POWER AUTHORITY,
ONTARIO ENERGY BOARD, INDEPENDENT
ELECTRICITY SYSTEM OPERATOR**

Definitions, Part XI.1

161.1 In this Part,

“transfer order” means an order made under section 161.2; (“décret de transfert”)

“transferee” means a person to whom assets, liabilities, rights or obligations are transferred by a transfer order; (“destinataire”)

“transferor” means the person from whom assets, liabilities, rights or obligations are transferred by a transfer order. (“auteur”) 2004, c. 23, Sched. A, s. 61.

Transfer orders

161.2 (1) The Lieutenant Governor in Council may make orders transferring the following:

1. Assets, liabilities, rights and obligations of the IESO relating to market surveillance and the Market Surveillance Panel to the Board.
2. Assets, liabilities, rights and obligations of the IESO relating to the forecasting of electricity demand and the adequacy and reliability of electricity resources for the medium and long term to the OPA. 2004, c. 23, Sched. A, s. 61.

Binding on all persons

(2) A transfer order is binding on the transferor, transferee and all other persons and does not require the consent of any person. 2004, c. 23, Sched. A, s. 61.

Same

(3) Subsection (2) applies despite any general or special Act or any rule of law, including an Act or rule of law that requires notice or registration of transfers. 2004, c. 23, Sched. A, s. 61.

Regulations Act

(4) The *Regulations Act* does not apply to a transfer order. 2004, c. 23, Sched. A, s. 61.

Incompatibilité avec d'autres lois

161. La présente partie s'applique malgré les dispositions de la *Loi de 2001 sur les municipalités* qui traitent de la production, de la fabrication, de la distribution ou de la fourniture d'un service public par une municipalité ou une commission de services municipaux et malgré toute autre loi générale ou spéciale. 1998, chap. 15, annexe A, art. 161; 2002, chap. 17, annexe F, tableau.

PARTIE XI.1

**DISPOSITIONS TRANSITOIRES —
OFFICE DE L'ÉLECTRICITÉ DE L'ONTARIO,
COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO ET
SOCIÉTÉ INDÉPENDANTE D'EXPLOITATION
DU RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ**

Définitions : partie XI.1

161.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«auteur» La personne dont des éléments d'actif ou de passif, des droits ou des obligations sont transférés par un décret de transfert. («transferor»)

«décret de transfert» Décret pris en vertu de l'article 161.2. («transfer order»)

«destinataire» Personne à qui des éléments d'actif ou de passif, des droits ou des obligations sont transférés par un décret de transfert. («transferee») 2004, chap. 23, annexe A, art. 61.

Décrets de transfert

161.2 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, transférer ce qui suit :

1. Des éléments d'actif ou de passif, des droits et des obligations de la SIÈRE à la Commission en ce qui concerne la surveillance du marché et le comité de surveillance du marché.
2. Des éléments d'actif ou de passif, des droits et des obligations de la SIÈRE à l'OEO en ce qui concerne les prévisions à moyen et à long terme de la demande d'électricité ainsi que de la suffisance et de la fiabilité des ressources en électricité. 2004, chap. 23, annexe A, art. 61.

Obligation des parties

(2) Les décrets de transfert lient l'auteur, le destinataire et toutes les autres personnes et n'exigent le consentement d'aucune personne. 2004, chap. 23, annexe A, art. 61.

Idem

(3) Le paragraphe (2) s'applique malgré toute loi générale ou spéciale ou toute règle de droit, y compris une loi ou une règle de droit qui exige la remise d'un avis en cas de transfert ou l'enregistrement de celui-ci. 2004, chap. 23, annexe A, art. 61.

Loi sur les règlements

(4) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux décrets de transfert. 2004, chap. 23, annexe A, art. 61.

Application of provisions of Part X

161.3 Sections 117, 118, 121 and 123, subsection 125 (1) and sections 126 to 135 apply for the purposes of this Part and, in the application of those provisions, references to Ontario Hydro shall be deemed to be references to the transferor under the transfer order. 2004, c. 23, Sched. A, s. 61.

Regulations

161.4 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) supplementing the provisions of this Part and governing the transfer of assets, liabilities, rights and obligations under this Part;
- (b) prescribing contracts or classes of contracts to which subsection 129 (1), as made applicable by section 161.3, does not apply, subject to such conditions or restrictions as may be prescribed by the regulations;
- (c) prescribing Acts or provisions of Acts that do not apply to a transfer for the purpose of section 135, as made applicable by section 161.3, subject to such conditions or restrictions as may be prescribed by the regulations;
- (d) requiring the IESO, OPA and the Board to enter into contracts relating to the provision of services and such other matters as the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable,
 - (i) to assist the Board and the Market Surveillance Panel with respect to market surveillance of the IESO-administered markets,
 - (ii) to assist the OPA with respect to the forecasting of electricity demand and the adequacy and reliability of electricity resources for the medium and long term. 2004, c. 23, Sched. A, s. 61.

General or particular

(2) A regulation under this section may be general or particular in its application. 2004, c. 23, Sched. A, s. 61.

162. OMITTED (PROVIDES FOR COMING INTO FORCE OF PROVISIONS OF THIS ACT). 1998, c. 15, Sched. A, s. 162.

163. OMITTED (ENACTS SHORT TITLE OF THIS ACT). 1998, c. 15, Sched. A, s. 163.

Note: The Crown and its agents are protected from certain liabilities relating to or resulting from amendments made to this Act by the *Electricity Pricing, Conservation and Supply Act, 2002*, or from any action taken pursuant to those amendments or pursuant to regulations made under those amendments. See: 2002, c. 23, s. 6.

Application de la partie X

161.3 Les articles 117, 118, 121 et 123, le paragraphe 125 (1) et les articles 126 à 135 s'appliquent dans le cadre de la présente partie et, pour l'application de ces dispositions, la mention d'Ontario Hydro est réputée une mention de l'auteur visé par le décret de transfert. 2004, chap. 23, annexe A, art. 61.

Règlements

161.4 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) compléter les dispositions de la présente partie et régir le transfert d'éléments d'actif ou de passif, de droits et d'obligations aux termes de la présente partie;
- b) prescrire les contrats ou catégories de contrats auxquels ne s'applique pas le paragraphe 129 (1), tel qu'il s'applique aux termes de l'article 161.3, sous réserve des conditions ou restrictions que prescrivent les règlements;
- c) prescrire les lois ou dispositions de lois qui ne s'appliquent pas à un transfert ou à une mutation pour l'application de l'article 135, tel qu'il s'applique aux termes de l'article 161.3, sous réserve des conditions ou restrictions que prescrivent les règlements;
- d) exiger de la SIERE, de l'OEO et de la Commission qu'ils concluent des contrats à l'égard de la fourniture de services et de toute autre question que le lieutenant-gouverneur en conseil estime nécessaire ou souhaitable afin d'aider :
 - (i) la Commission et le comité de surveillance du marché en ce qui concerne la surveillance des marchés administrés par la SIERE,
 - (ii) l'OEO en ce qui concerne les prévisions à moyen et à long terme de la demande d'électricité ainsi que de la suffisance et de la fiabilité des ressources en électricité. 2004, chap. 23, annexe A, art. 61.

Portée

(2) Les règlements pris en application du présent article peuvent avoir une portée générale ou particulière. 2004, chap. 23, annexe A, art. 61.

162. OMIS (PRÉVOIT L'ENTRÉE EN VIGUEUR DES DISPOSITIONS DE LA PRÉSENTE LOI). 1998, chap. 15, annexe A, art. 162.

163. OMIS (ÉDICTE LE TITRE ABRÉGÉ DE LA PRÉSENTE LOI). 1998, chap. 15, annexe A, art. 163.

Remarque : La Couronne et ses mandataires bénéficient de l'immunité à l'égard de certaines responsabilités relatives aux modifications apportées à la présente loi par la *Loi de 2002 sur l'établissement du prix de l'électricité, la conservation de l'électricité et l'approvisionnement en électricité*, ou en découlant, ou relatives à tout acte accompli conformément à ces modifications ou aux règlements pris en application de celles-ci, ou découlant d'un tel acte. Voir : 2002, chap. 23, art. 6.

